傈僳族语言文字及文献研究（三）

木玉璋◎编著

知识产权出版社

策划编辑：石红华 纪萍萍

封面设计：臧磊设计 bkdesign@163.com

ISBN 7-80198-587-7/H·016
（共三本）总定价：900.00元

傈僳族语言文字及文献研究（三）

傈僳族音节文字文献资料汇编

木玉璋　译注
余向仁
光那巴　资料提供

知识产权出版社

图书在版编目（CIP）数据

傈僳族音节文字文献资料汇编/木玉璋编著. —北京：知识产权出版社，2006.10
（傈僳族语言文字及文献研究）
ISBN 7-80198-587-7

Ⅰ.傈… Ⅱ.木…Ⅲ.①傈僳语—音节—文献—汇编②傈僳语—文字—文献—汇编 Ⅳ.H256

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2006）第 132064 号

傈僳族语言文字及文献研究·傈僳族音节文字文献资料汇编

编　　著：木玉璋
责任编辑：石红华　纪萍萍

出版发行：知识产权出版社
社　　址：北京市海淀区马甸南村 1 号
网　　址：http：//www.cnipr.com
电　　话：010－82000860 转 8130
印　　刷：知识产权出版社电子制印中心
开　　本：787mm×1092mm　1/16
版　　次：2006 年 12 月第一版
字　　数：2160 千字
ISBN 7－80198－587－7/H·016

邮　　编：100088
电子信箱：jpp99@126．com
传　　真：010－82000860－8129
经　　销：新华书店及相关销售网点
印　　张：24.375
印　　次：2006 年 12 月第一次印刷
总 定 价：900.00 元

译注者的话

《人类繁衍和占卜历法书》是根据内容定名的，原为《占卜书》（Zitotet）。据考证是汪忍波（Ngual sseixbbo）写，他的学生光那巴手抄本，书写年代不清楚。在《汪忍波自传》（简称《自传》）里提到的傈僳古代有“獐皮文字”的典故，《自传》又称为《獐皮文书》（La jjix totet），是1945～1946年写的。

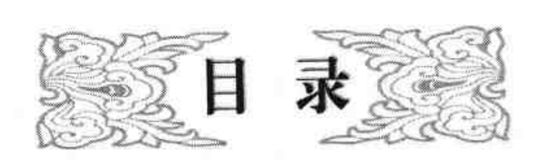
这是在音节文字文献里较为完整的两部，写在54开的白棉纸上，47页4200多字，用布包皮。汪忍波亲密学生光那巴（Gguat na ba）收藏在蜂箱里，避免了“五八年”和“文化大革命”的烧毁。1982年去调查时，提供给了我们。《獐皮文书》是汪忍波二儿子余向仁老师提供的。现存维西傈僳族自治县民委会。记述了旧社会，他在封建领主的统治下，同千万个傈僳族农民一样，过着悲伤贫困的生活，具有一定的代表性。通过它我们也了解到创造音节文字的历史背景。

此书的重要，是因为有一个与十二兽象和八方位中心相配的太极图。内涵丰富，接近古代先天八卦河图，天文历法，社会历史等，是现在我们了解傈僳族先民认识自然、识别社会的重要文献。专家认为先天八卦是伏羲、夏禹周文王创造，起源于西姜，传入中原，成为中华民族共同财富。

我们从天文学和民族学的角度进行了一些研究，写出了《汪忍波獐皮文书的傈僳太极图》、《傈僳族音节文字文献中的历法》。《獐皮文书》（即《自传》）汉译文发表在《维西文史集》中，仅是抛砖引玉。为了便于大家应用、研究和保存文物，现在我们全部用国际音标、新傈僳文、老傈僳文音译，汉文直接意译，附原文手抄本文、原文复印本，这样在我们译漏或有错之处可以核实原文纠正。

傈僳音节文字创制者汪忍波（一八九九—一九六五年）

傈僳音节文字



目 录

獐 皮 文 书

LAJJIX LOL ET

L—JU ., LO:L

《獐皮文书》译文

从前，有人说古时候傈僳族没有文字。因为傈僳文写在獐皮上，被狗吃掉了[①]。我就不相信这种说法是真的。汉人、藏人和纳西人都有文字，所以我就考虑起文字的问题，便创造起了文字。

要是文字真的被狗吃掉了，那么狗可以吃得掉一个人的书，怎么能够把所有人的书吃掉呢？各人自己思考去吧，终会理解到的。从前的土司[②]为了不让傈僳人读书识字，便说傈僳人没有文字，就把没有文字的原因都推到狗的身上。他们怕傈僳人有了文字以后，自己起来掌权，所以不让傈僳人有文字。人们还没有理解到这一点。

傈僳族是刻木记事的。刻木不能记人的名字，刻木记事过两代、三代就会把真实的事说成假的了！因为是记在木刻上，一两可以说成十两，还可说成是一百两。由于刻木记事，只要有欺骗本领的人，一两说成十两，也就十两了，一百两也会就成一两了。反正傈僳族没有文字吃了苦头也是应该的了。我理解到了文字的意义，要是把事件用文字记载下来，一人说不明白，十人会帮助说明白的，写成了文字，想欺骗也骗不了啦，说的也有根据。可惜别人有文化，有权有势，咱们还没有理解到这些。

现在是民国时代，是一千种（表示多数）文字都可以使用和学习的时代了。

住在叶枝岩瓦洛米俄巴[③]，在古代汪那别[④]的地基上居住的我，是序猪（1899）的人。由于父母不和睦，怀了我之后，母亲就不想把我生下来，快要生我的时候，到依夸底[⑤]把肚子伏在水井木架上想把我碾压死流产，想把尸体（流产的）都扔在那远处去，然而死不掉，在腊月的一天我出世了。生下来以后，母亲把我抛弃在那里，跑到依夸底的怒波家去。怒波对她说："不能这样做啊！"她帮助我母亲把我抱回来，洗净身上的灰尘，放在火塘边的灶灰中抚养，后来由于起名不合适，我没有一天不得病。

---

① 传说古时候傈僳族和汉族一样是有文字的。汉字写在棉布和石板上，狗不能吃，也烂不掉，而傈僳文则写在獐皮上，后来被狗吃掉了，所以傈僳族至今没有文字。群众借用这个典故，曾把这本《自传》也称做《獐皮文书》。

② 据《维西县志稿·职官》记载，有36个土司。清代学者余庆远在《维西闻记录》中说在维西"大户繁者土千总土把总"。据考证汪忍波家乡土司的家谱共十代，从明朝末年起大约300年，到1949年人民解放战争胜利才结束。

③ 位于维西县城北40公里，美国学者洛克对这一带地形当时有个较准确的描述："离开叶枝的土司衙门，我们爬上经过叶枝河的澜沧江，经过迪古村。路又是很窄，到处是直下澜沧江的滑坡，澜沧江像一个水车。然后我们过岩瓦洛时，围绕沙石悬崖，斜坡上长着夏树和核桃树。村子附近的梯田坡地，种着玉米、稻谷和荞草，然后经过的村庄是音乐子和子里，每个村都在一条小河附近"。这就是汪忍波故乡。（见《中国西南古纳西王国》第四篇第二章第七节）。

④ 叶枝一带傈僳族祭天神的习俗，汪那别是古代第十一世祭祀的主持人。

⑤ 依夸底，汪忍波第二故居，距米俄巴东南四华里左右，汪忍波去世时就在这里，现在墓基也在这里。

父亲到奇科拉填古达（地名，德钦县境夏友地区）去种包谷，母亲把我背在背上，心中想："死就让他死去吧！"父亲知道后，赶回来照料我，为我祭鬼，我的病似乎真的好了。

节碧基（地名，在叶枝乡境内）我舅舅家的早麦熟了的时候，叫我妈去搓小麦吃，我妈在那里，抽兰花烟也吸出蒿草味儿，嘴里没有味道，回到家中就病倒了。原来我妈是得了霍乱病，三个月才病愈，不能给我喂奶。我也吮不上奶，饭也不吃。父亲说："要么吃点稀粥，要么喝点肉汤嘛！"，不知他们是怎样把我抚养大的，我真的想象不到啊！过了两年，请来了阿依宝和傈僳霜莱格扒，改名为伊波惹，病就真的好了。

我到六岁才懂些事。我是腊鲁儿①，六岁那一年过火把节的时候，叶枝土司送给我们一块肉②挂在楼板下，我把它烧着吃掉了，我以为还有很多，再去找时，父亲就用烟锅头砸我的手。这件事，我还记得很清楚。

官历（农历）蛇年三月，东竹林发生战争③，父亲应征服役。那时我才七岁，我不能砍柴、背水，又没有哥哥，家里有一排麦架子也拆掉当柴烧了，父母说我会走路，会玩耍的时候，才会吃肉、吃饭，做事才有力气。

原来我不认识鬼，但我似乎看见鬼了。我面向哪里，哪里就有个像太阳的一个物体来到我眼前，我害怕地躲进了屋里，它似乎又从窗口跳了进来；在窗口上用土塑着八撮，就从这八撮土里跳出来八个孩子，我看都不敢看；似乎还看到天地、菩喇（菩萨）在阴间做些什么，我都真的看到了。我还看到了粗迪巴④是怎样造出来的。

世界上所有的人，无论怎么死的，都得到管理阴间的阴皇那里去。阴皇居住在西边太阳落下去的平地里，四处垂柳茂密，枝叶交缠，中间竖着木楞子房（寺庙）⑤。木楞房下方建着一幢两层楼房，旁边是石围子，上面的一层楼里坐着一个红脸的菩喇，旁边坐着的那一个六十一年才改换一次。上边坐在中间的那一个，永远不会死，也不睡觉，放在铁棺材里，他是管理天地间生灵的总管，能明察人间善恶，邪恶与正义，能知以往与将来。能欺骗得了涡撒⑥，但欺骗不了他⑦。多少年代的事情他真的都知道。

不到死的时候死去的、自杀死的、父母没有教养好而死去的，死是可以，但不能回到家里来⑧；饿死的，会变成抽风鬼和鬼魂。人得了病向菩喇祈祷也无用，因为由大

① 注："腊鲁儿"一词，一是指不同民族通婚后生的子女；还指不同品种杂交的物种；有些傈僳语称纳西族支系的玛丽玛沙人。这里似乎指有特殊性格的混血儿。

② 旧时过火把节，集中在土司衙门前跳舞，由土司按名给白饭两碗，肥肉两片作餐。这里"一块肉"所指就是这个。

③ 据《维西县志》记载，1936年迪庆州中甸县藏族农民反对反动政府苛捐杂税的斗争，似乎是指那一次发生的战争。

④ 婚后因两人不符合八字而产生不吉利的迷信说法的鬼名。

⑤ ［Haintjji］也有译"寺庙"的。

⑥ 根据汪忍波用音节文字写的文献《创世纪》与《大鹏鸟的死》相联系起来研究，"涡撒"—"水蛇"、"水神"—"龙"—"天神"是同一概念。那么在本文中的"总管"似乎比"涡撒"（天神）更有威望。

⑦ 同上。

⑧ 傈僳族的丧葬习俗：非命死的人，尸体不能抬回家里，也不能埋在祖埋地里；而且到阴间更会受到惩罚。

的菩喇把他放逐在大地上，向天府付讼过了。溺死在江河里的人，让他每天三次浸泡在水中；服毒死的人，让他每天三次发毒的痛苦；吊死的人，让他永远驮上一坨绳子。只有符合八字时候死去的，才让他到好的地方，才有福长寿，这是由“涡撒”安排的。“涡撒”不在天上，在人的村子里，不管哪个村子，每个村边都驻有两个作为使者的米斯[1]保佑着村寨的清洁平安，无论是男“晒派”或是女“晒派”①都要听从他的管理。要是会祭的话，有两个好处；即斧子不会砍着人，老虎不会咬人。

到了猪年，奇科拉发生事件，父亲应征服役回来，给妈祭鬼，也没有把病祭好，后来知道是干鬼来咬之后，请来巫师用弩箭去射所有的大树；用红彤彤的火灰到处泼撒赶鬼，但是我妈的病仍然没有祭好，最后才知道是吃鬼来咬。当时我有九岁，所有的衣服都由我来洗，洗得干净不干净那就不管了。有一次我在溪边洗衣服看到水中有个亮晶晶的闪宝物，便暗暗地说：“这个宝物若是属于我的就不要消失，若不属于我的就消失掉吧！”就把宝物留在原处回家去了。过后不久我回头去看时闪光的宝物就不见了。从此以后我就真的没有见过鬼了。

猴年，母亲的病治好了，但是父亲又病倒了。按照我们傈僳人的习俗，有了病就得去祭鬼。但家中已经没有什么值钱的东西可以去卖了，只得卖掉一块旱地去祭鬼，后来更是把树子也卖掉了；再没有什么东西可卖的了，也就请不起会祭鬼的人来祭鬼。我十一岁时，妈妈到奇科拉去卖工度日，父亲病在家里，越来越重。

我十一岁就天天跟着巫师学念经，终于学会了一天怎么讲、一年怎么讲、一时怎么讲。到了十二岁，父亲和老巫师东巴看到我能独立念经，看到我这种可怜的情形都哭了起来。煮酒月（腊月）的润月末，父亲去世了。要埋葬父亲办丧事，就把村中央的一块地基典当给了腊波惹，得了一口猪，一坛子酒。讲好以后用三两银子去赎回。不久带去原来典当时刻有三转三道的木刻和三两银子向腊波惹赎地时，腊波惹说“那木刻上的三转三道是表示每年要交三块银元的利息。”我说那是要用三两银子去赎地的。而他说还要我给他三两银子。我家不但什么都得不到，反而还要给他三两银子的利息。真是不幸啊，一块地白白送给他了，我只得了一坛酒、一口猪，后来的一件土布长衫作了父亲的寿衣。别的什么也没有得到。要是有文字的话，就用文字记载下来，地价就是地价，利息就是利息，该合多少明明白白写在纸上，到哪里讲理都有据可查，可惜那时没有文字写下来。又忙于埋葬父亲的遗体[2]。

猪年、鼠年是粮食丰收年景，但是我家没有地种粮食。牛年我在新开垦的地上种了四升包谷，什么收成也没有；甜荞种了十一升，也只收到七升；种了七升苦荞，也只收回种子。去看看荞麦地里，还是和没有种上庄稼一样，辛苦了一年，结果只收着十四升粮食，全家不能在家里待下去了。我的弟弟到阿巴（四川）谋生，妹妹到迪姑（叶枝附近）帮人家放牲畜，我到设通拉（德钦）去讨生活，只有母亲一人在家。到了

---

① “米斯”为傈僳族中是管理万物的神，包括山神、水神、树神等。

② 傈僳族是土葬的习俗。这一带的傈僳族人死后另选择一个适当的位置，没有其他特殊标志。

过年的时候，一家人也不能团聚在一起，我回到家里，到水碓房（叶枝附近）那里卖柴，只换得两升谷子，也已经吃完了，只有怒纳表送来一升米，才有点吃的。为了讨碗饭吃，大年初二就去帮叶枝土司家挖洋芋。后来又去砍柴卖，一背柴只换得一碗米。人家还嫌柴不好，不来买。别人会挖贝母找钱，可是我不会挖贝母。不幸啊！十三天吃不到饭了，每天只能喝三木碗冷水。想白天死去，还是活到了太阳落山了；想夜里死去，还是熬到了蒙蒙亮的黎明。我妈从罗义到岩瓦，向木三爷家赊了一点钱，说好挖来贝母抵偿。可是每次爬到高山上都遇到下雨，贝母还没有挖，口粮已经吃完了，最后只好空身而回。回到家中找了三次粮食，才接上新粮。我想，咱们地方找不到钱，到藏族地方去挖贝母，做柜子[①]会找到一点钱。去过不只三次，但收获甚少；还有我每一年都生病欠债以及上面衙门摊派来的各种杂税，每一年都没有办法交清。

龙年，家里生活实在无法过下去了，我的弟弟被木三爷领走，我妹妹也被乍安（地名，在德钦县境）地方的人领去了，家中只剩下我一人。每天都有很多人来逼旧债，都说所欠的债都记在本子里，不还是不行的，连核桃树掉下来的核桃榨的油都得去还债交公款杂税，自已在过年时候连油都吃不上。马年我得了霍乱病，人家都怕传染，没有人来帮助我趴柴，想吃点东西家中的粮食已经吃完了，我病了二十一天，后来从安拖若家里赊来了六升荞麦，才有点粮食可吃，人呀，死期不到，病是会好起来的，但是欠下的各种公粮公款越来越多，不交不行。

马年，羊年，（18～19岁）家中只剩下我一个人，无法生活下去。想找个妻子做伴，但家里连一点二道酒、三道酒（指次品酒）都没有，带什么礼物去说亲呢？想煮点酒，也没有粮食，想去买点，也没有钱，说着了也不一定嫁给我。只有我舅舅安多[②]带来给我五碗酒去说亲做订婚礼。

说着了妻子，在结婚的时候，家里没有粮食，都是向人家赊来的，后来用去了两年种出来的粮食才还清债的。真是不幸啊！我弟弟被官府抓去服兵役去了，无依无靠。我舅舅家也是穷人，没有钱，也没有牛来为我出彩礼。不幸啊！在同一个太阳下，在同一个地方种地，别人每天有牛十二架十三架来犁地的，当别人种完了庄稼的时候，节令已经过去，借人家的牛来犁，已经是不能种庄稼了。所以我交不起公粮公款和各种苛捐杂税以及债务已经十四年了[③]。只要欠着一点，几年之后，变本加厉，就使你承受不起啊！

我父亲生前是很勤奋的穷人，家中没有好地可种，常出外去租地种，少有时间在家，因此，夫妻感情并不十分融洽。种地的时候，父亲在地尾种，母亲就在地头种；她天天骂父亲，又骂我。父亲去世以后生活更加艰苦。为埋葬父亲又欠下了很多债，

---

① 汪忍波精通各种农村的工手，如打铁、竹器、木工、石工等。我们去调查时还见到他的遗物。

② 原文读音［Ddiol］。

③ 据考，1937～1945年8月的5年中，维西县征出壮丁（抓兵）约2800名，其中傈僳人就有1700多名；每年每户交公粮公款各种杂税1209元银币。交土司一只羊、一背柴、二斗粮及凡在山上所获之熊胆、鹿茸、麝香、马鹿蹄筋等名目繁多的东西。

我们就煮些酒卖、养猪卖，所有能卖的东西都卖掉了，最后只好靠卖工度日，可是就连能卖工的地方也没有了，最后连吃饭口粮都成了问题。我们曾到别人收过庄稼的地里去拣残粮余穗，一天只捡得一顿。砍柴去卖，一天的工夫，也只换得一顿粮食。去土司家煮酒，两个人劳动一天的工酬，也只能得到舂三碓窝的谷子（不到三升）。向别人要点熬过核桃油的油渣滓，人家说："你自己到核桃树下去拣吃嘛！"冬天，去野外挖山药充饥，去挖的人很多，去了六天挖不到多大一点。春天，去采蕨菜背给汪乃（人名）的妈。因山大路远，路也走不动，采不到什么像样的蕨菜。在路上休息的时候，我用山草学编筷子套，还是会编了[①]，但没有时间编正式的筷子套。继续背上蕨菜，到了村里，因为篮子是破底的，只好用蒿枝垫在篮底上，人家看见，说是我的蕨菜篮里塞着蒿枝，不满一篮，只给我六包包谷。虽然只得了六包包谷，但在那种条件下，心里还是觉得好像得到了一碗银子似的高兴，因为有九天已经没有闻到过饭的味道了。

有一年，我们拣了些核桃，熬出来的香油舍不得吃，带着油往南走，一直到了维西县城去卖，由于量油的碗大，连工钱都收不回来，只换得一口小猪，我们用绳子把小猪拴起来吆回到家。家里什么家具也没有，连豆腐渣木造的猪槽及煮饭锅，都是我家岳父送来的，家里才有点东西看。

到了猪年，我已经有二十五岁了，九月八日是鸡日，我到叶枝岩瓦洛老庄合基土地方种麦子。在种地休息的时候，我烟也没有抽，沉思在伤心往事中，忍不住地痛哭起来，顺手在身边摸到一块光滑的硬石板，取下别在帽子上的针，心里朗诵着我所熟悉的念经词句的开头语，把它划下来，那几句是：

Li jjuat ol nat mat dy li,
Li jjuat ol nat wat ngax bbai,
Li jjuat ol nat wat mat so,
Wat so ol nat pvt ddi gguax,
Han ddi pvt mat ngax,
Ddyt shil ddyt gguax li,
Ddyt shil ol nat wat ngax bbai,
Shit nix olnat bbot bbot gguax,
Lat wut ol nat luxwut gguax,
Lut wut ol nat qair neit ddo,

① 汪忍波在当地群众中是聪明多艺的人，凡眼睛见到的东西一看就会做。编筷套是要求精细的艺术，一般人是很难学会编的。

Qairneit olnat heint ruax rot,
Ddi jjuat ol nat maiq eilssat,
Ddi jjuat ol nat maiq gguar li。

写了这些字，再回过头来看看，确实有点像文字的样子，相比较之下，只是字形相同的多一些。

人类的语言是从一种语言里演变出来的，我写了十二本①。咱们劳动生产的人，没有时间学习、读这么多的东西，所以我就把十二本拼凑成了一个《合订本》②，虽然像书的样子，但还是不好学，又另外造了一本③去教给群众。

后来安科用所学到的字，写了奇科拉发生的事件④。有一次土司看到了，就不准教给（推广）群众了。过了一些时候，省里来了一个察学委员⑤，把我叫去盘问之后，土司衙门才准许教给群众，才是真的去推广了。由于情况不好，又没有时间多写。要是条件好的话，真想多写下一些好文章啊！

汪忍波先生遗著
余向仁　提供
木玉璋　译注

---

① 他记录了《祭天神经》上下两集，每集有12本，现多数已经遗失。

② 《合订本》指《故事书》，包括《创世纪》、《占卜文书》等。

③ 指《识字课本》或称《傈僳文字典》或称《文字系谱》，他把所造的字，编成大致押韵歌谣式的291句教给群众。

④ 据《维西县志》记载，1936年，迪庆州中甸县藏族农民反抗反动政府苛捐杂税而发生的事件

⑤ 据1956年5月西南民族学院图书馆编辑的解放前写的《云南傈僳族及贡山福贡社会调查报告》一书记载，"笔者于1945年10月24日特亲自访问了四土波君……"（43页、144页），所指即是。

说明：

* 我们找到三本《自传》手抄本，所例首创字数不一，有一本是两行，别的一本有三行。这一本是注明汪忍波学生余亲龙先生手抄本，有十三行八十六个字，不相同的三十三个字。
* 本文是严格按原文手抄本译注的。整理版李汝春同志发表在1989年12月《维西文史资料》第一辑。
* 下文是音标、新傈僳文、老傈僳译音，便于大家使用。

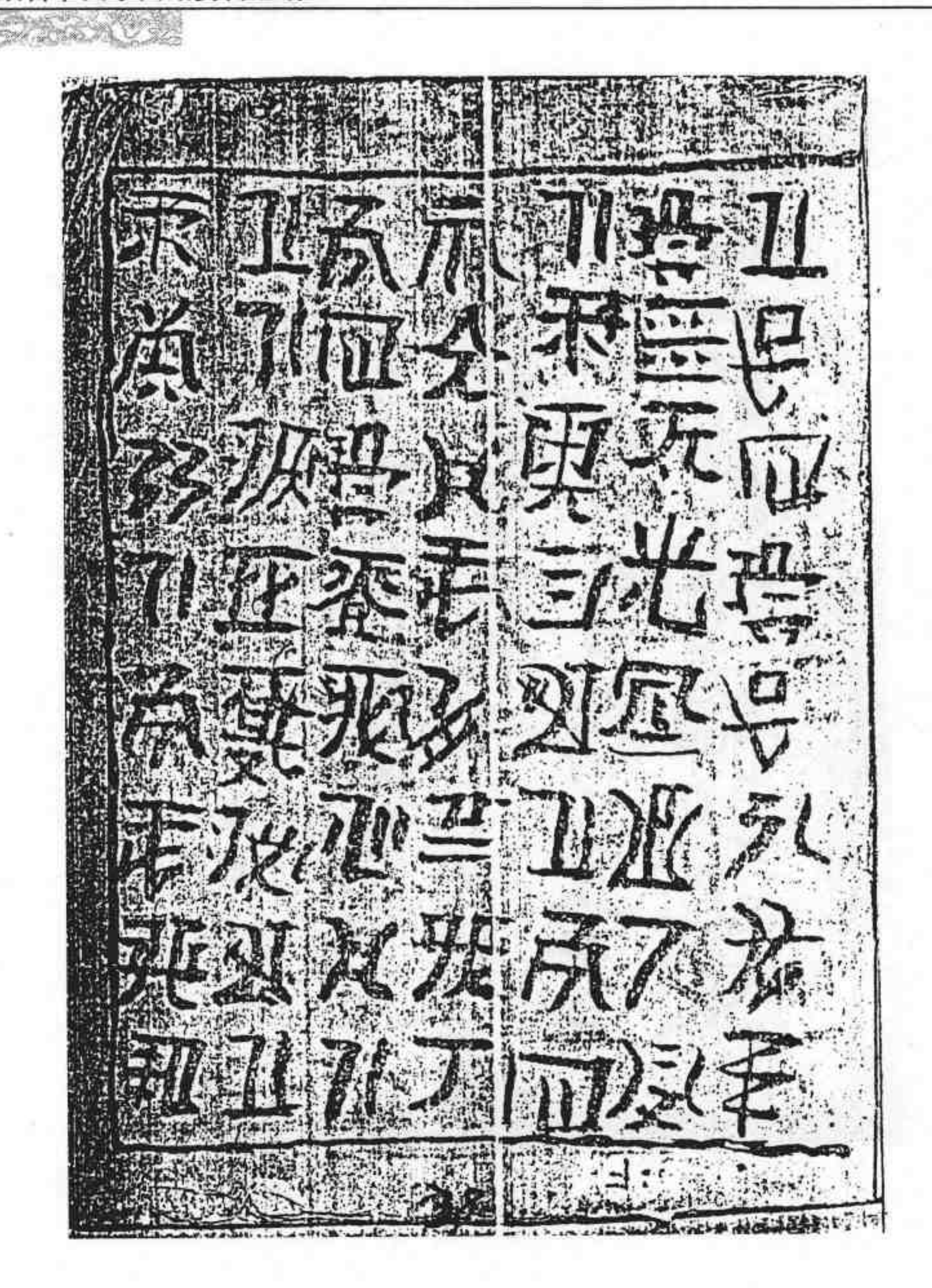
《獐皮文书》汪忍波音节文字版

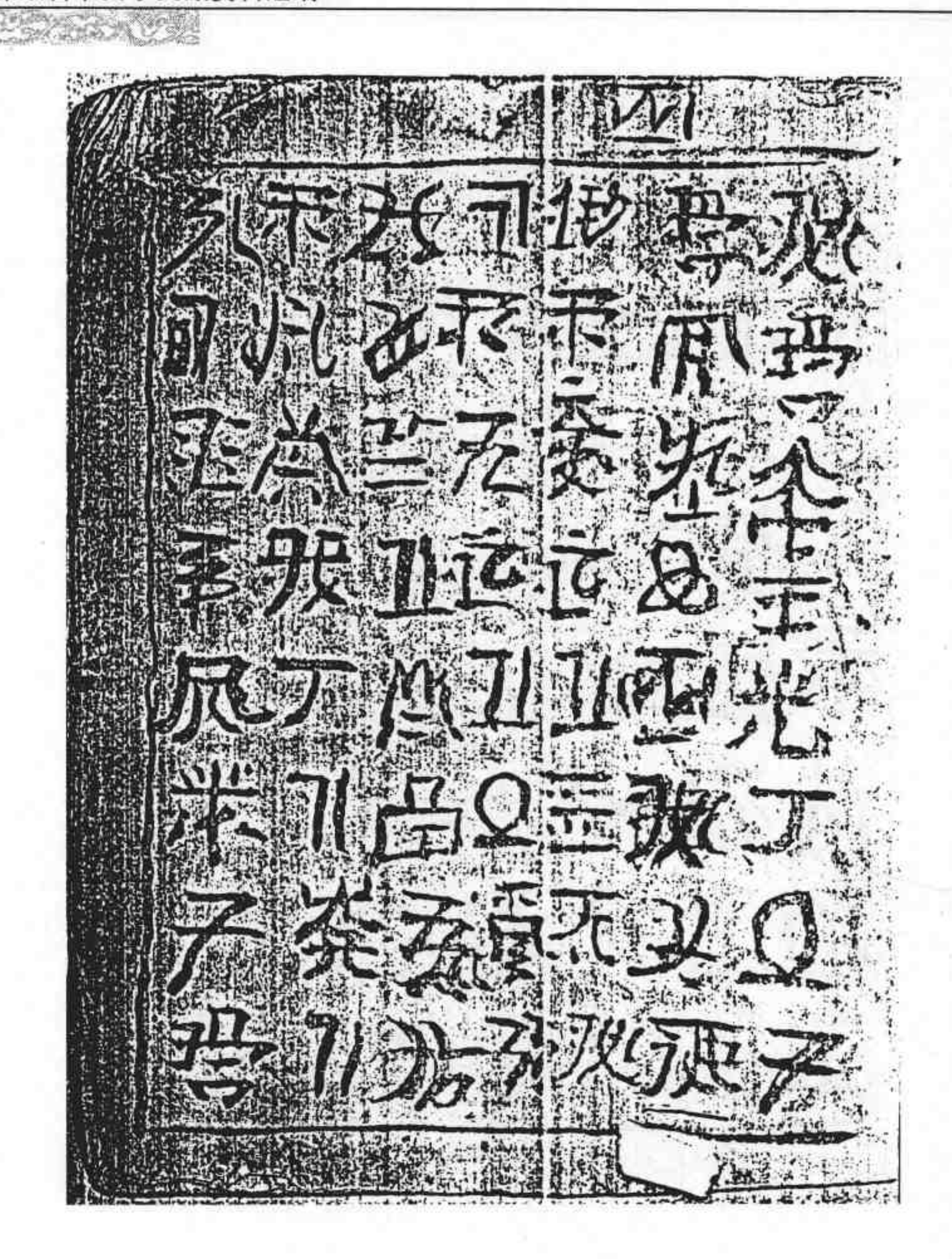
la^{44}

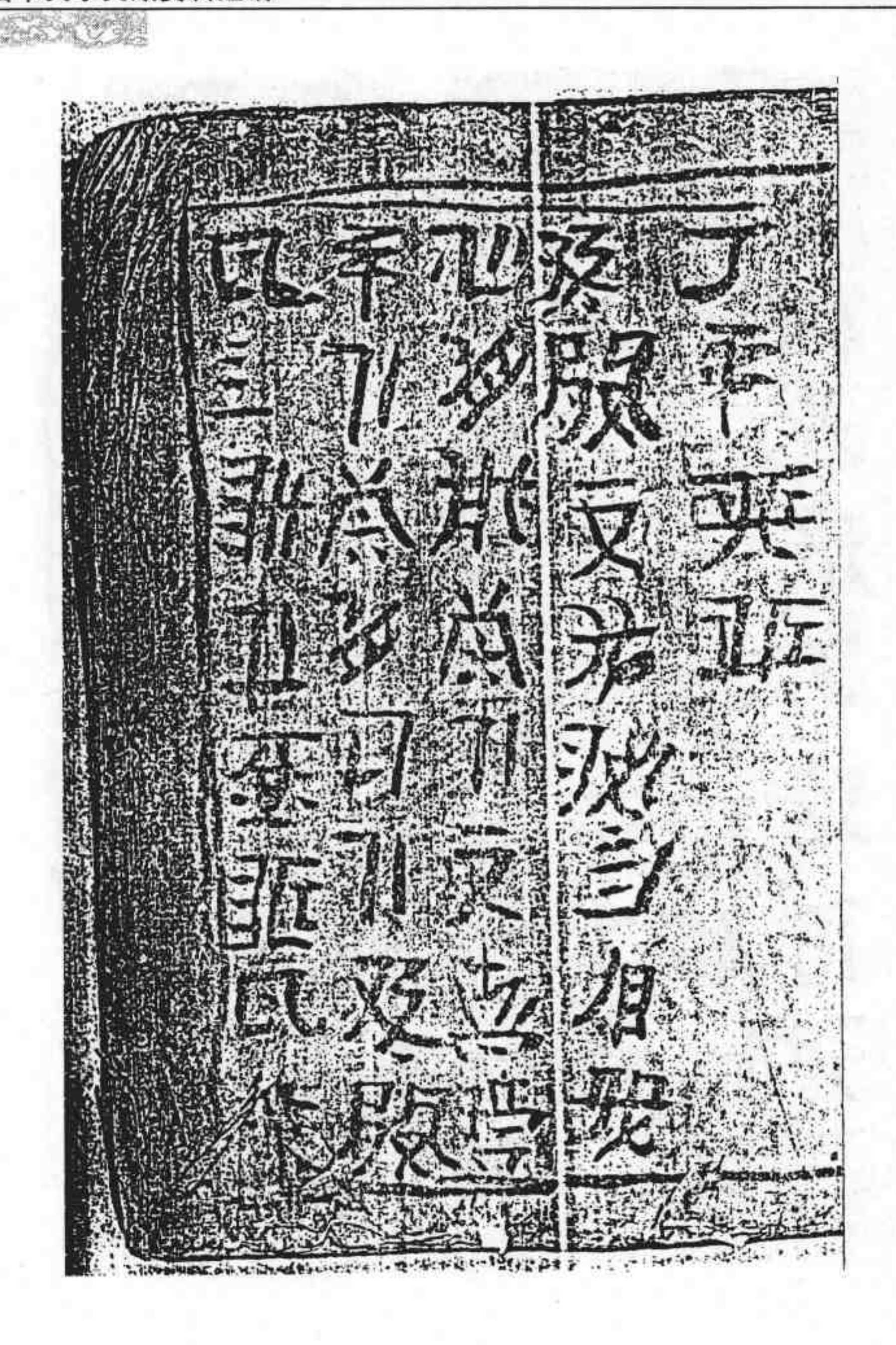
$dʒɿ^{35}$

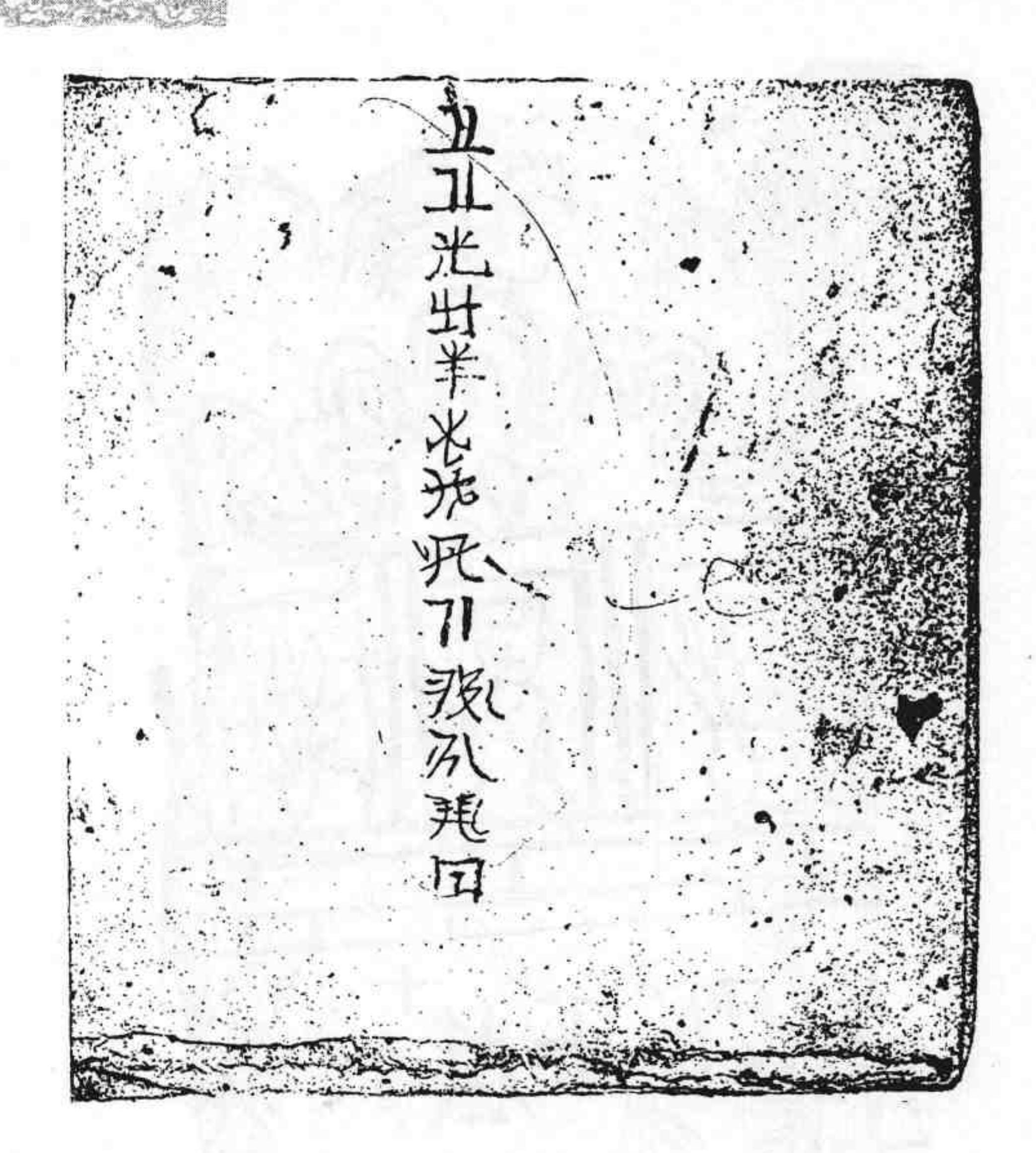
tho^{31}

$ɣɯ^{31}$









《獐皮文书》汪忍波音节文字、国际音标、新傈僳文、老傈僳文、汉字对照

la^{44} dʒɿ^{33} tho^{31} ɣɯ^{31}

La rrix tot et

L - Jn., ⊥O: 7:

獐 皮 文 书

---

kɯ^{55} thɛ^{31} ɛ^{44} ny^{33} ny^{33} ma^{31} li^{44} su^{44} tho^{31}

Gel tait air nyx nyx nat Li su tot

Ka. ⊥∀: ∀; NƎ., NƎ., N:-. Li-su ⊥O:

从 前 古 时 候 傈僳 文

ɣɯ^{31} ma^{31} dʒo^{33} ma^{44} la^{44} dʒɿ^{33} tho^{31} ɣɯ^{31} dʒo^{33} dʒo^{31}

et mat jjox ma L rrix tot et jjox jjot

7: M: JO, M-. L Jn., ⊥O: 7: JO, JO:

字 没 有 的 獐皮 文 字 有 说

说明:原书没有写作者名、书名、时间。《獐皮文书》是群众口语流传的即《汪忍波自传》，据考是汪忍波本人遗作，他的学生光那巴抄写，写作时间约45—46年。

bɛ^{44} sɿ^{55} la^{44} dʒɿ^{33} a^{55} na^{31} ne^{44} dza^{31} kɯ^{44} wa^{44}

bbai sil la rrix al nat nei zzat ge wa

BA SI.-- L JN., A. N: NI Z: KO W-.

说（连）獐 皮 狗 （助）吃 掉 了

bɛ^{44} su^{44} dʒo^{33} se^{41}① ŋa^{33} ne^{44} ma^{31} tʃɛ^{44} li^{44} xua^{31}

bbai su jjox seir ngax nei mat jai li huat

BA SU JO., SE;= A., NI M: CY LI HW:

说 人 有 还 我（助）不 相 信（助）由

ne^{44} ŋa^{33} ne^{44} sɿ^{55} tho^{31} ɣɯ^{31} thiɛ^{33} di^{31} dʒua^{31} la^{33}

nei ngax nei sil tot et tiax ddit jjuat lax

NI-. A., NI SI. TO: 7: TY., DI: JW: L.,

于 我（助）才 文 字 （助） 想 来

ne^{44} ʒi^{44} kɯ^{44} ŋu:a^{44}

nei yi ge ngu:a

NI YE KO AU A=

的 造 掉 了

注：①便于第五声与第六声的区分，本书暂用41表示音标第六声（以下同）

a^{55} ɲa^{31} ɲe^{44} dza^{31} kɯ^{44} ɲia^{44} sɛ^{55} thi^{31} ʒo^{44} tɛ^{55}

al nat nei zzat ge nia sail tit ro dail

A. N: NI Z: KO NY Sꓯ.. ꓕI: RO Tꓯ

狗 被吃掉的话 一人的

dza^{31} kɯ^{44} ɲia^{44} ʒi^{44} tʃhi^{35} tɛ^{55} a^{55} ɲa^{31} ma^{31} dza^{31} da^{33} ma^{44}

zzat ge nia sail yi qiq dail al nat mat zzat dda ma

Z: KO NY Sꓯ. YI ꓷI, Tꓯ. A. N: M: Z: D., M

吃掉 但是 全部.大家(助) 狗 不吃 饿的

ŋa^{33} ma^{31} ŋa^{33} ma^{44} mi^{44} ti^{55} mi^{44} di^{31} dʒua^{31} ɲi^{44} ha^{31} ŋa^{33}

ngax mat ngax ma mi dil mi ddit jjuat ni hant ngax

ꓥ., M: ꓥ., M MI TI. MI DI: JW: NYI ꓧ:.. ꓥ.,

是不是(助) 各 自 己 想 试 吧 是

ma^{31} ŋa^{33} ma^{44} ɣo^{35} thy^{33} xua^{44} ne^{44} tʃɛ^{35} ɲi^{44} tʃhi^{44} wa^{44}

mat ngax ma woq tyx gua nei jaiq ni qi wa

M: ꓥ., M WO, ꓕꓱ., KW NI CY, NYI ꓷI W=

不 是 呢 那些 人 思 考 到 了

kɯ^{55} thɛ^{31} e^{55} dzɿ^{31} ne^{44} tho^{31} ɣɯ^{31} ma^{31} so^{44} tsɿ^{44}

ge1 tait ei1 zzvt nei tot et mat so zi

KT. ⊥Ʉ: E. ZΠ: NI ⊥O: 7: M: SO FI

从 前 官 家 被 书 不 学 使

ne^{44} tho^{31} ɣɯ^{31} ma^{31} dʒo^{33} ŋu^{44} ma^{31} dʒo^{33} ma^{44} tɕhɿ^{44}

nei tot et mat jjox ngu mat jjox ma ci

NI ⊥O: 7: M: JO., ΛU= M: JO., M ⊥I

由于 文字 没 有 了 没 有 的 十

tʃhɿ^{55} ŋua^{31} tʃhɿ^{55} lo^{41} yi^{33} nia^{44} a^{55} na^{31} thiɛ^{33} pu^{55}

chi1 nguat chi1 lox yix nia a1 nat tiax bu1

ƆΠ. ΛW: ƆΠ. LO; YL., NY A. N: ⊥Y., PU.

代 五 代 有 了 (连) 狗 上 推

kɯ^{44} tʃɿ^{44} wa^{44} li^{44} su^{44} tho^{31} ɣɯ^{31} dʒo^{33} li^{33} kɯ^{55} ŋɛ^{55}

ge zhi wa Li su tot et jjox li ge1 nia1

KA CΠ W= LI-SU ⊥O: 7: JO., LI KA. NY.

掉 莫 了 傈 僳 文 字 有 了 以 后

li^{44} su^{44} ne^{44} ka^{31} li^{33} dʒu^{44} ni^{44} li^{44} su^{44} tɛ^{55} tho^{31}

Li su nei geiat lix rru nei Li su dail tot

LI- SU NI KA: LI., JU NI LI-SU TɅ. ꓕO:

傈僳被 管去怕(助) 傈僳(助)文

ɣɯ^{31} ma^{31} dʒo^{33} tsɿ^{44} tʃɿ^{44} ma^{44} di^{31} dʒua^{31} ni^{44} ma^{31} ku^{55}

et mat jjox zi zhi ma ddit jjuat mi mat gu1

ꓔ: M: JO., FI CN M DI: JW: NYI M: KU...

字没有 使真的思考试不会

li^{44} su^{44} na^{31} sɿ^{55} xa^{55} xa^{55} zo^{33} tʃe^{41} ŋa^{33} sɛ^{55} sɿ^{55}

Li su nat si1 ha1 ha1 ssox jeir nga sai1 si1

LI- SU N: SI. H. H. ꓤO., CE; A., S∀.-- SI.

傈僳是 木刻刻应兴是(连) 木

xa^{55} xa^{55} sɛ^{35} tʃe^{41} ŋa^{33} sɛ^{55} tsho^{44} mi^{44} khu^{33} ma^{31} na^{44}

ha1 ha1 saiq jeir ngax sai1 Co mi kux ma na

H. H. S∀, CE; A., S∀.-- ꓕO MI ꓘU., M: N..

木刻刻上 兴是 但 人名喊 不能

sɿ35 xa55 xa55 ma44 ʂɿ33 ma44 ȵi31 tʂhɿ55 sa44 tʂhɿ55
siq hal hal ma shix ma nit chil sa chil
SI, H. H. M XΠ., M NYI: ƆΠ. S ƆΠ.
木刻刻的死(助)两代三代

lo41 yi44 nia44 ŋa33 tʂɿ44 ma44 khɯ33 ma31 ŋa33 bɛ44
lor yi nia ngax zhi ma kex mat ngax bbai
LO; YE NY-. X., CΠ M ЖΊ., M: ⅄., ꓭ∀
要掉(助)真实的也不是说

la33 si55 ni44 kɯ55 ku55 su44 ni44 xua55 ŋa33 bɯ33
lax sil nei gel gul su Nei hual ngax bbex
L., SI. NI K7. KU. SU NI HW. ⅄., ꓭ8.=
来由于欺骗会人被胜的啊

ma31 ŋa33 ma44 khɯ33 ŋa33 wa44 bɛ44 tʂe41 bɯ33 ma44
mat ngax ma kex ngax wa bbai jeir bbex ma
M: ⅄., M ЖΊ., ⅄., W ꓭ∀ CE; B8., M-.
不是的也是了说兴啊的

li^{44} su^{44} si^{55} xaʔ^{55} nia^{44} thi^{31} lɯ^{31} sa^{35} tsho^{44} tshi^{44} lo^{31}

Li su siq haq nia tit lot saq cho ci lot

LI-SU SI, H, NY.. TI: LO: S, ƆO.,..ƎI LO:

傈僳 木刻 (连) 一 两 算可以 十两

khɯ^{33} sa^{35} tsho^{44} thi^{31} ha^{33} khɯ^{33} sa^{35} tsho^{44} xa^{35} sɛ^{35} tʂe^{41} na^{31}

Kex saq qox tit han kex saq qo haq saiq jeir nat

ꓘT.,S, ƆO.. TI Vꓯ., ꓘT., S, ƆO..H, Sꓯ, CE; N:

也算可以 一百 也 算可以 刻上 兴 的

nɛ^{44} mo^{33} bɛ^{44} mo^{33} phɯ^{44} sɿ^{55} kɯ^{55} ku^{55} su^{44} xua^{55} a^{55} bɯ^{33}

nei nox bbai mox be sil gel gul su hual al bbex

NI NO., Bꓯ MO., PꓮSI. KT. KU. SU HW. A. BƎ.,

由于 你 说话 本事 欺骗 会 人 胜 因

sɛ^{55} thi^{31} lo^{31} tshɿ^{44} lo^{31} bɛ^{44} ku^{55} thi^{31} lo^{31} ha^{33} lo^{31} bɛ^{44}

sail tit lot ci lot bbai gul tit lot han lot bbai

Sꓯ.. TI: LO: ƎI LO: Bꓯ KU.. TI: LO: V., LO: Bꓯ

为 一 两 十 两 说 会 一 两 百 两 说

kɯ^{44} ma^{44} ȵe^{44} li^{44} su^{44} sɿ^{55} ȵe^{44} kɯ^{55} tsɿ^{55} dʒo^{33} la^{44}
ge ma nei Li su sil nei gel zyl jjox la
KO M NI LI-SU SI. NI KT. FUI. JO., L
上 由 于 傈僳 才是 骗 罪 有 来

ŋa^{33} na^{44} ta^{55} a^{44} da^{33} bɯ^{33} ȵe^{44} ŋa^{33} ȵe^{44} tʃɛ^{35} wa^{44} li^{33}
ngax na dal a ddax bbex nei ngax nei jaiq wa lix
A., N T. A D., BT., NI-. A., NI CY, W LI.,
是 可 能 因为 我 被 知道、感觉到

e^{55} e^{55} na^{31} tho^{31} ʒɯ^{31} bo^{44} sɛ^{35} nia^{44} thi^{31} ʒo^{44} ȵe^{44}
eil eil nat tot et bbo saiq nia tit ro nei
E.-. E. N: LO: 7: BO SV, NY-. LI: RO NI
它(事)他是 书 写 上(连) 一 人 被

ma^{31} bɛ^{44} kɯ^{44} li^{55} tshɿ^{44} ʒo^{44} ȵe^{44} bɛ^{44} ty^{35} go^{31} su^{44} dʒo^{33}
mat bbai ge lil Ci ro nei bbai dyq ggot su jjox
M: BV KO LI. ꓲI RO NI BV TƎ, GO: SU JO.,
不 说 (助) 也 十 人 (助) 说 正 给 人 有

se^{41} e^{55} wa^{31} dzo^{31} ma^{44} lo^{41} a^{55} bɯ^{33} wa^{44} ne^{44} su^{44}

seir eil wat zzot ma lor a1 bbex wa nei su

SE;_. E. W: ZO: M LO; A. B7., W NI-.. SU

还 他们 对 的 成 啊 的 人

lo^{44} sa^{41} su^{44} lo^{44} dʒo^{33} ŋa^{33} bɯ^{33} thy^{33} ly^{33} ʃɿ^{31} kkɯ^{33}

lo syar su lo jjox ngax bbex tyx lyx shit kex

LO_. S; SU LO JO., ʌ., B7.,= ⊥Ǝ LƎ XN: ꓘ7.,

别 算 人（助） 有 的啊 这样 的 也

ɣo^{31} mo^{31} sɯ^{55} a^{55} ne^{44} a^{44} mɯ^{33} mi^{31} kua^{31} dʒɿ^{35}

wot mat se1 a1 nei a mex mit guat jjiq

WO: M: SA. A, NI_. A M7., MI KW: JN,

咱 不 知道 由子 现在 民 国 时期

kua^{44} tʃhi^{44} sɿ^{55} thi^{31} tu^{44} ʃɿ^{31} tho^{31} ɣɯ^{31} so^{44} tsɿ^{44} ma^{44}

gua qi si1.tit du shit tot et so zi ma

KW JI SI.-. ⊥I TU XN: LO: 7: SO FI M

中 到（连） 一 千 种 文字 学 使（助）

e^{55} $dʒɿ^{35}$ kua^{44} $sɿ^{55}$ ne^{44} $ŋa^{33}$ ne^{44} tho^{31} $ɣɯ^{31}$ $thiɛ^{3}$

eil jjiq gua sil nei ngax nei tot et tiai

E. JN, KW SI. NI.. Λ., NI ⊥O: 7: ⊥Y.,

时期 里 由 子 我 由 文字 上

di^{31} $dʒua^{31}$ $tʃhi^{44}$ $sɿ^{55}$ tho^{31} $ɣɯ^{31}$ $ʃa^{35}$ $ŋa^{33}$ wa^{44} $ŋa^{33}$

ddit jjuat qi sil tot et xiaq ngax wa ngax

DI: JW: ƆI SI. ⊥O: 7: XY, Λ., W= Λ.,

想 到 (造) 文字 造 是 啦 我

nia^{44} $ʒɛ^{41}$ $tiɛ^{35}$ $ɛ^{44}$ $ɣo^{31}$ la^{33} mi^{44} $ɣo^{31}$ ba^{33} $ɛ^{41}$

nia yair diaq ai wot lax mi wot bbax air

NY YƎ;- TY, Ǝ- WO:- L,-. MI-WO:-B., Ǝ;-

是 叶 枝 岩 [illegible] 挖 米 俄 巴 古

ny^{33} $ŋua^{55}$ na^{44} by^{31} ha^{33} du^{31} khu^{31} kua^{44} ni^{44} ta^{55}

nyx ngual na bbyt ham ddut kut gua ni dal

NƎ., ΛW.-N BƎ: V., DU: ꓘU: KW NYI T.

时 汪 那 别 屋基 里 (助) 住

su44 ma44 h̃ɛ35 kho41 za31 ŋa33 ʒɛ41 kho41 ma44 ȵi31 tsɿ44

su ma haiq kor ssat ngax yair kor ma nit zi

SU M VA, ꓘO; ꓤ: Λ.,_. Y; ꓘO; M NYI: FI

人 (助) 家 年 儿 是 猪 年 (助) 二 十

kho41 tha31 sɿ55 za31 dʒo33 ɬa33 sɿ55 ɬi55 ne44 ma44 ne44

kor tat sil ssat jjox lax sil lil nei ma nei

ꓘO; ꓕ: SI._. ꓤ: JO., L., SI. LI. NI_. M NI

岁 时 (连) 儿 有 来 (连) 虽 然 母 与

pha31 ma31 ba33 ne44 za31 ma31 h̃u33 di31 dʒua31 tɕa35 wa44

pat mat bbax nei ssat mat hunx ddit jjuat jaq wa

d: M: B., NI_. ꓤ: M: VU., DI: JW: C, W

父 不 和睦 因为 儿 不 养 想 知 道

ɬa33 ȵia44 ʒɿ35 khua31 di44 pha31 ʒi33 kha31 du31 thiɛ33 ŋo44

lax nia yiq kat ddi pat yix kat ddut tiaix ngo

L., NY_. YI,_ꓘ:_ DI d:. YI., ꓘ: DU: LY., ΛO

来 (连) 义 跨 底 人 水 井 上 掛

崽 7 天 㐂 ⺀ 出 㞢 卜 天 库 关

se^{41} ŋa^{33} dʒo^{31} sɛ^{55} ʃɿ^{33} ma^{31} da^{33} ʃua^{44} dʒo^{31} miɛ^{44} za^{31}

seir ngax jjot sail shix mat ddax xua jjot mia ssat

SE; ʌ., JO: SV. Xח., M: D.,= XW JO: MY ꓤ:

杀 雅 说 但 死 不 得 麦 架 眼 心

33 歪 㽞 蒙 ⺀ 出 㞢 玛 䶊 山 丑

thiɛ^{33} gu^{44} ŋo^{44} khɯ^{33} ʃɿ^{33} ma^{31} da^{33} ɲia^{44} ɦu la^{33} sɿ^{55}

tiax ggu ngo kex shix mat ddax nia hun lax sil

ꓕY., GU ʌO ꓘꓶ., Xח., M: D., NY VU L., Sl–.

上 搅 破 碎 也 死 不 得 (连) 生 下来 (连)

九 青 ⺌ 罪 丁 丰 玛 兴 坙 天 更

kua^{55} phiɛ^{31} kɯ^{44} di^{31} dʒua^{31} se^{41} ɲia^{44} kho^{41} ʃɿ^{41} ɦa^{33} mi^{31}

gual piat ge ddit jjuat seir nia kor shir han mit

KW.–dY; Ka DI: JW: SE; NY ꓘO; Xח; V., MI:

那边 抛 弃 想 还 (连) 腊 月 地

四 垩 丑 关 䶊 山 丑 㢨 青 孔 圹

do^{44} tha^{31} sɿ^{55} za^{31} ɦu^{33} la^{33} sɿ^{55} ne^{44} phiɛ^{31} ma^{31} na^{44}

ddo tat sil ssat hunx lax sil nei piat mat na

DO ꓕ: Sl. ꓤ: VU., L., Sl.– NI–. dY: M: N

出 时 (连) 男 生 来 由 子 抛 不 能

ne^{44} h̃u^{33} sɛ^{35} ŋu^{44} dʒo^{31} h̃u^{33} ʒi^{35} sɿ^{55} li^{55}

nei hunx saiq ngu jjot hunx yiq sil lil

NI VU., Sꓯ, ꓥU JO:= VU., YI, SI. LI.

子 生 上 的 说 生 下 （连）

yi^{35} khua^{31} di^{44} kua^{44} no^{55} pho^{33} ne^{44} la^{33} sɿ^{55} ʒu^{33}

Yiq kuat ddi gua NOl pox nei lax sil rux

YI,-ꓘW: DI KW NO.-do., NI L., SI. RU.,

依 垮 底 （助） 忍 波 （助） 来 （连） 接

go^{31} thy^{33} ly^{33} ʒi^{44} ma^{31} dʒi^{33} bɛ^{44} sɿ^{55} tshɿ^{31} go^{31}

ggot tyx lyx yi mat jjix bbai sil cit ggot

GO:_ LƎ LƎ., YE M: JI., Bꓯ SI. ꓢI: GO:

给 这 样 做 不 好 说 （连） 洗 给

ʒi^{35} ŋa^{33} dʒo^{31} khua^{35} lɛ^{44} py^{44} kua^{44} khua^{31} h̃a^{33} kua^{44}

yiq ngax jjot kuaq lair by gua kuat hanx gua

YI, ꓥ., JO:= ꓘW; Lꓯ; PƎ KW ꓘW: V., KW

下 呈 说 火 塘 边 中 火 塘 灰 中

ta^{55} sɛ^{35} tʃi^{44} bɯ^{33} dʒo^{31} sɿ^{55} ne^{44} hũ^{33} sɛ^{35} nia^{44}

dal saiq jeir bbex jjot sil nei hunx saiq ni a

T. SV, CE; B7., JO: SI. NI-. VU., SV, NY-.

放 着 兴 据说 由于 抚养着（连）

kɯ^{55} ŋɛ^{55} na^{31} e^{55} mi^{44} mi^{44} ma^{31} dzo^{31} bɯ^{33} ne^{44}

gel niail nat eil mi mi mat zzo: bbex nei

K7. NY. N: E. MI MI M: ZO: B7., NI-.

以后 是 名字 命 不 对 似乎

ma^{31} na^{33} thi^{31} ŋi^{33} ma^{31} dʒo^{33} ta^{55} nia^{44} ŋa^{33} pha^{31}

mat nax tit nix mat jjox dal nia ngax pat

M: N., LI: NYI., M: JO., T. NY-. Λ., d:

不病 一 天 没 有 的（连） 我 父

tʃhɿ^{33} kho^{33} la^{33} ɛ^{44} go^{55} da^{33} mi^{31} ʒi^{33} khɯ^{31} ʃua^{44}

chix kox lax air ggol ddiax mit yeix ket xua

ƆП.,-ꓘO.,-L., V;-GO:-DIA., MI: YE., K7: XW

奇 科 拉 埃 古 达 地 种 色 谷

tɯ^{44} ŋɛ^{35} nia^{44} ŋa^{33} na^{33} ʃɿ^{33} nia^{44} ma^{31} ʃɿ^{33} ta^{55} ʃɿ^{33}

de niaq nia ngax nax shix nia mat shix da1 shix

T1 NY, NY-.. Λ., N., Xn., NY M: Xn., T.= Xn..

种 在 (连) 我 病 死 是 不 死 的 死

nia^{44} ʃɿ^{33} tsɿ^{44} bɛ^{44} ne^{44} mɛ^{33} a^{55} nia^{44} ŋa^{33} pha^{31} tʃhi^{44}

nia shix zi bbai nei maix a1 nia ngax pat qi

NY.. Xn., FI-.. BV NI MV., A.. NY-.. Λ., d: ƆI

就 死 使 说的 背 上 (连) 我 父 到

la^{33} sɿ^{55} ne^{44} ni^{31} ʒi^{44} kɯ^{44} nia^{44} khua^{31} ʒi^{44} se^{41} dʒo^{31}

lax si1 nei neit yi ge nia kuat yi seik jjot

L., SI. NI-.. NI: YE KA NY ꓘW: YE SE; JO:=

来 (连) 鬼 弄 拜 时 好 还 说

ŋa^{33} hĩ^{33} kua^{44} dza^{33} dza^{31} do^{33} ma^{31} dʒo^{33} tʃi^{41} bi^{33} tʃi^{44}

ngax hinx gua zzax zzat ddox mat jjox jir bbix ji

Λ., VI., KW Z., Z: DO., M: JO.,-.. CI;- BI.,- CI

我 家 里 饭 吃 的 没 有 基 bb 几

[illegible]

ga^{33} ŋa^{33} pa^{44} zo^{33} wu^{55} mi^{44} la^{33} nia^{44} ŋa^{33} ma^{44}

ggax ngax ba ssox wu1 mi lax nia ngax ma

G., Λ., P ꓤO., WU. MI L., NY-. Λ., M

那些 我 祖父 大麦 熟 来 (连) 我 妈

[illegible]

zo^{33} sy^{35} dza^{31} lɛ^{33} bɛ^{44} ne^{44} sy^{35} dza^{31} ʒi^{44} nia^{44}

ssox syq zzat laix bbai nei syq zzat yi nia

ꓤO., S3, Z: Lꓯꓸꓹꓼꓼ Bꓯ NI-. S3, Z: YI NY-.

大麦 搓 吃 来 说 的 搓 吃 去 时

[illegible]

ŋa^{33} ma^{44} ʒɛ^{44} tʃhɿ^{41} kɯ^{44} nia^{44} ʒɿ^{35} khua^{31} tʃhɿ^{31} ny^{33}

ngax ma yai chir ▬ ge nia yiq kuat chit nux

Λ., M Yꓯ ꓛꓵ; KA NY YI, ꓘW: ꓛꓵ: Nꓵ.,

我 妈 烟 抽 也 荞 枝 闻 味

[illegible]

ni^{44} ʒɛ^{44} tʃhɿ^{41} ma^{31} na^{44} dʒo^{31} nia^{44} li^{41} la^{44} hĩ^{33} khua^{33}

nei yai chir mat na jjot nia lir la hinx kuax

NI Yꓯ ꓛꓵ; M: N JO: NY-. LI; L VI., ꓘW.,

心 烟 吸 不 能 说 (助) 回 来 家 里

h̃i^{33} khua^{33} tʃhi^{44} la^{33} nia^{44} na^{33} do^{31} li^{33} nia^{44} ma^{31}

hinx kuax qi lax nia nax ddot lix nia mat

VI., ꓘW., ꓛI L., NY-. N., DO: LI., NY M:

家 里 到 来（连） 病 倒 掉 的 不

khua^{31} ʒi^{44} na^{33} dy^{31} na^{33} la^{33} bɯ^{33} h̃a^{33} ba^{33} sa^{44}

kuat yi nax ddyt nax lax bbex han bbax sa

ꓘW: YI= N., DƎ: N., L., B7.,-. V., B., S

愈 伤寒 病 来 啊 月 三

ma^{44} lo^{41} ʒi^{44} sɿ^{55} khua^{31} ʒi^{44} nia^{44} ŋa^{33} ɛ^{55} tʂɿ^{35} to^{44}

ma lor yi sil kuat yi nia ngax ai1 zhiq do

M LO; YI SI. ꓘW: YI NY-. ʌ., ꓯ. CΠ. TO

个 有 了（连） 愈 （连） 我（婚） 奶 果

ma^{31} khu^{33} ni^{44} khua^{31} ʒi^{44} nia^{44} ɛ^{55} tʂɿ^{35} ma^{31} ny^{33}

mat kux nei khua31 yi nia ai1 zhiq mat nvx

M: ꓘU., NI ꓘW: YI NY-. ꓯ. CΠ, M: NΠ.,

不 能 由于 病愈 时 奶 不 要

dʒo^{31} dza^{33} khɯ^{33} ma^{31} nʏ^{33} dʒo^{31} bɛ^{44} ni^{44} a^{44} li^{44}

jjot zzax kex mat nvx jjot bbai nei a li

JO:-. Z., ꓘT., M: Nꓵ., JO-. ꓐꓯ NI= A LI

说 饭 也 不 要 说 的 怎 样

h̃u^{33} sɛ^{35} ma^{31} sɯ^{55} ma^{31} ŋa^{33} li^{55} dza^{33} xo^{31} zo^{33}

hunx saiq mat se1 mat ngax li1 zzax hot ssox

Vꓵ., Sꓯ, M: Sꓮ.-. M: ꓥ., LI. Z., HO: ꓤO.,

抚养上不 知 要 不 饭 稀

ma^{31} ŋa^{33} nia^{44} xua^{31} nʏ^{33} zo^{33} ŋa^{33} pha^{31} ni^{44} thy^{33}

mat ngax nia huat nvx ssox ngax pat nei tyx

M: ꓥ., NY HW: Nꓵ., ꓤO.,-. ꓥ., ꓒ: NI ꓡꓱ.,

要 不 就 肉 要 在 我 父 (助) 这

ly^{33} bɛ^{44} nia^{44} ŋa^{33} li^{55} di^{31} dʒua^{31} ma^{31} na^{44} tʃɿ^{44}

lyx bbai nia ngax li1 ddit jjuat mat na zhi

Lꓱ., ꓐꓯ NY-. ꓥ., LI. DI: JW: M: N Cꓵ

样 说 的 我 也 想 不 能 真

se^{41} wa^{44} $ɲi^{31}$ kho^{41} lo^{41} $ʒi^{33}$ $sɿ^{55}$ a^{55} $ɲa^{31}$ kho^{41} su^{44}

seir wa nit kor lor yix sil al nat kor su

SE; W= NYI: YO; LO; YI., SI.-. A. N: YO; SU

还 了 两 年 有 了 (连) 的 年 人

$thiɛ^{33}$ li^{41} $ɲe^{44}$ e^{55} mi^{44} ma^{31} dzo^{31} se^{41} $ɲe^{44}$ xua^{44} $ʒi^{44}$

tiax lir nei eil mi mat zzot seir nei hua yi

LY., LI; NI E. MI M: ZO: SE; NI-. HW YI

向 重 新 名 不 合 由 于 找 去

si^{55} a^{55} $ʒi^{55}$ po^{44} a^{44} $ɲi^{44}$ li^{44} su^{44} $ʃua^{44}$ $lɛ^{31}$ $kɯa^{31}$

sil al yil bbo a nei li su xua lait ggait

SI.-. A.- YI,- BO A NI LI- SU XW- LV:- GV:

(连) 阿依波 和 傈僳霜勒 革

pha^{31} $ɲe^{44}$ tsi^{44} $sɿ^{55}$ $ʒi^{33}$ bo^{44} zo^{33} mi^{44} $kɯ^{44}$ si^{55} $ɲe^{44}$

pat nei zi sil yix bbo ssox mi ge sil nei

d: NI FI SI.-- YI.,-bo YO., MI KO SI. NI

扒 被 使 (连) 依波 若 命 挥 由于

Yi-script characters on this line (not transcribed)

khua³¹ yi³³ tʃɿ⁴⁴ ŋu³³ dʒo³¹ ŋa³³ a⁵⁵ ʒɛ⁴¹ kho⁴¹ ŋa³³

Kuat yix zhi ngux jjot ngax a1 yair Kor ngax

ꓘꓪ: ꓬꓲ., ꓛꓠ ꓥꓴ., ꓙꓳ: = ꓥ., ꓮ. ꓬꓯ; ꓘꓳ;-. ꓥ.,

病 愈 真 是 说 我 猪 年 我

Yi-script characters on this line (not transcribed)

ŋi⁴⁴ za³¹ a⁵⁵ ŋi³¹ kho⁴¹ ŋa³³ ŋi⁴⁴ ma³³ lu³¹ kho⁴¹

ni ssat a1 nit Kor ngax ni max 1ut Kor

ꓠꓬꓲ ꓤ: ꓮ. ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ;-. ꓥ., ꓠꓬꓲ ꓟ., ꓡꓵ: ꓘꓳ;

弟 弟 牛 年 我 妹 龙 年

Yi-script characters on this line (not transcribed)

ŋa³³ sɿ⁵⁵ ŋa³³ na³¹ gho⁴¹ kho⁴¹ sɿ⁵⁵ ne⁴⁴ ɛ⁵⁵ tɛ⁵⁵

ngax si1 ngax nat qor kor si1 nei ai1 dai1

ꓥ., ꓢꓲ.-. ꓥ., ꓠ: ꓛꓳ; ꓘꓳ; ꓢꓲ. ꓠꓲ ꓯ. ꓔꓯ.

是 (连) 我 是 六 岁 才 一 点

Yi-script characters on this line (not transcribed)

sɿ⁵⁵ ɣo³³ ʃɿ³¹ ŋa³³ ŋa³³ na³¹ la³¹ lo⁴⁴ za³¹ ŋa³³

si1 wox shit ngax ngax nat 1at 1o ssat ngax

ꓢꓲ. ꓪꓳ., ꓫꓠ: ꓥ., = ꓥ., ꓠ: ꓡ:-ꓡꓳ ꓤ: ꓥ.,-

知 的 是 我 是 腊 罗 儿 是

tʃho^{41} kho^{41} lo^{41} ʒi^{44} nia^{44} sɛ^{44} ɣɯ^{33} xua^{31} ŋa^{33} ʒɛ^{41} tiɛ^{35}

qor kor lor yi nia sai ex huat ngax yair diaq

ↃO; ꓘO; LO; YI NY-. SƎ 7., HW: Λ., YƎ;-TY,

六 岁 有了（连） 火 耙 节 肉 是 叶 枝

si^{31} pha^{31} ʃo^{33} pha^{31} thi^{31} phɛ^{55} gɯ^{31} la^{33} ma^{44} tɛ^{35} biɛ^{31}

sit pat xox pat tit pail gget lax ma daiq bbiat

SI: d: XO., d: ⅃I: dƎ. GƎ: L., M TƎ, BY:

土司 主持人 一 片 给 来 的 楼 上

o^{55} dɛ^{33} ta^{55} sɿ^{55} ʒu^{33} tʃua^{55} la^{33} nia^{44} ŋa^{33} ma^{31} sɿ^{55}

ol ddaix dal sil rux jual lax nia ngax mat sel

O. DƎ., T. SI.-. RU CW. L., NY-. Λ., M: Sa.

上面 放（连） 取罢 来（连） 我 不 知

a^{31} miɛ^{35} ŋa^{33} ti^{31} ko^{55} li^{41} li^{41} xua^{44} xua^{44} tʃhu^{44} dza^{31}

at miaq ngax tit gol lir lir hua hua chu zzat

A: MY, Λ., ⅃I KO. LI; LI; HW HW ↃU Z:

很多 是 一 片 还是 找找 烧 吃

kɯ^{44} tha^{31} ŋa^{33} pha^{31} ne^{44} lɛ^{41} ni^{44} thiɛ^{33} ti^{55} la^{33} ma^{44} si^{55}

ge tat ngax pat nei lair ni tiax di1 lax ma se1

KO ⊥:-. ʌ., d: NI LV; NI ⊥Y., TI. L., M SO.

摔 时 我 父 (助) 手 指 上 敌 来 向 知

la^{33} wa^{44} khɯ:^{31}dʑɿ^{35} kua^{44} fu^{44} kho^{41} sa^{44} ŋa^{44} ha^{33} ne^{44} kua^{55}

lax wa ke:at rriq gua fu kor sa nga hanx nei gua1

L., W= K: JN, KW ГU ꓘO; S ʌ V., NI-KW.

来 了 官 历 (助) 蛇 年 三 月 中 那边

tsɯ^{31} do^{35} lɛ^{33} ʃɿ^{31} dʑo^{33} se^{41} lɛ^{31} kho^{33} ga^{33} ŋa^{33} pha^{31} dʑi^{33}

zhet ddioq laix shit jjox seir lait kox ggax ngax pat jjix

C:- DIO,-LV., XN: JO., SE; LV: ꓘO., G.,-. ʌ., d: JE.,

东 竹 林 事 有 打 仗 处 父 亲 去

mɛ^{41} do^{44} nia^{44} ŋa^{33} a^{55} ʒi^{41} ma^{31} dʑo^{33} ŋa^{33} ʃɿ^{31} kho^{41} a^{44}

mair ddo nia ngax al yir mat jjox ngax shit kok a

MV; DO NY-. ʌ., A. YI; M: JO.,-. ʌ., XN: ꓘO; A

兵 出 时 我 哥 没 有 我 七 岁 号

[illegible]

ŋa^{33} se^{41} ɬe^{44} sɿ^{35} xua^{44} ʒi^{33} kho^{41} ma^{31} khu^{33} ʃua^{33}

ngax seir ɬei siq hua yix kor mat kux xuax

Λ., SE; NI-. SI, HW-. YI., ƆO; M: ƆU.,= XW.,

还 由于 找柴 水 留 不 起 麦

[illegible]

dʒo^{31} thi^{31} ma^{33} dʒo^{33} ɬi^{55} a^{55} to^{55} tʃhu^{44} kɯ^{44} wa^{44}

jjot tit max jjox ɬil al dol chu ge wa

JO: LI: M., JO., LI. A. TO. ƆU KA W=

架 一 个 有 也 火 烧 掉 了

[illegible]

ŋa^{33} ȵia^{44} a^{31} ba^{31} a^{44} ma^{44} ɬe^{44} bɛ^{44} ȵia^{44} ŋa^{33}

ngax nia at bbat a ma ɬei bbai nia ngax

Λ., NY-. A: B: A M NI BƎ NY-. Λ.,

我 (连) 父亲 母亲 (助) 说 是 我

[illegible]

ka^{55} thy^{33} tha^{31} sɿ^{55} ma^{44} dza^{33} dza^{31} xua^{31} dza^{31} ku^{55}

gal tyx tat sil ma zzax zzat huat zzat gul

K. ⊥Ǝ., ⊥: SI. M-. Z., Z: HW: Z: KU.

玩 时 才 饭 吃 肉 吃 会

[illegible]

la³³ ŋa³³ dʒo³¹ bɛ⁴⁴ se⁴¹ ne⁴⁴ ŋa³³ mi³¹ ʒi³³ sɛ⁴¹

lax ngax jjot bbai seir nei ngax mit yeix sair

L., Λ., JO: BV SE; NI-. Λ., MI: YE., SV;

来 是 据说 还 由于 种 地 种 力

[illegible]

ma³¹ ȵi³³ sɛ⁵⁵ ni⁴⁴ ʒi³³ ma³¹ do⁴⁴ la³³ ŋa³³ na³¹

mat nix sair nei yeix mat ddo lax ngax nat

M: NYI., SV. NI-. YE., M: DO L.,= Λ., N:

不 强 由于 做不出来 我 是

[illegible]

ni³¹ ma³¹ sɯ⁵⁵ se⁴¹ sɛ⁵⁵ ni³¹ mo³³ ŋa³³ na⁴⁴ ta⁵⁵ ʒi³¹

neit mat sel seir sail neit mox ngax na dal yit

NI: M: SA. SE; SV.-. NI: MO., Λ., N T.= YI:

鬼 不 知 还 但 鬼 看 是似 乎 太

[illegible]

mi³³ a³¹ li³³ ɣo³³ ʃɿ³¹ thi³¹ ma³³ ŋa³³ a⁴⁴ li³³ kua⁴⁴

mix at lix wox shit tit max ngax a lix gua

MI., A: LI., WO., XΠ: ⊥I: M.,_. Λ., A LI., KW

阳 样 一种 一个 我 哪 里

pho^{35} ȵi^{44} ga^{33} a^{44} li^{33} kua^{44} ne^{44} la^{33} sɿ^{55} ŋa^{33}

poq ni ggax a lix gua nei lax sil ngax

do, NYI G., A LI., KW NI L., SI.-. Λ.,

看 说 那 里 从 来 (连) 我

thi^{31} wa^{44} tɕhi^{44} la^{33} ȵia^{44} ŋa^{33} dʒu^{44} a^{41} mi^{33} ka^{55}

tit wa qi lax nia nga rru ar mix gal

II: W ƆI L., NY-. Λ., JU A; MI., K.

一 起 到 来 (连) 我 惧怕 屋 处 窗

thy^{33} kua^{44} ne^{44} ko^{55} po^{55} dʑi^{33} li^{33} la^{33} a^{41} li^{33}

tyx gua nei gol bol jjix lix lax ar lix

⊥∃., KW NI KO. PO. JI., LI., L., A; LI.,

口 里 从 往 那 亮 暖 来 似 手

ku^{44} ȵia^{44} ny^{55} xo^{31} hɛ^{41} tsho^{44} pu^{35} sɿ^{55} ka^{55} thy^{33}

ge nia nyl hot hainr co buq sil gal tyx

KA NY N∃ HO: V∀; ⊣O pu, SI.-. K、 ⊥∃.,

威 时 泥 土 八 尊 塑 着 窗 口

kua^{44} a^{44} bi^{33} h̃ɛ^{41} ʒo^{44} do^{44} la^{33} tha^{31} a^{44} na^{31}

gua a bbix haimx ro ddo lax tat a nat

KW A BI., VH; RO DO L., ⊥: A N:..

里 孩子 入 个 出 来 的 时候

pho^{35} ȵi^{44} gu^{33} ma^{31} da^{33} my^{31} wo^{31} mi^{44} tʃhɛ^{33} phu^{31} la^{33}

poq ni gux mat ddax mvt wot mi qaix put lax

do, NYI GU., M: D., MΠ: WO: MI ƆY., dU: L.,

看 看 完 不 了 地 天 地 上 苦 喇

ma^{55} my^{31} kua^{44} a^{55} ʃɿ^{31} ʒi^{44} ȵɛ^{35} ma^{44} mo^{33} li^{33} tʃɿ^{44}

mal mvt gua al shit yei niaq ma mox lix zhi

M. MΠ: KW A. XΠ: YE NY, M MO., LI., CΠ

阴 间 里 什么 做 在 的 看 到 真

wa^{44} tʃhu^{55} di^{33} pa^{44} ne^{31} a^{55} ʃɿ^{31} ne^{44} ʒi^{44} ȵɛ^{35} ma^{44} mo^{33}

wa chul ddix ba neit al shit nei yei niaq ma mox

W= ƆU. DI., P NI: A. XΠ: NI YE NY, M MO.,

了 粗迪巴 鬼 什么 (助) 做 在 的 见

li^{33} wa^{44} ŋa^{33} pha^{31} ŋa^{33} ma^{44} na^{31} thi^{31} wa^{44} ma^{31} ny^{33}

lix wa ngax pat ngax ma nat tit wa mat nyx

LI., W= A., d: A., M N: ⊥I: W M: NΠ.,

着 了 我 父 我 母 是 一 起 不 要

ɣo^{33} a^{44} ne^{44} ŋa^{33} pha^{31} ma^{31} mo^{33} nia^{44} ŋa^{33} pha^{31} dʒɿ^{31}

wox a nei ngax pat mat mox nia nga pat rrit

WO., A: NI-- Λ., d: M: MO., NY-- Λ., d: JΠ:

的 由于 我 父 不 见 时 我 父 称

sɛ^{35} ma^{44} ŋa^{55} dio^{55} dio^{55} thiɛ^{33} ni^{31} wa^{44} li^{33} bɯ^{33} sɛ^{55}

saiq ma ngal ddiol ddiol tiaix neit wa lix bbex sail

SV, M Λ.-DIO..-DIO. ⊥Y., NI: W LI., BƎ., SV.--

着 的 安 乡 乡 从 梅 毒 得 来 啊 由 于

tʃhi^{44} wu^{31} e^{55} ɣo^{31} to^{44} kua^{44} na^{31} la^{33} tʃɿ^{44} ɣo^{33} dʒo^{31} ŋa^{33}

qi wut eil wot do gua nax lax zhi wox jjot ngax

Ɔl WU: E. WO: TO KW N., L., CΠ WO., JO:= Λ.,

脚 于 骨 里 疼 来 真 的 说 我

[illegible]

pha^{31} tʃhi^{44} ʅa^{33} nia^{44} ni^{31} ne^{44} sɿ^{44} ne^{44} kho^{41} thi^{31}

pat qi lax nia neit nei si nei kot tit

d: ƆI L., NY-. NI: NI SI NI ꓘO; ꓕI:

父 到 来 后 鬼 (助) 神 (助) 咬 以

[illegible]

tʃhua^{35} ne^{44} ne^{31} ʒi^{44} sɿ^{44} ʒi^{44} ŋa^{33} pha^{31} khɯ^{33} tsho^{44} ʃua^{55}

quaq nei neit yi si yi ngax pat kex co xual

ƆW,-NI-. NI: YE SI YE = Λ., d: ꓘꓕ., ꓱO XW.

为 的 鬼 祭 神 祭 我 父 也 穷 了

[illegible]

ŋa^{33} ne^{44} thi^{31} kho^{41} ne^{31} ʒi^{44} ma^{44} phy̩^{31} gu^{33} li^{33} wa^{44}

nga nei tit kot neit yi ma pvt ggux lix wa

Λ., NI-. ꓕI: ꓘO; NI: YI M dꓵ: GU., LI., W=

是 由于 一 年 鬼 祭 的 财物 完 掉 了

[illegible]

thy^{33} ly^{33} ʃua^{55} a^{31} mi^{33} ŋa^{33} lo^{44} ni^{31} mi^{44} ma^{31} sɯ^{55} bɯ:a^{44}

tyx lyx xual at mix ngax lo neit mi mat sel bbe:a

ꓕꓱ., Lꓱ., XW. A: MI.,-. Λ., LO NI: MI M: SA. B8.,-.

这样 穷 多 些 所 有 鬼 名 不 知 的 阿

$tsho^{44}$ za^{31} $ʂɿ^{33}$ $ŋa^{33}$ di^{31} ga^{44} ma^{55} my^{31} e^{55} dzy^{31} $thiɛ^{33}$ ma^{31}

co ssat shix ngax ddit gga mal mvt eil zzvt tiaix mat

ꓛO ꓤ: Xꓵ., ꓥ., DI: G.. M. Mꓵ: E. Zꓵ: ꓕY M:

人 死 凡 星 阴 间 阎 王 向 不

$tʃhi^{44}$ ma^{44} na^{31} $ʒi^{44}$ ma^{31} na^{44} a^{55} $ʂɿ^{31}$ a^{31} mi^{33} ma^{55} dzy^{31}

qi ma nat yi mat na al shit at mix mal zzvt

ꓛI M N: YE M: N.. A. Xꓵ: A: MI., M. Zꓵ:

到 的 星 做 不 能 什 么 都 阴 皇

$thiɛ^{33}$ $tʃhi^{44}$ zo^{33} $bɯ:a^{44}$ ma^{55} dzy^{31} na^{31} $ʒi^{31}$ mi^{33} go^{33} $khɯ^{31}$ kua^{44}

tiaix qi ssox bbe:a mal zzvt nat yit mix ggox ket gua

ꓕY., ꓛI ꓤO., Bꓶ., .. M. Zꓵ: N:.. YI: MI., GO., ꓘꓶ: KW

向 到 左 读 阴 皇 星 太 阳 落 边 处

di^{44} my^{31} kua^{44} mo^{41} $dzɛ^{44}$ li^{44} da^{33} a^{44} tho^{31} tho^{31} a^{55} ga^{33}

ddi mvt gua mor zzai li ddiax a tot tot al ggax

DI Mꓵ: KW MO; Zꓯ LI DIA., A ꓕO: ꓕO: A. G.,

坪 地 里 柳 垂 的 平 茂 密 处

[illegible]

h̃ɛ^{31} dʑi^{33} h̃i^{33} to^{35} sɛ^{35} tɕi^{44} bɯ^{33} tɕy^{55} sy^{33} ma^{44}

haint jjix hinx doq saiq jir bbex jy1 syx ma

VA: JI., VI., TO, SA, CE; B8.,-. C3. S3 M

寺 庙 房 竖 着 兴的的 下 边 那

[illegible]

na^{31} ɲi^{31} to^{55} ʑi^{44} sɛ^{35} kɯ^{55}tsɛ^{55} ma^{44} lo^{44} lo^{44}

Nat nit do1 yi saiq ge1 zai1 ma lo lo

N: NYI: TO YE SA, KO. FA. M LO.. LO

是 两 道 做 着 旁 边 的 呀 石

[illegible]

by^{33} thi^{31} to^{55} h̃i^{33} o^{55} dɛ^{33} ni^{44} thi^{31} to^{55} a^{44} ʑi^{44}

bbyx tit do1 hinx o1 ddaix nei tit do1 a yi

B3., ⅃I: TO. VI., O. DA., NI-. ⅃I: TO. A YE

堆 一 段 房 上边 从 一 段 中 造

[illegible]

sɛ^{35} ma^{44} phu^{31} la^{33} phi^{31} miɛ^{44} sɿ^{31} tɕɿ^{44} ma^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55}

saiq ma put lax pit mia sit zhi ma ge1 zai1

SA, M du: L., di: MY SI: CN M KO. FA.

着 的 菩 喇 脸 红 朱 的 旁 边

e^{55} ku^{44} la^{33} ma^{44} kua^{44} ɲɛ^{35} su^{44} ma^{44} tʃho^{41} tshɿ^{44} tɕi^{31}

eil gu lax ma gua niaq su ma qor ci tit

E. KU L., M KW NY, SU M.. ƆO; ꓱI ꓕI:

中 间 的 (助) 住 人 的 六 十 一

kho^{41} ɲia^{44} ka^{44} zo^{33} bɛ^{44} ɲia^{35} su^{44} dʒo^{33} se^{41} ti^{44} wa^{44}

kor nia ga ssox bbai niaq su jjox seir di wa

ꓘO; NY K ꓤO., ꓭꓯ NY, SU JO., SE;.. TI W

年 要 改 应 说 在 人 有 还 中 间

ma^{44} kua^{44} a^{41} kua^{44} e^{55} ku^{44} la^{33} he^{41} ta^{55} su^{44} ma^{44}

ma gua ar gua eil gu lax heinr dal su ma

M KW A; KW E. KU L VE; T. SU M

的 (助) 上 头 中 间 站 着 人 是

na^{31} ne^{44} ʃɿ^{33} ma^{31} da^{33} bɛ^{44} ɲɛ^{35} se^{41} ʒi^{41} ta^{55} khɯ^{33}

nat nei shix mat ddax bbai niaq seir yir dal kex

N: NI XN., M: D., ꓭꓯ NY, SE;.. YI; T. ꓘꓔ.,

是 死 不 得 说 在 还 睡 也

[illegible]

ma^{31} tʃhɿ^{33} dʑo^{31} xo^{44} gu^{31} kua^{44} kɯ^{44} sɛ^{35} ɣo^{33} ʃɿ^{31} thi^{31}

mat chix jjot ho ggut gua ge saiq wox shit tit

M: ƆN., JO:= HO GU: KW KA SɅ, WO., XN: ⅃I:

不 必 说 铁 棺材 里 放 着 的 种 一

[illegible]

ma^{33} ŋa^{33} bɯ^{33} ʃɿ^{33} ma^{31} da^{33} ma^{44} thiɛ^{33} na^{31} ly^{44} ly^{44}

max ngax bbex shix mat ddax ma tiax nat lv lv

M., Λ., BƎ.,= XN., M: D., M Ly., N:.. LN LN

个 是 啊 死 不 得 的 向 是 动

[illegible]

ta^{55} ma^{44} a^{41} dʑɿ^{31} e^{55} ne^{44} tʃɛ^{35} sɛ^{35} ne^{44} dʑi^{33} ma^{31}

dal ma ar rrit eil nei jaiq saiq nei jjix mat

T. M A; JN: E. NI CY, SɅ, NI.. JI., M:

的 的 全部 他 (助) 记 着 由于 好 不

[illegible]

dʑi^{33} ma^{44} ty^{35} ma^{31} ty^{35} ma^{44} e^{55} ne^{44} sɯ^{55} tʃɿ^{44} bɯ^{33}

jjix ma dyq mat dyq ma eil nei seil zhi bbex

JI., M.. TƎ M: TƎ, M E. NI SA. CN BƎ.,

好 的 正直 不正直 的 他 (助) 知 真 的

wa^{44} wo^{33} sa^{44} $ti\varepsilon^{35}$ gua^{33} $k\mathrm{ɯ}^{55}$ $k\mathrm{ɯ}^{44}$ li^{55} e^{55} $thi\varepsilon^{33}$

wa wox sa diaq gguax ge1 ge li1 ei1 tiaix

W = WO-S TV, GW., KT. KO LI. E. ꓕY.,

了 涡 撒 (助) 徘 欺 骗 也 他 (助)

$k\mathrm{ɯ}^{55}$ ma^{31} na^{44} a^{44} $mi\varepsilon^{44}$ $t\int h\mathrm{ɿ}^{55}$ phi^{31} mo^{33} la^{33} li^{55}

ge1 mat na a mia chi1 pit mox lax li1

KT. M: N-. A MY ƆN. dY3: MO., L., LI.

欺 不 得 多 少 代 诞 生 来 也

e^{55} ne^{44} $s\mathrm{ɯ}^{55}$ $t\int \mathrm{ɿ}^{44}$ $\eta u{:}a^{44}$ $\int \mathrm{ɿ}^{33}$ $ts\mathrm{ɿ}^{55}$ ma^{31} $t\int hi^{44}$

ei1 nei se1 zhi ngu:a shix zi1 mat qi

E. NI SO. CN ΛUA= XN., FI. M: ƆI

他 被 知 真 问 了 死 时间 不 到

tha^{31} mi^{44} ti^{55} mi^{44} $\int \mathrm{ɿ}^{33}$ $k\mathrm{ɯ}^{44}$ su^{44} ma^{44} e^{55} pha^{31}

tat mi di1 mi shix ge su ma eil pat

ꓕ: MI TI. MI XN., KO SU M-. E. d:

时 名 自 死 掉 人 (助) 他 父

e55 ma44 ne44 ma31 ma55 go31 ma44 na31 ʃɿ33 nia44
eil ma nei mat mal ggot ma nat shix nia
E. M NI M: M. GO: M N:-. XN., NY
他 母 (助) 不 教 育 的 是 死 是

ʃɿ33 nia44 ʃɿ33 kɯ44 ĥi33 khua33 li41 la44 ma31 na44
shix nia shix ge hinx kuax lir la mat na
XN., NY XN., KA -.. VI., YW LI; L M: N
死 是 死 掉 家 里 回 来 不 能

ne44 ĥe41 na31 ĥe41 mɯ41 ku55 ne44 tʃɿ44 nei31 a44 ne44
nei heinr nat heinr mer gul nei zhi neit a nei
NI-. VE; N: VE; MA; KU. NI-. CN NI: A NI
野 肚 是 饿 令 由于 抽疯鬼 弄 是

ne31 ĥa33 lo41 ʒi44 ma44 ŋa33 bɯ33 wa44 thi31 dza31 dza31
neit hanx lor yi ma ngax bbex wa tit zzat zzat
NI: V., LO; YE M Λ., B8., W= ⊥I: Z: Z:
鬼 魂 成 了 (助) 是 似乎 了 一 顿 吃

wa^{44} di^{31} ga^{44} a^{44} ʒi^{44} ȵɛ^{35} bɯ^{33} tsho^{33} za^{31} na^{33}

wa ddit gga a yi niaq bbex Co ssat nax

W DI: G a YE NY, B7.,= ⊣O ꓘ: N.,

得 只 是 做 在 似乎 人 病

ʃɿ^{33} ȵia^{44} phu^{31} ɬa^{33} khu^{44} ma^{31} khua^{31} phu^{31} ɬa^{33} a^{21}

shix nia phut lax ku mat kuat put lax ar

XՈ., NY-.. du: L., ꓘU M: ꓘW:-.. du: L., A;

死 时 菩萨 呼 不 灵 菩萨 大

bɯ^{35} ma^{44} ȵi^{44} mɣ^{31} kua^{44} fu^{44} sɛ^{35} bɯ^{33} ȵi^{44} ŋu^{33}

bbeq ma nei mvt gua fa saiq bbex nei ngu:a

B7, M NI MՈ: KW ꓩU Sꓯ, B7., NI ꓥU=

大 的 由于 大地 里 巡视着 似乎 是 呼

nɛ^{44} ʒi^{33} kua^{44} ʃɿ^{33} ma^{44} thi^{31} ȵi^{33} sa^{44} go^{21} ʒi^{44} dʒɛ^{44}

nai yix gua shix ma tit nix sa ggor yi jjai

Nꓯ YI., KW XՈ., M ꓕI: NYI., S GO; YI JY

江 中 死 的 一 天 三 次 水

kua^{44} tsʰɿ^{31} a^{55} tsɿ^{44} bɯ^{33} do^{41} dza^{31} ʃɿ^{33} su^{44} ma^{44}

gua cit a1 zi bbex ddor zzat shix su ma

KW ⊣l: A. Fl B8.,= DO; Z: XN., SU M

中 洗 使 似乎 毒 吃 死 人 (助)

nia^{44} tʰi^{31} ɲi^{33} sa^{44} go^{41} do^{41} go^{33} a^{55} tsɿ^{44} se^{41}

nia tit nix sa ggot ddor ggox a1 zi seir

NY-. ⊥l: NYl., S GO; DO; GO., A. Fl SE;

是 一 天 三 次 毒 发作 使 还

bɯ^{33} kʰɯ^{31} tsʰɿ^{31} kɯ^{44} ma^{44} nia^{44} h̃i^{33} tʃua^{44} a^{55} mo^{31}

bbex ket chit ge ma nia hinx jua a1 mot

B8.,= ЖT: Ɔn: KO M NY Vl., CW A. MO:

啊 吊 脖 掉 [illegible] 是 绳子 后

tʰi^{31} tɕi^{35} tɕi^{35} go^{31} sɛ^{35} tɕi^{41} bɯ^{33} pa^{41} tsɿ^{55} kua^{44}

tit jiq jiq ggot saiq jeir bbex bar zi1 gua

⊥l: CE, CE, GO: SV, CE; B8.,-. P; Fl. KW

一 默 默 结 着 兴 是 入 字 里

tʃhi^{44} tha^{31} sɿ^{55} a^{44} fu^{44} kɯ^{44} a^{44} li^{44} kua^{44} dʒi^{33}

qi tat sil a fu ge a li gua jjix

ƆI ⊥: SI. A ꓝU KO -. A LI KW JI.,

到时 才 是 放 掉 哪 里 好

bɛ^{44} ma^{44} bɛ^{44} kɯ^{44} sɿ^{55} ne^{44} ka^{44} dʒi^{33} zo^{33} tʃi^{41}

bbai ma bbai ge sil nei ga jjix ssox jeir

ꓭꓯ M ꓭꓯ KO SI. NI -. K JI., ꓤO., CE;

说 (助) 说 掉 才 是 解 好 者 兴

bɯ^{33} ʃɿ^{31} fu^{55} dza^{31} tʃɛ^{44} e^{55} zi^{33} a^{44} miɛ^{44} dʒo^{33}

bbex shit ful zzat jai eil ssix a mia jjox

ꓭꓱ.,= Xꓵ: ꓝU. Z: Cꓯ E. ꓤI., A MY JO.,

听 命 运 相 逢 寿 命 多 少 有

ma^{44} wo^{33} sa^{44} ne^{44} ʒi^{44} zo^{44} wo^{33} sa^{44} my^{31} ɣo^{31} kua^{44}

ma wox sa nei yi sso wox sa mvt wot gua

M WO.,-S NI YE ꓤO= WO.,-S Mꓵ: WO: KW

(助) 涡撒 (助) 做 要 涡撒 天上 里

ma^{31} nia^{35} beɯ^{33} tsho^{44} za^{31} thi^{31} kha^{35} wu^{31} kha^{35} ʒo^{44} ma^{31} dʒo^{33}

mat niaq bbex co ssat tit kaq wut kaq ro mat jjox

M: NY. B8.,-. ⊐O ꓤ: ꓡI: ꓘ, WU: ꓘ, RO M: JO.,-

不 在 听 人 一 村 大 村 小 没 有

thi^{31} kha^{35} ma^{31} dʒo^{33} kha^{35} kɯ^{55} tsɛ^{55} ȵi^{31} ʒo^{44} ȵi^{31} ʒo^{44} nia^{35}

tit kaq mat jjox kaq ge1 zai1 nit ro nit ro niaq

ꓡI: ꓘ, M: JO.,- ꓘ, K7. FV. NYI: RO NYI: RO NY.

一 村 不 有 村 边 二 人 二 人 在

tɕi^{44} bɯ^{33} di^{31} di^{31} ga^{33} nia^{35} e^{55} tɛ^{55} gua^{33} tsɿ^{44} do^{44} mi^{44}

jeir bbex ddit ddit ggax niaq ei1 dai1 ggux zi ddo mi

CE; B8.,= DI: DI: G., NY.,-. E. TV. GW., FI DO MI

兴 呀 光秃秃 处 在 他（助）处 使徒 来

sɿ^{44} tsɿ^{44} nia^{35} tɕi^{44} bɯ^{33} mi^{44} sɿ^{44} a^{44} di^{31} ga^{44} za^{31} gu^{33}

si zi niaq jeir bbex mi si a ddit gga ssat ggux

SI FI NY. CE; B7.,= MI SI A DI: G ꓤ: GU.,

斯 派 往 兴 啊 米 斯 凡 是 丈夫

sɛ35 phɛ35 a44 di31 ga44 za31 mɯ33 ŋa33 sɛ35 phɛ35 gu33 ma31

saiq paiq a ddit gga ssat mex ngax saiq paiq ggux mat

S∀, d∀, A DI: G.. ꓤ: MT., Λ., S∀, d∀, GU., M:

赛派 A 是 妻 子 A是 赛派 祭 不

ku55 mi44 sɿ44 gu33 ku55 mia44 ʂɿ31 ne44 ȵi31 ʂɿ31 khua31 a55

gul mi si ggux gul nia shit ne nit shit kuat al

KU.= MI SI GU., KU. NY XN: NI NYI: XN: KW:-. A

会 米斯 祭 会 的话 事（助） 二 种 好 爷

tsho35 tsho44 za31 thiɛ33 ma31 dza31 la33 ŋu:a44 la31 ma44 tsho33

Coq co ssat tiax mat zzat lax ngu:a latma co

TO, TO ꓤ: ꓕY., M: Z: L., ꓥU A-. L: M TO

子 人 （助） 不 吃 来 了呀 老虎 人

[illegible]

ma31 kho41 bɯ33 kɯ55 ʒɛ55 ŋa33 ne44 ʒɛ41 kho41 lo41 ʒi44

mat kor bhex ge1 nia1 ngax nei yair kor lor yi

M: KO; B8.,= KO. NY. Λ., NI Y∀; KO; LO; YE

不 咳 了呀 以后 是(助) 猪年 到 了

[illegible]

nia44 tʃhɿ33 kho33 la44 ʃɿ31 dʒo33 ŋa33 pha31 mɛ41 do44 li41

nia chix kox la shit jjox ngax pat mair ddo lir

NY ƆП.,- KO., L XП: JO.,-. Λ., d: M∀; DO LI;

时 奇料拉 事 有 我父 兵 出 回

[illegible]

la44 nia44 ŋa33 ma44 thiɛ33 ne31 ʒi44 ne31 ma31 khua31 ne44

la nia ngax ma tiax neit yi neit mat kuat nei

L NY-. Λ., M ⊥Y., NI: YE NI: M: KW: NI-.

来 后 我 婚 (助) 鬼 祭 鬼 不 灵 由于

[illegible]

ni31 dʒu44 dza31 dʒua35 bɛ44 ne44 ne31 pha31 ka44 ʃo33 sɿ55

neit rru zzat jjuaq bbai nei neit pat ga xox si1

NI: JU Z: JW,- B∀ NI-. NI: d: K XO., SI-.

鬼 干 吃 以为 说的 巫师 请 (连)

sɿ^{35} wu^{31} dzɿ^{44} ŋa^{33} di^{31} ga^{44} thiɛ^{33} tʃhɛ^{35} kua^{44} bɯ^{44} ŋa^{33}

siq wut zzi ngax ddit gga tiax qaiq gua bbe ngax

SI, WU: ZI ʌ., DI: G ⊥Y, ƆY, KW B7-. ʌ.,

树 大 子 所 有 (助) 箭 从 射 或

lo^{44} a^{55} to^{55} khua^{31} ha^{33} tsha^{33} tsha^{33} ma^{44} tʃhɿ^{31} sɿ^{55} xo^{31}

lo al dol kuat hanx cax cax ma chit sil hot

LO A TO. ꓘW: V., ꓱ., ꓱ., M ƆN: SI.-. HO:

所有地 火 灰 烫烫 的 提 着 泼

xo^{31} ne^{44} ma^{31} xo^{31} thi^{31} ga^{44} ma^{31} dʒo^{33} xo^{31} kɯ^{44} khɯ^{33}

hot nei mat hot tit gga mat jjox hot ge kex

HO: NI-. M: HO: ⊥I: G M: JO., HO: KƎ ꓘ7.,

泼 的 不 泼 一 处 没 有 泼 掉 也

ma^{31} khua^{31} ne^{44} nia^{44} kɯ^{55} nia^{55} nia^{44} ne^{31} dza^{31} ma^{44} tʃɛ^{35}

mat kuat nei nia gel nial nia neit zzat Ma jaiq

M: ꓘW:= NI NY-. K7. NY. NY NI: Z: M CY,

无 效 这样 以后 (连) 鬼 吃 的 知

wa^{44} li^{44} nia^{44} by^{44} tsh1^{31} tsh1^{31} gu^{31} la^{33} su^{44} ma^{31} dʒo^{33} wa^{44}

wa li nia bbv cit cit gget lax su mat jjox wa

W LI NY-. BП ꓱꓲ: ꓱꓲ: G7: L., SU M: JO., W=

道了以后 衣服洗给来人没有了

nia^{44} ŋa^{33} ku^{44} kho^{41} lo^{41} se^{41} sɛ^{55} ne^{44} by^{44} tsh1^{31} ŋa^{33} ne^{44}

nia ngax gu kor lor seir sail nei bbv cit ngax nei

NY-. ꓥ., KU ꓘO; LO; SE; Sꓯ. NI-. BП ꓱꓲ: ꓥ., NI

(助)我九岁有还 但是 衣服我(助)

tsh1^{31} ŋu^{44} dʒi^{33} ma^{31} dʒi^{33} bɛ^{44} do^{44} ma^{31} dʒo^{33} tsh1^{31} tsh1^{31} ne^{44}

cit ngu jjix mat jjix bbai ddo mat jjox cit cit nei

ꓱꓲ: ꓥU-. JI., M: JI., Bꓯ DU M: JO., -. ꓱꓲ: ꓱꓲ: NI

洗了 好不好 说常没有 洗呀洗的

ʒi^{44} dʒɛ^{44} kua^{44} phy^{31} lo^{44} a^{41} bɯ^{35} ɣo^{33} ʃ1^{31} thi^{31} ma^{33} mo^{33}

yi jjai gua pvt lo ar bbeq wox shit tit max mox

YI Jꓯ KW dП: LO A; B7, WO., XП: ꓕI: M., MO.,

水中 宝物 大的种 一个看见

li^{44} nia^{44} ŋa^{33} ne^{44} ŋa^{33} tɛ^{55} ŋa^{33} nia^{44} da^{35} tsɿ^{44}
li nia ngax nei ngax dail ngax nia ddaq zi
LI NY-. Λ., NI-. Λ., TƎ. Λ., NY D, FI.
着 (连) 我 (助) 我 的 是的话 在 使

ma^{31} ŋa^{33} nia^{44} phi^{41} ʒi^{44} tsɿ^{44} bɛ^{44} sɿ^{55} ta^{55} ʒi^{35}
mat ngax nia pir yi zi bbai sil dal yiq
M: Λ., NY dI; YE FI= BƎ SI--. T. YI,
不 是的话 消 失 使 说 (连) 说 下.

nia^{44} kɯ^{55} ɲɛ^{55} sɿ^{55} pho^{33} ni^{44} nia^{44} phi^{41} ʒi^{44} nia^{44} kɯ^{55}
nia gel niail sil poq ni nia pir yi nia gel
NY-. KƎ. NY. SI. do, NƎI NY_ dI; YE NY-. KƎ.
(连) 以 后 才 看 看 (连) 消 失 后 以

nia^{55} na^{31} ni^{31} ma^{31} mo^{33} tsɿ^{44} wa^{44} nia^{44} dʒi^{33} thu^{31} a^{55} dʒu^{33}
nial nat neit mat mox zhi wa nia jjix tut al rrux
NY. N: NI: M: MO., CN W= NY--. JI., LU: A. JU.,
后 是 鬼 不 见 真的了 那么 棕 簇 簇子

thi^{31} dzy^{41} a^{44} kɯ^{44} na^{44} ma^{44} e^{55} wa^{31} dy^{41} ta^{55} nia^{44} ni^{35}

tit zzyr a ge na ma ei1 wat ddyr dal nia neiq

⊥I: Z∃; A KO N M E. W: D∃; T. NY_. NI.

一 双 裳 解 的 他 们 挂 着 时 心

na^{33} ne^{44} ŋa^{33} thi^{31} ma^{33} gɯ^{31} la^{33} su^{44} ma^{31} dʒo^{33} tɕi^{41} bɯ^{33}

nax nei ngax tit max gget lax su mat jjox jeir bbex

N., NI-. Λ., ⊥I: M., GT: L., SU M: JO., C‹; BƎ.=

疼 的 我 一 个 给来 人 没 有 兴 啊

tʃɛ^{35} mi^{41} kho^{41} thiɛ^{33} tʃhi^{44} nia^{44} ŋa^{33} ma^{44} thiɛ^{33} do^{41} tshɿ^{41}

jaiq mir kor tiax qi nia ngax ma tiax ddor cir

CY, MI; ꓘO; ⊥Y., ƆI NY-. Λ., M ⊥Y., DO; ꓱI;

猴 年 (助) 到 (连) 我 母 (助) 毒 药

ʒi^{44} nia^{44} tʃhi^{44} mi^{44} nɛ^{44} ny^{33} sɿ^{55} do^{41} tshɿ^{41} ʒi^{44} nia^{44}

yi nia qi mi nai nvx si1 ddor cir yi nia

YE NY-. ƆI MI NV NՈ., SI.-- DO; ꓱI; YE NY

做 时 稻 田 要 (连) (解)毒 药 做 时

[illegible]

khua^{31} ʒi^{44} wa^{44} nia^{44} ŋa^{33} pha^{31} do^{41} dza^{31} wa^{55} bɯ^{33}

kuat yi wa nia ngax pat ddor zzat wa bbex

ЖW: yi W = NY-. Λ., d: DO; Z: W BƎ.,

女子 了 嘴 但 我 父 毒药 吃 着 似乎

[illegible]

ne^{44} na^{33} la^{33} se^{41} wa^{44} nia^{44} lɛ^{31} ha^{55} li^{44} su^{44}

nei nax lax seir wa nia lait hanl li su

NI N., L., SE; W = NY-. LV; D. LI- SU

子 病 来 还 了 所以 越 右 傈僳

[illegible]

ka^{44} ʃo^{33} ma^{31} ni^{31} ʒi^{44} tʂʅ^{44} na^{44} lo^{41} tʂʅ^{44} se^{41}

ga xox nat neit yi zhi na lor zhi seir

K XO., N: NI: YE CN N LO; CN SE;

习 俗 是 鬼 祭 兴 应 当 真 还

[illegible]

wa^{44} sɛ^{55} hĩ^{33} khua^{33} phɣ^{31} ma^{31} dʒo^{33} tʃʅ^{44} wa^{44} pu^{35}

wa sail himx kuax pvt mat jjox zhi wa buq

W SV.-. VI., ЖW., dN: M: JO., CN W = PU,

里…… 但 家 里 财 没 有 真 了 穷

亗 丌 山 光 乑 今 冈 冂 白 丌 爪

li³¹ mi³³ a⁴⁴ li⁴⁴ thi³¹ lu⁵⁵ dʒo³³ ma⁴⁴ wu³¹ sɿ⁵⁵ ni³¹

lit mix a li tit lul jjox ma wut sil neit

LI: MI., A LI LI: LU. JO., M WU: SI.-- NI:

地 哪里 一 团 有 山 卖(连) 鬼

乙 尸 片 玖 乑 亏 非 朋 白 冈 丌

ʒi⁴⁴ lɛ³¹ ha⁵⁵ kɯ⁵⁵ ŋɛ⁵⁵ sɿ³⁵ dzɿ⁴⁴ khɯ³⁵ wu³¹ kɯ⁴⁴ sɿ⁵⁵

yi lait hanl gel nial siq zzi keq wut ge sil

YE = LV: Ↄ.-- KT. NY. SI, ZI KT, WU: KA SI.

犁 越 方 以后 树子 砍 卖掉(连)

白 囚 亚 冈 乂 王 卌 回 亚 乃 耳

wu³¹ do⁴⁴ ma³¹ dʒo³³ ku⁵⁵ pha³¹ ka⁴⁴ ʃo³³ ma³¹ khu³³ wa⁴⁴

wut ddo mat jjox gul pat ga xox mat kux wa

WU: DU M: JO.,-- KU. d: K XO., M: KU., W =

卖山 没有 会 人 读 不起 了

扫 7 孤 光 共 杏 T 扫 7 冂 𠀋

nia⁴⁴ ŋa³³ tshɿ⁴⁴ ti⁵⁵ kho⁴¹ lo⁴¹ ʒi⁴⁴ nia⁴⁴ ŋa³³ ma⁴⁴ tʃhɿ³³

nia ngax ci dil kor lor yi nia ngax ma chix

NY-- Λ., ꓱI TI. KO; LO; YI NY-- Λ., M ꓛN.-

所以 我 十 一 岁 有 的时候 我 妈 奇

kho35 la44 ka44 mo33 dʑi33 ȵia44 lɛ31 ha55 ŋa33 pha31 a31
Kox la ga mox jjix nia lait hanl ngax pat at
-ꓘO.,-L K MO., JE., NY-. Lꓯ: ꓤ.-. ꓥ., ꓒ: A:
科拉 工 做 去 时 越方 我 父

khɯ35 na33 tsɿ44 wa44 ŋa33 tshɿ33 ti55 kho44 lo44 ȵia44 ŋa33
Keq nax zhi wa ngax ci dil kor lor nia ngax
ꓘꓶ, N., Cꓵ W= ꓥ., ꓱI TI. ꓘO; LO; NY-. ꓥ.,
很 病 真(生)了 我 十 一 岁 有 时 我

e55 wa31 ne31 pha31 to44 ba33 tsɿ44 pha31 thi31 ȵi33 a44
eil wat neit pat do bbax zi pat tit nix a
E. W: NI: ꓒ: TO B., FI ꓒ: ꓕI NꓬI., A
他 们 巫师 东巴 占卜师 一 天 怎

li44 bɛ44 thi31 dʐɿ35 a44 li33 bɛ44 ma44 ŋa33 na31 thi31
li bbai tit rriq a lix bbai ma ngax nat tit
LI Bꓯ-. ꓕI: Jꓵ, A LI., Bꓯ M ꓥ., N:-. ꓕI
么 说 一 时 怎么 说 (助) 我 是 一

ȵi33 thi31 ȵi33 ne31 pha31 to44 ba33 kɯ55 ȵɛ55 dʑi33 dʑi33

nix tit nix neit pat do bbax ge1 nia1 jjix jjix

NYI., LI: NYI.,– NI: d: TO B., KT. NY. JE., JE.,

天 一 天 巫师 东巴 后面 走 走

ne44 sɯ55 li44 tʂʅ44 tʂʅ44 wa44 ŋa33 tshʅ44 ȵi31 kho41 a55

nei se1 li zhi zhi wa ngax ci nit kor a1

NI Sɑ. LI Cn Cn W = Λ., ⅃I NYI: ꓘO; A

就 认识 真正 的了 我 十 二 岁 狗

na31 kho41 sa44 ŋa44 h̃a33 nia44 ni31 pha31 to44 ba33 ŋa33

nat kor sa nga hanx nia neit pat do bbax ngax

N: ꓘO; S Λ V., NY–. NI: d: TO B., Λ.,

狗 年 三 月 (達) 巫师 东巴 我

ti55 ti55 gu33 tʂʅ44 ŋu:a44 nia44 ŋa33 pha31 ne44 ne31 pha31

di1 di1 ggux zhi ngu:a nia ngax pat nei neit pat,

TI. TI. GU., Cn ΛUA= NY–. Λ., d: NI NI: d:

自己 努 真 了呀 那么 我父 和 巫 师

to^{44} ba^{33} e^{55} mo^{31} ŋa^{33} thia^{33} ʃua^{55} e^{44} za^{41} ne^{44} ŋu^{33} a^{55}

do bbax eil mot ngax tiax xual ei ssar nei ngux a1

TO B., E. MO: Λ., ⊥Y., XW. E Ꮷ; NI-. ΛU., A.

东 巴 老 我 (助) 可 怜 的 哭.

se^{41} nia^{44} ku^{55} ɲɛ^{55} dʒɿ^{33} tʃɿ^{55} h̃a^{33} tʃhi^{44} nia^{44} h̃a^{33} ba^{33} e^{55}

seir nia gel nial rrix zhil hanx qi nia hanx bbax eil

SE; NY-. KT. NY. JП., CП. V., ƆI NY-. V., B., E.

还 (连) 后 来 胖 月 到 (连) 月 圆 多

h̃a^{55} thi^{31} ma^{33} ʒi^{44} se^{41} ŋa^{33} thi^{31} ma^{33} ma^{44} tshi^{35} ʒi^{44} nia^{44}

hanl tit max yi seir ngax tit max ma Ciq yi nia

V. ⊥I: M., YE SE; Λ., = ⊥I: M., M ⅃I, YE NY_.

月 一 个 做 还 是 一 月 (助) 断 了 时

ŋa^{33} pha^{31} h̃a^{33} phu^{44} thi^{31} ɣi^{33} nia^{44} ty^{55} ŋu:a^{44} nia^{44} kha^{35} ku^{44}

ngax pat hanx pu tit nix nia dv1 ngu:a nia kaq gu

Λ., d: V., dU ⊥I: NYI., NY TП. ΛU = NY-., K, KU

我 父 月 初 一 日 就 埋 了 (助) 村 中

1a^{44} ŋa^{33} ha^{33} du^{31} khu^{31} La^{31} bo^{44} zo^{33} thiɛ^{33} ɛ^{55} ʒiɛ^{44}

1a ngax hanx ddut kut Lat bbo ssox tiaix ai1 yair

L -. ʌ., V., DU: ꓘU: L:- BO- ꓤO., ꓕY., ꓯ. Yꓯ;

中 我 屋基 腊波若 (助) 猪

thi^{31} ma^{33} dʒi^{33} phɯ^{31} thi^{31} wy^{33} go^{31} ʂɿ^{55} sa^{44} 1o^{31} tsɿ^{44}

tit max jjix pet tit wvx ggot si1 sa 1ot zi

ꓕI: M.,-. JI., ꓒꓕ: ꓕI: Wꓵ., GO: SI.-- S LO: FI

一 口 酒 一 缸 给(连) 三 月 算

ŋa^{33} dʒo^{31} bɛ^{44} ne^{44} ʒi^{44} sɛ^{35} ŋa^{33} bɛ^{44} xua^{31} ne^{44} 1i^{55}

ngax jjot bbai nei yi saiq ngax bbai huat nei 1il

ʌ., JO:-- Bꓯ NI YE Sꓯ, ʌ.,-. Bꓯ HW: NI-. LI.

据说 说的 做着 是 说 由于 还

go^{31} yi^{33} nia^{44} a^{55} ʂɿ^{31} wa^{44} ma^{44} ŋa^{33} pha^{31} thiɛ^{33} tsɛ^{35}

ggot yi nia a1 shit wa ma ngax pat tiax zaiq

GO: YE NY-. A. Xꓵ: W M ʌ., ꓒ: ꓕY., Fꓯ,

给 去 (连) 什么 得到 的 我 亲 (助) 用于

a^{44} bɛ^{44} ɲi^{44} bɛ^{44} ʒi^{44} ɲia^{44} sɿ^{35} xa^{35} sa^{31} tʃo^{44}

a bbai nei bbai yi nia siq haq sat jo

A BV NI-. BV YE NY-. SI, H, S: CO

想 的 说做时 木刻 三 圈

sa^{44} to^{55} xa^{55} sɛ^{35} ɣo^{33} ʃɿ^{31} thi^{31} ma^{33} dʒo^{33} ne^{44}

sa do1 ha1 saiq wox shit tit max jjox nei

S TO. H, SV, WO., XN: ⊥I: M., JO., NI-.

三 道 刻 着 的 一个 有 的

tɛ^{35} dʒi^{33} sɿ^{55} ma^{55} go^{31} ʒi^{44} ɲia^{44} la^{31} bo^{44} zo^{33}

daiq jjix si1 ma1 ggot yi nia Lat bbo ssox

TV, JE., SI. M. GO: YE NY-. L:- BO - ZO.,

带 去 (连) 示 给 去 时 腊波 若

bɛ^{44} ŋa^{33} ne^{44} a^{55} sy^{33} ŋa^{33} thiɛ^{33} bɛ^{44} ɲia^{44} ŋa^{33}

bbai ngax nei a1 syx nga33 tiax bbai nia ngax

BV-. A., NI A. SE.,-. A., ⊥Y., BV NY-. A.,

说 我 (助) 才 我 向 说 (连) 我

[illegible]

sa^{44} lo^{31} go^{31} dʒua^{33} mo^{33} ɣo^{33} ʂɿ^{31} xa^{55} sɛ^{35} ŋa^{33} dʒo^{31}

sa lot ggot jjuax mox wox shit haL saiq ngax jjot

S LO: GO: JW., MO., WO., XN: H. SƎ, Λ., JO:=

三 两 给 说 好 的 刻 着 是 说

[illegible]

bɛ^{44} la^{33} ŋa^{33} wa^{44} li^{55} ma^{31} ŋa^{33} ne^{44} ŋa^{33} thiɛ^{33} sa^{44}

bbai lax ngax wa lil mat ngax nei ngax tiaix sa

BƎ L., Λ., W LI M: Λ., NI-. Λ., ⊥Y., S

说 来 我 得到 也 不 是 还 我 的 三

[illegible]

lo^{31} pa^{55} la^{33} a^{55} ta^{55} se^{41} tye^{41} bɯ^{33} ne^{44} sɿ^{55} xa^{55}

lot bal lax al dal seir jeir bbex nei sil hal

LO: P. L., A. T. SE; CE; B7., NI-. SI. H.

两 倒 还 来 应 当 还 兴 的 啊 木 刻

[illegible]

ŋa^{33} thiɛ^{33} ny^{33} se^{41} ni^{44} dzy^{31} ma^{31} da^{33} tʂɿ^{44} tʂɿ^{44} wa^{44}

ngax tiax nvx seir nei zzvt mat ddax zhi zhi wa

Λ., ⊥Y., NN., SE; NI-. ZN: M: D., CN CN W=

我 的 要 还 时 忍 不 了 真 正 了

ʒi^{44} ma^{31} na^{44} tʃʅ^{44} wa^{44} tho^{31} pu^{55} ʃɛ^{33} tsʅ^{44} thi^{31} kho^{35}

yi mat na zhi wa tot bu1 xoix zi tit koq

YE M: N CN W-. ⊥O: PU. XY., FI ⊥I: ⅄O,

做 不 能 真 了 土 布 衫 子 一 件

gu^{31} la^{33} ne^{44} ŋa^{33} pha^{31} thiɛ^{33} ku^{44} ʒi^{35} wa^{44} phy^{31} na^{31}

gget lax nei ngax pat tiax ge yiq wa pvt nat

GI: L., NI-. Λ., d: ⊥Y., KO YI, W= dn: N:

给 来 由于 我 父 (助) 买 下 了 钱 是

ma^{31} wa^{44} li^{44} tʃi^{41} bu^{33} wa^{44} bɛ^{44} nia^{44} tho^{31} ɣu^{31} ŋa^{33}

mat wa li jeir bbex wa bbai nia tot et ngax

M: W LI CE; B7., W= BH -NY-. ⊥O: 7: Λ.,

没 结 到 兴 啊 了 要 是 书 是

tʃi^{41} nia^{44} e^{55} nia^{44} e^{55} phy^{31} fa^{31} ʒi^{41} nia^{44} fa^{41} ʒi^{41}

jeir nia ei1 nia ei1 pvt fat yir nia far yir

CE; NY-. E. NY E. dn: Γ: YI; NY Γ: YI;

的 话 他 是 他 钱 利 息 是 利 息

bo^{44} tʃhi^{44} bɛ^{44} ne^{44} di^{31} dʒua^{31} la^{33} phγ^{31} a^{44} li^{44}

bbo qi bbai nei ddit jjuat lax pvt a li

Bo ƎI-. Bꓯ NI DI: JW: L.,-. dꓵ: A LI

写在 说 的 想 来 价钱 怎样

ŋa^{33} fa^{31} a^{44} li^{44} ŋa^{33} ma^{44} bo^{44} la^{31} ɣɯ^{33} tho^{31}

ngax fat a li ngax ma bbo lat ex tot

Λ.,-. Γ: A LI Λ., M BO-. L: ꓶ., ꓕO:

是 利息 怎样 是 的 写 全部 文

ɣɯ^{31} bɛ^{44} ɣo^{33} ʂʅ^{31} a^{44} li^{44} kua^{44} pho^{35} ɲi^{44} ma^{44} mie^{44}

et bbai wox shit a li gua poq ni ma mia

ꓶ: BꓧI WO., Xꓵ: A LI KW do, Nꓬ1 M MY

字 说 的 哪里 看见 (助) 眼

sɯ^{31} kua^{44} mo^{33} a^{55} tʂʅ^{44} tʂʅ^{44} wa^{44} sɛ^{55} ne^{44} tho^{31} ɣɯ^{31}

set gua mox a1 zhi zhi wa sai1 nei tot et

Sa: KW MO., A Cꓵ Cꓵ W Sꓯ. NI-. ꓕO: ꓶ:

睛 中 看 到 真正 是 由于 文字

bo^{44} nia^{35} ma^{31} mɯ^{33} se^{41} e^{55} mo^{33} a^{55} sy^{55} ty^{55} zo^{33} se^{41}

bbo niaq mat mex seir ei1 mox a1 sy1 dv1 ssox seir

BO NY, M: MT., SE;-. E. MO., A. S3 TN. YO., SE;.

写 在 没 及 还 尸体 先 埋葬 应还

bɯ^{33} yɛ^{41} kho^{41} h̃ɛ^{35} kho^{41} dza^{33} dʑi^{33} se^{41} bɯ^{33} ŋa^{33} na^{31} dza^{33}

bbex yair kor haiuq kor zzax jjix seir bbex ngax nat zzax

B8.,= YV; KO;-. VV, KO; Z., JI., SE; B8.,= A., N: Z.,

啃 猪 年 寅 年 庄稼好还啊 我 是庄稼

khua^{33} gu^{33} ma^{31} dʒo^{33} wa^{44} ɛ^{55} ŋi^{31} kho^{41} lo^{44} ŋa^{33} khɯ^{33} khɯ^{31}

kuax ggux mat jjox wa ai1 nit kor lo ngax kex ket

KW., GU., M: JO., W= V. NYI: KO; LO-. A., KT., KT:

种 处 没 有 了 牛 年 嘛 我 也 色

ʃua^{44} li^{33} phe^{31} tɯ^{44} kɯ^{44} sɿ^{55} thi^{31} ʃɿ^{31} khɯ^{33} ma^{31} mo^{33} gua^{31}

xua lix peit de ge si1 tit shit kex mat mox gguat

XW LI., dE: TT KA SI.-- LI: XN: KT., M: MO.,= GW:

谷 四 升 种 拜(逹) 一 样 也 没 看到 荞

khua³¹ ʃɿ³¹ phe³¹ khua³³ se⁴¹ sɿ⁵⁵ ne⁴⁴ ʃɿ³¹ phe³¹ wa⁴⁴ tɕi⁴¹ bɯ³³

kuat shit peit kuax seir si1 nei shit peit wa jeir bbex

ꓘW: Xꓵ: ꓒꓰ: ꓘW., ꓢꓰ; ꓢꓲ. ꓠꓲ Xꓵ: ꓒꓰ; W ꓚꓰ; ꓐꓱ.,=

苦 七 升 播 还 才 七 升 浮 兴 啊

gua³¹ tɕhɿ³³ a⁵⁵ ȵi³¹ tshɿ⁴⁴ ti⁵⁵ ɣo³³ khua³³ kɯ⁴⁴ sɿ⁵⁵ ʃɿ³¹ phe³¹

gguat chix a1 nit ci di1 wox kuax ge si1 shit peit

GW: ꓛꓵ., A. ꓠꓬꓲ: ꓱꓲ Tꓲ. Wo., ꓘW., ꓗa ꓢꓲ. Xꓵ: ꓒꓰ:

荞 甜 牛 十 一 架(5) 播 掉(连) 七 升

wa⁴⁴ tɕi⁴¹ bɯ³³ mi⁴⁴ nɛ⁴⁴ kua⁴⁴ pho³⁵ ȵi⁴⁴ ȵia⁴⁴ gua³¹ mi³³ pho³⁵

wa jeir bbex mi nai gua poq ni nia gguatmix poq

W ꓚꓰ; ꓐꓱ.,= ꓟꓲ ꓠꓯ ꓗW do, ꓠꓬꓲ. ꓠꓬ.. GW: ꓟꓲ., do,

浮 兴 啊 地 里 看 时 荞 地 翻

sɛ³⁵ la³³ a⁴¹ li³³ ta⁵⁵ tɕi⁴¹ bɯ³³ my³¹ ɣo³¹ ne⁴⁴ ma³¹ ʒi⁴⁴

saiq lax ar lix da1 jeir bbex mvt wot nei mat yei

ꓢꓯ, ꓡ., A; ꓡꓲ., T.. ꓚꓰ; ꓐꓱ.,= ꓟꓵ: Wo: ꓠꓲ ꓟ: ꓬꓰ

上 样 的 相 兴 啊 天 (助) 不 助

di31 ga44 a44 ŋa33 tʂi44 bɯːa44 nia44 thi31 mɯ33 mi31 ʒi33 ma44
ddit gga a ngax jeir bbe:a nia tit mex mit yi ma
DI: G a Λ CE; B8., NY-. LI: M7., MI: YE M
只 要 是兴啊 (连) 一 茬 地种 的

tshɿ44 li33 phe31 ty35 ty35 tʂɿ44 tʂɿ44 tʂɛ31 tʂɛ31 wa44 na44 bɯːa44
ci lix peit dyq dyq zhi zhi jait jait wa na bbe:a
⅃I LI., dE; T∃, T∃, Cꓵ Cꓵ CY: CY: W N B8.,=
十 四 升 直直 真正 实实 浮远啊

go33 tha31 na31 tsho44 za31 li55 ȟi33 khua33 ɲi44 ta55 ma31 na44
ggox tat nat co ssat lil hinx kuax ni dal mat na
Go., ⊥:_ N: ⅃O ꓤ: LI. VI., ꓘW., NYI T. M: N
那样啊: 人 也 家里 坐 不能

wa44 ŋa33 ɲi44 za31 a44 pa44 thiɛ33 dʑi33 ŋa33 ɲi44 ma33 dy31
wa ngax ni ssat a ba tiaix jeix ngax ni max ddyt
W= Λ., NYI ꓤ: A-P ⊥Y., JE.,-- Λ., NYI M., D∃;
了 我 弟 阿巴 (助) 去 我 妹 迪

[Lisu syllabic script line]

kɯːa³¹ thiɛ³³ dʒy³¹ lo⁵⁵ ʒi⁴⁴ ŋa³³ sɛ³¹ tho³³ la⁴⁴ dʒi³³ ŋa³³

geːat tiax jjyt lo1 yi ngax sait tox la jjeix ngax

K: ꓡY.ꓹ ꓙꓱ: ꓡO. ꓬE-. ꓥ.ꓹ ꓢꓴ:-ꓡO-ꓡ ꓙE.ꓹ= ꓥ.ꓹ

爱 向 喜 牧 去 我 找 遍 拉 去 我

[Lisu syllabic script line]

ma⁴⁴ h̃i³³ khua³³ nia³⁵ ʒi³⁵ wa⁴⁴ khu³¹ ʃɿ³¹ la³³ na³¹ e⁵⁵

ma hinx kuax niaq yiq wa kut shit lax nat ei1

M VI.ꓹ ꓘW.ꓹ NY, YI, W= ꓘU: XN: L.ꓹ N: E.

妈 家 里 在 下 了 过 年 来 时 他

[Lisu syllabic script line]

wa³¹ h̃i³³ khua³³ nia³⁵ ma³¹ na⁴⁴ se⁴¹ wa⁴⁴ ŋa³³ h̃i³³ khua³³ li⁴¹

wat hinx kuax niaq mat na seir wa ngax hinx kuax liɪ

W: VI.ꓹ ꓘW.ꓹ NY, M: N ꓢE; W= ꓥ.ꓹ VI.ꓹ ꓘW.ꓹ LI;

们 家 里 在 不 能 还 了 我 家 里 回

[Lisu syllabic script line]

la⁴⁴ nia⁴⁴ ʒi³⁵ dʒɛ⁴⁴ tshɿ⁴⁴ du³¹ kua⁴⁴ sɿ³⁵ wu³¹ sɿ⁵⁵ tʃhɿ⁴⁴ sɯ³¹

la nia yix jjai ci ddut gua siq wut si1 chi set

L NY_. YI.ꓹ-ꓙY -ꓱI-DU: KW ꓢI, WU: ꓢI.-- ꓛN SA:

来 (助) 水 石崖 (助) 紫 卖 (连) 谷 子

ȵi^{31} phe^{31} wa^{44} kɯ^{55} thɛ^{31} wa^{44} ma^{44} dza^{31} gu^{33} wa^{44}

nit peit wa ge1 tait wa ma zzat ggux wa

NYI: dE: W = K7. ꓕꓯ: W M Z: GU., W=

两 升 得到 以前 得到 的 吃 完 了

no^{55} na^{44} piɛ^{44} ne^{44} tʂhɿ^{44} ma^{44} phu^{44} a^{21} to^{44} thi^{31}

No1 na bia nei chi ma pu ar do tit

No.-N py NI ꓛꓠ M du A; TO ꓕI:

忽 纳 表 被 谷 粒 白 随便、无价的 一

phe^{31} kɯ^{44} gɯ^{31} ɬa^{33} ne^{44} mɛ^{33} ɬa^{33} sɿ^{55} thi^{31} kho^{41} kho^{41}

peit ge gget 1ax nei maix 1ax si1 tit kor kor

dE: KA G7: L., NI-. Mꓯ., L., SI. ꓕI: ꓘO; ꓘO;

升 装 给 来 由于 特 来 (连) 一 年 年

ʃɿ^{41} dza^{33} ʒi^{44} ŋu^{44} ha^{33} phu^{44} ȵi^{31} ȵi^{33} mo^{33} kɯ:a^{31} tʂhɿ^{44}

shir zzax yi ngu hanx pu nit nix mox ge:at chi

XN; Z., YE ꓮU= V., dU NYI: NYI., _. MO., K: ꓛI.

到 饭 做 是 初 二 日 土 司 到

ʒiɛ^{41} tiɛ^{35} la^{33} sɿ^{55} dza^{33} do^{44} ɲia^{44} a^{55} mɯ^{55} du^{31}

yair diaq lax sil zzat ddo nia al mel ddut

Y; – TY, L., S|. –. Z: DO NY A. MI. DU:

叶 枝 来 (连) 吃 的 (连) 洋 芋 挖

ɲia^{44} sa^{31} ɲi^{33} a^{44} du^{31} khu^{33} bɯ^{33} sɿ^{35} wu^{31} ɲia^{44}

nia sat nix a ddut kux bbex siq wut nia

NY–. S: NYI., A DU: KU., BƎ.,–. S|, WU: NY

(助) 三 日 只 挖 能 时 背 卖 (连)

ma^{31} tʃhu^{44} dʒɛ^{33} se^{41} bɛ^{44} ne^{44} wu^{33} la^{33} su^{44} ma^{31}

mat chu jjaix seir bbai nei wux lax su mat

M: ƆU JY., SE;–. BV NI WU., L., SU M:

不 烧 燃 还 说 由于 买 来 人 没

dʒo^{33} tʃhɿ^{33} ma^{44} phu^{44} thi^{31} kɯ^{55} pa^{44} wa^{44} ɲia^{44} e^{55}

jjox chix ma pu tit gel ba wa nia eil

JO., = ƆN., M DU ꓡI: KA. P W NY–. E.

有 米 一 碗 换 得 (连) 他

wa^{31} lo^{44} ʒɿ^{35} phu^{44} phy^{31} xua^{44} dza^{31} ŋa^{33} nia^{44} ʒɿ^{35}

wat lo yiq pu pvt hua zzat ngax nia yiq

W: LO-. YI, DU DΠ: HW Z:-. ꓮ., NY YI,

们 嘛 百 合 钱 找 吃 我 嘛 百

phu^{44} ma^{31} sɯ^{55} se^{41} ʒi^{44} ma^{31} na^{44} tshɿ^{44} sa^{31} ŋi^{33}

pu mat se1 seir yi mat na ci sat nix

DU M: SO. SE;= YE M: N-. ꓘ S: NYI.,

合 不 识 还 不 兴 啊 十 三 天

ma^{31} dza^{31} na^{31} kɯ^{44} nia^{44} thi^{31} ŋi^{33} yi^{33} tshɿ^{41} sa^{44}

mat zzat nat ge nia tit nix yix chir sa

M: Z: N: KO NY-. ꓕI: NYI., YI., ꓛΠ; S

不 吃 停 止 时 一 天 冷 水 三

sɿ^{55} do^{33} zo^{33} tɕi^{41} bɯ^{33} mo^{41} la^{44} ʃɿ^{33} thi^{31} tɕhua^{35} nia^{44}

si1 ddox ssox jeir bbex mor la shix tit quaq nia

SI. DO., ꓒO., CE; B8.,= MO; L XΠ., ꓕI: ꓛW;- NY

槟榔 唱 要 兴 啊 白 天 孔 想 （连）

ʒi^{31} mi^{33} go^{33} ʒi^{44} sa^{44} khua^{33} ʃɿ^{33} thi^{31} tʃhua^{35} nia^{44} ni^{31}

yit mix ggox yi sa kuax shix tit quaq nia nit

YI: MI., GO., YE-. S ꓘW., Xꓵ., ꓔI: ꓛW., - NY NYI:

太 阳 落 去 夜 虫 弘 想 （连） 天

tʃhi^{44} dʒi^{33} ʒi^{44} tʃi^{41} bɯ:a^{33} nia^{44} ŋa^{33} ma^{44} lo^{44} ne^{44} wa^{55}

qir jjix yi jeir bbe:ax nia ngax ma lo nei wal

ꓛI; ꓙI., YE CE; BB., = NY-. ꓥ., M LO NI-. W-

天 亮 去 兴 啊 那么 我 娱 呀！也 从那

ny^{55} ɛ^{41} wa^{44} mo^{31} sa^{44} ʒɛ^{41} thiɛ^{33} ʒi^{35} phu^{44} e^{55} phy^{31}

nyl Air wa mot sa yair tiax yiq pu eil pvt

NƎ ꓯ; - Wa MO: - S - Yꓯ; ꓕY., YI, dU E. dꓵ:

里 岩 五 木 三 筛 上 巨 合 价 钱

ʒu^{33} ʒi^{44} wa^{44} sɛ^{55} thi^{31} go^{41} tʃhi^{44} la^{33} thi^{31} go^{41} ma^{31}

rux yi wa sail tit ggor qi lax tit ggor mat

RU., YE W Sꓯ... ꓕI: GO; ꓛI L., ꓕI: GO; M:

赊 去 了 但 一 次 到 来 一 次 雨

h̃a33 zε41 ne44 mi31 ʒi33 ma31 na44 se41 ta55 tɕi41
hamx ssair nei mit yix mat na seir dal jeir
V., ꓪꓯ; NI MI: YE., M: N SE; T. CE;.
雨 下 的 事 做 不 能 还 样 光

dza33 nia44 dza31 gu33 sa44 go41 xua44 dza31 do44 sɿ55
zzax nia zzat ggux sa ggor hua zzat ddo si1
Z., NY Z: GU.,-. S GO; HW Z: DO S|.
粮食 是 吃 完 三 次 我 吃 出 才

dza33 mi44 tha31 tɕhi44 ɬa33 wa44 sε55 ŋa33 na31 ʒo31
zzax mi tat qix lax wa sai1 ngax nat rot
Z., MI ⊥: ƆI., L., W Sꓯ.-. ꓥ., N: RO:
粮 尽 时 到 来 了 由于 我 是 咱

mṿ31 kua44 phy31 wa44 ma31 da33 di31 dʒua31 kua55 dzu33
mvt gua pvt wa mat ddax ddit jjuat Gua1 zzux
MՈ: KW dՈ: W M: D., DI: JW:.. KW.- ZU.,
地 方 钱 得 不 能 想 藏 在

[illegible]

mv31 kua44 zi35 phu44 du31 dʑi33 sɿ55 go31 tsɿ55 dʑi44 tsɿ44

mvt gua yiq pu ddut jjeix si1 ggot zi jjei zi

MN: KW YI, du DU: JE., SI.-. GO: FI. JE., FI

地方 白合(贝母) 挖去(进) 柜子进去 使

[illegible]

zo44 bɛ44 ne44 du31 dʑi33 ma44 sa44 kho41 dʑi33 kɯ44

sso bbar nei ddut jjeix ma sa kor jjeix ge

ꓤO = ꓭꓯ NE-. DU: JE., M S ꓘO; JE., KO

要 说 的 挖去 的 三年 去 摔

[illegible]

khɯ33 ma31 tsɿ55 ma44 ma31 ŋa33 ɬi55 ŋa33 thi31 kho41

kex mat zi1 wa mat ngax li1 ngax tit kor

ꓘT.,-. M: FI. W M: ꓥ., LI.-- ꓥ., ꓕI: ꓘO;

也 没 进 得 不 是 例 我 一 年

[illegible]

thi31 kho41 na33 ne44 ko44 phy31 a41 dʐɿ31 ma31 tɕhi44

tit kor nax nei go pvt ar rrit mat qi

ꓕI: ꓘO; N., NI-. KO ꓒN: A; ꓙN: M: ꓛI=

一 年 病 的 公 款 全 不 到

lu^{31} kho^{44} nia^{44} ŋa^{33} ŋi^{44} za^{31} mo^{31} sa^{44} ʒɛ^{41} ne^{44}

lut kor nia ngax ni ssat mot sa yair nei

LU: ꓘO; NY-. Λ., NYI ꓤ: MO:- ꓢ- Yꓯ; NI

龙 年 是 我 弟 木 三 爷 (助)

xo^{31} dʑi^{33} wa^{44} lɛ^{31} ha^{55} ŋa^{33} thi^{31} ʒo^{44} a^{44} dzɿ^{33}

hot jjeix wa lait hanl ngax tit ro a zzix

HO: JE., W-. Lꓯ ꓷ.-. Λ., ꓕI: RO A ZI.,

领 去 了 越 方 是 我 一 人 只 剩了.

li^{44} wa^{44} ŋa^{33} ŋi^{44} ma^{33} dza^{31} na^{35} mṿ^{31} kua^{44} xo^{31}

li wa ngax ni max zzat naq mvt gua hot

LI W-. Λ., NYI M., Z:-N, MՈ: KW HO:

下 了 我 妹 下 安 地 方 领

ʒi^{44} wa^{44} nia^{44} lɛ^{31} ha^{35} dʑo^{31} lu^{44} dʑo^{31} ʃɿ^{41} bɛ^{44}

yi wa nia lait hanq jjot lu jjot shir bbai

YE W= NY-. Lꓯ: ꓷ, JO: LU-. JO: XՈ; Bꓯ

去 了 那么 越 方 是 跟 旧 跟 新 说的

gu^{33} ma^{31} da^{33} tsho^{44} za^{31} di^{31} ga^{44} ga^{41} la^{33} ma^{44} thi^{31}

gguX mat ddaX Co ssat ddit gga ggar laX ma tit

GU., M: D.,= ꓱO ꓤ: DI: G G; L., M ꓕ:

完 不 了 人 月 追 来 山 一

ŋa^{33} ma^{31} tʃhua^{35} nia^{44} bo^{44} sɛ^{35} dʒo^{31} ŋa^{33} thi^{31} tʃhua^{35} na^{31}

ngax mat quaq nia bbo saiq jjot ngax tit quaq nat

ꓮ., M: ꓛW, _NY-. BO Sꓯ, JO:-. ꓮ., ꓵ ꓛW, N:

是 不 以为 是 写 上 说 是 以为 是

ma^{31} sɯ^{55} sɛ^{55} ma^{31} go^{31} ʒi^{44} ma^{31} na^{44} wa^{44} ɣo^{33} do^{41}

mat sel sail mat got yi mat na wa wo., ddor

M: SO. Sꓯ. M: GO: YE M: N W= WO., DO;

不 知 但 不 给 做 不 能 了 杖 挑

thi^{31} ma^{33} li^{55} dza^{31} wa^{44} ma^{31} da^{33} kho^{41} ʃɿ^{41} li^{55} xua^{31}

tit max lil zzat wa mat ddax kor shir lil huat

ꓕ: M., LI. Z: W M: D.,= ꓘO; Xꓵ; LI. HW:

一 个 也 吃 着 不 得 过 年 也 肉

tshɯ44 ma31 dʒo33 mo31 kho41 na33 dy31 na33 se41 ɬi55 sɿ35 tʃhi35
ce mat jjox mot kor nax ddyt nax seir lil siq qiq
ꓱa M: JO.,= MO: ꓘO; N., DƎ: N., SE; LI. SI, ꓛI,
肥 没 有 瘸 年 伤 寒 病 还 也 柴 扒

su44 khɯ33 ma31 dʒo33 dza33 dza31 khɯ33 dza31 ma31 khu33 dza33 ma31
su kex mat jjox zzax zzat kex zzat mat kux zzax mat
SU ꓘꓶ., M: JO.,-- Z., Z: ꓘꓶ., Z: M: ꓘU, Z., M:
人 也 没 有 饭 吃 也 吃 不 解 饭 没

dʒo33 ŋa33 na33 ma44 ȵi31 tsɿ44 thi31 ȵi33 lo41 ʒi44 sɿ55
jjox ngax nax ma nit zi tit nix lor yi sil
JO.,-. A., N., M NYI: FI ꓕI: NYI., LO; YE SI.--
有 我 病 (助) 二 十 一 日 有 掉 由于

a55 ʃɿ55 zo33 thiɛ33 dʒo31 ʒu33 gua31 tʃho41 phe31 wa44 tha31
al shil ssox tiax jjot rux gguat qor peit wa tat
A.-XN.- ꓒO., ꓕY., JO: RU., GW: ꓛO; dE: W ꓕ:-
阿 施 若 向 赊 荞 六 升 得 时

sɿ55 dza33 dza31 wa44 se41 ʃɿ33 dʒɿ35 ma31 tʃhi44 nia44

sil zzax zzat wa seir shix rriq mat qi nia

SI. Z., Z: W SEj= XR., JR, M: JI NY

才 饭 吃 得到还 死 时期 不 到（连）

ʃɿ33 ma31 da33 tʃɿ44 bu33 ku55 ʒɛ44 nia44 tshɿ44 zo44

shix mat ddax zhi bbex gul yai nia ci sso

XR., M: D., CR B8.,= KU. YV NY JI YO

死 不 了 真的 啊 公粮公款 是 接受要

ma31 niɛ35 ma31 da33 wa44 mo31 kho41 ʒo33 kho41 nia44

mat niaq mat ddax wa mot kor rox kor nia

M: NY, M: D., W= MO: KO;_. RO., KO; NY

不 在 不 得 了 瘦 年 绵羊年 是

niɛ35 ma31 na44 ne44 tsho44 za31 thi31 ma33 xua44 di31

niaq mat na nei co ssat tit max hua ddit

NY, M: N NI TO Y: TI: M., HW DI:

在 不 能 的 人 一 个 我 想

[illegible]

dzua^{31} li^{55} dʒi^{33} bi^{44} ma^{31} dʒo^{33} tʃɛ^{55} nia^{44} dza^{33} ma^{31}

jjuat lil jjix bbi mat jjo jail nia zzax mat

JW: LI. JI., BI M: JO.,-. CY. NY Z., M:

想 也 三道酒也 没 有 查 是 粮 没

[illegible]

dʒo^{33} wu^{33} nia^{44} go^{31} do^{44} ma^{31} dʒo^{33} gɯ^{31} la^{33} su^{44}

jjox wux nia ggot ddo mat jjox gget lax su

JO.,-. WU., NY GO: DO M: JO.,-. GT: L., SU

有 买 的话 给 的 没 有 给 来 的人

[illegible]

ma^{31} dʒo^{33} se^{41} sɿ^{55} ne^{44} ŋa^{33} wy^{33} ŋɯ:a^{55} dio^{31} ne^{44}

mat jjox seir sil nei ngax wvx nge:al ddiot nei

M: JO., SE; SI. NI-. Λ., WN., ΛG.- DIO: NI

没 有 还 由于 我 们 安 多 (助)

[illegible]

dʒi^{33} phɯ^{31} ŋua^{31} kɯ^{55} tɛ^{35} go^{31} la^{33} tʃi^{41} ŋu:a^{33} tsho^{33}

jjix pet nguat gel daiq ggot lax jeir ngu:ax co

JI., dT: ΛW: KT. TɅ, GO: L., CE; ΛU A.,= ꓞO

酒 五 碗 带 给 来 兴 是 人

za^{31} wa^{44} li^{33} nia^{44} na^{31} mi^{31} ʒi^{33} dza^{33} ȵi^{31} kho^{41}

ssat wa lix nia nat mit yix zzax nit kox

ꓤ: W LI., NY N:_. MI: YE., Z., NYI: ꓘO;

人 得 到 呀 地 种 饭 西 年

dʒo^{31} tsy^{35} na^{44} li^{44} se^{41} nia^{44} ŋa^{33} ȵi^{44} za^{31} mɛ^{41}

jjot zyq na li seir nia ngax ni ssat mair

JO: ZƎ, N LI SE; NY_. Λ., NYI ꓤ: Mꓯ;

债 还 要 还 然…但我 弟 兵

ʒu^{33} dʒi^{33} se^{41} nia^{44} ʒi^{44} ma^{31} na^{44} tʂʅ^{44} wa^{44} ŋa^{33}

rux jjeix seir nia yi mat na zhi wa ngax

RU., JE., SE; NY YE M: N Cꓵ W= Λ.,

抓 去 还（连）…做 不 辛 真 了 我

wʏ^{33} nia^{44} phʏ^{31} ma^{31} dʒo^{33} a^{55} ȵi^{31} ɣo^{33} ma^{31} dʒo^{33}

wux nia pvt mat jjox a1 nit• wox mat jjox

Wꓵ., NY Dꓵ: M: JO.,_. A. NYI: WO., M: JO.,_.

家 是 钱 没 有 牛 也 没 有

thi^{31} ka^{44} a^{44} tsɿ^{55} khɯ^{33} ʒi^{31} mi^{33} go^{33} ʒi^{33} e^{55}

tit ga a zi1 kex yit mix ggox yix ei1

⊥I: K A FI. ꓘꓶ., YI: MI., GO., YE= E.

一 人 种 虽然 太阳 落 去 他

wa^{31} a^{55} ȵi^{31} thi^{31} ȵi^{33} tsɿ^{44} ȵi^{31} tsy^{44} tsɿ^{44} sa^{31}

wat a1 nit tit nix ci nit zy ci sat

W: A. NYI: ⊥I: NYI., ꓙI NYI: Fꓱ-. ꓙI S:

们 牛 一 天 十 二 架 十 三

tsy^{44} ma^{31} ma^{44} khɯ^{33} ʒi^{31} mi^{33} thi^{31} ma^{33} a^{44} ŋu^{44}

zy mat ma kex yit mix tit max a ngu

Fꓱ M: M ꓘꓶ.,-. YI: MI., ⊥I: M., A ꓥU=

架 犁 (助) 也 太 阳 一 个 是啊

su^{44} dza^{33} khua^{33} tsɿ^{55} lo^{35} ʒi^{44} n̥ia^{44} khua^{33} n̥ia^{35} ma^{31}

su zzax kuax zi1 loq yi nia kuax niaq mat

SU Z., ꓘW., FI. LO, YE NY ꓘW., NY, M:

人家 庄稼 播 时节 过 去 了 播 在 不

[illegible]

da33 wa44 ku55 ʒɛ44 tsɛ21 ɬɛ21 dzi44 za31 dzi44 mi44 nia

ddax wa guɬ yai zair ɬair zzi ssat zzi mi xia

D., W= KU. YV FV; LV;-. ZI ꓤ: ZI MI NY-.

饿了 公粮公粮 杂税 各种派款 的

[illegible]

su44 thi31 ɬi35 dʒo31 tsy35 ma31 kʰu33 ma44 tshɿ44 ɬi33 kho21

su tit ɬiq jjot zyq mat kux ma ci ɬix kox

SU LI: LI, JO: FƎ, M: ꓘU., M ꓱI LI., ꓘO;

别人一样 还债 不 起 的 十 四 年

[illegible]

ɬo21 ʒi44 nia44 ne44 e55 ŋo31 ma31 dʒo33 bi44 ɬa44 tɕi21

ɬor yi nia nei eiɬ ngot mat jjox bbi ɬa jeir

LO; YE NY NI-. E. ꓥO. M: JO., BI L CE;

有了 由于 无头绪 的 漏走 头

[illegible]

bɯ33 a44 miɛ44 ʒu33 ma31 tʃhɿ44 tɕi21 bɯ33 ŋa33 pha31 tsho44

bbex a mia rux mat chi jeir bbex ngax pat co

BƎ.,-. A MY RU., M: ꓛꓵ CE; BƎ.,= ꓥ., ꓒ: ꓱO

啊 多少 赃 不 少 头 问 我 父 人家

xua^{55} ŋu^{44} sɛ^{55} a^{31} ba^{31} a^{44} ma^{44} wa^{31} ma^{31} na^{44} mi^{31}

hua1 ngu sai1 at bbat a ma wat mat na mit

HW. ʌU ƽV.-- A: ꓭ: A M W: M: N-. MI:

勤劳是虾 父亲 母亲 和睦 不 能 地

ʒi^{33} li^{55} ŋa^{33} pha^{31} e^{55} do^{33} kua^{44} ʒi^{33} nia^{44} ŋa^{33} ma^{44}

yeix li1 ngax pat ei1 ddox gua yeix nia ngax ma

YE., LI-. ʌ., d: E. DO., KW YE., NY-. ʌ., M

种 也 我 父 地底中 种 时 我 也丢

o^{55} go^{31} la^{44} ʒi^{33} tɕi^{41} ŋu^{33} thi^{31} ɲi^{33} thi^{31} ɲi^{33} ŋa^{33}

O1 ggot la yix jeir ngux tit nix tit nix ngax

O. GO: L YE., CE; ʌU= ⊥I: NYI., ⊥I: NYI., ʌ.,

地 头 种 兴 是 一 天 一 天 我

pha^{31} thiɛ^{33} pi^{44} tɕi^{41} ŋa^{33} ŋa^{33} thiɛ^{33} bɛ^{44} la^{33} ŋa^{33} pha^{31}

pat tiax bi jeir nga ngax tiax bbai lax ngax pat

d: ⊥Y., PI CE; ʌ-. ʌ., ⊥Y., BV L.,= ʌ., d:

父 向 咒骂兴 是 我 向 骂 来 我 父

ʃɿ33 nia44 dʑi33 phɯ31 tʃɛ55 sɿ55 wu31 ɛ55 ʒɛ41 hu33 sɿ55

shix nia jjix pet joil sil wut ail yair huax sil

XI., NY JI., dI: CY. SI. WU:-. ∀. Y∀; VU., SI.

死(连) 酒 煮 (连) 卖 猪 养 (连)

wu31 da33 dʑo31 bɛ44 sɛ41 sɿ55 wu31 lo44 wu31 tʃhɿ44 bɯ33

wut ddax jjot bbai seir sil wut lo wut chi bbex

WU: D., JO: B∀ SE; SI.-. WU: LO WU: ƆՈ BI.,

卖 然 说 还 (连) 卖 的 卖 要 的

sɛ55 ka44 li55 mo33 gu33 ma31 dʑo33 dza33 e55 bɛ44 go44

sail ga lil mox ggux mat jjox zzax eil bbai ggo

S∀.-. K LI. MO., GU., M: JO., = Z., E. B∀ GO

啊 了 也 做 处 说 有 粮 残粮余穗拾

dza31 nia44 thi31 ȵi33 ma44 thi31 dza31 a44 wa44 sɿ35 wu31

zzat nia tit nix ma tit zzat a wa siq wut

Z: NY_. TI: NYI., M TI: Z: A W= SI, WU:

吃时 一 天 的 一 顿 只 浮 粜 卖

ʒi^{44} nia^{44} ŋi^{31} dza^{31} wa^{44} ɬi^{55} thi^{31} ŋi^{33} ma^{44} thi^{31}

yi nia nit zzat wa lil tit nix ma tit

YE NY-. NYI: Z: W LI. LI: NYI., M LI:

去时 两 蛇 得 也 一 天 (助) 一

dza^{31} ŋa^{33} se^{41} tɕi^{41} bɯ^{33} dʐɿ^{33} phɯ^{31} tɕɛ^{55} ɬi^{55} thi^{31}

zzat ngax seir jeir bbex rrix pet jail lil tit

Z: Λ., SE; CE; BƎ.,= JN., d7: CY. LI. LI:

蛇 是 还 兴 啊 酒 查 也 一

dza^{31} ɬi^{55} ʒo^{44} ne^{44} dza^{33} ma^{44} sɯ^{31} sa^{31} tɕi^{44} a^{44} ti^{55}

zzat lil ro nei zzax ma set sat ji a dil

Z: LI. RO NI Z., M S7: S: CI A TI.

蛇 也 小 山 谷 子 三 斤 只 春

dza^{31} ŋa^{33} se^{41} xua^{31} tshɿ^{44} e^{55} tɕhi^{44} ɬi^{55} e^{55} wa^{31} thiɛ^{33}

zzat ngax seir huat ci eil qi lil eil wat tiax

Z: Λ., SE;= HW ƎO E. ƆI LI.-, E. W: LY.,

蛇 是 还 油 作为 也 他们 向

ɣo^{33} do^{41} py^{55} di^{31} ʒi^{44} sɿ^{55} kɯ^{44} dza^{31} nia^{44} sɿ^{35}

wox ddor by1 ddit yi si1 ge zzat nia siq

WO., DO; PƎ. DI: YE SI.. KA Z: NY-. SI,

核桃 油渣 讨 去 (助) 放 吃 (连) 树

dzɿ^{44} tʃi^{44} kua^{44} go^{44} zo^{33} bɛ^{44} la^{33} tʃi^{41} bɯ^{33} ne^{44}

zzi jei gua ggo ssox bbai 1ax jeir bbex nei

ZI CE KW GO ꓤO.,-. Bꓯ L., CE; Bꓭ., NI=

子 下 (助) 拴 在该 说 来 兴 啊 由于

a^{55} mɯ^{55} du^{31} kɯ^{44} nia^{44} tʃho^{41} ɲi^{33} a^{44} du^{31} khu^{33}

a1 me1 ddut ge nia qor nix a ddut kux

A. MT. DU: KA NY-. ƆO; NYI., A DU: ꓘU,

山药 挖 掉 (连) 六 天 只 挖 得起

bɯ^{33} nia^{44} da^{33} ɣo^{31} kho^{35} ʒi^{44} sɿ^{55} ŋa^{55} nɛ^{44} ei^{55}

bbex nia ddax wot koq yi si1 Nga1 nai ei1

BT.,- NY= D., WO: ꓘO, YE SI.-. Λ.- Nꓯ E.

啊 (连) 蕨菜 采 去 (连) 安 乃 他

ma^{44} thiɛ^{33} mɛ^{33} dʑi^{33} bɛ^{44} ne^{44} xua^{44} ʑi^{44} dʑi^{33} ma^{31} khu^{33} ne^{44} ma^{31}

ma tiax maix jjeix bbai nei hua yi jjeix mat kux nei mat

M ꓕY., Mꓯ., JE.,-- Bꓯ NI HW YE JE., M: ꓘU.,NI-- M:

姑(的) 皆 去 说的 找 做 去 不 起 由于 没

wa^{44} la^{33} ɣo^{31} xɯ^{44} na^{31} sɿ^{55} ʃɿ^{55} kua^{44} dʑi^{33} thu^{31} ɣa^{44} ka^{35} nia^{44}

wa 1ax wot he nat si1 shi1 gua jjix tut ear gaq nia

W L.,= WO: Hꓕ N: SI.--Xꓠ. KW JI., ꓕU: ꓤ; K, NY--.

得 来 休 息(连) 草 用 棕 筒 编 玩(连)

ɣa^{41} ku^{55} bɯ^{33} sɿ^{55} ne^{44} ɣa^{41} niɛ^{35} ma^{31} da^{33} se^{41} do^{33} ɣo^{41} mɛ^{33}

ear gu1 bbex si1 nei ear niaq mat ddax seir ddax wor maix

ꓤ; KU. Bꓱ., SI. NI--. ꓤ; NY, M: D., SE;= D., WO; Mꓯ.,

编 会 阿 哒…但 编 在 不 能 还 蕨 菜 皆

1a^{33} sɿ^{55} e^{55} h̃i^{33} khua^{33} tʃhi^{44} nia^{44} kha^{35} thu^{44} e^{55} do^{33} dzy^{33} h̃y^{35}

1ax si1 ei1 hiax kuax qi nia kaq tu ei1 ddox zzyx hynq

L., SI. E. VI., ꓘW., ꓙI NY--.ꓕ, ꓕU E. DO., Zꓱ., Vꓱ,

来(连) 他 家 里 到(连) 篮 子 底 齐处 通

ʒi^{44} gu^{33} kua^{44} ʒi^{35} khua^{31} ȵi^{31} tʃua^{44} tshy^{31} kɯ^{44} ȵia^{44} ʒi^{35}

yi ggux gua yiq kuat nit jua tshyt ge nia yiq

YE GU., KW-. YI, ⅄W: NYI: CW ꓱI: KA NY-. YI,

摔 处 (助) 蒿 枝 两 枝 塞 上 (连) 蒿

khua^{31} tʃua^{44} ma^{44} ne^{44} kha^{35} thu^{44} thi^{31} thy^{33} tshy^{31} kɯ^{44} bɯ^{33}

Kuat jua ma nei kaq tu tit tyx cyt ge bbex

⅄W: CW M NI ⅄, ⊥U ⊥I: ⊥Ǝ., ꓱƎ: KA B8.,

枝 杆 用 篮 一 搓 塞 掉 啊

bɛ^{44} la^{33} se^{41} sɿ^{55} khɯ^{31} ʃua^{44} tʃho^{41} thu^{31} gɯ^{31} la^{33} ȵia^{44}

bbai lax seir sil ket xua qor tut gget lax nia

B∀ L., ƧE; ƧI.-. ⅄T: XW ⊃O; ⊥U: GT: L., NY-.

说 来 还 (连) 色 谷 六 色 给 来 (连)

phu^{44} thi^{31} sɿ^{55} gɯ^{31} la^{33} la^{44} a^{41} li^{33} kɯ^{44} se^{41} tʃi^{41}

pu tit sil gget lax la ar lix ge seir jeir

ꓒU ⊥I: ƧI. GT: L., L A; LI., KA ƧE; CE;

银子 一 碗(和) 给 来 样 白 成 还 兴

bɯ33 dza33 sɛ41 ma31 tʂhɿ31 nv33 ma44 ku55 ȵi33 lo41 ʒi44

bbex zzax sair mat chit nvx ma gul nix lor yi

B8.,= Z., Sꓤ; M: ꓛꓠ: Nꓠ., M KU. NYI., LO; YE

啊 饭 气味 没 味道 的 九 天 有 了

ne44 ba33 li33 wa44 lɛ31 ĥa55 ŋa33 pha31 dʐo33 tha31 ŋa33

nei bbax lix wa lait hanl ngax pat jjox tat ngax

NI B., LI., W= Lꓤ: ꓷ,.. Λ., d: JO., ꓕ:.. Λ.,

好 高 兴 了 越 更 我 父 在 时 我

thiɛ33 tsho44 za31 gɯ31 su44 ma31 dʐo33 nia44 xua44 na31 ʒi44 di31

tiax Co ssat gget su mat jjox nia hua nat yi ddit

LY., ꓱO ꓤ: GI: SU M: JO., NY..HW N: YE DI:

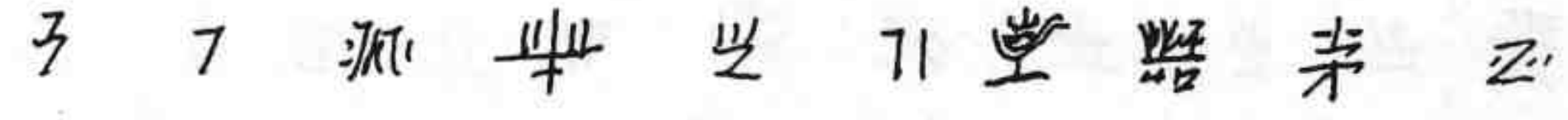
(助) 人 给人 没 有 的话 我 停 掉 想

dʐa31 se41 bɯ33 a44 ma44 a44 ne44 ȵi44 za31 ȵi44 ta55 a41

jjat seir bbex a ma a nei ni ssat ni dal ar

J: SE; BT.,= A M A NI NYI ꓤ: NYI T. A;

想 还 啊 母亲 和 弟 在 早



mi^{33} ŋa^{33} tʂhɿ^{44} phɛ^{35} na^{33} ne^{44} zi^{31} li^{55} thu^{44} ʒi^{44}

mix ngax ci paiq nax nei ssit lil tu yi

MI.,_. Λ., ꟻI dV, N., NI ꓤI: LI. ⊥U YE

然 我 脚 痛 的 原 也 解 去

ma^{31} na^{44} li^{55} ni^{31} ma^{31} ʒi^{44} gɯ^{31} la^{33} tʃi^{41} bɯ^{33}

mat na liL neit mat yi gget lax jeir bbex

M: N LI. NI: M: YI GT: L., CE; B8.,

不 能 也 鬼 不 祭 给 来 兴 啊

ʂɿ^{55} ŋa^{33} bɛ^{44} gɯ^{33} ne^{44} ŋa^{33} wv̩^{33} ŋa^{55} dio^{55} ne^{44}

sil ngax bbai ggex nei ngax wvx ngaL ddiol nei

SI.–. Λ., BV GT., NI–. Λ., WN., Λ.– DIO. NI

虽 是 说 的 由 于 我 舅 安 多 被

dʒɿ^{33} phɯ^{31} ŋua^{31} kɯ^{55} ʒu^{33} go^{31} la^{33} ŋa^{33} bɛ^{44} ne^{44}

rrix pet nguat gel rux ggot lax nga bbai nei

JN., dT: ΛW: KO. RU., GO: L., Λ., BV NI

酒 五 碗 拿 给 来 是 由 于

tɛ^{35} la^{33} se^{41} nia^{44} dy^{31} ka^{31} ne^{44} bɛ^{44} nia^{44} xua^{44} go^{31}

daiq lax seir nia ddyt gat nei bbai nia hua ggot

TV, L., SE; NY-. DƎ:- K: NI BV NY HW GO:

带 来 还 (连) 迪 嘎 (助) 说 是 我 给

tʂhɿ^{44} wa^{44} bɛ^{44} la^{33} nia^{44} ŋa^{33} khɯ^{33} ba^{33} li^{44} se^{41} nia^{44}

chi wa bbai lax nia ngax kex bbax li seir nia

ƆN W= BV L., NY-. Λ., ꓘꓕ., ꓭ., LI. SE; NY

可以 说 来 (连) 我 也 高 兴 还 (连)

xua^{44} ʑi^{44} tsɿ^{44} nia^{44} thi^{31} go^{41} ni^{44} di^{31} gɯ^{31} la^{33} se^{41}

hua yi zi nia tit ggor nei ddit gget lax seir

HW YI FI NY-. ꓕI: GO;- NI ꓷI: Gꓕ: L., SE;

我 去 使 时 一 次 只 要 给 来 还

bɯ^{33} ne^{44} ʃɛ^{55} to^{44} ma^{44} dzi^{31} da^{33} la^{33} wa^{44} dʐɿ^{33} phɯ^{31}

bbex nei xai1 do ma zzit ddax lax wa rrix pet

Bꓱ., NI XY. TO M ZI: D., L., W= ꓩN., dꓕ:

似乎 害羞 的 忍 能 来 了 酒

pɯ^{44} do^{33} a^{41} mi^{33} ŋua^{55} ma^{31} na^{44} sa^{44} kho^{41} li^{33} kho^{41}

be ddox ar mix ngual mat na sa kor lix kor

P7 DO., A; MI., ʌW. M: N S ꓬO; LI., ꓬO;

分 山 也 借不幸三年 四 年

bi^{44} li^{44} se^{41} wa^{44} nia^{44} ma^{44} da^{33} ɣa^{41} khɯ^{33} wu^{33} la^{33}

bbi li seir wa nia ma ddax ear kex wux lax

BI LI SE; W= NY-. M D., ꓭ; ꓬ7., WU., L.,

满 了 还 了 那么 竹子器编 也 实 来

su^{44} ma^{31} dʒo^{33} ʒi^{33} mɯ^{33} mɣ^{31} kua^{44} wo^{33} do^{41} tshɿ^{44} pa^{44}

su mat jjox yix mex mvt gua wox ddor ci ba

SU M: JO.,= YI., M7., MΛ: KW WO., OO; ⅃I P

人 没 有 南 方 (助) 核桃 油 之 换

sɿ^{55} ɣɯ^{31} za^{33} wu^{31} ʒi^{44} nia^{44} si^{55} kɯ^{55} a^{31} bɯ^{35} ta^{55}

sil Et ssax wut yi nia sil gel at bbeq dal

SI.-- T:- ꓤ., WU: YE NY-.. SI. KA. A: B7, T.

(连) 维西 卖 去 (连) 硫 大 山

[illegible]

ne^{44} ka^{44} phv̩^{31} ma^{31} wa^{44} tʃi^{41} bɯ^{33} tʃhi^{44} za^{41} thi^{31}

nei ga pvt mat wa jeir bbex qi ssar tit

NI K dՈ: M: W CE; BT., = ƆI Ʀ; ⊥I:

的 二 钱 没 得 兴 星 编 了 一

[illegible]

tʃɿ^{35} wa^{44} li^{44} nia^{44} tsho^{33} za^{31} thiɛ^{33} ŋua^{55} wa^{44} li^{44}

zhiq wa li nia co ssat tiax ngual wa li

CՈ, wa LI NY-. ꓶO Ʀ: ⅃Y., ΛW. W LI

根 得 到 (连) 人 向 借 到 了

[illegible]

se^{41} sɿ^{55} a^{55} ʒɛ^{41} pa^{44} wa^{44} ma^{44} sɿ^{44} li^{41} la^{44}

seir sil al yair ba wa ma si lir la

SE; SI.-. A. YⱯ; P W M SI LI; L

还 (连) 猪 去 换 得 的 拿 回 来

[illegible]

ŋu:a^{44} h̃i^{33} khua^{33} tʃhi^{44} nia^{44} ɛ^{55} ʒɛ^{41} dza^{33} tʃua^{55} do^{33}

ngu:a hiax kuax qi nia ail yair zzax jual ddox

ΛU A= VI., ꓘW., ƆI NY Ɐ. YⱯ; Z., CW. DO.,

了 家 里 到 (连) 猪 食 畏 的

lo⁴⁴ thu⁴⁴ sɿ³⁵ thu³¹ ti⁴⁴ do³³ a⁵⁵ lu³¹ kɯ³³ ŋa³³ za³¹ mɯ³³

lo tu siq tut di ddox a1 lut kex ngax ssat mex

LO ⅃U SI, ⅃U: TI DO., A. LU: ꓘT.,_ʌ., ꓤ: MT.,

槽 木 棺 支 的 锅 也 我 妻 子

e⁵⁵ pha³¹ nei⁴⁴ gɯ³¹ la³³ tɕi⁴¹ ŋu⁴⁴ sɿ⁵⁵ ne⁴⁴ pho³⁵ ɲi⁴⁴ do³³

ei1 pat nei gget lax jeir ngu si1 nei poq ni ddox

E. d: NI GT: L., CE; ʌU SI. NI do, NYI DO.,

她 父亲 (助) 给 来 兴 旦 由 于 看 看 的

dʒo³³ se⁴¹ ŋa³³ tshɿ⁴⁴ sa⁴⁴ kho⁴¹ ŋa³³ pha³¹ ʃɿ³³ nia⁴⁴ ʒe⁴¹ ɲi³¹

jjox seir ngax ci sa kor ngax pat shix nia yoir nit

JO., SE; = ʌ., ꓱI S ꓘO; ʌ., d: XN., NY-. Yꓴ; NYI:

有 还 我 十 三 岁 我 父亲 死 (连) 猪 二

tsɿ⁴⁴ ŋua³¹ kho⁴¹ lo⁴¹ ʒi⁴⁴ nia⁴⁴ ku⁵⁵ h̃a³³ phu⁴⁴ h̃e⁴¹ ɲi⁴⁴ a⁵⁵

zi nguat kor lor yi nia gu1 han pu hainr ni a1

FI ʌW: ꓘO; LO; YE NY-. KU.V., du Vꓴ; NYI A.

十 五 岁 有 了 (连) 九 月 初 八 日

ɣa^{55} ŋi^{33} nia^{44} ʒɛ^{41} tiɛ^{35} ɛ^{44} ɣo^{31} la^{33} lo^{44} tʃua^{44}

eal nix nia yair diaq ai wot lax lo jua

8. NYI NY-. Y;-T∀, ∀- WO:-L,-. LO CW

鸡 日（连） 盐 面 岩 乱 拉 老 压

xo^{44} tsɿ^{44} thu^{31} kua^{44} ʃua^{44} khua^{33} ʒi^{44} nia^{44} ŋa^{33} thi^{31}

ho zhi tut gua xua kuax yi nia ngax tit

HO CՈ ⅃U: KW XW ꓘW., YE NY-.. Λ., ⅃I:

房 基 地（助） 麦 播 去 时 我 一

ʒo^{44} a^{44} mi^{44} nɛ^{44} tsɿ^{55} ʒi^{44} nia^{44} ŋa^{33} ʒɛ^{44} ma^{31} tʃhɿ^{41}

ro a mi nai zil yi nia ngax yai mat chir

RO A MI N∀ FI. YE NY-.. Λ., Y∀ M: ƆՈ;

人 只 地 开垦 去（连） 我 烟 没 抽

se^{41} ɣo^{31} xɯ^{44} na^{31} nia^{44} thi^{31} tu^{44} ʃɿ^{31} di^{31} dʒua^{31} ŋu^{33}

seir wot he nat nia tit du shit ddit jjuat ngux

SE;-. WO: H7 N: NY ⅃I: TU XՈ: ꓷI: ꓩW: ꓥU.,

还 休 息（连） 一 千 种 想 就

ne^{44} dzy^{31} ma^{31} da^{33} sɿ^{55} lo^{44} piɛ^{44} my^{44} dzɿ^{44} na^{44} ma^{44}

nei zzyt mat ddax sil lo bia my zzi na ma

NI Zꓤ: M: D., SI.-. LO PY Mꓱ ZI N M

由于 忍受 不 住 (连) 石板 滑 细 的

thi^{31} ma^{33} ʒu^{33} sɿ^{55} o^{55} du^{33} thiɛ^{33} ɣo^{44} ʒu^{33} sɿ^{55} bo^{44}

tit max rux sil ol ddux tiax wor rux sil bbo

ꓕI: M., RU., SI.-. O. DU., ꓕY., WO; RU., SI. BO

一 个 拴 (连) 头 上 针 取 (连) 写

nia^{44} li^{44} dʒua^{31} o^{55} na^{31} ma^{31} ty^{35} li^{44}

nia li jjuat ol nat mat dyq li

NY = LI JW: O. N: M: Tꓱ, LI

(连)

li^{44} dʒua^{31} o^{55} na^{31} wa^{31} ŋa^{33} bɛ^{44}

li jjuat ol nat wat ngax bbai

LI JW: O. N: W: ꓥ., Bꓯ

Ⅲ 丑 Ω 子 Ⅲ 亚 月

wa^{31} la^{31} o^{55} na^{31} wa^{31} ma^{31} so^{44}

wat lat ol nat wat mat so

W: L: O. N: W: M: SO

Ⅲ 月 Ω 子 刁 千 大

wa^{31} so^{44} o^{55} na^{31} phy^{31} di^{44} gua^{33}

wat so ol nat pvt ddi gguax

W: SO O. N: dՈ: DI GW.,

天 千 刁 亚 7

h̃a^{33} di^{44} phy^{31} ma^{31} ŋa^{33}

han ddi pvt mat ngax

V., DI dՈ: M: Λ.,

乙 王 乙 大 光

dy^{41} ʃɿ^{55} dy^{41} gua^{33} li^{33}

ddyt shil ddyt gguax lix

DƎ: XՈ. DƎ: GW., L.,

乙 乜 ㅁ 子 亞 丁 ヨ卄

dy^{41} ʃɿ^{55} o^{55} na^{31} ma^{31} ŋa^{33} bɛ^{44}

ddyr shil ol nat mat ngax bbai

D∃; XՈ. O. N: M: ʌ., Bꓯ

ㄊ 回 ㅁ 子 図 図 大

ʃɿ^{55} ŋi^{33} o^{55} na^{31} bo^{31} bo^{31} gua^{33}

shil nix ol nat bbot bbot gguax

XՈ. NꓤI., O. N: BO: BO: GW.,

刃 白 ㅁ 子 上/ 巴/ 大

la^{31} wu^{31} o^{55} na^{31} lu^{44} wu^{31} gua^{33}

lat wut ol nat lu wut gguax

L: WU: O. N: LU WU: GW.,

上/ 巴/ ㅁ 子 田 几 因

lu^{44} wu^{31} o^{55} na^{31} tʃhɛ^{41} ni^{31} do^{44}

lu wut ol nat qair neit ddo

LU WU: O, N: Ɔꓬ; NI; DO

$th\varepsilon^{44}$ ni^{31} o^{55} na^{31} xo^{44} $d\text{ʑ}ua^{33}$ $\text{ʒ}o^{31}$

qair neit o1 nat hor jjuax rot

ꓛꓬ; NI: O. N: HO; JW., RO:

---

di^{44} $d\text{ʑ}ua^{31}$ o^{55} na^{31} $m\varepsilon^{35}$ e^{55} za^{31}

ddi jjuat o1 nat maiq ei1 ssat

DI JW: O. N: MV, E, ꓜ:

---

di^{44} $d\text{ʑ}ua^{31}$ o^{55} na^{31} $m\varepsilon^{35}$ gua^{41} li^{44}

ddi jjuat o1 nat maiq gguar li

DI JW: O. N: MV, GW; LI

$b\varepsilon^{44}$ ne^{44} bo^{44} ηa^{33} $s\text{ɿ}^{55}$ pho^{35} $\text{ȵ}i^{44}$ nia^{44} thi^{31} li^{35} ma^{44}

bbai nei bbo ngax si1 poq ni nia tit liq ma

BV NI BO ꓥ., SI.-. ꓒO, NYI NY ꓕI: LI, M

读的 写 是(适) 看试 时 相同 的

[illegible]

miɛ31 se44 bɯ33 ɲia44 tho31 ʑɯ31 thi31 k̃a33 bɯ33 tɛ44

miat seir bbex nia tot et tit hanx bbex dai

MY: SE; BT.,= NY-.. LO: 7: LI: V., BT.,-.. TA

多 还 啊 那么 文字 一 样 啊 的

[illegible]

ɲi44 ɲia44 thi31 li35 ma44 miɛ31 bɯ33 tsho44 za31 ei55 ŋo31

ni nia tit liq ma miat bbex co ssat ei1 ngot

NYI NY LI: LI, M MY: BE.,= JO R: E. ΛO:

看 是 一 样 的 多 啊 人类 语言

[illegible]

na31 thi31 ʂʅ31 thiɛ33 ne44 pho35 ɲia35 bɯ33 sʅ55 ne44 tshʅ44

nat tit shit tiax nei poq niaq bbex si1 nei ci

N: LI: XN: LY., NI do, NY, BT., SI. NI-.. ƎI

是 一种 从 由于 演 变 在 啊 由 于 十

[illegible]

ɲi31 pɯ44 bo44 kɯ44 sʅ55 pho35 ɲi44 ɲia44 ʐo31 mi31 ʑi33

nit be bbo ge si1 poq ni nia rot mit yeix

NYI: PT BO KA SI.-.. do, NYI NY RO: MI: YE

二 本 写 了 (连) 看 看 时 咱 也 种

su^{44} ne^{44} thy^{33} $mi\varepsilon^{44}$ so^{44} nia^{35} ma^{31} da^{35} $di^{31}dʐua^{31}$ ne^{44}

su nei tyx mia so niaq mat ddax ddit jjuat nei

SU NI ⊥Ǝ., MY SO NY, M: D., DI: JW: NI-..

人 由于 这么多 学 在 不 能 想 的

thi^{31} wa^{44} ta^{44} $kɯ^{44}$ $sɿ^{55}$ pho^{35} $ȵi^{44}$ nia^{44} $tho^{31}ɣɯ^{31}$ li^{44} $tsha^{31}$

tit wa da ge sil poq ni mia tot et li cat

LI: W T KA SI. DO, NYI NY ⊥O: 7: LI ⊥:

一起 加 掉(连) 看看 时 文字 样 好

a^{44} $ŋa^{33}$ $bɯ^{33}$ $sɿ^{55}$ $tʃho^{31}$ $ȵi^{33}$ nia^{44} $tʃho^{31}ma^{31}$ na^{44} se^{41} $bɯ^{33}$

a ngax bbex sil qot nix mia qot mat na seir bbex

A Λ., BƎ., SI.-.. ƆO: NYI., NY ƆO: M: N SE; BƎ.,

虽然是啊 但 看看 时 虽 不 能 还 似

ne^{44} thi^{31} li^{41} ne^{44} thi^{31} $ʂɿ^{31}$ $ʒi^{44}$ $sɿ^{55}$ e^{55} wa^{31} $thi\varepsilon^{33}$ ma^{55}

nei tit lir nei tit shit yi sil eil wat tiax mal

NI ⊥I: LI; NI ⊥I: XN: YE SI.-.. E. W: ⊥Y M.

呼 一 回头 一 种 造(连) 他们 向 教

go^{31} ŋu:a^{44} sɿ^{55} kɯ^{55} niɛ^{55} ŋa^{55} kho^{35} ne^{44} tʃhɿ^{44} kho^{33} la^{44} ʂɿ^{31}

ggot ngu:a si1 ge1 nia1 nga1 ko1 nei chi ko 1a shit

GO: ΛU = SI.-. KO. NY Λ.-YO. NI ƆN.,-ꓘO.,L XN:

给 了 (助) 以后 安科 (助) 奇科拉事

tho^{31} ɣɯ^{31} bo^{44} kɯ^{44} ne^{44} mo^{33} kɯ:a^{31} ne^{44} ma^{31} ma^{55} tsɿ^{44} thi^{31}

tot et bbo ge nei mox ge:at nei mat ma1 zi tit

LO: T: BO KO NI-. MO.,K: NI M: M. FI LI:

书 写 摆由子 土目 被 不 教 使 一

go^{41} ʒi^{44} a^{55} se^{41} sɿ^{55} kɯ^{55} niɛ^{55} thi^{31} xua^{55} wo^{33} ʒiɛ^{41} ne^{44}

ggor yi a1 seir si1 ke1 nia1 tit hua1 wox yair nei

GO; YE A. SE; SI.-. K. NE. LI: HW. WO., YE; NI

次 做 还 (连) 以后 一次 委员 (助)

mo^{33} ga^{31} h̃i^{33} khua^{33} ne^{44} ma^{55} go^{31} tʃɿ^{44} zo^{33} bɛ^{44} ne^{44} ma^{55}

mox gat hinx kuax nei ma1 ggot zhi ssox bbai nei ma1

MO.,K: VI., ꓘW.,NI-. M. GO: CN ꓒO.,= BE NI M.

土司 衙门 从 教 给 可以 说 向 教

go^{31} tʂʅ^{44} ŋuːa^{44} se^{41} ne^{44} ʂʅ^{31} ma^{31} dʑi^{33} ne^{44} a^{41} kʰɯ^{35}

ggot zhi ngu:a seir nei shit mat jjix nei ar keq

GO: CN ʌUA SE; NI-· XN: M: JI., NI A; ꓘ7,

给真 是 由于 形势不好 由于 很

ʑi^{44} ma^{31} mɯ^{33} ʂʅ^{31} ne^{44} dzo^{31} tɕi^{41} nia^{44} a^{41} kʰɯ^{35} dzo^{31}

yi mat mex·shit nei zzot jeir nia ar keq zzot

YE M: M7.,= XN: NI ZO: CE; NY-. A; ꓘ7, ZO:

做没时间 形势 好 的话 很 好

na^{44} bo^{44} ta^{55} ʑi^{35} di^{31} dʑua^{31} se^{41} bɯ^{33} sɛ^{55}

na bbo dal yiq ddit jjuat seir bbex sail

N BO T. YI, DI: JW: SE; BA., SV.=

的写 下 想 还 啊

人类繁衍和占卜历法书

CO GGUA WAT GGUA ANEI ZIDDU TOTET

ꓝ O GW.,W:GW.,A NI FI DU ꓕO: ꓔ:

《人类繁衍和占卜历法书》译文

繁衍人类的故事

这是傈僳族古时候的故事，要学习它，别遗忘了。是猿猴母亲生育下人的故事。

（洪水滔天后生存下来的）人呀！劳动了一天，播完了米种，疲惫不堪的身体艰难地刚拖回到家里，（涡撒）又来问播米种的事。告诉了他播米种的情况。他却反而让我把播下去的三斗米种捡回来。播下去的种子怎么能够捡得回来呢？实在苦闷，去问妻子。妻子说："你不必难过，背去皮囊歇在地头，用棍抻开它的口子，捡来两三粒米种放进皮囊里，呼呼风"。他就按照妻子教的办法去做。撒下去的米种，自己轰！轰！轰地进到皮囊里来了。他高兴地背回去给涡撒。涡撒来数米种，结果少了三个半。怎么办呢？正在很难过和发愁的时候，妻子走过来对他说："别发愁，你在地里没有看到雀鸟吗？若是看到，带着弩弓把他射回来。"

他肩上扛着弩弓到了地头，看到那地头的枯树枝上，栖歇着五只鸽子。他张开弩弓一箭就射下两只鸽子。剖开嗉子一看，失掉的那三粒半米种就在里面。他高兴的不得了，带回去给涡撒看。涡撒只说了一句"对了"！（以示表扬）。

尽管是这样，还是让他去播米，让他一天就播完。他就按照从前播的那样去播的结果，长的比以前都好。种什么长什么，种什么谷物都长得好，种的蔓菁块根成油，叶子成肉。

从此以后，什么活路人都能做，经历了种种考验。涡撒对人没有办法，就让人下到地上来。涡撒给了他万物的种子，装在箭囊里，从牛方位（西北方位）下来，住在光秃秃的黄土地里，天女和他成了一家人，该种什么就种什么。在菜园子里种上一塘南瓜种。说也很奇怪，种上的一塘南瓜，只结一个，长呀长，长得似一个房子那么大。

他俩生了一个儿子，孩子还没有长大成人，天神要叫天女回天宫。天女不得不回去，又舍不得离开孩子，坐立不安，走南串北，想逐渐疏远感情，由孩子的父亲一人抚养。孩子又哭又闹想妈妈。她真的要走的时候，舍不得离开，心里很难过，一天一天在屋里沸！沸！沸地走来走去，只听到声音，不见人影。当孩子听见母亲的脚步声时，噌的一声箭步抱住母亲。真的抱住了母亲，母亲说："做什么呀！儿子呀！看到你，我哪里也去不成，什么事也做不了。"

于是天女用灶灰塑了自己模样的一个人，也有血有肉的，孩子走过去吃奶，也真的吃上了奶，孩子不再哭了，母亲离开孩子和丈夫回天宫去了。

不久，那个大南瓜破裂成两半，跳出五个人来，这五个人原来是五个民族啊！五个人住在一起，可是说不出语言来。涡撒说："就去祭，'尼刮刮'（祭天）"。祭了

‘尼刮刮’之后，有一匹马在菜地里吃菜，人们就急得憋不住地说出话来。

一个是用傈僳语说：“马菜吃啰!”。

一个是用汉语说：“马吃菜啰!”。

一个是用藏语说：“马吃菜啰!”。

一个是用尼语（纳西语）说：“马吃菜啰!”。

一个用白族话说……都说出了各种民族的语言。从此以后就产生了民族和语言。虽然产生了民族和语言，但没有妻子。人类繁衍不起来，人就去问涡撒。涡撒说：“别嚷了，要人的话，给你们，在那边等着。”

人在溪水沟边等着，从溪水沟头漂来许多动物，有老虎、熊、鹿、羚羊、獐等就是没见人来。没想到最后来了一条蛇，人就想“管它是什么就成什么样了”，就用弩把碰了蛇一下。没想到碰上了真正的人啊！涡撒说：“呸！织绸子的过去了，织缎子的过去了，织麻绳、搓水麻皮的做什么呀!。”

从此全都有了妻子，涡撒来保护，人都是老实正直、脚杆长的三长（很高），没有人吵架闹纠纷、没有偷盗、各人吃各人种，不要别人供养，没有向别人讨饭吃的，没有土司来管，不必记帐写字。这样经过五代十代，人都变成好的。涡撒有正确的谕旨给人们。

占卜·历法

涡撒（wox sa）谕遗言：“三日别播荞麦，九日别撒麦。一日、十五日别杀生，七日、十五日、二十三日在井水里别洗月经带，十四日、十五日、二十二日早上太阳出来的时候别喝冷水。五日、九日、十七日、二十五日，别砍树。白木、白石别放在家里。五日、十三日、二十一日别开屋基、别支三脚架。八日、十六日、二十四日别杀牛、也别给人。”这些时候都是吉日。对这些人们不知道，是天上涡撒的谕言。

虎年、兔年，东方位。龙年、龙上，蛇年马上南方位。羊年、羊上，猴年鸡年两方位。狗年、狗上，猪年鼠年北方位。牛日、牛上。年、日、时都一样，正月、二月、三月、四月龙。五月蛇，六月马，七月羊，猴八月，鸡、狗九月，十月猪，十一月鼠，十二月牛。

轮到新一个，不管什么月就一样照计。如果大家算法不一，就骗人家了。

初一　东方，初二龙　初三南方。初四　绵羊，初五西方，初六狗方。初七　北方，初八牛方一初九东方。初十　龙上，十一南方，十二绵羊。十三　西方，十四狗上，十五北方。十六　牛上，十七东方，十八龙上。十九　南方，二十绵羊，二十一西方。二十二　狗上，二十三北方，二十四牛上。二十五　东方，二十六龙上，二十七南方。二十八　绵羊，二十九西方。月大月小。结束在西方。

东方的菩喇是白净净的（香柱）。东方的树是松树。东方出生的人良心好（香柱）。东方的神是米斯。东方位虽然有病，但死不了（香柱）。到了东方位虽然很害怕，但随

着就会消失（香柱），做生意会找到钱（发财）。死鬼虽然大，憝鬼和水神一起来。灵魂是精，到了东方雪奇（大鹏鸟）要高一千倍，尚有一倍高的鬼来吃，海贝来吃树子，做生意、种地都会好。

到了东方位有三人，就不能盖房子，不能砍树子，算是白净净的菩喇、是鱼，水中不能做脏的，由于树子是松柏有危险。水是海，菩喇在天下，海岛上的珊瑚树中的高处，雪奇在高处观察，若做了为害的事，得到的是白木和白石。

龙方位在两个三个方位上，生儿育女不必说是死不了的，但有冰雪的地方不能走，会损伤的。别支架蜂箱，会压死枝神，会吃着树毒，会死人的。鸥巴（Chitbbax 海贝）吃鱼、吃银子，一倍高的雪奇来看望枯揭的树叶，要是喝冷水，就会怀上孩子的。

南方位的树木、石头和人，无论什么都说是绿的。带些红的，菩喇也是红的，菩喇是火，男子的岁数是银柱。无论是什么年，一个是南方。龙方位的人，若到了太阳那里有站到北方位的人，充满了福气。轮到南方位的时候会得病，人的事很多，到了南方位是元宝。一家人，北方，龙方位站两三人的金锭。虎年若到了南方位就会获得猎物；蛇年到了南方位是清晨，马年人是吉利，蛇年人是丑。鬼是野鬼，杀到大猎物会得财，杀大牲畜会吃亏。狩猎杀鼠会有收获。当董事会有生事，造所房子会穷，要竖新仓库的时候菩喇不好，是石头。

到了绵羊方位，不能砌石，会压死灵魂，不能支三脚架，会得疾病。鬼是死鬼（nejtbber）咬。男子到了九岁没有什么讲的，女的死鬼，死神（neitbber）来咬的话，祭（matmet）也无效，憝鬼（neitmes）来咬也不灵，暖的是火。鸥巴（chjtbbax 海贝）来吃石头的时候，雪奇（雪雀或大鹏鸟）高四倍来吃，心是石头，石头是没有心的，男子是好、女子是丑。到了绵羊方位不能走悬岩，会得病。到了二十五岁的年龄，应当去当东巴（Dobbax，巫师）；西方位是黑菩喇，菩喇是铁，是地精灵，建新房行，盖新房不好。若种庄稼会丰收；做生易较难，卖黑的对，卖铁就会抽搐，随来了鬼神。由于海贝（chjtbbax）来吃掉心灵，到了祖先神那里去了。

若在东方位站有两三人的话，西方位站在绵羊、狗方位站的人多的话，若有人死，鬼是曲科（thotkoj——词意不明），会踩着我们看不到它那一面的。

到了猴日，不能砍树子，虽然，没有鬼神，但米斯会来卖掉的（到野外、高山、森林等不知不觉迷失方向），五倍高的雪奇来吃，不是被杀，而是狗方位的菩喇到了天上星星那里去了，把狗当上菩喇，星然是三星（典故·狗咬月亮——月晕），人们在急急忙忙地想到，是上方（北方位）鬼神来整人，这种鬼神来整，巫师看也不灵，是不知不觉地日夜都会来咬人的。时间，日、夜时都好的话，一千一万（一切）都吉利。但从树上到上边（北方）去的话，注意着点有危险，早晨不要在水中洗月经带，在有下雨阳光照射处晒衣服会受阴气鬼神的影响。海贝（chjtbbax）到了天上，雪奇（雪雀——大鹏鸟）会吃血来的。

到了北方位，女的会是元宝，不能多去北方；不能建新房及新桥，会超越岁数（不吉利）。在大路河上架桥，劳动生产、种庄稼、修水利就好。早晨出生的儿子有本

事、心事多，生男儿很穷，生女儿好使唤。也不会附来鬼神，北方鬼叫呼鬼（kuneit），野鬼（neitgol）、吃鬼（zzatneit），病是从衣服里得来的。

若有南方牛方位站的人，不能砍北方位水中有杈的树木，海贝（ohicbbax）到南方位来，雪奇（Xaitgjjit）降到他上头来的（不吉利）。

到了牛方位，菩喇是白净净的野外神，在野外别掀白石，会整死憨鬼（neitmex）的；别支石水槽；砍箱板是对；别砍棺材板，会使人不好过；埋葬时别用刀砍棺板，流下尸液不好理，石水槽真的别支。插护柱（保护坟墓的柱，插在两边）。重复插方位上的，种地获得粮食，做生易也会找到钱，被人盗走的也会收得回来。会聚来八个菩喇，鬼是憨鬼，后来的是米斯，海贝（ehitbbax）也会进屋里来吃。

猪与兔、绵羊和，牛与蛇、鸡和。鼠与龙、猴和，狗与虎、马和。猪与蛇、不和，鼠与马不和。牛与绵羊不和，虎与猴不和。兔与鸡不和，狗与龙不和。

虎来吃狗，虎来咬马。虽然兔子不吃鸡，但兔子和鸡不能送土司和官员。若是虎日送了牲畜，马日不能买。狗与猪和，[①] 即使虎日送牲畜，也不能马日卖牲畜。狗年猪年和，鼠年和鼠年牛年和，牛年虎年和虎年兔年和，兔年龙年和龙年蛇年和，蛇年马年和马年绵羊年和，绵羊年猴年和绵羊年鸡年和，鸡年猴年和难年和狗年猪年和。

一年虽然与两年和，但十二年不和。十二年虽然不和，但二十四年和。虽然二十四年和，但三十五年不和。虽然四十八年和，但六十年不和。虽然六十年不和，但七十二年和。

虽然种地或做什么都行、都正确，但年轻人的位置和父母位置一样的卜到，儿子变为先的话，排列在父母之上的位置是不对的；父母在后不对，儿子在二十六、五十、七十四上的就和了。十四、三十八、六十四年不和。

狗年马年和，猪年绵羊年和。鼠年猴年和，猪年蛇年和。虎年兔年猪年和。龙年鼠年和，鼠年蛇年牛年虎。年和。绵羊年兔年和。猴年龙年和，猪年牛年和，鼠年蛇日、牛年马日和，虎年绵羊年好。兔年猴日好，龙年蛇日好，蛇年狗日好，马年猪日好。绵羊年鼠日好，猴年牛日好，鸡年虎日好，狗年兔子好。狗与龙和，龙与兔、鸡木和。鸡与绵羊不和牛与绵羊不和。蛇与马和猪与蛇不和。狗与虎和马被虎咬。牛不咬鸡。

一日、九日、十七日、二十日，虎日、免日、牛方位，绵羊年牛年牛方位不好。

八月、四月兴在牛方位上，有的二月在十个以上，二十六日、二日、十日、八日，龙日做话要面向北方。

猪、鼠、蛇、马年七月七日、十五日、二十三日面向龙与狗方位。

八月牛年、绵羊年、牛日、绵羊日，十六日面向北方。

虎年、兔年、腊月，虎日、兔日、九日，十七日、十五日种的话，要面向牛方位（即西北方位）。

年的一轮是六十一年，二轮是一百一十二年，三轮是一百八十三年，就是轮到新

---

① tvr 究竟是“和”或“克”，词意不明．暂译为“和”、“不和”，待研究。

一年了。年轮的基础是鼠年。要是年轮算不好，也要把时间算准确了，不然就是欺骗人一样了。

人的排位（jat ngu）和命运（shitful），要卜在八卦（Baggax）一致，八卦位一处，日子一处，月一处，父一处，母一处（阴阳），在八卦上对合的命运好的不会很多，也能活得下来，但那是一千个中的一个，八卦中卜到五处，合合式式的日一位置上，一千种变到一个点上来的，病是没有，但会是很穷。

卜到龙方位的，虽然没有东西送人，但自然他有一份儿，若是会思想的话，从语言中找到做法。

马年卜到南方位的人，若是卜到蛇时的排位上，早晨卜到马、龙、绵羊三种，有失去的（有送的）也会有吃的。

鼠、蛇、鸡三种能找到力气，龙方位得到的也难煮得熟。多卜到西方位的种地、打铁人。多卜到蛇和西方位的，应当去当东巴（Dobbax），事情是不会有，但不好养牲畜。做木工、水利的，卜到虎方位就好。多卜到水的有来事。连续同时卜到两头两头的做生易就吉利；绵羊方位是丑。卜到北[illegible]位、西方位的男孩女孩排位（jaitngu）的会得木材，得到了的不会遗失；女孩子多卜到南方位的，能吃饱、喝饱，但父不接子，母不接女。砌石木足砖，父没有错，母没有错，客人会来抄架。

北方位、南方位是火；西方位、东方位是树；姑娘卜到鼠、龙、马方位的，有很多锁的东西（有存的物）。

七月七日不买碗、罐。三月八日、二十一日、十一日买土布；五月五日、十三日、二十一日、不能买锅，买地就好；卜到牛和龙的话吉利。龙日祭天就吉利。男子在南方，如果女子在北方运气好，会得到猎物，做生易也会有本钱，运气不好的也只会得点病。男子在北方（阳）位，女子在（阴）南方位的种粮也人丰收。天没有适当地向菩喇（phutlax 即菩萨——当地话）祷告，脚会疼（大事不会有，会有些小事），连续两天就好，不要走雪地。

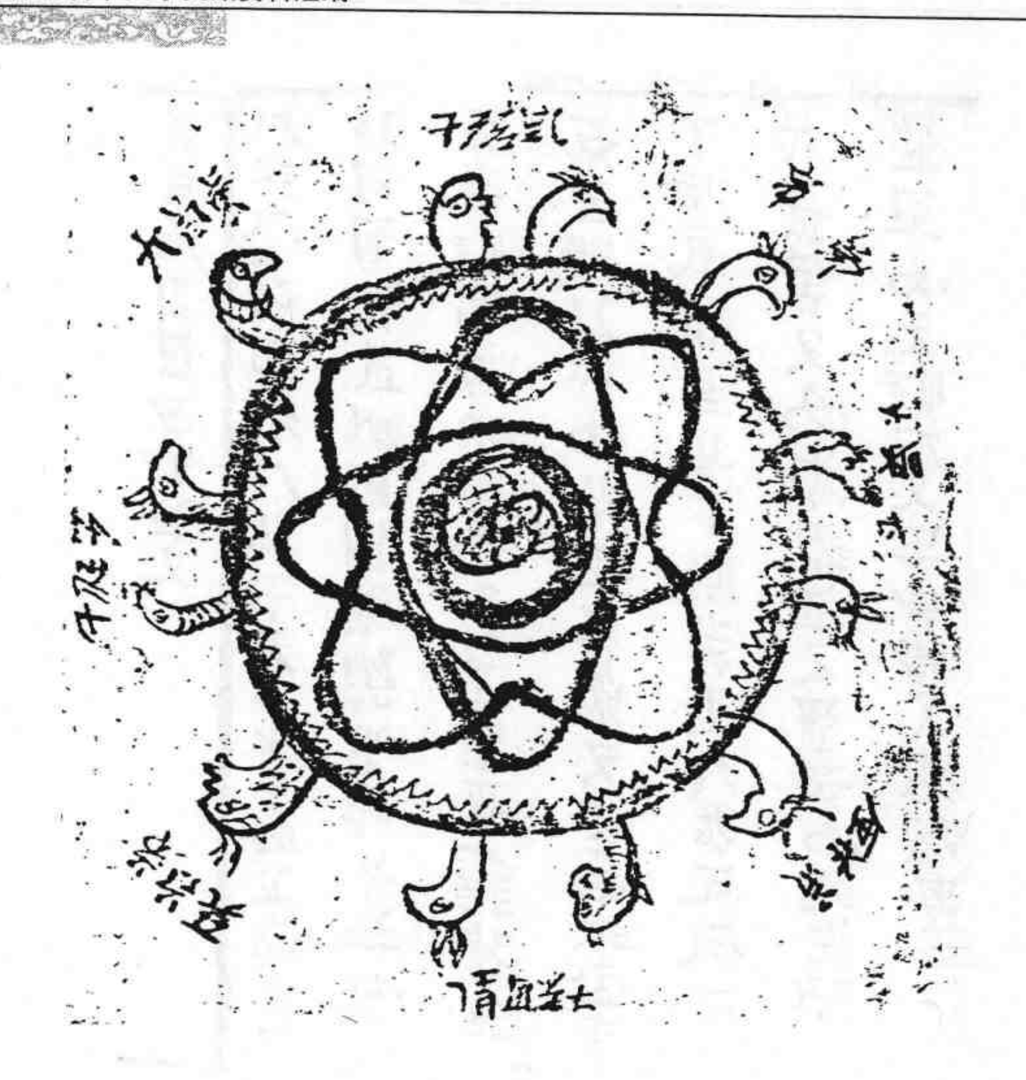
卜到三日，蛇日、猪日，三日、十一日、十九日，早晨会来鹰（会来很多客人）。如果卜到鸡、狗、虎方位，狩猎就会得到猎物，做生易也会得到资本。

木是好心，铁是心丑，狗是心勤，海是心刚、火是心热，石头心丑，铁是心黑，江有本事好，牛心大。东方树，西方铁，北方做事；牛方位是木；龙方位木；羊方位石、狗方位星星；虎、兔、狗、鸡、蛇方位、南方位、狗方位的，出太阳（晴）；卜到龙、兔方位、猪、龙、羊方位的会下雨。二月龙日、鼠日、二日做生易就好；龙、十八牲畜会死、蜂会得病。二月蛇日、三日、十一日、二十一日、马年会出事情。四月羊和狗、四日做（　），人会得病。五月初，兔日、三日、十一日、二十一日种地天旱。六月，龙、狗日，六日、四日做（　）的话，人的元气会战胜鬼神气。

《原文完》

《人类繁衍和占卜历法书》汪忍波音节文字版

繁衍人类的故事



《人类繁衍和占卜历法书》汪忍波音节文字、国际音标、新傈僳文、老傈僳文、汉字对照

人类繁衍的故事

1. 原书面的抄本
2. 从左往右竖读《故事书》

li⁴⁴ su⁴⁴ a⁴¹ ny³³ ny³³ ma⁵⁵ mi³¹ thy³³ ma⁴⁴ so⁴⁴

Li su ar nyx nyx ma1 mit tyx ma so

傈 僳 古 时 故 事 这 个 学

ha³¹ tha³¹ tɕhi⁴¹ yi⁴⁴ tsɿ⁴⁴ tɕɛ³⁵ mi⁴¹ za³¹ e⁵⁵ a⁴⁴

hamt tat qir yei zi jaiq mir ssat ei1 a

吧！别 遗 失 使 猴、猿 儿 牠 的

ma⁴⁴ thiɛ³³ ne⁴⁴ hu³³ sɛ³⁵ ɣo³³ ʃɿ³¹ ŋu⁴⁴ kho⁴¹ kho³³

ma tiaix nei humx saiq wox shit ngu kor kox

母 亲 向 从 生 下 的 了 故 事

[illegible]

ma^{44} thiɛ^{33} ne^{44} hu^{33} sɛ^{35} ɣo^{33} ʃɿ^{31} ŋu:a^{44} kho^{41} kho^{33}

ma tiax nei hunx saiq wox shit ngu. kok kox

M ⅃Y., NI VU., SV, WO., XN: ΛU= ꓘO; ꓘO.,

亲（说助）生 着（的）是 故 事

[illegible]

a^{44} se^{41} mi^{31} ye^{33} ye^{33} to^{35} li^{44} li^{41} la^{44} hi^{33}

a seir, mit yeix yeix doq li lir la hinx

A SE;= MI: YE., YE., TO, LI LI; L VI.,

都 说 地 种 种 艰持 回 来 家

[illegible]

khua^{33} tʃhi^{44} la^{33} se^{41} nia^{44} na^{44} ɲi^{44} la^{33} se^{41} sɿ^{55}

kuax qi lax seir nia, na ni lax seir si1,

ꓘW., ⅁I L., SE; NY.. N NYI L., SE; SI.-

里 到 来 还（连） 向 来 还（连）

bɛ^{44} go^{31} kɯ^{44} nia^{44} na^{31} ŋa^{33} na^{55} ʃɿ^{55} sa^{31} ty^{44}

bbai ggot ge nia nat, ngax nal shil sat dy

BV GO: KA NY N:_. Λ., N. XN. S: TƎ

说 给 [illegible] 时 候 我 私来种 三 斗

ma^{44} yi^{44} tʃhi^{35} go^{44} la^{33} zo^{33} bɛ^{44} dʒo^{31} nia^{44} dza^{33}

ma yi qiq ggo lax ssox, bbai jjot. nia, zzax

M YI DI, GO L., ZO.,_. BV_ JO:= NY_. Z.,

(助) 全 部 拉 来 要 说 据 (助) 粮

ʃɿ^{55} ʃɿ^{55} kɯ^{44} ɕi^{55} lo^{44} a^{44} li^{44} kua^{44} go^{44} do^{44}

shil shil ge sil lo, a li gua ggo ddo:ok;

XN. XN. KA.. SI. LO_. A LI KW GO DO..:

种 播 撑 了 的 哪 里 拉 得 出

bɛ^{44} ne^{44} e^{55} za^{31} mɯ^{33} thiɛ^{33} na^{44} ȵi^{44} se^{41} ni a^{44}

bai nei eil ssat mex tiaix na ni seik nia,

Bꓯ NI E. ꓤ: Mꓶ., ꓕY., N NYI SE; NY-.

说 的 他 妻 子 (助) 问 还 (连)

dʒua^{31} ʃua^{55} ma^{31} tʃhɿ^{33} ʒɿ^{35} go^{31} mɛ^{33} dʒe^{33} sɿ^{55} mi^{44}

jjuat xual mat chix riq ggot maix jjeix sil mi

JW: XW. M: ꓛꓠ., RI, GO: Mꓯ., ꓙE., SI.-. MI

想 难 不 少 皮 囊 背 去 (连) 地

nɛ^{44} e^{55} du^{31} kua^{44} na^{31} si^{55} e^{55} khua^{41} bɛ^{41} kua^{44}

nai eil ddut gua nat sil, eil kuar bbair gua

Nꓯ E. DU: KW N: SI.-. E. ꓘW; Bꓯ; KW

头 里 歇 (连) 它 嘴 里

si55 ka55 ne44 to35 sɛ35 si55 ȵi31 ma33 sa44 ma33

si1 ga1 nei doq saiq si1 nit max sa max

SI. K. NI TO, SƎ, SI._. NYI: M., S M.,

木 棍 (助) 顶、抻 着 (连) 两 粒 三 粒

go44 si55 ʒi35 go31 kua44 kɯ44 si55 mi31 hi33 khu33

ggo si1 riq ggot gua ge si1 mit hinx kux

GO SI. RI, GO: KW KA SI. MI: VI ƎU.,

拴 (连) 皮 囊 里 装 (连) 风 呼

kɯ44 nia44 e55 ti55 ti55 ʒi35 go31 kua44 xo31 xo31

ge nia, ei1 di1 di1 riq ggot gua hot hot

KO NY_. E. TI. TI. RI, GO: KW HO: HO:

掉 (连) 它 自 己 皮 囊 里 洪 洪

[illegible]									
xo^{31}	xo^{31}	xo^{31}	bɛ^{44}	ne^{44}	ɬa^{33}	ɣo^{33}	dʐo^{31}	nia^{44}	mɛ^{33}
hot	hot	hot	bbai	nei	lax	wox	jjot.	nia,	maix
HO:	HO:	HO:	B∀	NI	L.,	WO.,	JO:=	NY_.	M∀.,
洪	洪	洪	（助）	来	了	说	（助）	背	

[illegible]									
ɬa^{33}	si^{55}	e^{55}	ne^{44}	e^{55}	ɛ^{41}	miɛ^{44}	bi^{44}	ɬa^{33}	se^{41}
lax	sil	eil	nei	eil	air	mia	bbi	lax	seir
L.,	SI._.	E.	NI	E.	∀;	MY	BI	L.,	SE;
来	连，	仍	然		那么多		满	来	还

[illegible]									
dʐo^{31}	nia^{44}	na^{55}	ma^{44}	sɯ^{31}	sa^{44}	ma^{44}	thi^{31}	bɯ^{31}	ma^{31}
jjot.	nia,	nal	ma	set.	sa	ma	tit	bbet	mat
JO:=	NY_.	N.	M	ST:	S	M	⅃I:	BT:	M:
说	（助）	粒	米	粒	三	粒	一	半	不

mo³³ se⁴¹ bɯ³³ bɛ⁴⁴ dʑo³¹ nia⁴⁴ ɬɛ³¹ ɦa⁵⁵ ʒi⁴⁴ ma³¹

mox seir bbex. bbai jjot nia, lait honL yi mat

MO., SE; B8= BV JO: NY_. LH: 9._. YE M:

见 还 呀 拒 说 (连) 更 是 做 不

na⁴⁴ a⁴⁴ li⁴⁴ ʒi⁴⁴ zo³³ tʃe⁴¹ a⁴¹ mi³³ bɛ⁴⁴ ne⁴⁴

na, a li yi ssox jeir ar mix bbai nei

N_. A LI YE ⅄O., CE; A; MI.,-. BV NI

来 怎 么 做 要 兴 啊 的

bɛ⁴⁴ nia³⁵ ka³⁵ kɯ⁴⁴ nia⁴⁴ e⁵⁵ za³¹ mɯ³³ ne⁴⁴ no³³ ɲɛ³⁵

bbai niaq gaq ge nia, eil ssat mex nei nox niaq

BV NY, K, KO NY_. E. ⅄: MT., NI_. NO., NY,

说 在 玩 (连) 他 妻 (助) 你 与

ma^{31} mo^{33} li^{44} lo^{31} mo^{33} li^{44} nia^{44} tʃhɛ^{35} tɛ^{35} dʒe^{33}

mat mox li lat? mox li nia qaiq daiq jjeix

M: MO., LI L:?= MO., LI NY ƆY, TⱯ, JE.,

不看见 啰 看 见的话 弩弓带 去

si^{55} bɯ^{44} yi^{44} ha^{31} bɛ^{44} dʒo^{31} nia^{44} tʃhɛ^{35} tɛ^{35} ne^{44}

sil bbe yi hant. bbai jjot nia, qaiq daiq nei

SI. BT YI Ə:= BⱯ JO: NY-. ƆY, TⱯ, NI

(连) 射 去 呀 报 说 (连) 弩弓带 着

mi^{44} nɛ^{44} kua^{44} pho^{35} ɲi^{44} yi^{44} nia^{44} mi^{44} nɛ^{44} o^{55}

mi nai gua poq ni yi nia, mi nai o1.

MI NⱯ KW do, NYI YI NY-. MI NⱯ O.

地 生 看 看 去 (连) 地 头

[illegible]

go^{31} la^{44} pho^{35} ŋi^{44} kɯ^{44} mia^{44} si^{35} dzɿ^{44} e^{55} dʑu^{44}

ggot la poq ni ge nia, siq zzi ei1 rru

GO: L do, NYI KA NY.. SI, Z E JU

头 看 试 摔（连）树 子 枯

[illegible]

kɯ^{55} thi^{31} dzɿ^{44} da^{35} ma^{44} o^{55} dɛ^{33} dy^{31} pɯ^{44} ŋua^{31}

gu1 tit zzi ddaq ma O1 ddax ddyt be nguat

KU. LI: ZI D. M O. DV., DƐ: P7 ɅW:

那 一 颗 有 的 头 上 鸽子 五

[illegible]

ma^{33} ŋua^{31} a^{55} nia^{44}

max nguat a1 nia

M., ɅW: A. NY

只 栖 息 着

dy^{31} pɯ^{44} ŋua^{31} ma^{33} a^{55} dʒo^{31} dy^{31} pɯ^{44} ŋua^{31} a^{55}

ddyt be nguat max a1 jjot, ddyt be nguat a1

DƎ: pa ʌW: M., A. JO:= DƎ: be ʌW: A.

鸽 子 五 只 有 说 鸽 子 栖 影

---

ne^{44} tʃhɛ^{35} kua^{44} thi^{31} thɯ^{35} a^{41} bɯ^{44} ne^{44} ȵi^{31} ma^{33}

nei qaiq gua tit teq ak bbe nei nit max

NI ƆY, KW ⊥I: ⊥7, A; B7 NI NYI: M.,

的 望子(助) 一 箭 只 射 的 两 只

---

tshi^{44} la^{33} ȵia^{44} e^{55} tʃhɿ^{44} ko^{55} kɯ^{44} si^{55} e^{55} by^{33}

ci lax nia ei1 chi go1 ge si1 ei1 bbyx

⊣I L., NY_. E. ƆN KO. KO SI._ E. BƎ.,

掉 来 连 它 胗 掏 掉 连 它 胗

lv^{55} ma^{44} thv^{41} ȵi ku^{44} nia^{44} e^{55} kua^{44} da^{35} $bɯ^{33}$

1v1 ma tvr ni ge nia ei1 gua ddaq bbex

LN. M ⅃N; NYI KO NY E. KW D, BT.,

脸 (助) 剥开 试 掉 (连) 那 里 有 的 啊!

$dʑo^{31}$ nia^{44} ba^{33} $ũ^{41}$ da^{33} $tɛ^{35}$ $ɣɯ^{31}$ $dʑe^{33}$ si^{55} $ɣo^{33}$

jjot nia, bbax nguk dda daiq et jjeix si1 wox

JO: NY-. B., U'; D TV 7: JE., SI... WO.,

说 (连) 高兴不得 带 走 去 (连) 溜

sa^{44} $thiɛ^{33}$ $tɛ^{35}$ $ȵi^{44}$ si^{55} ma^{55} go^{31} ku^{44} nia^{44} dzo^{31}

sa tiaix daiq ni si1 ma1 ggot ge nia zzot

S ⅃Y., TV, NYI SI... M. GO: KO NY-. ZO:

撒 (助) 看.试 (连) 告 诉 掉 (连) 对

wa^{44} thi^{31} go^{21} bɛ^{44} la^{33} tɕi^{21} bɯ^{33} dʑo^{31} si^{55} ne^{44}

wa tit ggar bbai lax jeir bbex jjot sil nei

W-. ⅃I GO; BV L., CE; BT., JO: SI. NI

了 一 次 说 来 兴 的 说 由 于

lɛ^{31} ha^{55} thi^{31} go^{21} khua^{33} yi^{44} se^{21} bɛ^{44} la^{33} khɯ^{33}

lait hanl tit ggor kuax yi seir bbai lax kex

LV: Ↄ._. ⅃I: GO; ꓘW., YE SE;_. BV L., ꓘT.,_.

越 更 一 次 播 去 还 说 来 也

a^{31} tv^{35} khua^{33} ye^{33} se^{21} khɯ^{33} thi^{31} ȵi^{33} a^{44} khua^{33}

at dvq kuax yeix seir kex tit nix ar kuax

A: TN, ꓘW., YE SE; ꓘT.,_. ⅃I: NYI., A; ꓘW.,

仍 然 是 播 去 还 也 一 天 只 播

三 天 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 览 丌 [illegible] 光

zo^{33} dʑo^{31} nia^{44} kɯ^{55} thɛ^{31} mo^{33} tso^{44} ne^{44} a^{41} li^{33}

ssox jjot nia, ge1 tait mox zo nei ar lix

ʎo., JO: = NY -. K7. ⅃∀: MO., FO NI -. A; LI.,

要 说 (助) 从前 做过 的 怎样

[illegible] 丌 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 光 [illegible] 天 [illegible]

ʒi^{44} ma^{44} ʒi^{44} a^{55} nia^{44} to^{35} li^{44} se^{41} dʑo^{31} na^{55}

yi ma yi a1. nia doq li seix jjot. na1

YE M YE A NY TO, LI SE; JO:= N.

做 的 做 的时候 多了 还 说 私

[illegible] 风 [illegible] 风 [illegible] [illegible] 天 [illegible] 风 [illegible]

khua^{33} ɣo^{31} khua^{33} ɣo^{31} dʑi^{33} la^{33} dʑo^{31} nia^{44} ɣo^{31} phiɛ^{31}

kuax wot kuax wot jjix lax jjot nia. wot piat

ꓘW., wot ꓘW., WO JI., L., JO: NY -. WO: dY:

播菜 播菜 好 来 说 (连) 菜叶

na^{31} xua^{31} ɣo^{31} tʃhɿ^{33} xua^{31} tshi^{44} tʃe^{41} bɯ^{33} dʒo^{31} si^{55}

nat huat, wot chix huat ci jeix bbex jjot si1

N: HW:_. WO: ƆП., HW: ꓷꓕ., CE; ꓭꓕ., JO: SI.

是肉 菜 茎 肉 肥 兴 向 说 因

ne^{44} kɯ^{55} nia^{55} na^{31} a^{55} ʃɿ^{31} yi^{33} ʃɿ^{31} yi ɬi^{55}

nei, ge1 nia1 nat a1 shit yeix shit yei li1

NI_. KT. NY. N:_. A. XП: YE., XП: YE LI.

于 以 后 是 什 么 做 类 做 也

tsho^{44} za^{31} thɛ^{33} ye^{44} ma^{31} na^{44} me^{44} mi^{44} tʃhɛ^{33} dʒe^{33}

Co ssat taix yei mat na nei mi qaix jjeix

ꓱO ꓤ: ꓕY., YE M: N NI MI ƆY., ꓙE.,

人 (助) 做 没 法 由于 地 上 去

ɦa31 bɛ44 dʑo31 n̩ia44 dza33 ʃɿ55 ɬu31 ʃɿ55 kɯ55 tʰiɛ31

hant bbai jjot nia, zzax shi1 lut shi1 ge1 tait

ꓧ: _. BV JO: NY_. Z., XN. LU: XN. KA. ⊥V:

吧！说 说(连) 粮 种 种 籽 从 前

e55 ne44 ʃɿ55 ma44 mi44 tʃhɛ33 tʃhi44 bɯ33 kɯ55 thɛ31

ei1 nei shi1 ma mi qaix qi bbex, ge1 tait

E. NI XN. M MI ƆY., ƆI BT.,= KA. ⊥V:

他 被 播 的 地 上 到 啊 从 前

ɣo33 sa44 ne44 dza33 ʃɿ55 yi33 ʃɿ55 thi31 tu44 ʃɿ31

wok sa nei zzax shi1 yix shi1 tit du shit

WO., S NI_. Z., XN. YI., XN. ⊥I: TU XN:

沏 撒 (助) 庄 稼 种 一 千 种

ge^{31} la^{33} si^{55} ne^{44} li^{41} la^{44} $tsɿ^{44}$ nia^{44} a^{55} $ɲi^{31}$

gget lax sil nei lir la zi nia, al nit

GT: L., Si. NI LI; L FI NY-. A. NYI:

给 来 (连) 回 来 使 (连) 牛

$tʃɿ^{35}$ kua^{44} $tʃɿ^{55}$ pu^{55} $zɛ^{41}$ la^{33} $ŋa^{33}$ $dʒo^{31}$ nia^{44} di^{31}

zhiq gua zhil bul ssair lax ngax jjot. nia, ddit

CƎ, KW CՈ. PU. ꓤꓯ; L., Ʌ., JO:= NY-. DI:

路位里 往 下 降 来 据 说 (助) 光

di^{31} ga^{33} $ɲi^{33}$ ta^{55} ne^{44} a^{55} $ʃɿ^{31}$ $ʒi^{44}$ $tʃe^{41}$ ma^{44}

ddit ggax ni dal nei al shit yi jeir ma

DI: G., NYI T. NI A. XՈ: YE CE; M

光 如 住、坐 (助) 什 么 做 能 的

yi^{44} ka^{35} nia^{44} tsho^{44} thi^{31} hi^{33} lo^{41} la^{44} go^{33} tha^{31}

yi gaq nia co tit hinx lor la ggox tat

YE K, NY-. ⊣O ⅃I: VI., LO; L = GO., L:

做 玩 (连) 人 一 家 成 来 那 时

ne^{31} ma^{31} sɯ^{55} sɛ^{55} a^{55} phy̩^{31} tɯ^{44} ka^{35} kɯ^{44} nia^{44}

neit mat sel sail, al pvt de gaq ge nia

NI: M: SA. SV.-. A. dꓵ: T7 K, KO NY-.

鬼 不 知道(连) 在 种 玩 挥 (连)

thi^{31} po^{44} ma^{44} thi^{31} ma^{33} a dy^{41} la^{33} si^{55} ʒo^{44}

tit bo ma tit max a ddyr lax sil, ro

⅃I: PO M ⅃I: M., A D3; L., SI.-. RO

一 堆 (助) 一 个 只 结 来 (连) 育

ta^{55} na^{31} ma^{31} ku^{55} $ʒo^{44}$ a^{55} $ʒo^{44}$ $ʒo^{44}$ ne^{44} hi^{33}

da1 nat, mat gu1 ro a1 ro ro nei hinx

T、 N:_. M: KU. RO A. RO RO NI VI.,

着 (助) 不 会 长 着 长呀长 的 房

a^{41} wu^{55} $kɯ^{44}$ $tʃe^{41}$ $bɯ^{33}$ $dʒo^{31}$ nia^{44} na^{31} e^{55} $tʃhɿ^{44}$

ar wu1 ge jeir bbex jjot nia nat, ei1 chi

A; WU. KO CE; BT., JO: NY N:_. E. ⊃n

很 大 摔 兴 啊 说 时候 它 荟

nia^{44} $tsho^{33}$ $dʒo^{33}$ wa^{31} $dʒo^{33}$ $niɛ^{35}$ nia^{44} $gɯ^{55}$ $niɛ^{55}$ nia^{44}

nia Cox jjox wat jjox niaq nia, ge1 nia1 nia

NY ꓕO., JO., W: JO., NY, NY,_. KT. NY. NY

从 人 生活 人 生活在 (边) 后 来 是

e^{55} za^{31} a^{33} bi^{33} thi^{31} ʒo^{44} hu^{33} khɯ^{33} e^{55} ne^{44}

ei1 ssat ax bbix tit ro humx kex Ei1 nei

E. d: A BI., ʅI: RO Vn., ЯᒣᒧL.. E. NI

它 儿 男 孩 一 人 生 也 他 被

a^{31} bɯ^{35} kɯ^{44} nia^{44} e^{55} ma^{44} ne^{44} wa^{44} phi^{41} yi^{35}

at bbeq ge nia, ei1 ma nei wa pir yiq

A: BI, KO NY_. E. M NI W dI; YI,

长 大 了 (连) 他 妈 被 抛 弃 下

se^{41} ɣo^{33} dʒo^{31} nia^{44} e^{55} pha^{31} ʒiɛ^{55} bi^{33} a^{41} ʒɿ^{31}

seir wox jjot nia ei1 pat yia1 bbix ar rrit

SE; WO., JO: NY_. E. d: Y/A. BI., A; Jn:

还 了 说 (连) 他 父 他 儿 都

ŋu^{33} ŋu^{33} ne^{44} ni^{35} ma^{33} khɯ^{33} di^{31} dʒua^{31} ma^{41} na^{44}

nguх nguх nei neiq max kex ddit jjuat mar na.

ʌU., ʌU., NI NI, M., ꓘꓔ., DI: JW: M; N=

哭 哭 的 心 也 想象 不 能

kua^{55} a^{44} dʒe^{33} tʃua^{55} a^{44} dʒe^{33} nia^{44} hi^{33} khua^{33} a^{44}

gual a jjeix、jual a jjeix nia, hinx kuax a

KW. A JE.,-. CW. A JE- NY-. VI., ꓘW., A

那边 走走 那边(指南)走走(逆) 家 里 怎

li^{44} yi^{44} tʃe^{41} ma^{44} yi^{44} sɛ^{35} lo^{44} dʒo^{31} mo^{33} nia^{44}

li yi jeir ma yi saiq lo jjot, mox nia

LI YE CE; M YE ꓢꓯ, LO JO:_ MO NY

样 做 兴 (助) 做 上 了 谈 见 是

ma^{31}	mo^{33}	kɯ^{55}	ȵɛ^{55}	na^{31}	pia^{44}	ȵɛ^{35}	si^{55}	fu^{44}	ȵiɛ^{35}
mat	mox.	ge1	nia1	nat,	bia	niaq	si1	fu	niaq
M:	MO.,=	KT.	NY.	N:_.	PY	NY,	SI.	ΓU	NY,
不	见	后	来	是	躲	藏	(连)	等	待
la^{33}	si^{55}	fu^{31}	fu^{31}	fu^{31}	bɛ^{44}	ne^{44}	yi^{44}	kɯ^{44}	la^{33}
lax	si1,	fut	fut	fut	bbai	nei	yi	ge	lax
L.,	SI._.	ΓU:_.	ΓU:_.	ΓU:	BV	NI	YE	KΛ	L.,
来	(连)	沸!	沸!	沸	的		做	搞	来
ɣo^{33}	dʒo^{31}	nia^{44}	tsɯ^{55}	dʒe^{33}	si^{55}	tsɿ^{44}	bɛ^{44}	ne^{44}	ʒu^{33}
wox	jjot	nia,	ze1!	jjeix	si1.	zi,	bbai	nei	rux
WO.,	JO:	NY_.	FT._.	JE.,	SI._.	FI_.	BV	NI	RU.,
的	说	(助)	喷!	走过去	(连)	喷!	的		抓

ku^{44} nia^{44} a^{55} ʃɿ^{31} ʒi^{44} do^{44} e^{55} za^{31} thy^{33} ʃɿ^{31}

ge nia, a1 shit yi ddo; ei1 ssat tyx shit

KO NY-. A. XΠ: YE DO..:-. E. Ɣ: ⊥Ǝ., XΠ:

掉 (连) 什 么 做 啊 它 儿 这 种

ni^{44} thi^{31} ga^{44} dʒe^{33} ma^{31} na^{44} bɛ^{44} si^{55} ku^{55} ɲɛ^{55}

nei tit gga jjeix mat na. bbai sll, ge1 nia1

NI ⊥I G JE., M: N= BƟ SI.-. K. NY.

(助) 一 处 去 不 成 说 (连) 以 后

nia^{44} ɣo^{33} sa^{44} yia^{55} mi^{31} ne^{44} khua^{31} ha^{33} py^{35} py^{35}

nia wox sa yiail mix nei kuat hanx bvq bva

NY WO.,-S YIA. MIX NI [illegible] V., PΠ, PΠ.

ne^{44} e^{55} ma^{44} tʃɿ^{44} tʃɿ^{44} a^{41} li^{33} yi^{44} si^{55} ta^{55}

nei eil ma zhi zhi ar lix yi sil dal

NI E. M CN CN A; LI., YE SI. T.

(助) 他 娘 真正的 样 的 做 (连) 让

go^{31} ʒi^{35} nia^{44} e^{55} za^{31} kʰɯ^{33} a^{55} tʃɿ^{35} tʃʰɿ^{41} ʃo^{33}

ggot yiq nia, eil ssat kex al zhiq chir xox

GO: YI, NY-. E. Ɐ: ⅄T., A. CN, ƆN; XO.,

给 下 (连) 他 儿 也 奶 吮 啃

tʃe^{41} bɯ^{33} dʒo^{31} nia^{44} kɯ^{55} ɲɛ^{55} kɯ^{55} mi^{33} a^{41} bɯ^{35}

jeir bbex jjot. nia, gel nial gel mix ar bbeq

CE; BƎ JO:= NY-. KT. NY. KT. MI., A; BƎ,

兴 的 说 (助) 往 后 長 大

kɯ^{44} tha^{31} nia^{44} mi^{31} ʒi^{33} dza^{33} dza^{31} ku^{55} la^{33} ʐo^{33}

ge tat nia mit yix zzax zzat gul lax wox

KA L: NY-. MI: YE., Z., Z: KU. L., WO.,

掉 时 （连） 地 种 饭 吃 会 来 了

dʒo^{31} nia^{44} khua^{31} ha^{33} thiɛ^{33} a^{55} tʃɿ^{35} tʃhɿ^{41} kɯ^{44} nɛ^{44}

jjot nia kuat hanx tiax al zhiq chir ge nei

JO: NY-. ꓘW: V., ꓔY., A. CՈ, ꓛՈ; KA NI

了 说（连） 灶 灰 （助） 奶 吃 也

tʃhɿ^{41} wa^{44} se^{41} dʒo^{31} a^{44} mɯ^{33} tsho^{44} za^{31} a^{44} di^{31}

chir wa seir jjot. a mex co ssat a ddit

ꓛՈ; W SE; JO: = A MT., ꓓO ꓜ: A DI:

吃 得到 还 说 现 在 人 凡 是

[illegible]

ga^{44} tʃhi^{35} tʃhi^{35} kɯ^{44} nia^{44} khua^{31} ha^{33} do^{44} la^{33} ŋu^{44}

gga qiq qiq ge nia kuat hanx ddo lax ngu

G ƆI, ƆI, KA NY XW: V., DO L., ʌU=

是 挠 挠 掉（助） 灶 灰 出 来 了

[illegible]

ddo^{44} la^{33} tʃe^{41} bɯ^{33} nia^{44} sɿ^{31} go^{31} a^{55} nia^{44} sɿ^{31}

ddo lax jeir bbex nia. svt ggot al nia svt

DO L., CE; BƆ., NY-. SN: GO: A. NY SN:

出 来 兴 吵（连） 血 给 时 血

[illegible]

kɯ^{44} e^{55} a^{41} li^{33} ta^{55} tʃe^{41} si^{55} kɯ^{55} ŋɛ^{55} na^{31}

ge eil ar lix dal jeir sil gel nial nat

KA E. A; LI., T. CE; SI.-. KƆ. NY. N:

注入 她 一 样 相 兴（连） 往 后 是

Khua^{31} ha^{33} py^{35} ȵi^{31} bɯ^{31} bɯ^{31} yi^{44} ɲia^{44} tsho^{44} za^{31}

Kuat hanx bvq nit bbet bbet yi nia co ssat

ꓘW: V., PN, N4I: B7: B7: YB NY_. ꓱO ꓤ:

灶 灰 团 两 半 破 掉 (连) 人

ne^{44} tsho^{33} za^{31} a^{44} wu^{44} ɣo^{33} ʃɿ^{31} ŋua^{31} ʒo^{44} do^{44}

nei co ssat ar wu wox shit nguat ro ddo

NI ꓱO ꓤ: A; WU WO., XN: ΛW: RO DO

(助) 人 很 大 那 种 五 人 出

la^{33} ɣo^{33} dʒo^{31} ŋua^{31} ʒo^{44} ŋua^{31} ʃɿ^{31} a^{44} bɯ^{33} dʒo^{31}

lax wox jjot nguat ro nguat shit a bbex jjot

L., WO., JO:_. ΛW: RO ΛW: XN: A B7., JO:

来 了 说 五 人 五 种族 的 啊 说

nia^{44} yi^{44} tʂhi^{35} thy^{33} kua^{44} ȵi^{44} ta^{55} se^{21} si^{55} bɛ^{44}

nia yi qiq tyx gua ni da1 seir sil bbai

NY YI ƆI, ⊥Ǝ KW NYI T. SE; SI.– BV

(助) 一 切 这 里 住 还 (连) 说

mo^{33} ma^{31} mo^{33} la^{33} ne^{44} wo^{33} sa^{44} thiɛ^{33} na^{44} ȵi^{44}

mox mat mox 1ax nei wox sa tiax na ni

MO., M: MO., L.., NI WO.,– ᐊ ⊥Y., N NYI

话 不 说 来 由于 涡 撒 (向) 向

ku^{44} nia^{44} ne^{31} kua^{21} kua^{21} gu^{33} bɛ^{44} dʐo^{31} nia^{44} a^{44}

ge nia, neit guar guar ggux bbai jjot. nia, a

KA NY–. NI: KW; KW; GU.,= BV JO:–. NY–. A

撑 (连) 鬼 刮 刮 祭 说 掐 (助) 那

[illegible]

li^{44} $gɯ^{33}$ ma^{44} thi^{31} tu^{44} $ʃɿ^{33}$ a^{55} $tsɛ^{35}$ na^{44} ma^{44}

Li ggux ma tit du shit al zaiq na ma

ꓡꓲ ꓖꓴ., ꓟ ꓕꓲ: ꓔꓴ ꓫꓵ: ꓮ. ꓝꓯ. ꓠ ꓟ

怎样祭 的 一 千 种 中 祭 能 的

[illegible]

$khɯ^{33}$ $bɛ^{44}$ $gɯ^{31}$ la^{33} a^{44} li^{33} thi^{31} $khɯ^{31}$ $bɛ^{44}$ zo^{33}

Kex bbai gget lax a lix tit Ket bbai ssox

ꓗꓶ., ꓐꓬ ꓖꓶ: ꓡ.,-. ꓮ ꓡꓲ., ꓕꓲ: ꓗꓶ: ꓐꓬ ꓜꓳ.,

也 说 给 来 怎 样 一 句 说 要

[illegible]

ma^{44} li^{55} $bɛ^{44}$ $gɯ^{31}$ la^{33} $tʃe^{44}$ $ŋu^{44}$ $dʒo^{31}$ nia^{44} $tsho^{33}$

ma lil bbai gget lax jeir ngu jjot nia, cox

ꓟ ꓡꓲ. ꓐꓬ ꓖꓶ: ꓡ., ꓚꓰ; ꓠꓴ ꓙꓳ: ꓠꓬ-. ꓔꓳ.,

的 也 说 给 来 兴 了 说 (助) 人

mi^{44} do^{33} ga^{41} gɯ^{44} nia^{40} lo^{44} thi^{31} ʒo^{44} Li^{44} su^{44}

mi ddox ggat ge nia lo, tit ro Li su

MI DO., G; KA NY LO_. LI: RO LI - SU

名 出 按 照 (助) 一 人 傈 僳

ŋo^{31} bε^{44} la^{44} ma^{44} a^{55} mo^{31} ɣo^{31} phia^{31} dza^{31} a^{55}

ngot bbai la ma, a1 mot wot piat zzat a1

ΛO: BƎ L M_. A. MO: WO: dY: Z: A.

话 说 来 (助) 后 菜 吃 着

wa^{44} bε^{44} la^{33} dʒo^{31} thi^{31} ʒo^{44} lo^{44} xɯ^{31} ŋo^{31} bε^{44}

Wa, bbai lax jjot. tit ro lo Het ngot bbai

W_. BƎ L., JO: = LI: RO LO_. HT: ΛO: BƎ

3 说 来 说 一 人 (助) 汉 话 说

ㄩ 刁 ㄲ 古 阪 川 卦 ㄩ 天 禾

la^{33} ma^{44} ne^{44} $tsh\varepsilon^{55}$ $t\int h\gamma^{31}$ lo^{44} $b\varepsilon^{44}$ la^{33} $d\zeta o^{31}$ thi^{31}

Lax Ma nei Cai1 chit lo bbai lax jjot tit

L.,-. M NI ꓝꓯ. Ↄn: LO-. ꓭꓯ L., JO:= ꓡI:

来 居 (助) 菜 吃 罗 说 来 说 一

卅 元 乙 亚 卦 世 卄 ㄲ 风 勽

ζo^{44} ma^{44} kua^{55} ηo^{31} $b\varepsilon^{44}$ la^{44} ta^{44} ne^{44} γo^{31} ma^{35}

ro ma Gual ngot bbai la, da nei wot maq

Ro M KW.- ʌO: ꓭꓯ L.,-. T NI WO: M,

一 (助) 藏 语 说 来 居 (助) 菜

王 卦 天 禾 卅 几 亚 卦 ㄩ 欧

sa^{44} $b\varepsilon^{44}$ $d\zeta o^{31}$ thi^{31} ζo^{44} ne^{31} ηo^{31} $b\varepsilon^{44}$ la^{33} ζua^{55}

Sa, bbai jjot. tit ro neit ngot bbai lax rua1

S-. ꓭꓯ JO:= ꓡI: RO NI:- ʌO: ꓭꓯ L., RW.

吃 说 说 一 人 瓦 语 说 来 居

ne^{44} phu^{31} a^{31} khɯ^{31} khɛ^{33} ne^{31} ʒiɛ^{44} bɛ^{44} dʒo^{31} thi^{31}

nei put at ket kaix neit yia bbai jjot tit

NI du: A: ꓘ7: ꓘꓯ., NE: Y/A-. ꓭꓯ JO:= ꓕI:

(助) 说 说 一

ʒo^{44} La^{31} bɯ^{31} ŋo^{31} bɛ^{44} ɬa^{33} dʒo^{31} nia^{44} go^{33} tha^{31}

ro Lat bbet ngot bbai lax jjot nia ggox tat

RO L:- ꓭꓔ: ꓥO: ꓭꓯ L., JO:= NY-. GO., ꓕ:

人 白 族 话 说 来 说 (助) 那 时

ku^{55} sɿ^{55} na^{31} mi^{44} e^{55} ŋo^{31} bɛ^{44} dʑe^{44} tʃɿ^{44} ʒo^{33}

gu1 sy1 nat mi eil ngot bbai jjeix zhi wox

KU. ꓢꓱ. N:-. MI E. ꓥO: ꓭꓯ JE., Cꓵ WO.,

从 才 各 语言 说 去 真 了

天 珸 犨 叉 ㄩ 关 㐭 光 及 ろ

dzo^{31} nia^{44} my^{31} kua^{44} tsho^{44} za^{31} bi^{44} li^{33} a^{41} mi^{33}

jjot nia, mvt gua co ssat bbi lix ar mix,

JO: NY-. MN: KW ꓕO ꓤ: BI LI., A; MI.,-.

说（助） 地 上 人 满 了 虽 然

关 肌 皿 虎 皿 兰 刀 余 王 33

za^{31} mɯ^{33} ma^{31} dzo^{33} ma^{31} da^{33} ne^{44} wo^{33} sa^{44} thiɛ^{33}

ssat mex mat jjox mat ddax nei, wox sa tiax

ꓤ: Mꓶ., M: JO., M: D., NI-. WO.,- S ꓕY.,

妻 子 没 有 不 很 由于 祸 撒 向

芀 皿 ʒ 君 罡 杀 ㄩ 关 秋 君

na^{44} ɲi^{44} yi^{44} nia^{44} tha^{31} ɣo^{35} tsho^{44} za^{31} nv^{33} nia^{44}

na ni yi nia, tat woq co ssat nvx nia

N NYI YI NY-. ꓕ: WO,-. ꓕO ꓤ: NN., NY

问 去（走） 莫 叫 人 要 就

[illegible]

fu⁴⁴ go³¹ a⁴⁴ ne⁴⁴ bε⁴⁴ dʑo³¹ nia⁴⁴ tsho⁴⁴ za³¹ ne⁴⁴

fu ggot a nei, bbai jot nia, co ssat nei

ΓU GO: A NI -. BY JO: NY -. ƎO Ƨ: NI

放 给 得 罢 谈 (助) 人 (助)

[illegible]

fu⁴⁴ ȵε³⁵ ʒi⁴⁴ ŋu⁴⁴ dʑo³¹ e⁵⁵ tʂʅ³⁵ kua⁴⁴ fu⁴⁴ ȵε³⁵

fu niaq yi ngu jjot. eil zhiq gua fu niaq

ΓU NY, YE ΛU JO:= E. CN, KW ΓU NY,

等 待 去 了 谈 水 沟 里 等 待

[illegible]

nia⁴⁴ thi³¹ tu⁴⁴ thi³¹ mɯ³¹ a⁵⁵ la³³ nia⁴⁴ tsho³³ za³¹

nia tit du tit met al lax nia, co ssat

NY ꓕI: TU ꓕI: MT: A. L., NY., -. ƎO Ƨ:

(连) 一 千 一 万 是 来 (连) 人

nia^{44} ma^{31} mo^{33} la^{31} ma^{44} ɣo^{33} tshe^{35} hua^{31} la^{44} thi^{31}

nia mat mox lat ma、wox、ceiq、huant、la tit

NY M: MO.,=L: M-. WO.,-. ꓱE,-. VW:-. L ꓡI:

是 不 见 虎、熊、鹿、羚羊、獐 一

tu^{44} ʃɿ^{31} gu^{33} a^{55} nia^{44} dit dʒua^{31} ma^{31} na^{44} ne^{44}

du shit ggux al nia, ddit jjuat mat na nei,

TU XN: GU., A. NY-. DI: JW: M: N NI-.

千 种 完 要(速) 想 不 能 的

ku^{55} ɲɛ^{55} nia^{44} a^{55} fu^{44} thi^{31} tʃɿ^{35} la^{33} a^{55} ne^{44}

gel nial nia al fu tit zhiq lax al nei

Kꓕ. ꓠY. NY A.-. ꓝU ꓡI: CN, L., A. NI

以后 是 (助) 蛇 一 根 来 着 的

[illegible]

a44 li33 ta55 ma44 ta55 tsɿ44 bɛ44 ne44 tʃhɛ35 dv31

a lix dal ma dal zi bbai nei qaiq ddyt

A LI, T. M T. FI_. BA NI ƆY, DƎ:

怎 样 成 状 成 使 (助) 紧 身

[illegible]

pɯ55 kua44 ne44 fu44 thiɛ33 mɯ31 kɯ44 nia44 tsho44 za31

bei gua nei fu tiax net ge nia co ssat

PƎ. KW NI_. ꓞU ⊥Y, NƎ: KA NY_. ƎO Я:

尖头 用 (助) 蛇 (助) 碰 掉 (连) 人

[illegible]

tʃɿ44 tʃɿ44 a44 bɯ33 sɿ55 tho55 ɣo31 wu35 ʒi33 po35

zhi zhi a bbex si1, to1 wot woq, yix boq

CN CN A BƎ., SI._. ⊥O. WO: WO,_. YI., PO,

真 正 的 啊 (连) 哇! (叹词) 绸 子

ʒi^{44} su^{44} lo^{35} ʒi^{44} wa^{44} ma^{44} ʒi^{44} ʒi^{44} su^{44} lo^{35}

yi su loq yi wa ma yi yi su loq

YE SU LO, YE W_. M YE YE SU LO,

织 人 过 去 了 缎 子 织 人 过

ʒi^{44} wa^{44} dzɿ^{31} tsɛ^{55} a^{41} phia^{31} ko^{35} ly^{55} su^{44} a^{55}

yei wa zzit zail ar piat goq lyl su al

YE W_. ZI: F∀. A; dI: KO, L3. SU A.

过去了 麻 布 水 麻 皮 搓 人 什

ʃɿ^{31} ʒi^{44} do^{44} bɛ^{44} sɿ^{55} pɯ^{44} la^{33} tʂe^{44} bɯ^{33} ɣo^{33}

shit yi ddo:a bbai sil, be lax jeir bbex wox

XN: yi DO..:_. B∀ SI._. pa L., CE; B7., WO.,

么 做 的 说（连） 繁 衍 兴 啊

天 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 天

dʒo^{31} yi^{44} tɕhi^{35} za^{31} mɯ^{33} dʒo^{35} la^{33} ŋu^{44} dʒo^{31}

jjot yi qiq ssat mex jjoq lax ngu jjot

JO:_. YI ƆI, Ꮣ: M7., JO, L., ʌU JO:=

说 全 都 妻 子 有 来 了 说

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ȵia^{44} tsho^{33} dʒo^{33} wa^{31} dʒo^{33} ȵɛ^{35} ȵia^{44} kɯ:a^{31} su^{44}

nia cox jjox wat jjox niaq nia ge:at su

NY-. ꓱO., JO., W: JO., NY, NY-. K: SU

(助) 人类 生 活 在 (连) 土 司

[illegible] 王 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ɣo^{33} sa^{44} ne^{44} kɯ:a^{31} go^{31} la^{33} ne^{44} tsho^{33} za^{31}

wox sa nei ge:at ggot lax nei co ssat

Wo., S NI K: GO: L., NI ꓱO Ꮣ:

润 撒 (助) 保 护 来 由于 人

tsho^{33} ty^{35} diɛ^{31} a^{44} lo^{41} yi^{44} bɯ^{33} dʒo^{31} tsho^{33}

cox dyq ddir a lor yi bbex jjot, cox

ꓕO., TƎ, DI; A LO; YI BƐ JO:= ꓕO.,

人 正直 都 成 了 啊 说 人

ɣo^{41} ʃɿ^{31} diɛ^{41} a^{44} a^{44} dʒo^{31} ɲia^{44} ɣo^{31} to^{44}

wor shit ddir a a jjot nia, wot do

WO; XՈ: DI; A A JO: NY-. WO: TO

支系 族 都 是 说(连) 骨 头

thi^{31} tsɿ^{55} ma^{44} li^{55} sa^{44} thy^{33} dʒo^{33} mi^{31} ʒi^{33}

tit zil ma lil sa tux jjox. mit yeix

ꓕI: FI. M LI. S ꓕՈ., JO.,-. MYƎ: YE.,

一 骨 (肋) 也 三 排 有 话 做

khɯ^{33} ʒi^{33} khu^{33} bɛ^{44} mo^{33} bɛ^{44} tʃhɛ^{41} khɯ^{33} ma^{31} dʒo^{33}

kex yeix xux, bbai mox bbai qaix kex mat jjox,

ꓘꓶ., ꓬꓰ., ꓘꓴ.,-. ꓐꓯ ꓟꓳ., ꓐꓯ ꓛꓬ; ꓘꓶ., ꓟ: ꓙꓳ.,-.

也 做 能 纠纷 扯架 也 没 有

khu^{31} dza^{31} ɲɛ^{44} dza^{31} khɯ^{33} ma^{31} tɕɛ^{41} mi^{44} ʒi^{33} mi^{44}

kut zzat nai zzat kex mat jeir mi yeix mi

ꓘꓴ: ꓜ: ꓠꓯ ꓜ: ꓘꓶ., ꓟ: ꓚꓰ;-. ꓟꓲ ꓬꓰ ꓟꓲ

偷 吃 摸 吃 也 不 兴 各 种 合

dza^{31} ɲe^{44} tɕua^{55} ma^{44} li^{55} ma^{31} ɲy^{33} su^{44} thiɛ^{33} kɯ^{55}

zzat nei jual ma lil mat nux, su tiax gel

ꓜ: ꓠꓲ-. ꓚꓪ. ꓟ ꓡꓲ. ꓟ: ꓠꓵ,-. ꓢꓴ ꓕꓬ, ꓗꓶ.

吃 (助) 喂 的 也 不 要 别人上骗

dza31 di31 dza31 su44 khɯ33 ma31 tʃe41 ne44 tho31 ʒɯ31

zzat ddit zzat su kex mat jeir nei tot et

Z: DI. Z: SU ꓘ., M: CE; NI ꓡO: ꓶ:

吃 讨 吃 人 也 不 兴 （助） 书、文字

bo44 ma31 tʃhɿ33 ke:a31 su44 khɯ33 ʒi44 mat tʃhɿ44 sɛ55

bbo mat chix ge:at su kex yi mat chi sai1

BO M: ꓛꓠ,-. K: SU ꓘ., YE M: ꓛꓠ SV-.

写 不 必 土 司 也 当 不 必 （连）

kɯ55 ȵɛ55 kɯ55 mi33 tshɿ44 tʃhɿ55 ŋua31 tʃhɿ55 bi44 li33

ge1 nia1 ge1 mix ci chi1 nguat chi1 bbi lix

K7. NY. K7. MI., ꓱI ꓛꓠ. ꓥW: ꓛꓠ. BI LI.,

后 面 后 面 十 代 五 代 满 了

[illegible]

nia^{44} tsho^{44} za^{21} ni^{35} ma^{33} na^{31} dʒi^{33} ɣo^{33} ʂɿ^{31} phi^{41}

nia co ssat neiq max nat jjix wox shit pix

NY -. ꓱO Y: NI, M., N: JI, WO, XN: DY3;

(连) 人 心 (助) 好 的 要 做

[illegible]

la^{33} ne^{44} ɣo^{33} sa^{44} ne^{44} a^{55} ʂɿ^{31} ʒi^{33} ma^{44} dzo^{31}

lax nei, wox sa nei al shit yi ma zzot

L., NI-. WO.,- S NI A. XN: YE M ZO:

来 (助) 润 撒 (助) 什么 种 (助) 正确

[illegible]

na^{44} ma^{55} go^{31} ha^{35} ŋa^{33} dʒo^{31}

na ma1 ggot hanq ngax jjot

N M. GO: Ə, Λ., JO: =

适当 教 给 着 是 说

wo^{33} sa^{44} ne^{44} a^{55} ʂɿ^{31} ʒi^{44} ma^{44} dzo^{31} ne^{44}

wox sa nei a1 shit yi ma zzot nei

Wo.,-S NI A. XN: YE M ZO: NI

涡 撒 (助) 什 么 做 (助) 正 确 (助)

ma^{55} go^{31} nia^{44} ŋua^{31} ȵi^{33} gua^{31} tha^{31} khua^{33} ku^{55}

ma1 ggot nia nguat nix gguat tat kuax gu1

M. GO: NY-. ꓥW: NYI., GW: ꓕ: ꓘW.,-. KU.

旨 谕 (连) 五 日 养 别 播 九

ȵi^{33} ʃua^{33} tha^{31} khua^{33} thi^{31} ȵi^{33} tshɿ^{44} ŋua^{31} ȵi^{33}

nix xuax tat kuax tit nix ci nguat nix

NYI.,XW., ꓕ: ꓘW.,= ꓕI: NYI.,-. ꓱI ꓥW: NYI.,

日 表 别 播 一 日 十 五 日

xua^{31} tha^{31} se^{44} sy^{31} tha^{31} thy^{44} ʃɿ^{31} ȵi^{33} tshɿ^{44}

huat tat seir svt tat tvr shit nix ci

HW: ⊥: SE; -. Sn: ⊥: ⊥n;= Xn: NYI.,-. ⊣I

曾 别 家 血 别 开 七 日 十

ŋua^{31} ȵi^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44} sa^{31} ȵi^{33} ʒo^{31} yi^{33} dʒɛ^{44}

nguat nix nit zi sat nix rot yix jjai

ΛW: NYI.,-. NYI: FI S: NYI.,-. RO: YI., JY

五 日、二 十 三 日 咱 水

kho^{44} du^{31} kuɑ^{44} be^{33} tshi^{31} ma^{31} ʃɛ^{44} ɣo^{33} ʃɿ^{31}

kor ddut gua bbeix cit mat xai wox shit

ꓘO; DU: KW BE., ⊣I: M: XY WO., Xn:

井 里 衣裳 不 干净 的

tha^{31} tshɿ^{31} ŋua^{31} ɲi^{33} tshɿ^{44} li^{55} ɲi^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44}

tat cit. nguat nix, ci lil nix, nit zi

⊥: ∃I:= ΛW: NYI.,-. ∃I LI. NYI-. NYI: FI

别洗 五日十四日 = 十

ɲi^{31} ɲi^{33} nɛ^{41} nɛ^{41} ʒi^{31} tsha^{33} zo^{33} la^{33} tha^{31}

nit nix nair nair yit cax ssox lax tat

NYI: NYI., NV; NV; YI: ∃., VO., L., ⊥:-.

二日 清早太阳照来 时候

yi^{33} tshɿ^{41} tha^{31} do^{33} ŋua^{31} ɲi^{33} ku^{55} ɲi^{33} tshɿ^{44}

yix chir tat ddox. nguat nix. gul nix. ci

YI., ↄn; .⊥: DO.,= ΛW: NYI.,-. KU. NYI-. ∃I

冷水 别喝 五日 九日 十

ʃɿ^{31} ȵi^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44} ŋua^{31} ȵi^{33} sɿ^{35} dzɿ^{44} tha^{31}

shyt nix. nit zi nguat nix siq zzi tat

XN: NYI.,-. NYI: FI ʌW: NYI.,-. SI, ZI ⊥:

七 日、二 十 五 日 树 子 别

khɯ^{35} sɿ^{35} phu^{33} ɭo^{44} phu^{33} hi^{33} khua^{33} tha^{31} ta^{55}

keq. siq pux、 lo pu hinx xuax tat dat

ЖΓ,= SI, dU-. LO dU VI.,) ЖW., ⊥: T.

砍 木 白 石 白 家 里 别 放

tsɿ^{44} ŋua^{31} ȵi^{33} tshɿ^{33} sa^{31} ȵi^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44} thi^{31}

zi. nguat nix、cix sat nix. nit zi tit

FI= ʌW: NYI.,-. ꓱI S: NYI.,-.NYI: FI ⊥I:

使 五 日 十 三 日 二 十 一

ɲi33 ha33 du31 kʰu31 tʰa31 du44 xo44 tʃʰi44 tʰa31

nix hamx ddut kut tat dde、ho qi tat

NYI., V., DU: KU: T: D7_. HO CI T:

日 屋 基 别 开 三 脚 别

ti44 hɛ41 ɲi33 tsʰɿ44 tʃʰo41 ɲi33 ɲi31 tsɿ44 li55

ti, hainr nix、ci qor nix、nit zi li1

TI-. VE; NYI.,-. JI JO; NYI.,-. NYI: FI LI.

支 八 日 十 六 日 二 十 四

ɲi33, ɛ55 ɲi31 tʰa31 se41、go31 kʰɯ33 tʰa31 go31

nix, al nit tat seir、ggot kex tat ggot.

NYI.,-. A. NYI: T: SE;_. GO: K7., T: GO:=

日 牛 别 东 给 也 别 给

thy^{33} thi^{31} tsɿ^{55} ma^{44} na^{31} yi^{33} tɕhi^{35} ma^{31} dʑi^{33}

tyx tit zi1 ma nat, yix qiq mat jjix

ꓕꓱ., ꓕꓲ: ꓝꓲ. ꓟ ꓠ:_. ꓬꓲ., ꓛꓲ, ꓟ: ꓙꓲ.,

这 个 时期(助)(连) 全 部 不 好

bɛ^{44} ŋa^{33} sɛ^{55} ne^{44} thy^{33} ma^{44} tsho^{33} za^{31} ne^{44}

bbai ngax sai1 nei tyx ma Cox ssat nei

ꓐꓯ ꓥ., ꓢꓯ. ꓠꓲ_. ꓕꓱ., ꓟ ꓕꓳ., ꓤ: ꓠꓲ

说 是 但 是 这 个 人 (助)

tsho^{33} za^{31} ne^{44} ma^{31} sɯ^{55} ɣo^{33} ʃɿ^{31} ŋa^{33} mʏ^{31}

Cox ssat nei mat se1 wox shit ngax. mvt

ꓕꓳ., ꓤ: ꓠꓲ ꓟ: ꓢꓮ. ꓪꓳ., ꓫꓠ: ꓥ., = ꓟꓠ:

人 们 (助) 不 知 道 啊 天

ɣo^{31} ɣo^{33} sa^{44} ne^{44} ma^{55} go^{31} ŋa^{33} dʑo^{31} ȵia^{44}

wot wox sa nei mal ggot ngax jjot nia

WO: WO.,- S NI M. GO: ʌ., JO: NY

上 涡 撒 (助) 旨 谕 是说 (连)

ŋa^{33} la^{31} kho^{41} tho^{41} la^{44} mi^{31} mi^{33} do^{44} khɯ^{31}

ngax. lat kor、tor la mit mix ddo ket

ʌ= L: ꓘO;_. ꓕO; L MI: MI., DO ꓘꓶ:=

是 虎 年 鬼 东 方

lu^{31} kho^{41} lu^{31} thiɛ^{35} fu^{44} kho^{41} mo^{31} kho^{41} yi^{33}

lut kor、lut tiax. fu kor、mot kor、yix

LU: ꓘO;_. LU: ꓕY.,= ꓝU ꓘO;_. MO: ꓘO;_. YI.,

龙 年 龙 上 蛇 年 马 年 江

[illegible]

mɯ33 ʒo33 kho41 ʒo33 thia33 mi41 kho41 ɣa44 kho41

mex, rox kor、rox tiax, mir kor、ea kor、

MI.,= RO., ꓘO;_. RO., ꓕY.,= MI; ꓘO;_. ꓭ ꓘO;_.

南 羊 年 羊 上 猴 年 鸡 年

[illegible]

ʒi31 mi33 go33 khɯ31 kho41 a55 na31 thiɛ33 ʒɛ41

yit mix ggox ket, kor, a1 nat tiax yair

YI: MI., GO., ꓘI:_. ꓘO;_. A. N: ꓕY.,_. Yꓯ;

太 阳 落 边 年 狗 上 猪

[illegible]

kho41 hɛ35 kho41 ʒi31 nɛ33 a55 ɲi31 ɲi33 a55

kor、haing kor、yit naix a1 nit nix a1

ꓘO;_. Vꓯ, ꓘO;_. YI: Nꓯ.,_. A. NYI: NYI., A.

年 鼠 年 江 头 牛 日 牛

吴 㐬 ゐ 兴 ゐ 闩 ゐ 卍 㲉

ɲi³¹ thiɛ³³ e⁵⁵ kho⁴¹ e⁵⁵ ɲi³³ e⁵⁵ dʒʅ³⁵ a⁴¹

nit tiaix ei1 kor、ei1 nix、ei1 jjiq， ar

NYI: ꓡY.,-. E. ꓘO;-. E. NYI.,-. E. ꓙꓠ,-. A;

牛 上 年 日 时 完

丑 丞 㚒 世 民 丣 兴 叩 夭

dʒʅ³¹ thi³¹ li³⁵ ŋu³³ tʃʅ⁴⁴ wa⁴⁴ kho⁴¹ ʃʅ⁴¹ ha³³

jjit tiq liq ngux zhi wa，kor shir hanx

ꓙꓠ: ꓡI: LI, ꓥU., CN W= ꓘO; XN; V.,-.

全 一 样 是 真 了 过 年 月

JIL JL 天 发 廿 王 㢴 天 兵

by³³ sʅ⁴¹ ha³³ tho⁴¹ la⁴⁴ sa⁴⁴ ŋa⁴⁴ ha³³ lu³¹

bbyx sir hanx、tor la、sa nga hanx lut

BƎ., SI; V.. ꓡO; L-. S ꓥ V., LU:=

二 月 兔 三 月 龙

黠 天 汞 蕤 天 甬 羝 天 凹 冎

li^{55} ha^{33} fu^{44} ŋua^{31} ha^{33} mo^{31} tʃho^{41} ha^{33} a^{44} ʒo^{33}

lil hanx fu、nguat han mot, qor han a rox

LI. V.,_. ꓝU = ꓥW. V.,_. MO: = ꓛO; V.,_. A RO.,=

四 月 蛇 五 月 马 六 月 羊

岚 天 耳 鬲 奚 天 廿 舞 ℓ 天

ʃɿ^{31} ha^{33} tʃɛ^{35} mi^{41} hi^{41} ha^{33} a^{55} ɣɯ^{55}ku^{55} ha^{33}

shit hanx、jaiq mir. hinr hanx a1 ea1_gu1 hanx=

XN: V.,-. CY, MI;= VI; V.,_. A. ꓭ.= KU. V.,-.

七 月 猴 八 月 鸡 九 月

ν 孑 鼎 天 廿 奚 鼎 尢 天 卮

a^{55} na^{31} tshɿ^{33} ha^{33} ɛ^{55} yɛ^{41} tshɿ^{33} ti^{55} ha^{33} hɛ^{35}

a1 nat, cix hanx、ai1 yair, Cix di1 hanx haing

A. N: = ꓱI., V.,_. A. YꓤI; = ꓱI., TI. V.,_. Vꓤ;=

狗 十 月 猪 十 一 月 鼠

[illegible]

$dʒɿ^{55}$ $tʃɿ^{55}$ ha^{33} $ɛ^{55}$ $ɲi^{31}$ ha^{33} ba^{33} $ŋu^{44}$

xrix zhi1 hanx ai1 nyit hanx bbax ngu:a.

JՈ., CՈ. V.,-. A. NYI: V., B.,、 ΛU =

冬 月 牛 月 了

[illegible]

thi^{31} kho^{41} $tʃo^{44}$ 1a: ha^{33} phu^{44} mia^{44} $ɛ^{55}$

Tit Kor zho 1ax hanx pu nia ai1

ꓲꓲ: ꓘO; CO L., V.,. dU NY ꓯ.

一 年 轮 来 月 （这） 什

[illegible]

$ʃɿ^{31}$ ha^{33} $ŋa^{33}$ a^{31} mi^{33} yi^{33} $ɣki^{35}$ ti^{31} $1i^{35}$ $tsɿ^{44}$ ta^{55} $tʃɿ^{44}$

shit hanx ngax at mix yix qiq tit 1iq zi da1 zhi

XՈ: V., Λ., A; MI.,-. YI., ƆI, ꓲꓲ: LI, FI T. CՈ

么 月 九 星 全 都 一 样 计 算 真

三 禾 九 禾 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 禾 [illegible] [illegible]

zo^{33} thi^{31} ma^{33} thi^{31} ʃɿ^{31} bɛ^{44} nia^{44} kɯ^{55} thi^{31} li^{35} ŋu^{44}

ssox tit max tit shit bbai nia gel tit liq ngu.

ꓤO.,-. ꓕI: M., ꓕI: Xꓵ: Bꓯ NY Kꓶ. ꓕI: LI, ꓥU=

是 一 人 一 样 说(助) 骗 一 样 了

天 [illegible] 禾 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ha^{33} phu^{33} thi^{31} ɲi^{33} ʒi^{31} mi^{33} do^{44} khɯ^{31} ɲi^{31} ɲi^{33} lu^{31}

hanx pux tit nix yit mix ddo ket nit nix lut

V., du., ꓕI: NYI.,-. YI: MI., DO ꓘꓶ:= NYI: NYI., LU:

月 白 一 日 太 阳 出 边 二 日 龙

[illegible] [illegible] [illegible] 丁 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

thiɛ^{33} sa^{31} ɲi^{33} ʒi^{33} mɯ^{33} li^{55} ɲi^{33} ʒo^{33} thiɛ^{33} lu^{31} ɲi^{33}

tiax sat nix yixmex lil nix rox tiaix lut nix

ꓕY.,= S: NYI.,-. YI., Mꓶ.,= LI. NYI.,-. RO., ꓕY.,= LU: NYI.,

上 三 日 南方 四 日 羊 上 龙 日

ʒi^{31} mi^{33} go^{33} kʰɯ^{31} tʃʰo^{41} ɲi^{33} a^{55} na^{31} tʰiɛ^{33} ʃɿ^{31} ɲi^{33}

yit mix ggox ket qox nix a1 nat tiax shit nix.

YI: MI., GO., ЯT:= ƆO; NYI.,-. A. N: ⊥Y.,= XΠ: NYI.,-.

太阳落边 六日 狗上 七日

ʒi^{31} nɛ^{33} sa^{31} ɲi^{33} a^{55} ɲi^{31} tʰiɛ^{33} ku^{55} ɲi^{33} ʒi^{31} mi^{33}

yit naix sat nix a1 nit tiax gu1 nix yit mix

YI: NV.,= S: NYI.,-. A. NYI: ⊥Y.,= KU. NYI.,-. YI: MI.,

北方 三日 牛方位 九日 太阳

do^{44} kʰɯ^{31} tsʰɿ^{44} ɲi^{33} lu^{31} tʰiɛ^{33} tsʰɿ^{44} ti^{55} ɲi^{33} ʒi^{33} mɯ^{33}

ddo ket ci nix lut tiax ci di1 nix yix mex

DO ЯT:= ƎI NYI.,-. LU: ⊥Y.,= ƎI TI. NYI.,-. YI., MT.,=

出边 十日 龙上 十一日 江尾

[illegible]

tshɿ^{44} ȵi^{31} ȵi^{33} a^{44} ʒo^{33} thiɛ^{33} tshɿ^{44} sa^{31} ȵi^{33} ʒi^{31}

ci nit nix. a ʀox tiax. ci sat nix yit

ꓝꓲ NYI: NYI.,-. A RO., ꓕY.,= ꓝꓲ S: NYI., YI:

十 二 日 羊 方位上 十 三 日 太

[illegible]

mi^{33} go^{33} khɯ^{31} tshɿ^{44} li^{55} ȵi^{33} a^{55} na^{31} thiɛ^{33} tshɿ^{44}

mix ggox ket ci lil nix al nat tiax ci

MI., GO., ꓘT:= ꓝꓲ LI. NYI., A. N: ꓕY.,= ꓝꓲ

阳 落 边 十 四 日 狗 上 十

[illegible]

ŋua^{31} ȵi^{33} nɛ^{44} yi^{33} o^{55} dɛ^{33} tshɿ^{44} tʃho^{41} ȵi^{33} ɛ^{55}

nguat nix, nai yix ol ddaix. ci qor nix, al

ꓶW: NYI.,-. Nꓯ YI., O. Dꓯ.,= ꓝꓲ ꓷO; NYI.,-. A.

五 日 江 头 十 六 日 牛

ɲi^{31} thiɛ^{33} tshɿ^{44} ʃɿ^{31} ɲi^{33} ʒi^{31} mi^{33} do^{44} khɯ^{31}

nit tiax, ci shit nix, yit mix ddo ket

NYI: ꓕY.,= ꓝI XN: NYI.,-. YI: MI., DO KT:=

牛 上 十 七 日 太 阳 出 边

tshɿ^{33} he^{41} ɲi^{33} ɬu^{31} thiɛ^{33} tshɿ^{44} ku^{55} ɲi^{33} ʒi^{33}

ci hein5 nix, lut tiax. ci gul nix yix

ꓝI VE; NYI.,-. LU: ꓕY.,= ꓝI KU. NYI., YI.,

十 八 日 龙 上 十 九 日 江

mɯ^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44} ɲi^{33} a^{44} ʒo^{33} thiɛ^{33} ɲi^{31} tsɿ^{44} thi^{31}

mex. nit zi nix, a rox tiax. nit zi tit

MT.,= NYI: FI NYI.,-. A RO., ꓕY.,= NYI: FI ꓕI:

尾 二 十 日 羊 方 位 上 二 十 一

囗 千 孑 后 岦 丑 片 丑 囗 ν

ŋi³³ ʒi³¹ mi³³ go³³ khɯ³¹ ŋi³¹ tsɿ⁴⁴ ŋi³¹ ŋi³³ a⁵⁵

nix yit mix ggox ket. nit zi nit nix a1

NYI.,-. YI: MI., GO., KT:= NYI: FI NYI: NYI.,- A.

日 太阳 落 边 二 十 二 日 狗

孑 33 丑 片 乂 囗 乿 T 旦 飞

na³¹ thiɛ³³ ŋi³¹ tsɿ⁴⁴ sa³¹ ŋi³³ nɛ⁴⁴ ʒi³³ o⁵⁵ dɛ³³

nat tiax. nit zi sat nix, nai yix o1 ddaix

N: ⊥Y.,= NYI: FI S: NYI.,-. N∇ YI., O. DV.,=

狗 上 二 十 三 日 江 头

丑 片 器 囗 廾 炅 33 丑 片 葬 囗

ŋi³¹ tsɿ⁴⁴ li⁵⁵ ŋi³³ ɛ⁵⁵ ŋi³¹ thiɛ³³. ŋi³¹ tsɿ⁴⁴ ŋua³¹ ŋi³³

nit zi li1 nix, ai1 nit tiax. nit zi nguat nix

NYI: FI LI. NYI.,-. A. NYI: ⊥Y.,= NYI: FI NW: NYI.,-

二 十 四 日 牛 上 二 十 五 日

ʒi³¹ mi³³ do⁴⁴ khɯ³¹ ɲi³¹ tsɿ⁴⁴ tʃho⁴¹ ɲi³³ lu³¹ thiɛ³³

yit mix ddo ket. nit zi qox nix lut tiax.

YI: MI.‚ DO ꓘꓲ: = NYI: FI ꓛO; NYI.‚-. LU: ꓕY.‚ =

太阳出边　二十六日龙边

ɲi³¹ tsɿ⁴⁴ ʃɿ³¹ ɲi³³ ʒi³³ mɯ³³ ɲi³¹ tsɿ⁴⁴ he⁴¹

nit zi shit nix, yix mex. nit zi heinr

NYI: FI XN: NYI.‚-. YI.‚ M7.‚= NYI: FI VE;

二十七日　江尾　二十八

ɲi³³, a⁴⁴ ʒo³³ thiɛ³³. ɲi³¹ tshɿ⁴⁴ ku⁵⁵ ɲi³³ ʒi³¹

nix, a rox tiaix. nit ci gui nix yit

NYI.‚-. A RO.‚ ꓕY.‚= NYI: ꓱI KU. NYI.‚-. YI:

日羊上　二十九日太

mi^{33} go^{33} khɯ^{31} ha^{33} wu^{31} ha^{33} ʒo^{44} li^{55} ha^{33} tɕhi^{35} ʒi^{31}

mix ggox ket, hanx wu hanx ro lil han ciq. yit

MI., GO., KT:-. V., WU:-. V., RO LI. V., ꓱI,= YI:

阳落边 月大 月小 也 月断 太

mi^{33} go^{33} khɯ^{31} bɛ^{44} zo^{33} ŋu^{33} ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} phu^{31}

mix ggox ket bbai ssox ngux. yit mix ddo gga put

MI., GO., KT: BA ꓒO., ɅU.,= YI: MI., DO G ꓒU:

阳落边 说 可以 太阳出边 苦

la^{33} na^{31} phu^{44} tɕɛ^{35} ma^{44} bɛ^{44} zo^{33} ŋu^{33} ʃo^{33}

lax nat pu jaiq ma bbai ssox ngux xox.

L., N:-. ꓒU CY, M BA ꓒO., ɅU-. XO.,=

喇星 白 净的 说 应 是 香(柱)

ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} si^{35} dzɿ^{44} ȵa^{31} tho^{31} dzɿ^{44}

yit mix ddo ggax siq zzi nat tot zzi

YI: MI., DO G SI, ZI N:_ ꓕO: ZI

太 阳 出 方 位 树 子 是 松 树

---

bɛ^{44} zo^{33} tɕe^{41} ŋu^{33} ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} tsho^{33}

bbai ssox jeir ngux. yit mix ddo ggax cox

Bꓯ ꓤO., CE; ꓥU.,= YI: MI., DO G ꓕO.,

说 后 兴 是 太 阳 出 方 位 人

---

za^{31} phi^{31} mo^{33} ma^{44} ne^{35} ma^{33} dzi^{33} ŋu:a^{44} ʃo^{33}

ssat pit mox ma neiq max jjix ngu:a. xox!

ꓤ: ꓒꓬꓱ: MO., M NI, M., JI., ꓥU A= XO.,=

生 的 心 好 是 香

千 子 因 丕 几 子 子 半 卌

ʒi31 mi33 do44 ga44 ne31 na31 mi44 sɿ44 bɛ44

yit mix ddo gga neit nat mi si bbai

YI: MI., DO G NI: N: MI SI BA

太 阳 出 处 鬼 是 米 斯 叫

毒 矛 孔 △ 子 子 因 丕

tɕe41 se41 ŋu:a44 ʃo33 ʒi31 mi33 do44 ga33

jeir seir ngu:a. xox! yit mix ddo ggax

CE; SE; ΛU:A = XO.,-. YI: MI., DO G.,

兴 还 是了 香(柱) 太 阳 出 方位

王 招 光 本 殺 子 ⁂ 孟 呈 △

tɕhi33 nia44 na33 mia31 a41 mi33 ʃɿ33 ma31 da33 ʃo33

qix nia nax miat ar mix shix mat ddax, xox

JI., NY N., MY: A; MI.,-. XN., M: D.,_. XO.,-.

到(送) 病 多 虽 然 但 死 不 了 香

[illegible]

ʒi^{31} mi^{33} do^{44} ga^{33} tʃhi^{44} ɲia^{44} a^{41} khɯ^{35} dʒo^{44}

yit mix ddo ggax qi nia ar keq jjo

YI: MI., DO G., ꓛI NY A; ꓘ7, JO

太阳 出 方位 到(连) 很 害怕

[illegible]

tʃe^{41} se^{41} ɲe^{44} tʃho^{44} ŋu:a^{44} ʃo^{33} phu^{33} xua^{44}

jeir seir nei qo ngu:a. xox! pux hua

CE; SE; NE-. ꓛO ꓥU:A= XO.,-. dU., HW

兴 还 (助) 有随 是 香(柱) 钱 找

[illegible]

phu^{33} wa^{44} ɲe^{31} bɯ^{41} wu^{31} ŋa^{33} ɲe^{31} mɯ^{31} a^{44}

pux wa neit bber wut ngax neit met a

dU., W-. .NI: BT; WU: ʌ., NI: MT: A

钱得到 死 鬼 大家 是 然 鬼 由

ne^{44} ʒi^{33} dʒɛ^{44} sɿ^{44} thi^{31} wa^{44} wa^{44} la^{33} tʃe^{41}

nei yix jjai si tit wa wa lax jeir

NE_. YI., JY SI ꓕI: W_. W L., CE;

于 水 神 一起 得 来 兴

ŋu:a^{44} e^{55} ha^{33} ne^{35} bi kua^{44} ʒi^{31} mi^{33} do^{44}

ngu:a, eil hanx neiq biy gua yit mix ddo

AU:A_.E. V., NI, PYƎ.. KW_. YI: MI., DO

是要 它 魂 心 髓 里 太 阳 出

ga^{44} tʃhi^{44} nia^{44} ʃɛ^{33} dʒi^{33} na^{31} thi^{31} thy^{33} mo^{44}

gga qi nia xaix jjix nat tit tvx mo

G ƆI NY XY., JI., N: ꓕI: ꓕՈ., MO

处 到 (达) 贤 吉 (助) 一 倍 高

[illegible]

a^{44} $b\varepsilon^{44}$ zo^{33} thi^{31} thy^{33} mo^{44} ma^{44} dza^{31} ηu^{33}

a bbei ssox tit tux mo ma zzat ngux.

A ꓐꓯ ꓝO.,= ꓔI: ꓔꓠ., ꓟO ꓟ ꓜ: ꓥU=

阿 说 这 块 一 倍 高 的 吃 了

[illegible]

$t\int h\text{ɿ}^{31}$ ba^{33} $s\text{ɿ}^{35}$ $dz\text{ɿ}^{44}$ $thi\varepsilon^{33}$ dza^{31} la^{33} ηu^{44} phy^{31}

chit bbax siq zzi tiax zzat lax ngu. pvt

ꓛꓠ: ꓐ., ꓢI, ꓜI ꓔY., ꓜ: ꓡ., ꓥU= ꓒꓠ:

鸱鸟 巴 树 子 (助) 吃 来 就 会 财

[illegible]

xua^{44} $dʒi^{33}$ xua^{44} mi^{31} $ʒi^{33}$ lu^{55} $ʒi^{33}$ $kh\text{ɯ}^{33}$ $dʒi^{33}$

hua jjix hua mit yeix lul yeix kex jjix.

HW JI., HW-. MI: YE., LU. YE ꓗꓶ., JI.,=

找 物 找 劳 动 生 产 也 好

ʒi31 mi33 do44 ga33 tɕhi44 ɲia44 tsho33 za31 sa41

yit mix ddo ggax qi nia cox ssat sax

YI: MI., DO G., ƆI NY-. ꓕO., ꓤ: S;

太 阳 出 方位 到（连） 人 三

ʒo44 ɲɛ35 ɲia44 hi33 ʒi44 ma31 da33 si35 dzi44

ro niaq nia hinx yi mat ddax siq zzi

RO NY, NY-. VI., YE M: D.,-. SI, ZI

人 在（连） 家 盖 不 能 树 子

khɯ35 ma31 da33 lu31 phu31 la33 phu44 tɕɛ35 ŋu33

keq mat ddax, lut、put lax pu jaiq ngux

XT, M: D.,-. LU:-. dU: L., dU CY, ΛU.,

砍 不 得 龙 菩 喇 白 算 是

se^{55} $ŋua^{55}$ $ŋu^{33}$ nia^{44} $ʒi^{44}$ $dʒɛ^{44}$ kua^{44} $khua^{33}$ na^{44}

sai1, ngua1 ngux. nia, yi jjai gua kuax na

SV.–. ΛW. ΛU., NY–. YI.. JY KW ЖW., N

但 鱼 是 (连) 水 中 丑 的

$ʒi^{44}$ ma^{31} $tʃe^{41}$ $sɿ^{35}$ $dzɿ^{44}$ na^{31} $ʃo^{33}$ a^{44} ne^{44}

yi mat jeir, siq zzi nat xox a nei

YE M: CE;–. SI, ZI N: XO., A NI

做 不 能 树 子 是 香 是

$dʒi^{31}$ $ʃo^{55}$ se^{55} $ʒi^{33}$ $dʒɛ^{44}$ na^{31} $xɯ^{55}$ $ŋu^{33}$ phu^{31}

jjit xo1 sai1 yix jjai nat he1 ngux. put

JI: XO. SV.–. YI., JY N: HT. ΛU= dU:

危 险 但 水 是 海 是 苦

la^{33} na^{31} mv^{31} ɣo^{31} e^{55} ku^{44} la^{44} xɯ^{55} kua^{44}

lax nat mvt wot eil gu la hel gua

L., N: Mn: Wo: E. Ku L H7. Kw

喇 是 天 下 中 间 海 中

so^{31} lo^{33} dzɿ^{44} thiɛ^{33} po^{44} ȵɛ^{35} mo^{55} tɯ^{55} ȵi^{44}

xot lox zzi tiax bo niaq mol del ni

XO: LO., ZI ꓶY., PO NY,.. MO. TT. NYI

珊 瑚 树 上 保 在 高 观 察

ta^{55} ga^{44} ʃɛ^{31} tʃhɿ^{31} ŋu^{44} ʒi^{33} dʒɛ^{44} kua^{44} li^{55}

dal gga xait chit ngu, yix jjai gua lil

T. G XY: ꓛn: ꓥU-. YI., JY KW LI.

看 的 雪 茬 是 水 中 也

ma^{31} dʑi^{33} ma^{31} ʒi^{44} nia^{44} si^{35} phu^{44} lo^{44} phu^{44}

mat jjix mat yi nia siq pu lo pu

M: JI., M; YE NY-. SI, dU-. LO dU

不 好 不 做(造) 木 白 石 白

ʒi^{44} tʃhɿ^{33} lu^{31} thiɛ^{33} ɲi^{31} ʒo^{44} sa^{31} ʒo^{44} ɲɛ^{35}

yi chix, lut tiax nit ro、 sat ro niaq

YE ꓛꓠ.,-. LU: ꓕY., NYI: RO-. S: RO NY,

做 要 龙 方 位 二 人 三 人 在

ɛ^{55} mi^{41} phi^{31} mo^{33} nia^{44} dʑi^{33} a^{44} bi^{33} khɯ^{33}

a1 mir pit mox nia jjix, a bbix kex

A. MI; dYꓱ: MO., NY JI.,-. A BI., ꓗꓠ.,

姑 娘 面 见(造) 好 男 孩 也

sɛ^{55} bɛ^{44} ma^{31} da^{33} ʃɿ^{33} ma^{31} da^{33} sɛ^{55} za^{31}

sai1 bbai mat ddax shix mat ddax sai1 ssat

Sꓯ._. Bꓯ M: D.,-. XN., M: D., Sꓯ._. ꓤ:

但 说 不 得 死 不 能 但 男子

ne^{44} ʒi^{44} tʃe^{41} sɿ^{55} wa^{31} ti^{44} ɲi^{44} ti^{44} ɛ^{55}

nei yi jeix sai1 wat di ni di a1

NI YE CE; Sꓯ.-. W: TI NYI TI A.

(助) 怪 兴 但 雪 有 冰 有 处

ko^{44} thiɛ^{33} a^{41} khɯ^{35} dʒe^{33} ma^{31} da^{33} ʃɿ^{33} la^{33}

go tiax ar keq jjeix mat ddax shix lax

KO ⊥Y., A; ꓘ7, JE., M: D.,-. XN., L.,

山 上 很 去 不 得 死 来

bɯ^{31} la^{33} ku^{55} biɛ^{31} sɿ^{35} thu^{31} tha^{31} ti^{44} sɿ^{35}

bbet lax gu1, bbiat siq tut tat di. siq

BT: L., KU.-. BY: SI, ⅃U: ⅃: TI-. SI,

裂 来 会 蜂 箱 别 支 树

e^{55} ha^{33} ȵi^{55} li^{33} ku^{55} sɿ^{35} do^{41} dza^{31} kɯ^{44}

ei1 hanx ni1 lix gu1 siq ddox zzat ge

E. V., NYI. LI., KU.= SI, DO; Z: KO

它 魂 压 着 会 树 毒 吃 掉

ȵia^{44} ʂɿ^{33} ku^{55} tʂhɿ^{31} ba^{33} ŋua^{55} dza^{31} phu^{44} dza^{31}

nia shix gu1, chit bbax ngua1 zzat、pu zzat

NY XN., KU.-. ƆN: B., ΛW. Z:_. du Z:=

(适) 死 会 鹿 巴 鱼 吃 银 吃

[illegible]

ʃɛ^{31} dʒi^{31} thi^{31} tʃhɛ^{35} mo^{44} ɣo^{33} ʃɿ^{31} thiɛ^{33} dza^{31}

xait jjit tit qaiq mo wox shit tiaix zzat

XY: JI: ⅃I: ƆY, MO WO., XN: ⅃Y., Z:

贤 吉 一 倍 高 那 种 上 吃

[illegible]

la^{33} dʒu^{44} ma^{44} sɿ^{35} phiɛ^{31} thiɛ^{33} tʃho^{31} ʒi^{33} tʃhɿ^{41}

lax、rru ma siq piat tiaix qot yix chir

L,-. JU_ M SI, DY: ⅃Y., ƆO-. .YI., ƆN;

来 干 的 树 叶 上 看 冷 水

[illegible]

do^{33} nia^{44} za^{31} ne^{44} tʃho^{31} la^{33} ku^{55} yi^{31} tʃhe^{31}

ddox nia ssat ne qot lax gu1、yit qeit

DO., NY Z: NI ƆO: L., KU.= YI: ƆE:

唱 (迷) 儿 子 随 来 令 太 阳

mi^{33} si^{35} dzɿ^{44} lo^{44} di^{33} tsho^{33} za^{31} ɛ^{55} ʂɿ^{31}

Mix siq zzi、 lo ddix、 Cox ssat al shit

Ml,-. Sl, Zl-. LO Dl,-. ꓕO., ꓤ: A. XN:

方 树子 石头 人 什么

ŋa^{33} a^{41} mi^{33} ȵi^{35} tʃhi^{41} ma^{44} bɛ^{44} tʃe^{41} sɛ^{55}

ngax ar mix, neiq qir ma bbai jeir sail

Λ., A; Ml,_. NI, ƆI; M BⱯ CE; SⱯ.-

是 也 缘 的 说 兴 (连)

ʂv̩^{31} tʃɿ^{35} tʃho^{31} tʃe^{41} phu^{31} la^{33} li^{55} ʂv̩^{31} ʂv̩^{31}

svt zhiq chot jeir put lax lil svt svt

SN: CN, ƆO: CE;_. dU: L., Ll. SN: SN:

红 拉 随 兴 普 喇 也 红 红

ta^{55} phu^{31} ɬa^{33} ɬi^{55} a^{55} to^{55} ŋa^{33} za^{31} gu^{33}

dal, put lax lil al dol ngax. ssatggux

T. -. du: L., LI. A. TO. ʌ.,= ꓤ: GU.,

相 菩 喇 也 火 是 丈 夫

za^{31} gu^{33} e^{55} kho^{41} khu^{55} zɿ^{44} ŋu^{33} a^{55} ʂɿ^{31}

ssat ggux eil kor kul ssi ngu. al shit

ꓤ: GU., E. ꓘO; ꓘU. ꓤI ʌU= A. ꓫꓠ:

丈 夫 年 岁 搓 紧 是 什 么

kho^{41} ŋa^{33} a^{41} mi^{33} thi^{31} kho^{41} ʒi^{33} mu^{33} ŋu^{33}

kor ngax ar mix, tit kor, yix mex ngux

ꓘO; ʌ., A; MI.,-. ꓕI; ꓘO;-. YI., M7., ʌU=

年 都 一 年 江 尾 是

yi^{33} mɯ^{33} lu^{35} tʂɿ^{35} tsho^{33} za^{31} ʒi^{31} mi^{33} tʂhi^{33}

yix mex、lut zhiq co ssat ylt mix qix

YI., M7.,-. LU: CƎ, ƎO ꓤ: YI: MI., ƆI.,

江尾 龙 方位 人 太阳 到

nia^{44} nɛ^{44} yi^{33} o^{55} dɛ^{33} he^{41} su^{44} dʒo^{33} nia^{44}

nia, nai yix o1 ddaix heinr su jjox nia

NY-. NH YI., O. Dꓯ., VI; SU JO., NY-.

(连) 江 头 位 站 人 有 说话

wa^{44} mṿ^{31} ʒo^{31} kua^{44} bi^{44} yi^{33} mɯ^{33} kua^{44} ʂɿ^{31}

wa mvt rot gua bbi, yix mex gua shit

W MՈ: RO: KW BI -. YI., M7., KW XՈ:

福气 咱 (助) 满 南方 (助) 七

[illegible]

tsɛ55 nia44 ma33 tsho44 za31 bɛ44 mo33 a41 khɯ35

zail nia nax, co ssat bbai mox ar keq

Fꓯ. NY N.,-. ꓝO ꓤ: Bꓯ MO., A; ꓘꓲ,

时 (连) 痳病 人 话(事) 很

[illegible]

miɛ31 yi33 mɯ33 tʃhi44 khu55 dzɪ31 tsho33 za31 thi31

miat. yix mex qi kul zzit, cox ssat tit

MY:-. YI., Mꓱ., ꓛI ꓘU. ZI:= ꓝO., ꓤ: ꓔI:

多 南方位到 银宝 人 一

[illegible]

hi33 nɛ44 ʒi33 o55 dɛ44 lu31 ne44 ʒo31 thɛ33

himx nai yix ol ddai lut nei rot tiax

VI.,-. Nꓯ YI., O. Dꓯ LU: NI RO: ꓔY.,

家 江 头 龙 (助) 响 (助)

ȵi^{31} ʒo^{33} sa^{31} ʒo^{33} hi^{44} su^{44} ʂʅ^{33} dzʅ^{31} ɬa^{31}

nit rox sat rox hinr su, shix zzit lat

NYI: RO.,.. S: RO., VI; SU-. XN., ZI:= L;

两 人 三 人 站 人 金 链 虎

kho^{44} si^{55} ʒi^{33} mɯ^{33} tɕhi^{44} ȵia^{44} xua^{31} wa^{44} fu^{44}

kor sil yix mex qi nia huat wa. fu

KO; SI.-.. YI., MT., JI NY HW: W= FU

年 (连) 南方位到 (连) 猎物得到 蛇

kho^{44} si^{55} ʒi^{33} mɯ^{33} tɕhi^{44} ȵia^{44} ʂʅ^{31} thu^{31} mo^{31}

kor sil yix mex qi nia, shit tut. mot

KO; SI. YI., MT., JI NY-. XN: TU:= MO:

年 (连) 南方位 到 (连) 清早 马

kho^{41} su^{44} na^{31} dʑi^{33} fu^{44} kho^{41} na^{31} khua^{33} ne^{31}

kor su nat jjix fu kor nat kuax neit

KO; SU N: JI.,-. FU KO; N: HW.,= NI:

年 人 是 好 蛇 年 是 丑 鬼

nia^{44} ne^{31} ko^{55} xua^{31} wu^{31} sei^{41} nia^{44} phy^{31} wa^{44}

nia neit go1, huat wut seir nia put wa.

NY NI: KO.-. HW: WU: SE; NY DN: W=

(连) 鬼 野 兽 大 东 (连) 财 得到

dʑɿ^{31} wu^{31} sei^{41} nia^{44} tʂhɿ^{31} khua^{33} la^{33} xua^{31} xua^{44}

rrit wut seir nia chit kuax la, huat hua

JƎ: WU: SE; NY ƆN: HW., L.,-. HW: HW

畜 大 东 (连) 吃 亏 来 猎 狩

hɛ^{35} xua^{44} ka^{35} ɲa^{44} wa^{44} to^{44} sɿ^{55} ʒi^{44} nia^{44}

haimq hua gaq nia wa. do sil yei nia

Vꓯ, HW K, NY W= TO <I. YE NY

鼠 找 玩（连）得到 畜 事 当（连）

ʃɿ^{31} dʒo^{33} hi^{33} ʃɿ^{41} ʒi^{44} ʃua^{55} ka^{35} ʃɿ^{41} ti^{44}

shit jjox, himx shir yei xual, gaq shir di

Xꓵ: JO.,-. VI., Xꓵ; YE XW.-. K, Xꓵ; TI

事有 房 到 造 穷 仓 到 建

nia^{44} lu^{31} tʃɿ^{35} na^{31} phu^{31} la^{33} nia^{44} ma^{31} dʒi^{33}

nia lut zhiq nat put lax nia mat jjix

NY LU: Cꓱ, N: dU: L., NY M: JI.,

（连）龙 方位（助）喜 喇（连）不 好

[illegible]

wa^{44} e^{55} phu^{31} ɬa^{33} ɬo^{44} di^{33} ŋu:a^{44} a^{44} ʒo^{33}

wa, eil put lax lo ddix ngu:a. a rox

W-. E. dU: L., LO DI., ɅU A= A RO.,

了 它 苦 喇 石 头 是了 绵 羊

[illegible]

thiɛ^{33} tɕhi^{44} nia^{44} ɬo^{44} by^{33} tsɛ^{55} ma^{31} dʑi^{33} e^{55}

tiax qi nia lo bbyx zail mat jjix, eil

⊥Y., ƆI NY LO BƎ., FɅ. M: JI.,-. E.

(助) 到 (达) 石 碰 坍 不 好 它

[illegible]

ha^{33} ŋi^{55} ɬi^{33} ku^{55} kua^{35} ɬo^{44} tsho^{35} ma^{31} na^{44}

hanx nil lix gul, guaq lo coq mat na

V., NYI. LI., KU.-. KW, LO ꓱO, M: N-.

魂 压 上 会 石三脚 插 不 能

na^{33}mie^{31} la^{33} ku^{55} ne^{31} nat ne^{31} ha^{33} kho^{41}

nax miat lax gu1, neit nat neit hanx kor

N., MY: L., KU.-- NI: N: NI: V., ꓘO;

病 多 来 会 鬼 是 鬼 魂 呀

tɕe^{41} ŋa^{33} za^{31} gu^{33} nia^{44} ku^{44} kho^{41} tɕhi^{44} la^{33}

jeir ngax ssat ggux nia gu kor qi lax

CƐ; ʌ= ꓤ: GU NY KU ꓘO; ꓷI L.,

兴 是 男 子 (连) 九 年 到 来

nia^{44} thy^{33} ma^{31} khua^{31} wa^{44} za^{31} mu^{33} ne^{31} bu^{41}

nia tyx mat kuat wa. ssat mex neit bber

NY ꓕꓱ., M: ꓘW: W= ꓤ: M7., NI: B7;

(连) 说 不、无 用 了 妻 子 鬼 域

ʂɿ33 ha33 kho44 la33 ȵia44 xɯ44 ma31 khua31 ȵe31

shix hanx kor lax nia, he mat kuat neit

XN., V., ꓘO; L., NY-. H7 M: ꓘW:-. NI:

死 魂 喀 来（连） 散 无 益 鬼

mɯ31 ȵe44 kho41 la33 ku55 li33 lo44 a55 to55

met nei kor lax gu1 lix lo a1 do1

MT: NI ꓘO; L., KU.-. LI., LO A. TO.

憩鬼（助） 喀 来 会 温 暖 火

ma31 da33 tʂhɿ31 ba33 ȵa31 lo44 di33 dza31 ʃɛ33

mat ddax chit bbax nat lo ddix zzat xaix

M: D., ƆN: B., N: LO DI., Z:-. XY.,

不 行 海 贝 是 石 头 吃 星

dʐɿ^{33} li^{55} thy^{33} mo^{44} dza^{31} e^{55} ŋu^{33} la^{33} ȵia^{44}

jjix lil tvx mo zzat eil ngux lax nia

JI., LI. LN., MO Z:_. E. ΛU., L., NY_.

吉 四 排 高 吃 牲 哭 来（达）

ȵe^{35} ma^{33} lo^{44} di^{33} na^{31} ȵe^{35} ma^{33} ma^{31} dʐo^{33}

neiq max lo ddix nat neiq max mat jjox

NI, M., LO DI., N:_. NI, M., M: JO.,=

心 石头 是 心 没有

a^{44} bi^{33} ŋu^{44} dʑi^{33} a^{55} mi^{41} ŋa^{33} ȵia^{44} khua^{33}

a bbix ngu jjix, al mir nga nia kuax

A BI., ΛU JI.,_. A. MI; Λ NY YW.,=

男 是 好 姑娘 是的 话 丑

ne^{31} e^{55} $p\underset{.}{v}^{35}$ na^{31} ma^{31} $dʐo^{33}$ ne^{31} ha^{33} $ɲɛ^{35}$

neit ei1 bvq nat mat jjox neit hanx niaq

NI: E. PՈ, N: M: JO.,-. NI: V., NY,

鬼 突 体 是 没 有 鬼 魂 在

$tʃɿ^{44}$ $ŋu:a^{44}$ a^{44} $ʒo^{33}$ $thiɛ^{33}$ $tʃhi^{44}$ nia^{44} $ɣa^{55}$ kua^{44}

zhi ngu:a. a rox tiax qi nia ea1 gua

CՈ ΛU A= A RO., ⅃Y., ƆI NY-. 8. KW

真 的 了 绵羊 (助) 到 (连) 悬岩中

$dʑe^{33}$ ma^{31} $dʑi^{33}$ na^{33} la^{33} ku^{55} $ɲi^{33}$ a^{44} ma^{44}

jjeix mat jjix, nax 1ax gu1. nix a ma

JE., M: JI.,-. N., L., KU.= NYI., A M

去 不 合适 病 来 会 时 间(助)

ȵi^{31} tsɿ^{44} ŋua^{31} kho^{41} a^{44} bi^{44} ŋu^{44} ȵia^{44} to^{44}

nit zi nguat kor a bbi ngu. nia do

NYI: FI ʌW: ꓘO; A BI ʌU NY-. TO

二 十 五 岁 （助） 满 要 （连） 东

ba^{33} ʒi^{44} ta^{55} tʃe^{41} ŋu^{33} ʒi^{31} mi^{33} go^{33} khu^{31}

bbax yi dat jeix ngu. yit mix ggox ket

B., YE T. CE; ʌU= YI: MI., GO., ꓘT:

巴 当 上 兴 了 太 阳 满 边

na^{31} phu^{31} ɬa^{33} nɛ^{44} ŋu^{33} phu^{31} ɬa^{33} na^{31}

nat put lax nai jeix ngux. put lax nat

N: dU: L., Nꓯ CE; ʌU.,= dU: L., N:

是 菩 喇 黑 兴 是 菩 喇 是

xo44 a44 ne44 mi44 tʃhɛ33 ne35 pi44 ŋa33 hi33

ho a nei, mi qaix neiq bi ngax. hinx

HO A NI -. MI ƆY., NI, PYƎ Λ.,= VI.,

铁 是 地 上 心 髓 是 房

ʂɿ41 ti44 ma31 da33 ha33 du31 khu31 yi44 nia44

shir di mat ddax、hanx ddut khut yei nia

XI; TI M: D.,-. V., DU: KU: YE NY

新 建 不 能 房 地 基 造 的 话

ma31 dʒi33 mi31 ye33 dza33 dza31 ka35 nia44 lo44

mat jjix, mit yeix zzax zzat gaq nia lo

M: JI.,-. MI: YE., Z., Z: K, NY LO

不 好 种 地 饭 吃 的 话

dza33 wa44 sa44 phu44 wa44 ʂɿ33 wa44 ɲia44 ʃua55

zzax wa sa, pu wa shix wa nia xua1

Z., W S–. dU W XN., W NY XW.-·

粮 得 容 易 钱 得、金 得 是 难、穷

nɛ44 wu31 ɲia44 dzo31 xo44 wu31 ɲia44 tɕy35 ne31

nai wut nia zzot, ho wut nia zhiq, neit

黑 卖（连）对 铁 卖（连）抽 鬼

tʃho44 la33 ku55 tʃhɿ31 ba33 xo44 dza31 a44 ne44

qo lax gu1 chit bbax ho zzat a nei

ƆO L., KU.-. ƆN: B HO Z: A NI-.

[illegible]

dza^{33} wa^{44} sa^{44} phu^{33} wa^{44} ʂɿ^{33} wa^{44} n̠ia^{44} ʃua^{55}

zzax wa sa, pux wa shix wa nia xua1

z., w s-.. du., w xn., w NY xw.

粮 得到 富有 银 得到 金 得到 是 穷难

[illegible]

nɛ^{44} wu^{31} n̠ia^{44} dzo^{31} xo^{44} wu^{31} n̠ia^{44} tʂɿ^{35} ne^{31}

nai wut nia zzot. ho wut nia zhiq neit

NA wu: NY zo:_. HO wu: NY cn,-. NI:

黑 卖 (莲)正 确 铁 卖 是 抽 鬼

[illegible]

tɕho^{44} la^{33} ku^{55} tɕhɿ^{31} ba^{33} xo^{44} dza^{31} a^{44} ne^{44}

qo lax gu1, chit bbax ho zzat a nei

ɔo L., ku.-. ɔn: B., HO z: A NI=

随 来 会 海贝 铁 吃 是 的

ne^{35} pi^{44} dza^{31} nia^{35} ŋu^{44} ʒo^{31} a^{44} pa^{44} a^{55}

neiq bi zzat niaq ngu rot a ba a1

NI, PYƎ Z: NY, ɅU = RO: A P A.

心髓 吃 在 啊 咱们 祖父 奶

ʒua^{31} ne^{31} bɯ^{41} thiɛ^{33} tɕhi^{44} ŋu:a^{44} ʒi^{31} mi^{33} do^{44}

yuat neit bber tiax qi ngu:a, yit mix ddo

YW: NI: BO; LY., ƆI ɅU A-. YI: MI., DO

奶 鬼魂 上 到 了 太阳 出

ga^{33} ɲi^{31} ʒo^{44} sa^{41} ʒo^{44} he^{41} su^{44} dʒo^{33} nia

ggax nit ro sar ro heinr su jjox nia

G., NYI: RO S; RO VE; SU JO., NY-.

处 二 人 三 人 五 人 有 (连)

ʒi31 mi33 go33 kʰɯ31 kʰɯ31 tʂɿ35 ʒo33 tʂɿ35 a41

yit mix ggox ket ket zhiq rox zhiq ar

YI: MI.., GO., ꓘꓔ: ꓘꓔ: ꓚꓱ,.. RO., ꓚꓱ A:

太阳 满 边 狗 位 绵羊位 银

kʰɯ35 hi41 su44 dʒo33 nia44 ʒi31 mi33 go33 kʰɯ31

keq heinr su jjox nia yir mix ggox ket

ꓘꓔ; VE; SU JO., NY-. YI; MI., GO., ꓘꓔ:

多 站 人 有 (连) 太 阳 落 边

tsʰo33 za31 ʂɿ33 nia44 ne31 na31 tʃʰo31 kʰo33 ei55

cox ssat shix nia neit nat chot kox ei1

ꓱO., ꓤ: XN., NY_. NI: N: ꓛO: ꓘO., E.

人 死 (连) 鬼 是 曲 科 灵

ha33 ʒo31 ma31 mo33 tʃhɿ31 gɯːa33 tho44 ɲi55 tʃe41

hanx rot mat mox chit gge:ax, tor nil jeir

V., RO: M: MO., ƆƎ: G.,_. ⊥O; NYI. CE;

魂 咱 不 见 面 处 踩 压 兴

ŋa33 mi41 ɲi33 tʃhi44 sɿ35 dzɿ44 khɯ35 ma31 dʒi33

ngax. mir nix qi siq zzi Keq mat jjix

A = MI; NYI., ƆI_. SI, ZT ꓘT, M: JI.,_.

是 猴 日 到 树 子 砍 不 好

ni31 lo44 a41 dʒo33 ma31 tʃe41 sɛ55 khua33 ma44

neit lo ar jjox mat jeir sail Kuax ma

NI: LO A; JO., M: CE; SV._. YW., M

鬼 些 是 有 不 兴 但 丑 的

mi^{44} sɿ^{44} ne^{44} wu^{31} kɯ^{44} ku^{55} ʃɛ^{44} dʒɿ^{31} ŋua^{31}

mi si nei wut ge guɬ, xai ɤrit nguat

MI SI NI WU: KO KU-. XY JN: ΛW:

米 斯 (助) 袁 撑 会 贤 吉 五

thy^{33} mo^{44} dza^{31} la^{33} ŋu^{44} su^{44} ne^{44} ma^{31} sei^{41}

tvx mo zzat lax ngu, su nei mat seiɾ

⅃V., MO Z: L., Λ-. SU NI M: SE;

倍 高 吃 来 (助) 别人 (助) 不 杀

khɯ^{31} dʒɿ^{31} tʂɿ^{35} kua^{44} phu^{31} la^{33} mv̩^{31} ɣo^{31} ko^{44}

ket Iɤit zhiq gua put lax mvt wot go

⅄T: JN: CƎ, KW du: L., MN: WO: KO

狗 方 位 (助) 菩 喇 天 上 星

miɛ^{44} zɿ^{33} thiɛ^{33} tɕhi^{44} ŋu^{33} pha^{31} ɬa^{33} mia^{44} a^{55}

mia ssix tiax qi ngux. put 1ax nia a1

MY ꓘI., ꓕY., ꓛI ꓥU= ꓒU: ꓡ., NY A.

星 (助) 到 了 菩 喇 是

na^{31} ne^{44} ʑi^{44} ŋu^{44} sɛ^{55} sa^{44} tha^{31} ŋu^{44} sɛ^{55}

nat nei yi ngu sai1 sa tat ngu sai1

N: NI YE ꓥU ꓢꓯ.-. ꓢ ꓕ: ꓥU ꓢꓯ.-.

狗 (助) 做 星 但星 三 星 星 但

tsho^{44} za^{31} tɕɛ^{31} ŋu^{33} ma^{44} ɬi^{55} ʑia^{55} pu^{44} ʑia^{55}

Co ssat jait ngux ma 1i1 yia1 bu yia1

ꓱO ꓤ: CY: ꓥU., M ꓡI. YIA. pu YIA.

人 命运 (助) 也 石 子 石

ꀀ ꀀ ꀀ ꀀ ꀀ ꀀ ꀀ ꀀ ꀀ

li³¹ ʒi⁴⁴ di³¹ dʒua³¹ tʃe⁴¹ ŋa³⁵ sɛ⁵⁵ ne⁴⁴ ne³¹

lit yi ddit jjuat jeir ngax sai1 nei neit

LI: YE DI: JW: CE; ʌ S∀. NI-. NI:

做 想 虽然是但是 鬼

na³¹ a⁴¹ kua⁴⁴ nei³¹ tʃɿ³⁵ ne³¹ ne⁴⁴ tsho³³ za³¹

nat ar gua neit zhiq neit nei cox ssat

N: A: KW NI: CΠ, NI: NI ⊣O., ꓤ:

是 上面 鬼 抽 鬼 被 人

thiɛ³³ ʒi⁴⁴ la³³ ku⁵⁵ ne³¹ pha³¹ ne³¹ ma³¹ mɯ³¹

tiax yi lax gu1 neit pat neit mat met

LY., YE L., KU.. NI: d: N: M: MT:

上 去 来 会 巫师 鬼 不 灵

la33 ta55 ku55 se44 sɿ55 tɕe35 ma31 wa44 wa44

lax dal gul seix sil, jaiq mat wa wa

L., T. KU. SE; SI.-- CY, M: W W

来 的 会 还（连） 不 知 不 觉

kho41 la33 ku55 ŋu33 e55 haint eil ŋi e55

kox lax gul ngux. eil haint eil nix eil

XO; L., KU. ΛU= E. VH: E. NYI., E.

咳 来 会（助） 夜 昼

dʑɿ35 dʑi33 nia44 thi31 tu44 thi31 mu31 dʑi33 ŋu44

rriq jjix nia tit du tit met jjix ngu.

JN, JI., NY ⊥I: TU ⊥I: MT: JI., ΛU..

时 好 的话 一 千 一 万 好 了

se55 sɿ35 dzɿ44 o55 dɛ33 ɳe44 kua55 a41 kua44

sai siq zzi o1 ddaix nei gua1 ar gua

SV.. SI, ZI.. O. DV., NI KW.– A; KW

但 树子 上面 和 那 上方

dʒe33 nia44 a55 tɛ55 ʒɛ33 mo33 zo33 ɳɛ41 ɳɛ41

jjeix nia a1 dai1 yaix mox ssox, nair nair

JE., NY A. TV. YV., MO., ZO.,– NV; NV;

走的话 一点 注意 要 早晨

ʒi44 dʒɛ44 tha31 yi33 dʒɛ44 kua44 sv31 tha31 tshɿ31

yi jjai tat, yix jjai gua svt tat cit

YE JY ⊥:_. YI., JY KW SN: ⊥: 刂:–.

做冷时 水 里 面 别 洗

[illegible]

ma³¹ ha³³ ʒi³¹ tsha³³ zo³³ a⁵⁵ gɯ:a³³ by³³ tshɿ³¹

mat hanx yit ca ssox a1 gge:ax bbyx cit

M: V., YI: ꓱ., ꓤO., A. G., BƎ., ꓱI:

雨下 太阳 照 处 衣 裳

[illegible]

ne³¹ sɛ⁴⁴ zɛ⁴⁴ ku⁵⁵ ŋa³³ tshɿ³¹ ba³³ my³¹ kua⁴⁴

neit saix ssaix gu1 ngax. chit bbax mvt gua

NI: SV; ꓤV; KU. Λ.,= ꓛN: B., MN: KW

鬼 气 中 会 是 海 贝 天 上

[illegible]

tʃhi⁴⁴ sɛ⁵⁵ ʃɛ³³ dʒi³¹ ma³¹ na³³ ma⁴⁴ ko⁴⁴ dy³¹

qi sai1 xaix jjit mat nax ma go ddyt

ꓛI SV.__. XY., JI: M: N., M KO DƎ:

到 但 贤 吉 下 病 的 身 体

kua^{44} sv^{31} dza^{31} ɬa^{33} tʂ1^{44} do^{33} ŋu^{33} nɛ^{44} ʑi^{33}

gua svt zzat lax zhi ddox ngux nai yix

KW SՈ: Z: L., CՈ DO., ꓥU.,_. Nꓯ YI.,

(助) 血 吃 来 真 要 了 江

o^{55} dɛ^{33} tʂhi^{44} nia^{44} za^{31} mɯ^{33} khu^{55} dzi^{31} ŋu^{33}

O1 ddaix qi nia ssat mex ku1 zzit ngux

O. Dꓯ., ꓙI Nꓬ ꓤ: Mꓶ., ꓘU. ZI: ꓥU=

头 上 到 (连) 妻 子 得 病 了

ʑi^{33} o^{55} dɛ^{33} a^{41} khɯ^{33} dʑe^{33} ma^{31} dʑi^{33} hi^{33}

yix o1 ddaix ar keq jjeix mat jjix hinx

YI., O. Dꓯ., A; ꓘꓶ, JE., M: JI.,_. VI.,

水 上 头 很 去 不 好 房

ti^{44} go^{31} dzy^{33} e^{55} $ʃɿ^{41}$ ko^{44} ma^{31} $dʒi^{33}$ e^{55}

di ggot zzyx eil shir go mat jjix eil

TI GO: ZƎ., E. XΠ; KO M: JI.,-. E.

建 桥 我 山 塔 不 好 年

kho^{41} lo^{35} yi^{44} ku^{55} khu^{55} $dzɿ^{31}$ $hɛ^{31}$ $dzɿ^{31}$ pu^{55} zo^{33}

kor loq yi gul, kul zzit haint zzit bul ssox

ꓘO; LO, YE KU.-. ꓘU. ZI: VA: ZI: PU. ꓒO,-..

令 过 去 会 元 宝 神 柱 消失 会

ta^{35} lu^{55} kua^{44} e^{55} $tʃɿ^{35}$ go^{31} dzy^{33} ko^{44} si^{55}

dal lul gua eil zhiq ggot zzyx go sil

T. LU. KW E. CƎ, GO: ZƎ.) KO SI.-.

大 路 (助) 线 桥 架 (连)

mi^{31} ʒi^{33} lu^{55} ʒi^{33} nia^{44} dza^{33} dʒi^{33} ʒi^{33} khua^{31}

mit yix lul yeix nia zzax jjix, yix kuat

MI: YE., LU. YE., NY Z., JI.,-. YI.,KW:

地 种 庄稼 种 的话 粮 好 水 沟

tʃʅ^{35} ʃʅ^{33} nia^{44} ʃʅ^{31} thu^{31} e^{55} za^{31} dʒo^{33} nia^{44}

zhiq shix nia shit tut eil ssat jjox nia

CƎ, XN., NY XN: ⊥U: E. Ɐ: JO., NY

沟 开修 的话 早晨 儿子 有 的话

pɯ^{44} sʅ^{55} dʒo^{33} ne^{35} ma^{33} mia^{31} za^{31} dʒo^{33} tsi^{44}

be sil jjox. neiq max miat ssat jjox zi

P7 SI. JO.,-. NI, M., MY: Ɐ: JO., FI

本事 有 心 多 儿 有 算

ʃua55 ny44 dʒo33 nia44 tsi44 sa44 nɛ44 ʒi33 o55

xua1 ny jjox nia tsi sa nai yix o1

XW.-. NƎ JO., NY FI S= NA YI., O.

难 女 有 的话 使 好 北

dɛ33 ne31 na31 khu33 ne31 ne31 ko55 dza31 ne31

ddai neit nat kux neit, neit go1 zzat neit

DA., NI: N: KU., NI:-. NI: KO. Z: NI:

方 鬼 是 呼的鬼 鬼 野 吃 鬼

li55 a55 tɛ55 wa44 la33 ku55 se41 by33 tshɿ31

li1 a1 dai1 wa lax gu1 seir, bbux cit

LI. A. TA. W L., KU. SE;-. BN., ƎI:

也 一 点 得 来 会 还 衣 裳

tsʰɿ^{31} ga^{33} ne^{44} na^{33} la^{33} nia^{44} ne^{31} ʒi^{44} ʃua^{55}

cit ggax nei nax lax nia neit yi xual

ꓝ: G., NI N., L., Nꓬ NI: YE XW.-.

洗 处 从 病 来 (连) 鬼 做 难

e^{55} kʰo^{41} e^{55} kua^{44} ɛ^{55} tɛ^{55} li^{41} ʒi^{33} mɯ^{33}

eil kor eil gua al dail lir yix mex

E. ꓘO; E. KUA A Tꓦ. LI;-. YI., Mꓲ.,

年 数 年 分 一 桌 儿 南 方

kʰɯ^{33} ne^{44} a^{55} ȵi^{31} tsɿ^{35} kua^{44} he^{41} su^{44} dʒo^{33}

kex nei al nit zhiq gua heinr su jjox

ꓘꓲ., NI A. NꓬI: Cꓱ, KW VE; SU JO.,

也 是 牛 方 位 里 站 人 有

nia⁴⁴ nɛ⁴⁴ ʒi³³ o⁵⁵ dɛ³³ tʃhɿ³¹ sy⁴⁴ ʒi³³ dʒɛ⁴⁴

nia nai yix o1 ddai chit sy yix jjal

NY NⱯ YI., O. DⱯ ƆƎ: SƎ YI., JⱯ

達 江 头 方 位 向 水

kua⁴⁴ sɿ³⁵ dzɿ⁴⁴ ŋi³¹ ka⁴⁴ li³³ ɣo³³ ʃɿ³¹ khɯ³⁵

gua siq zzi nit ga lix wox shit keq

KW SI, ZI NYI: K LI., WO., Xꓵ: ꓘꓕ,

中 树 子 两 义 样 种 砍

ma³¹ tʃe⁴¹ tʃhɿ³¹ ba³³ nɛ⁴⁴ yi³³ do³⁵ la³³ ʃɛ⁴⁴

mat jeix, chit bbax nai yix ddox lax, xai

M: CE;-. Ɔꓵ: B., NⱯ YI., DO., L.,-. XY

不 兴 海 贝 江 喝 来 雪

$dʑi^{33}$ mi^{44} $tʃhɛ^{33}$ $zɛ^{41}$ la^{33} a^{55} $ȵi^{31}$ $tʃy^{35}$ kua^{44}

jjix mi qaix ssaix lax al nit jyq gua

JI., MI ƆY., ꓤꓯ; L.,= A. NYI: CƎ, KW

吉 地 上 降 来 牛 方 位 (助)

$tʃhi^{44}$ $ȵia^{44}$ phu^{31} la^{33} phu^{44} $tʃɛ^{35}$ ma^{44} $ŋu^{33}$ $sɛ^{55}$

qi nia put lax pu jaiq ma ngux sail

ƆI NY.. ꓒU: L., ꓒU CY, M ʌU Sꓯ..

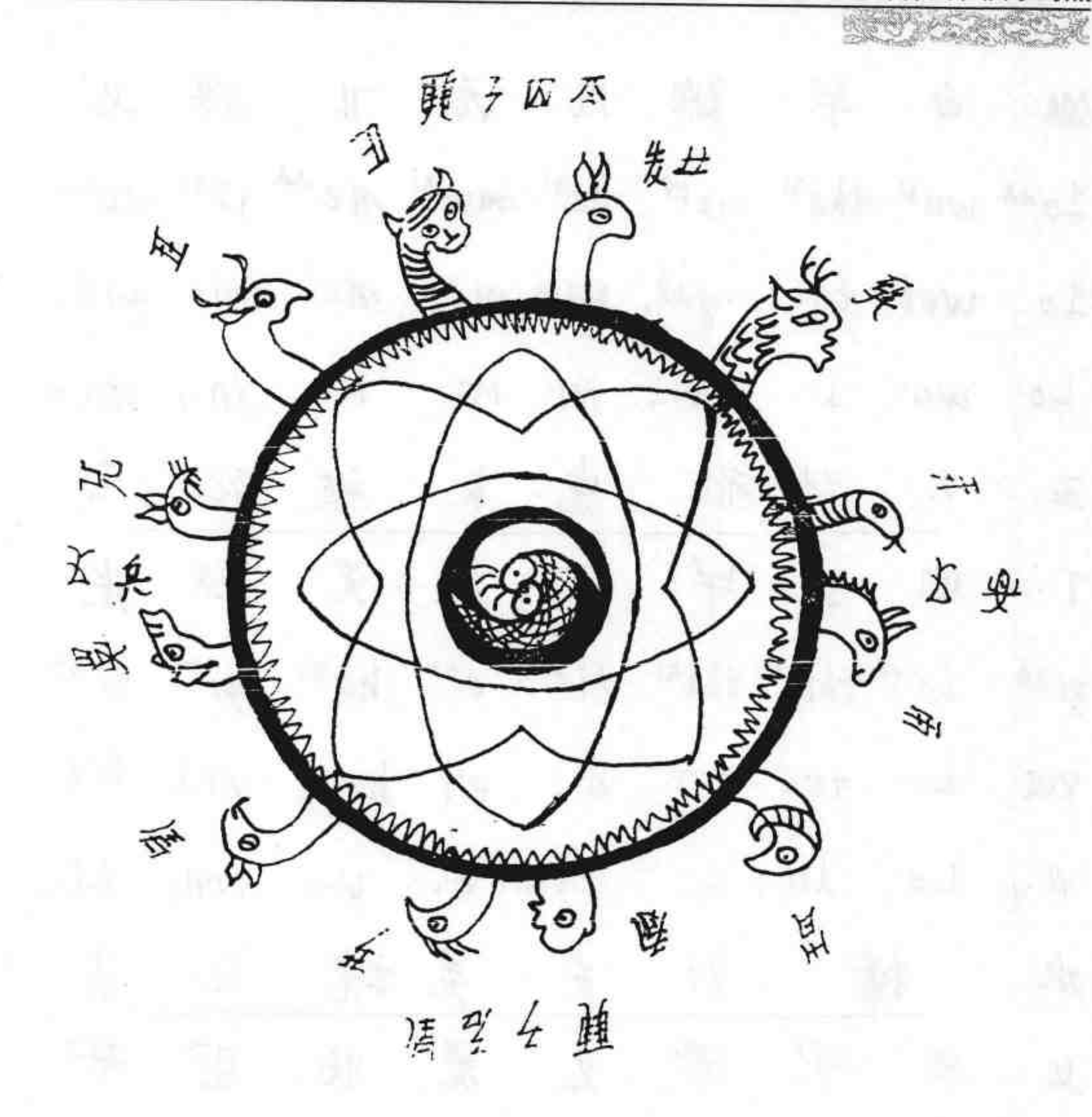
到 (连) 菩 喇 白 净 心 是 但

pi^{44} $tʃhi^{44}$ ne^{31} $ŋu^{33}$ pi^{44} $tʃhi^{44}$ kua^{44} $sɿ^{35}$ wu^{31}

bi qi neit ngux, bi qi gua siq wut

PI ƆI NI: ʌU.. PI ƆI KW SI, WU:

野 鬼 是 野 外 (助) 树 大



lo^{44} wu^{31} tha^{31} ŋa^{55} ne^{31} mɯ^{31} ne^{44} ʃɿ^{33} ku^{55}

lo wut tat ngal, neit met nei shix gul.

Lo WU: ⅃: ʌ.-. NI: MI: NI XП., KU.=

石 大 别 撤 鬼 灰 被 死 会

ʒi^{33} lo^{44} thu^{33} tha^{31} ti^{44} e^{55} ha^{33} ȵi^{55} li^{33}

yix lo tux tat di, eil haux nil lix

YI., Lo ⅃U., ⅃: TI-. E. V., NYI. LI.,

水 槽 别 支 灵魂 压 着

ku^{55} ka^{35} tʃhɿ^{33} nia^{44} dzo^{31} phi^{44} bo^{44} tha^{31} tʃhɿ^{33}

gul, gaq chix nia zzot, pi bbo tat chix.

KU.= K, ƆП., NY ZO:-. dI BO ⅃: ƆП.,-

会 箱板 砍 是 对 棺材板 别 砍

tsho^{33} za^{31} ma^{31} sa^{44} ku^{55} e^{55} mo^{33} ty^{55} gu:a^{33}

Co ssat mat sa gul. eil mox dv1 gge ax

ꓕO ꓤ: M: S KU.= E. MO., TП. G.,

人 不 好 过 尸体 埋葬 处

gu^{31} tha^{31} tʂhɿ^{33} e^{55} ha^{33} ʂɿ^{44} phi^{44} ʒi^{44} ȵia^{44}

ggut tat chix, eil hanx xn; pir yi nia

Gu: ⊥: Ɔn.,- E. V., Xn; dl; YE NY

棺材别 砍 他 灵 魂 失 去 的话

ʒu^{33} ma^{31} da^{33} ku^{55} ʒi^{33} lo^{44} thu^{44} ti^{44} ma^{31}

rux mat ddax gul, yix lo tu di mat

RU., M: D., KU.= Yl., LO ⊥U TI M:

拿 不 能 会 水 槽 支 不

[illegible]

na⁴⁴ tʂɿ⁴⁴ ŋu³³ tɕhi⁴⁴ mu³¹ thu³¹ nia⁴⁴ tsho³³ za³¹

na zhi ngux, qi met tut nia co ssat

N. CՈ ΛU,-. ƆI MT: ⅃U: NY ꓱO ꓤ:

能 真 的 了 篱 笆 插 (连) 人

[illegible]

e⁵⁵ kho⁴¹ ŋi³¹ tɕɛ³⁵ kua⁴⁴ ŋɛ³⁵ nia⁴⁴ kɯ⁵⁵ thɛ³¹

eil kor ŋi³¹ zhiq gua niaq nia gel tait

E. ꓘO; NYI: CƎ, KW NY, NY-. KT. ⅃Ʉ;

发 数 牛 方 位 里 在 的 话 从 前

[illegible]

thu³¹ gɯ:a³³ thu³¹ ŋi⁵⁵ li³³ ye⁴¹ mi³¹ ʑi³³ nia⁴⁴

tut gge:ax tut nil lix jeir, mit yeix nia

⅃U: G., ⅃U: NYI. LI., CƎ;-. MI: YE NY

插 处 插 压 上 兴 地 做 的 话

phɿ̩31 xua44 khɯ33 wa44 phɿ̩31 go31 li41 la44

pvt hua kex wa, pvt ggot lir la.

dn: HW ЯT., W= dn: GO: LI; L..

做生育也得到财空回来

khu31 dʑi33 ma44 li55 ʒu33 mɯ33 da33 phu31 la33

kut jjeix ma lil rux mex ddax. put lax

ЯU: JE., M LI. RU., MT., D.,= dU: L.,

偷去的也拿着得喜喇

li55 he41 ʒo44 dzi41 la33 ŋu33 ne31 na31 ne31

lil heinr ro zzir lax ngux. neit nat neit

LI. VE; RO ZI; L., ΛU.,= NI: N: NI:

也八个汇集来了鬼是鬼

元 玐 乑 八 九 卂 叉 子 半

mɯ^{31} kɯ^{55} ȵɛ^{55} ne^{31} ko^{55} tiɛ^{35} kua^{44} mi^{44} sɿ^{44}

met. ge1 nia1 neit go1 diaq gua mi si

MT:= KT. NY. NI: KO. TY, KW MI SI

灵 后 面 鬼 野 住 处 米 斯

丒 山 𠂤 世 关 茵 乙 王 目

ʒi^{44} ɬa^{33} tʃe^{41} ŋu^{33} tʂhɿ^{31} ba^{33} pi^{44} tʃhi^{44} hi^{33}

yi lax jeir ngux. chit bbax bi qi himx

YI L., CE; ΛU.,= ƆN: B., PYƎ ƆI VI.,

做 来 兴 是 海贝 骨髓 精 家

丣 止 山 乂.

khua^{33} dza^{31} ɬa^{33} ku^{55}

kuax zzat lax gu1.

ꓘW., Z: L., KU.=

里 吃 来 会

[illegible]

ʒɛ^{41} ne^{44} tho^{41} la^{44} a^{44} ʒo^{33} thu^{41} hɛ^{35} ne^{44}

yair nei tor la a rox tur hainq nei

Y; NI ꓕO; L_. A RO., ꓕU;= Vꓯ, NI

猪 和 兔 绵羊 和 鼠 和

[illegible]

lu^{31} ne^{44} mi^{41} ne^{44} thu^{41} ɲi^{31} ne^{44} fu^{44} ne^{44}

lut nei mir nei tur. nit nei fu nei

LU: NI_. MI; NI ꓕU;= NYI: NI_. ꓝU NI_.

龙 与 猴 与 和 牛 与 蛇 与

[illegible]

ʒiɛ^{44} thiɛ^{33} thu^{41} khɯ^{31} ne^{44} la^{31} ne^{44} mo^{31} thiɛ^{33}

yai tiax tur. ket nei lat nei mot tiax

Yꓯ ꓕY., ꓕU;= ꓘꓔ: NI L: NI MO: ꓕY.,

鸡 上 和 狗 与 虎 与 马 上

thu⁴¹ ʒiɛ⁴¹ ne⁴⁴ fu ma³¹ thu⁴¹ hɛ³⁵ ne⁴⁴ mo³¹

tur. yair nei fu mat tur. haing nei mot

ꓕU;= Yꓯ; NI ꓝU M: ꓕU;= Vꓯ, NI MO:

和 猪 和 蛇 不 克 鼠 和 马

ma³¹ thu⁴¹ ɲi³¹ ne⁴⁴ a⁴⁴ ʒo³³ ma³¹ thu⁴¹ ɬa³¹

mat tur. nit nei a rox mat tur. lat

M: ꓕU;= NYI: NI A RO., M: ꓕU;= L:

不 克 牛 和 绵羊 不 克 虎

ne⁴⁴ mi⁴¹ ma³¹ thu⁴¹ tho⁴¹ ɬa⁴⁴ ne⁴⁴ a1 ɣa⁵⁵ ma³¹

nei mir mat tur. tor la nei a1 ea1 mat

NI MI; M: ꓕU;= ꓕO; L NI A. ꓭ. M:

和 猴 不 克 兔子 和 鸡 不

た 㲋 丌 兎 立 た 㲋 㐱 彐

thu^{41} khɯ^{31} ne^{44} lu^{31} ma^{31} thu^{41} khɯ^{31} thiɛ^{33} la^{31}

tur. ket nei lut mat tur. ket tiax lat

ꓕU;= ꓘT: NI LU: M: ꓕꓵ;= ꓘT: [illegible] L:

克 狗 和 龙 不 克 狗 上 虎

丌 止 角 㐱 彐 丌 兴 发 廿

ne^{44} dza^{31} mo^{31} thiɛ^{33} la^{31} ne^{44} kho^{41} tho^{41} la^{44}

nei zzat. mot tiax lat nei kor. tor la

NI Z:= MO: ꓕY., L: NI ꓘO;= ꓕO; L

被 吃 了 上 虎 被 咬 鬼 子

ν 珄 立 止 𤴓 ꝺ 嘼 㐱 发

a^{55} ɣa^{55} ma^{31} dza^{31} sɛ^{55} e^{55} dzʅ^{31} thiɛ^{33} tho^{41}

a eal mat zzat sai1, eil zzvt tiax tor

A. 8. M: Z: [illegible] E. Zꓵ: ꓕY., ꓕO;

鸡 不 吃 但 土 司 上 鬼

la44 ȵi44 a55 ɣa55 go31 ma31 na44 la31 ȵi33

la nix a1 ea1 ggot mat na. 1at nix

L: NYI., A. Ƨ. GO: M: N = L: NYI.,

子 日 鸡 给 不 能 虎 日

dʒʒ31 go31 li55 mo31 ȵi33 tha31 wu31 khɯ31 ne44

rrit ggot 1i1 mot nix tat wut. ket nei

JƎ: GO: LI._. MO: NYI., ⊥: WU:= ꓘ⅂: NI

高 给 也 房 日 别 卖 狗 和

ʒiɛ41 kho41 thu41 hɛ35 kho41 thu41 hɛ35 kho41 ȵi31

yaix kox tux haing kox tux, haing kox nit

Y; ꓘO; ⊥U;= Vꓯ, ꓘO; ⊥U;_. Vꓯ, ꓘO;_. NYI:

猪 年 和 鼠 年 和 鼠 年 牛

共 圹 叉 共 刃 共 圹 刃 共

kho^{41} thu^{41} ŋi^{31} kho^{41} la^{31} kho^{41} thu^{41} la^{31} kho^{41}

kor tur、nit kor、lat kor tur， lat kor

ꓘO; ꓕU; = ꓠꓬI: ꓘO;.. L: ꓘO; ꓕU; = L: ꓘO;..

年 和 牛 年 虎 年 和 虎 年

发 卄 共 圹 发 山 共 異 33

tho^{41} la^{44} kho^{41} thu^{41} tho^{41} la^{44} kho^{41} lu^{31} thiɛ^{33}

tor la kor tur. tor la kor lut tiax

ꓕO; L ꓘO; ꓕU; = ꓕO; L ꓘO; LU: ꓕY.,

兔 子 年 和 兔 年 龙 上

圹 異 共 开 共 圹 开 共 甬

thu^{41} lu^{31} kho^{41} fu^{44} kho^{41} thu^{41} fu^{44} kho^{41} mo^{31}

tur lut kor fu kor tur fu kor mot

ꓕU;.. LU: ꓘO;.. ꓝU ꓗO; ꓕU; = ꓝU ꓘO;.. MO:

和 龙 年 蛇 年 和 蛇 年 马

兴 尢 甬 兴 兕 兴 尢 兕 兴

kho⁴¹ thu⁴¹ mo³¹ kho⁴¹ ʒo³³ kho⁴¹ thu⁴¹ ʒo³³ kho⁴¹

kor tur. mot kor rox kor tur, rox kor

ꓘꓳ; ꓕꓴ; -. ꓟꓳ: ꓘꓳ; -. ꓣꓳ., ꓘꓳ; ꓕꓴ; = ꓣꓳ., ꓘꓳ;

年 和 马 年 绵羊 年 和 绵羊 年

甬 兴 尢 兕 兴 歹 兴 尢 歹

mi⁴¹ kho⁴¹ thu⁴¹ ʒo³³ kho⁴¹ ɣa³³ kho⁴¹ thu⁴¹ ɣa⁴⁴

mir kor tur, rox kor ea kor tur, ea

ꓟꓲ; ꓘꓳ; ꓕꓴ; = ꓣꓳ., ꓘꓳ; -. ꓭ ꓘꓳ; ꓕꓴ; = ꓭ

猴 年 和 绵羊年 鸡 年 和 鸡

甬 兴 歹 兴 尢 歹 兴 旦 兴

mi⁴¹ kho⁴¹ ʒiɛ⁴⁴ kho⁴¹ thu⁴¹ ʒiɛ⁴⁴ kho⁴¹ khɯ³¹ kho⁴¹

mir kor yai kor tur, yai kor、ket kor

ꓟꓲ; ꓘꓳ; -. ꓬꓯ ꓘꓳ; -. ꓕꓴ; = ꓬꓯ ꓘꓳ; -. ꓘꓶ: ꓘꓳ; -.

猴 年 鸡 年 和 鸡 年 狗 年

[illegible]

tha31 thi31 kho41 ma44 ɲi31 kho41 thiɛ33 thu44 a41

tur, tit kor ma nit kor tiax tur ar

ꓔꓴ; = ꓔꓲ: ꓘꓳ; ꓟ ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ; ꓔꓬ., ꓔꓵ; ꓮ;

和 一 年 (助) 二 年 上 和 虽

[illegible]

mi33 tshi44 ɲi31 kho41 ma44 thiɛ33 ma31 thɥ41 tshi44

mix ci nit kor ma tiax mat tvr ci

ꓟꓲ., ꓱꓲ ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ; ꓟ ꓔꓬ., ꓟ: ꓔꓵ;= ꓱꓲ

然 十 二 年 (助) 上 不 和 十

[illegible]

ɲi31 kho41 ma44 thiɛ33 a41 mi33 ɲi31 tsɿ44 li33

nit kor ma tiax ma31 tvr ar mix nit zi lix

ꓠꓬꓲ: ꓘꓳ; ꓟ ꓔꓬ., ꓟ: ꓔꓵ; ꓮ; ꓟꓲ.,_ ꓠꓬꓲ:_, ꓝꓲ ꓡꓲ.,

二 年 上 不 和 虽 然 二 十 四

[illegible]

kho^{41} ma^{44} thiɛ^{33} thv̩^{41} ȵi^{31} tsɿ^{44} ɬi^{33} kho^{41} ma^{44}

kor ma tiax tvr. nit zi lix kor ma

ꓘꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓕꓵ; = ꓠꓬꓲ: ꓝ ꓡꓲ., ꓘꓳ; ꓟ

年 上 和 二 十 四 年 上

[illegible]

thiɛ^{33} thv̩^{41} a^{41} mi^{33} sa^{44} tshɿ^{44} ŋua^{31} kho^{41} ma^{44}

tiax tvr ar mix sa ci nguat kor ma

ꓕꓬ., ꓕꓵ; ꓮ; - ꓟꓲ., ꓢ ꓩꓲ ꓥꓪ: ꓘꓳ; ꓟ

和 号然 三 十 五 年 (续)

[illegible]

thiɛ^{33} thv̩^{41} ɬi^{33} tshɿ^{44} he^{41} kho^{41} ma^{44} thiɛ^{33} thv̩^{41}

tiax tvr, lix ci heinr kor ma tiax tvr

ꓕꓬ., ꓕꓵ; = ꓡꓲ., ꓩꓲ ꓦꓰ; ꓘꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓕꓵ; =

上 和 四 十 八 年 上 和

li^{33} tshɿ^{44} he^{41} kho^{41} ma^{44} thiε^{33} thy^{41} a^{41} mi^{33}

lix ci heimr kor ma tiax tvr ar mix

LI., ꓷI VE; ꓘO; M ꓕY., ꓕꓵ; A; MI.,

四 十 八 岁 上 和 岁 纪.

tsho^{41} tshɿ^{44} kho^{41} ma^{44} thiε^{33} thy^{41} tsho^{41} tshɿ^{44} kho^{41}

gor ci kor ma tiax tvr, gor ci kor

ꓛO; ꓷI ꓘO; M ꓕY., ꓕꓵ= ꓛO; ꓷI ꓘO;

六 十 年(岁) 上 和 六 十 年(岁)

ma^{44} thy^{41} a^{41} mi^{33} ʃɿ^{31} tshɿ^{44} ȵi^{31} kho^{41} ma^{44}

ma tvr ar mix shit ci nit kor ma

M ꓕꓵ; A; MI., _ XN: ꓷI NYI: ꓘO; M

(助) 和 岁 然 七 十 二 岁 上

[illegible]

thiɛ[33] thy[41] ʃɿ[31] tshɿ[44] ɲi[31] kho[41] ma[44] thiɛ[33] thy[41]

tiax tvr. shit ci nit kok ma tiax tvr

ꓕꓬ., ꓕꓠ;= ꓫꓠ: ꓙꓲ ꓠꓬꓲ: ꓗꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓕꓠ;

上 和 七 十 二 年(岁) (上) 和

[illegible]

a[41] mi[33] he[41] tshɿ[44] li[33] kho[41] ma[44] thiɛ[33] ma[31] thy[41]

ar mix heink ci lix kok ma tiax mat tvr

ꓮ; ꓟꓲ.,_.ꓦꓰ; ꓙꓲ ꓡꓲ., ꓗꓳ; ꓟ ꓕꓬ., ꓟ: ꓕꓠ;..

蚕丝 八 十 四 岁(年) (上) 不 和

[illegible]

mi[31] ʒi[33] lu[55] ʒi[33] a[55] ʃɿ[31] ʒi[33] li[55] dzo[31]

mit yeix lul yeix al shit yeix lil zzot

ꓟꓲ: ꓬꓰ., ꓡꓴ. ꓬꓰ., ꓮ. ꓫꓠ: ꓬꓰ., ꓡꓲ. ꓝꓳ:

地 种 生 户 什么 种 也 对

ŋu^{44} sɛ^{55} tsho^{44} ʃɿ^{44} ʧɛ^{31} ŋu^{33} ma^{44} na^{31} a^{31}

ngu sail, co shix jait ngux ma nat at

ΛU SV.‥ ⊣O XΠ; CV: ΛU., M N: A;

但是 人 的 命运 (助) 是 父

ba^{31} a^{44} ma^{44} a^{31} dʒɿ^{31} nia^{44} thi^{31} ʃɿ^{31} tsi^{44}

bbat a ma at jjit nia tit shit zi

B: A M A: JΠ: NY ⊥I: XΠ: FI

亲 母 亲 全 是 一 种 算

zo^{44} e^{55} za^{31} lo^{44} ku^{55} niɛ^{55} lo^{41} yi^{44} nia^{44}

sso eil ssat lo gel niail lox yei nia

ꓤO= E. ꓤ: LO K7. NY. LO; YE NY

应 他 儿 (助) 后边 要 感 的话

[illegible]

e^{55} pha^{31} e^{55} ma^{44} tiɛ^{35} kua^{44} lo^{41} ye^{44} nia^{44}

eil pat eil ma diaq gua lot yei nia

E. d: E. M TY, KW LO; YE NY.

父亲 母亲 住 (助) 爽 戚 (连)

[illegible]

ma^{31} dzo^{31} nia^{44} e^{55} za^{31} tiɛ^{35} kua^{44} nia^{44} e^{55}

mat zzot. nia, eil ssat diaq gua nia eil

M: ZO:= NY_. E. d: TY, KW NY E.

不 对 (助) 他 心 住 中 (连) 他

[illegible]

pha^{31} e^{55} ma^{44} lo^{44} kɯ^{55} niɛ^{55} lo^{41} ye^{44} si^{55}

pat eil ma lo, get nial lot yei sil

d: E. M LO_. K7. NY. LO; YE SI...

父 母 亲 (助) 后 边 爽 戚 (连)

文 𠔃 了 瑁 母 苃 衣 坐 珏

dzo³¹ tɕe⁴¹ ŋa³³ ɲia⁴⁴ e⁵⁵ za³¹ ɣɯ⁵⁵ thɛ³¹ ɲi³¹

zzot jeir ngax. nia , ei1 ssat ge1 tiait nit

ZO: CE; Λ.,= NY_. E. Ɫ: K7. ⊥∀; NYI:

对 兴 是 (助) 儿 子 前 面 二

片 兲 兴 兲 羽 凨 羽 光 光

tsɿ⁴⁴ tɕho⁴¹ kho⁴¹ ŋua³¹ tshɿ⁴⁴ ʂɿ³¹ tshɿ⁴⁴ li³³ kho⁴¹

zi qor kor 、 nguat ci 、 shit ci lix kor

FI Ɔ0; ⅄0; _. ΛW: ⅎI_. XŊ: ⅎI LI., ⅄0;

十 六 岁(年) 五 十 七 十 四 年(岁)

刀 33 尤 加 羽 光 王 羽 关

ma⁴⁴ thiɛ³³ thɣ⁴¹ ŋu³³ tshɿ⁴⁴ li³³ sa⁴⁴ tshɿ⁴⁴ he⁴¹

ma tiax tvr ngux. ci lix 、 sa ci heinr

M ⊥Y., ⊥Ŋ; ΛU,= ⅎI LI,_. S ⅎI VE;_

上 和 是 十 四 三 十 八

[illegible]

tʃho^{41} tshɿ^{44} ȵi^{31} kho^{41} ma^{44} thiɛ^{33} ma^{31} thy̩^{41} khɯ^{31}

qor ci nit kor ma tiax mat tvr. ket

ƆO; ⅃I NYI: ꓘO; M ⊥Y., M: ⊥Ո;= ꓘꓕ:

六 十 二 年(岁) (上) 不 和 狗

[illegible]

kho^{41} mo^{31} kho^{41} thy̩^{41} ʒiɛ^{41} kho^{41} ʒo^{33} thiɛ^{33} thy̩^{41}

kor、mot kor tvr, yair kor, Lox tiax tvr

ꓘO;-. MO: ꓘO; ⊥Ո;= YꓯA; ꓘO;-. RO., ⊥Y., ⊥Ո;=

年 属 年 和 猪 年 绵羊(助) 和

[illegible]

hɛ^{35} kho^{41} mi^{41} kho^{41} thy̩^{41} ȵi^{31} kho^{41} fu^{44} kho^{41}

haing kor、mir kor tvr, nit kor、fu kor

VꓯA, ꓘO;-. MI; ꓘO; ⊥Ո;= NYI: ꓘO;-. ꓣU ꓘO;

鼠 年 猴 年 和 牛 年 蛇 年

ㅊ ヨ ㄱl 发 出 冥 兴 ㅊ 拜

thv̩⁴⁴ 1a³¹ ne⁴⁴ tho⁴⁴ 1a⁴⁴ ʒiɛ⁴¹ kho⁴¹ thv̩⁴¹ 1u³¹

tvr. 1at nei tor 1a-、yair kor tvr. 1ut

ꓔꓵ;= ꓡ: ꓠꓲ ꓔꓳ; ꓡ -. ꓦꓯ; ꓘꓳ; ꓔꓵ;= ꓡꓴꓕ

和 虎 和 兔 子 猪 年 和 龙

兴 ㄗ 兴 ㅊ ㄗ 兴 亓 兴 旻

kho⁴¹ hɛ³⁵ kho⁴¹ thv̩⁴¹ hɛ³⁵ kho⁴¹ fu⁴⁴ kho⁴¹ ni³¹

kor、haing kor tvr. haing kor fu kor. nit

ꓘꓳ;-. ꓦꓯ, ꓘꓳ; ꓔꓵ;= ꓦꓯ, ꓘꓳ;-. ꓝꓴ ꓘꓳ;-. ꓠꓬ:

年 鼠 年 和 鼠 年 蛇 年 牛

兴 用 兴 ヨ 兴 ㅊ 黄 兴 发

kho⁴¹ mo³¹ kho⁴¹ 1a³¹ kho⁴¹ thv̩⁴¹ ʒo³³ kho⁴¹ tho⁴¹

kor、mot kor、1at kor tvr. rox kor、tor

ꓘꓳ;-. ꓟꓳ: ꓘꓳ;-. ꓡ: ꓘꓳ; ꓔꓵ;= ꓣꓳ., ꓘꓳ;-. ꓔꓳ;

年 马 年 虎 年 和 绵羊 年 兔

[illegible]

la⁴⁴ kho⁴¹ thia³³ thy̩⁴¹ mi⁴¹ kho⁴¹ lu³¹ kho⁴¹ thiɛ³³

la kor tiax tvr. mir kor、lut kor tiax

L ꓘO; ꓕY., ꓕꓵ;=· MI; ꓘO;-. LU: ꓘO; ꓕY.,

子 年 上 和 猴 年 龙 年 上

[illegible]

thy̩⁴¹ ʒiɛ⁴⁴ kho⁴¹ ɲi³¹ kho⁴¹ thy̩⁴¹ mi³ ʒi³³ phy̩³¹

tvr. yai kor nit kor tvr, mit yeix put

ꓕꓵ;= Yꓯ ꓘO;-. NYI: ꓘO; ꓕꓵ;= MI: YE., dꓵ:

和 鸡 年 牛 年 和 地 种 财

[illegible]

hua⁴⁴ a⁵⁵ ʃɿ³³ ʒi⁴⁴ ma⁴⁴ yai⁴⁴ kho⁴¹ lu³¹ ɲi³³

hua, al shit yei ma yair kor. lut nix

HW-. A. Xꓵ: YE M Yꓯ; ꓘO;-. LU: NYI.,

找 什么 做 (助) 蛇 年 龙 日

刁 艽 兴 开 田 足 兴 甬 田

dʒi33 hɛ35 kho44 fu44 ȵi33 ȵi31 kho41 ȵi33 ȵi33

jjix. hainq khor fu nix、nit kor mot nix

JI.,= VA, KO; ꓝU NYI.,_. NYI: KO; MO: NYI.,

好 鼠 年 蛇 日 牛 年 居 日

刁 丑 兴 岗 田 刁 发 廿 兴

dʒi33 la31 kho41 ʒo33 ȵi33 dʒi33 tho44 la44 kho41

jjix, Lat kor rox nix jjix. tor la kor

JI.,= L: KO; RO., NYI., JI.,= TO; L KO;

好 虎 年 绵羊 日 好 兔 年

氝 田 刁 弄 兴 开 田 刁 丑

mi41 ȵi33 dʒi33 lu31 kho41 fu44 ȵi33 dʒi33 la31

mir nix jjix, lut kor fu nix jjix, lat

MI; NYI., JI.,= LU: KO; ꓝU NYI., JI.,= L:

猴 日 好 龙 年 蛇 日 好 虎

[illegible]

kho^{41} $ʒo^{33}$ $ɲi^{33}$ $dʑi^{33}$ tho^{41} $ɬa^{44}$ kho^{41} mi^{41} $ɲi^{33}$

kor rox nix jjix. tor la kor mir nix

ЖO; RO., NYI., JI.,= ⊥O; L ЖO; MI; NYI.,

年 绵羊 日 好 兔 年 猴 日

[illegible]

$dʑi^{33}$ $ɬu^{31}$ kho^{41} fu^{44} $ɲi^{33}$ $dʑi^{33}$ fu^{44} kho^{41} $khɯ^{31}$

jjix. lut kor fu nix jjix fu kor ket

JI.,= Lu: ЖO; ΓU NYI., JI.,= ΓU ЖO; Ж7:

好 龙 年 蛇 日 好 蛇 年 狗

[illegible]

$ɲi^{33}$ $dʑi^{33}$ mo^{31} kho^{41} $yɛ^{41}$ $ɲi^{33}$ $dʑi^{33}$ $ʒo^{33}$ kho^{41}

nix jjix. Mot kor yair nix jjix. rox kor

NYI., JI.,= MO: ЖO; YꓯA; NYI., JI.,= RO.; ЖO;

日 好 马 年 猪 日 好 绵羊 年

hɛ^{35} ȵi^{33} mi^{41} kho^{41} ȵi^{31} ȵi^{33} ʒiɛ^{44} kho^{41} la^{31}

haing nix、mir kor nit nix、yai kor lat

Vꓯ, NYI.,-. MI; ꓘO; NYI: NYI.,-. Yꓯ ꓘO; L:

寅 日 猴 年 牛 日 鸡 年 虎

ȵi^{33} khɯ^{31} kho^{41} tho^{41} la^{44} ȵi^{33} dʒi^{33} khɯ^{31} ne^{44}

nix、ket kor tor la nix jjix. ket nei

NYI.,-. ꓘꓔ: ꓘO; ꓕO; L NYI., JI.,= ꓘꓔ: NI

日 狗 年 兔 日 好 狗 和

lu^{31} thv^{41} tho^{41} la^{44} ʒiɛ^{44} ma^{31} thv^{41} ʒiɛ^{44} ne^{44}

lut tvr, tor la yai mat tvr yai ne

LU: ꓕꓠ;= ꓕO; L Yꓯ M: ꓕꓠ;-. Yꓯ NI

龙 和 兔 鸡 不 和 鸡 和

ʒo³³ ma³¹ thu⁴¹ ȵi³¹ ne⁴⁴ ʒo³³ ma³¹ thu⁴¹ fu⁴⁴

ɣox mat tur. nit nei ɣox mat tur fu

RO., M: ꓕꓵ;= NYI: NI RO., M: ꓕꓵ;= ꓩU

绵羊不 和 牛 与 绵羊不 和 蛇

ne⁴⁴ mo³¹ thṿ⁴¹ ʒiɛ⁴¹ ne⁴⁴ fu⁴⁴ ma³¹ thṿ⁴¹ la³¹

nei mot tvr, yair nei fu mat tvr. Lat

NI MO: ꓕꓵ;= Yꓯ; NI ꓩU M: ꓕꓵ;= L:

与 马 和 猪 与 蛇 不 和 虎

ne⁴⁴ khɯ³¹ thṿ⁴¹ mo³¹ ne⁴⁴ la³¹ ne⁴⁴ kho⁴¹ ȵi³¹

nei ket tvr mot nei lat nei kor, nit

NI ꓘꓱ: ꓕꓵ;= MO: NI L: NI ꓘO;= NYI:

(助) 狗 和 马 (助) 虎 (助) 咬 牛

ne^{44} ʑiɛ^{44} ma^{31} kho^{41} thi^{31} ȵi^{33} ku^{55} ȵi^{33} tshɿ^{44} ʂɿ^{31}

nei yai mat kor. tit nix、gu1 nix ci shit

NI YA M: KO;= TI: NYI.,_. KU. NYI.,_. TI XR:

(助) 鸡 不 啄 一 日 九 日 十 七

ȵi^{33} ȵi^{31} tsɿ^{44} ȵi^{33} ɭa^{31} ȵi^{33} tho^{41} ɭa^{44} ȵi^{33} nia^{44}

nix. nit zi nix lat nix. tor la nix nia

NYI.,_. NYI FI NYI.,_. L: NYI.,_. TO; L NYI., NY

日 二十 日 虎 日 兔 日 是

ȵi^{31} tɕy^{35} kua^{44} ʐo^{33} kho^{41} ȵi^{31} kho^{41} ȵi^{31} tɕy^{35} kua^{44}

nit jyq gua. rox kor. nit kor, nit jyq gua

NYI: CƎ, KW= RO., KO;_. NYI: KO;_. NYI: CƎ, KW

牛 方位 绵羊 年 牛 年 牛 方位

tshi^{44} ɲi^{33} he^{41} ɲi^{33} lu^{31} ɲi^{33} ʒi^{44} nia^{44} gu^{33} wu^{55} pho^{35}

ci nix、heinr nix、lut niz yei nia ggux wul poq

ƎI NYI.,-. VE; NYI.,-. LU: NYI., YE NY GU WU. DO,=

十 日 八 日 龙 日 种（莲） 北方位置

ʒiɛ^{41} ne^{44} hɛ^{35} ne^{44} fu^{44} ne^{44} mo^{31} kho^{41} ʃɿ^{31} ha^{33} ʃɿ^{31}

yair ne⁴、haing nei、fu nei、mot kor shithanz shit

Yꓯ; NI-. Vꓯ, NI-. FU NI-. MO: ꓘO; Xꓵ: V., Xꓵ:

猪（助） 寅和 蛇和 马 年 七月 七

ɲi^{33} tshi^{44} ɲua^{31} ɲi^{33} ɲi^{31} tsi^{44} sa^{31} ɲi^{33} lu^{31} ne^{44} khɯ^{31}

nix ci nguat nix、nit zi sat nix、lut nix、ket

NYI.,-. ƎI ʌW: NYI.,-. NYI: FI S: NYI.,-. LU:NYI.,- ꓘT:

日 十五 日 二十 三 日 龙 日 狗

胤 䇂 㐱 妄 天 足 兴 岂 兴 足 曰

dʒɿ^{31} tʃy^{35} pho^{35} he^{41} ha^{33} ȵi^{31} kho^{41} ʒo^{33} kho^{41} ȵi^{31} ȵi^{33}

xrit jyq poq. heinr hanx nit kor, rox kor. nit nix

JI: CƎ, do,= VI; V.,-. NYI: KO;-. RO., KO;-. NYI: NYI.,-.

方位面 八月 牛年 绵羊年 牛日

岂 回 奏 曰 [illegible] [illegible] 回 [illegible] [illegible] 兵

ʒo^{33} ȵi^{33} he^{41} ȵi^{33} tshi^{44} tʃho^{41} ȵi^{33} ȵia^{44} gu^{33} wu^{55}

rox nix. heinr nix. ci qor nix nia ggux wu1

RO., NYI.,-. VE; NYI.,-. ⅃I ƆO; NYI., NY GU., WU.

绵羊日 八日 十六日 (连) 北方位

㐱 丑 兴 发 共 兴 兴 四 天 丑

pho^{35} la^{31} kho^{41} tho^{41} la^{44} kho^{41} kho^{41} ʃɿ^{41} ha^{33} la^{31}

poq. lat kor. tor la kor kor shir hanx lat

do,=. L: KO;-. LO; L KO; KO; XN; V.,-. L:

面虎年 兔年 过年月 虎

[illegible]

ȵi^{33} tho^{44} 1a^{44} ȵi^{33} ku^{55} ȵi^{33} tshɿ^{44} ʃɿ^{31} ȵi^{33}

nix. tor 1a nix, gu1 nix. ci shit nix

NYI.,-. LO; L NYI.,-. KU. NYI.,-. ꓒI XN: NYI.,-.

日 兔 日 九 日 十 七 日

[illegible]

ȵi^{31} tsɿ^{44} ŋua^{31} ȵi^{33} ʒe^{44} nia^{44} a^{55} ȵi^{31} kua^{44}

nit zi nguat nix yei nia a1 nit gua

NYI: FI ʌW: NYI., YE., NY A. NYI: KW

二 十 五 日 种(速) 牛 亏

[illegible]

pho^{35} my^{31} kho^{41} thi^{31} dʒɿ^{35} ma^{44} na^{31} ne^{44} tʃho^{41}

poq, mvt kor tit rriq ma nat nei qor

do,= MN: ꓘO; ꓕI: JN, M N: NI ꓛO;

西 年 头 一 轮 是 六

tshɿ^{44} thi^{31} kho^{41} ŋu^{44} ȵi^{31} dʒɿ^{35} thi^{31} ha^{33} ʨho^{41} tshi^{44}

ci tit kor ngu. nit rriq tit hanx qor ci

ƎI ⅃I: ⅄O; ɅU= ɅYI: JՈ, ⅃I: V., ƆO; ƎI

十一年是二轮一百六十

kho^{41} sa^{44} dʒɿ^{35} thi^{31} ha^{33} he^{41} tshɿ^{44} sa^{44} kho^{41} ȵia^{44}

kor, sa rriq tit hanx heinr ci sa kor nia

⅄O;= S JՈ, ⅃I: V., VE; ƎI S ⅄O; NY

年三轮一百八十三年（连）

ʒiɛ^{55} wu^{55} thi^{31} dʒɿ^{35} ʨo^{44} la^{33} ʨe^{41} ŋu^{33} my^{31} kho^{41}

yiail wul tit rriq zho lax jeir ngux. mut kor

YIA. WU. ⅃I: JՈ, CO L., CE; ɅU,= MՈ: ⅄O;

首先一轮流来是年轮

dʐʅ35 e55 tʃe44 na31 hɛ35 kho41 ne44 ʒi44 tʃe41 ŋu:a44

xriq ei1 jei nat hainq kor nei yei jeir ngu:a

JΠ, E. CƐ N: V∀, ꓘO; NI YE CE; ΛU=

编 起 桌 是 霞 年 用 做 兴 是

dʐʅ35 sʅ55 thi31 kho41 tshʅ44 ni31 ha33 thi31 han33 sa44

xriq si1 tit kor ci nit hanx, tit hanx s

JΠ, SI. ꓕI: ꓘO; ꓱI NYI: V.,-. ꓕI: V., S

年编(续) 一 年 十 二 月 一 月 三

tshʅ44 hɛ31 thi31 ni33 tshʅ44 dʐʅ35 thi31 hɛ31 tshʅ44 sa

ci haint tit nix ci xriq, tit haint ci sa

ꓱI V∀:-. ꓕI: NYI., ꓱI JΠ,-. ꓕI: V∀: ꓱI S

十 夜 一 天 十 时 一 夜 十 三

第 7 兴 紫 亚 文 黑 芈 紫

dʐɿ35 ŋa33 kho41 tsɿ44 ma31 dzo31 li55 dʐɿ35 tsɿ44

rriq ngax. kor zi mat zzot lil rriq zi

JՈ, ʌ.,= ꓘO; FI M: ZO: LI. JՈ, FI

时是 年算 不 对 但 时 算

文 三 亚 亚 7 君 玄 求 盒

dzo31 zo33 sɛ55 ma31 ŋa33 nia44 kɯ55 thi31 li35

zzot ssox sail, mat ngax nia gel tit liq

ZO: ꓤO, ꓢꓯ.-. M: ʌ., NY Kꓕ. ꓕI: LI,

对 应 是 否则 是 颠倒一 样

ꓶ 亚 四 ꓶ 7 ꓡ 关 觅 历

ma44 ŋo31 a44 ne44 ŋa33 tsho44 za31 tɕɛ31 ŋu33

ma ngot a nei ngax. co ssat jeit ngux

M ʌO: A NI ʌ.,= ꓱO ꓤ: CE: ʌU,

的 方法 由于 是 人 命运

ma^{44} ɲa^{31} ʂɿ^{21} fu^{55} ɲa^{31} ɲe^{44} pa^{44} ga^{33} hɛ^{31}

ma nat shit fut nat nei ba ggax haint

M N:-. XN: FU. N: NI P G., V∀:

那是 命运 是 八 卦 神

mi^{44} kua^{44} e^{55} dʐɿ^{35} thi^{31} ga^{44} e^{55} ɲi^{33} thi^{31}

mi qua eil rriq tit gga eil nix tit

MI KW E. JN, ⊥I: G...-. E. NYI., ⊥I:

柱 星 时 一 处 日 一

ga^{44} e^{55} ha^{33} ba^{33} thi^{31} ga^{44} e^{55} pha^{31} thi^{31}

gga eil han bbax tit gga eil pat tit

G-. E. V., B., ⊥I: G-. E. d: ⊥I:

处 月 一 处 父 一

ga^{44} thi^{31} ga^{44} lo^{41} ʒi^{44} si^{55} ne^{44} pa^{44} ga^{33}

gga tit gga lor yei sil nei ba ggax

G-. LI: G LO; YE SI. NI-. P G.,

处 一 处 衰 威 由 于 八 卦

he^{31} mi^{44} kua^{44} wa^{44} dzi^{41} li^{33} ma^{44} na^{31} ʂɿ^{31}

haint mi gua wa zzir lix ma nat, shit

VU: MI KW W ZI; LI., M N:-. XN:

神 柱 里 得 聚 着 的 命

fu^{55} a^{41} khɯ^{35} dʒi^{33} [illegible] ŋa^{33} sɛ^{55} a^{41} khɯ^{35}

fut ar keq jjix jeir ngax sait ar keq

ГU. A; ЯT. JI., CE; Λ., SV.-- A; ЯT,

运 很 好 兴 旺 但 很

mia³¹ ne⁴⁴ a⁴¹ khɯ³⁵ sɛ⁵⁵ ʒi⁴⁴ ma³¹ tʂe⁴¹ thi³¹

miat nei ar keq sail, yei mat jeir. tit

MY: NI A; ꓘꓔ, Sꓯ.-- YE M: CE;= ꓕI:

多 的 很 是 做 不 能 一

tu⁴⁴ o⁵⁵ dɛ³³ si⁵⁵ ne⁴⁴ thi³¹ ʒo⁴⁴ a⁴⁴ sɛ⁵⁵

du o1 ddaiz sil nei tit ro a sail

TU O. Dꓯ., SI. NI ꓕI: RO A Sꓯ.

千 以上 才 一 人 只 活

ŋu³³ thi³¹ ma³³ ma⁴⁴ pa⁴⁴ ga³³ ŋua³¹ ga⁴⁴ a⁴⁴

ngux, tit max ma ba ggax nguat gga a

ꓠU-. ꓕI: M., M P G ꓠW: G A

是 一 个 个 八 科 五 处 处

[illegible]

wa⁴⁴ ma⁴⁴ nia⁴⁴ xo³¹ xo³¹ ʃɿ⁵⁵ ʃɿ⁵⁵ ta⁵⁵ tʃe⁴¹

wa ma nia hot hot shi1 shi1 da1 jeix

W M NY HO: HO: XΛ. XΛ. T. CE;

得到的 合 合 适 适 成 兴

[illegible]

ŋa³³ tʃɛ⁴¹ ŋu³³ a⁴⁴ ne⁴⁴ khu⁵⁵ zi³³ e⁵⁵ thi³¹

ngax, jait ngux a nei ku1 ssix ei1 tit

Λ.,= CV: ΛU., A NI ꓘU. ꓤI., E. ⊥I:

星 命 运 和 方位 柱 (且) 一

[illegible]

tu⁴⁴ ʃɿ³¹ thi³¹ khu³³ a⁴⁴ lo⁴¹ ʒi⁴⁴ ma⁴⁴ na³¹

du shit tit kux a lox yei ma nat

TU XΛ: ⊥I: ꓘU., A LO; YE M N:-.

十 和 一 处 衰 败 的 星

na^{33} na^{31} ma^{31} na^{33} sɛ^{55} ne^{44} a^{41} khɯ^{35} ʃua^{55}

nax nat mat nax sai1 nei ar keq xua1

N., N: M: N., SV. NI A; YT. XW.

病 是 没 病 （连） 很 难

tʃe^{41} li^{55} lu^{31} dʐɿ^{31} tʃy^{35} wa^{44} li^{44} ma^{44} nia^{44}

jeir lil, lut rrit jyq wa li ma nia

CE; LI.-. LU: JN: C3, W LI M NY-.

兴 但 龙 方 住 得 到 的 （连）

e^{55} wa^{31} thiɛ^{33} go^{31} do^{33} ma^{31} dʐo^{33} a^{41} mi^{33}

eil wat tiax ggot ddu mat jjox ar mix

E. W: ⅃Y., GO: DU M: JO., A; MI.,

他 们 （助） 给 的 没 有 显 然

e^{55} $tɛ^{55}$ e^{55} ta^{55} $sɛ^{35}$ ku^{55} $tʃe^{41}$ ne^{35} ma^{33}

eil dail eil dal sail gul jeix, neiq max

E. TV. E. T. SV, KU. CE;= NI, M.,

它 自 己 自 然 会 兴 心

di^{31} $dʒua^{31}$ ku^{55} $tʃe^{41}$ $ŋa^{33}$ la^{31} $ʒi^{33}$ $mɯ^{33}$ kua^{44}

ddit jjuat gul jeix ngax, lat yix mex gua

DI: JW: KU. CE; ʌ., = L: YI., M7., KW

想 会 兴 是 虎 南 方 位 (助)

wa^{44} li^{33} su^{44} ma^{44} e^{55} $thiɛ^{33}$ $bɛ^{44}$ mo^{33} kua^{44}

wa lix su ma eil tiax bbai mox gua

W LI., SU M E. LY., BV MO., KW

得 到 人 向 他 (助) 话 中

[illegible]

ne^{44} xua^{44} mo^{31} kho^{41} ʑi^{33} mɯ^{33} kua^{44} wa^{44} su^{44}

nei hua. mot kox yix mex gua wa su

NI HW= MO: ꓘO; YI., MꓔI., KW W SU

从 我 居 住 南 方 (助) 得到的人

[illegible]

ma^{44} fu^{44} dʒɿ^{35} tʃɛ^{31} ŋu^{33} ma^{44} ʃɿ^{31} thu^{31} mo^{31}

ma fu rriq jait ngux ma shit tut mot

M ꓝU ꓙꓠ,_. Cꓯ: ꓥU., M Xꓠ: ꓕU:_. MO:_

的 蛇时 命 运 (助) 清 晨 居

[illegible]

ɬu^{31} ʒo^{33} sa^{44} ʃɿ^{31} kua^{44} wa^{44} su^{44} ma^{44} phi^{41}

lut rox sa shit gua wa su ma pir

LU:_. RO., S Xꓠ: KW W SU M ꓓI;

龙 绵羊 三 种 (助) 得 人 (助) 失

du33 dʒo33 khɯ33 dza31 du33 khɯ33 dʒo33 hɛ35 fu44

ddux jjox kex zzat ddux kex jjox. haing fu

DU., JO., ꓘꓔ., Z: DU., ꓘꓔ., JO.,= V∀,.. ΓU_.

山 有 也 吃 山 也 有 鼠、蛇

ɣa44 sa44 ʃɿ31 wa44 su44 miɛ44 ʃɿ33 gɯa33 sɛ31

ea sa shit wa su mia shix gge:ax saik

ꓖ_. S XN: W SU MY XN., G., S∀;

鸡 三 种 得到 人 眼 长 处 力气

xua44 dza31 khɯ33 ne44 lu31 dʒɿ31 tʃy35 wa44 su44

hua zzat kex nei lut rrit jyq wa su

HW Z: ꓘꓔ., NI_. LU: JN: C∃, W SU

我 吃 [illegible] 龙 方 位 得到 人

[illegible]

ma^{44} tʃɛ^{55} jua^{55} mi^{31} mi^{33} go^{32} kua^{44} ȵi^{31} dʒɿ^{31}

ma jail xual, mit mix ggox gua nit jrit

M CY. XW.-- MI: MI., GO., KW NYI: JΠ:

的 煮 唯 太阳 落处 牛 看

[illegible]

tʃy^{35} ma^{44} nia^{44} mi^{31} ʒe^{33} mi^{31} mi^{33} go^{33} kua^{44}

jyq ma nia mit yeix, mit mix ggox gua

CƎ, M NY MYƎ: YE,= MI: MI., GO., KW

住 (助) 的 (连) 话 种 太阳 落 方位

[illegible]

miɛ^{31} miɛ^{31} wa^{44} su^{44} ma^{44} xo^{44} dɯ^{31} su^{44} fu^{44}

miat miat wa su ma ho ddet su fu

MY: MY: W SU M HO DT: SU.. ΓU

多 多 得到 人 (助) 铁 打 人 蛇

ne^{44} ʒi^{33} mɯ^{33} kua^{44} miɛ^{31} miɛ^{31} wa^{44} su^{44} to^{44}

nei yix mex qua miat miat wa su do

NI YI., MT., KW MY: MY: W SU TO

和 南 方位（助） 多 多 伴到人 东

ba^{33} ʒi^{44} zo^{33} ma^{31} ʒi^{44} nia^{44} ʃɿ^{31}dʒo^{33} na^{31}

bbaz yei ssox, mat yei nia shit jjox nat

B., YE YO.,_. M: YE NY XN: JO., N:

巴 当 要 不 当（连） 事 有 是

ma^{31} ku^{55} dʒy^{31} hu^{33} ma^{31} na^{44} sɿ^{35} mi^{33} ʒi^{44}

mat gul jjyt hunx mat na, siq mix、yix

M: KU.-. J3: VN., M: N-. SI, MI.,-. YI.,

不 会 高 善 不 好 树 林 水

[illegible]

lo^{44} lat wa^{44} su^{44} ma^{44} nia^{44} dʒi^{33} ʒi^{33} dʒɛ^{44}

lo、lat wa su ma nia jjix, yix jjai

LO.. L: W. SU. M. NY JI.,= YI., JY

吋 虎 得到人 (连) 好 水

[illegible]

miɛ^{31} miɛ^{31} wa^{44} su^{44} ma^{44} pɯ^{44} sɿ^{55} dʒi^{33} ma^{31}

miatmiat wa su ma, be si1 jjix. mat

MY: MY: W SU M P7; SI. JI.,= M:

多 多 得 人 (助) 本 事 好 不

[illegible]

thy^{41} thy^{41} ȵi^{31} pɯ^{55} ȵi^{31} pɯ^{55} wa^{44} ta^{55} ma^{44}

tvr tvr nit be1 nit be1 wa da1 ma

⊥n; ⊥n; NYI: P7. NYI: P7. W T. M

和 和 两 头 两 头 得 着 的

ne^{44} ŋɯ^{33} ɬɛ^{41} ʒi^{44} a^{44} bi^{33} ʒo^{33} dʒɿ^{31} tʃy^{35}

nei ex lair yei a bbix, rox rrit jyq

NI 7., LV; YE A BI.,-. RO., JN: CƎ,

(助) 生 而 做 就 好 绵羊 方位

ma^{44}khua^{33} nɛ^{44} ʒi^{33} o^{55} dɛ^{33} ʒɿ^{31} mi^{33} go^{33}

ma kuax, nai yix ol ddaix yit mix ggox

M KW.,= NV YI., O. DV.,-. YI: MI., GO.,

的 丑 江 头 西 方位

kua^{44} a^{44} bi^{33} a^{55} mi^{41} a^{41} mi^{33} tʃɛ^{31} ŋu^{33}

gua a bbix、al mir ar mix jait ngeux

KW A BI.,-. A. MI; A; MI., CV; ΛU.,

中 男 女 都 排位

pɯ^{55} sɿ^{35} su^{44} sɿ^{35} wa^{44} mia^{31} pi^{41} ʒi^{33} su^{44}

be1 siq su siq wa miat pix yix su

PT.-. SI, SU SI, W MY:-. DI; YE SU

头 木 和 木 得 多 遗 失 人

ʒi^{44} wa^{44} mia ma^{44} ma^{31} tʃhɿ^{44} ʒi^{44} su^{44} ʒi^{44}

yei wa miat ma mat chi yei su yei

YE W MY: M M: ƆП-. YE SU YE

做 得 多 的 没 关系 做 人 做

a^{55} mi^{41} ʒi^{33} mɯ^{33} mia^{31} mia^{31} ma^{44} e^{55} za^{31}

al mix yix mex miat miat ma eil ssat

A. MI; YI.-, MT.,-. MY: MY: M E: ꓪ:

女 南方位 多 多 的 心 子

ma^{31} dʒo^{33} dza^{31} bo^{44} do^{33} bo^{44} na^{31} do^{33} b^{44}

mat jjox, zzat bbo ddox bbo nat ddox bbo

M: JO.,= Z: BO DO.,BO N: DO., BO-.

没有 吃饱 喝饱 是 喝 饱

xo^{44} thi^{33} wa^{44} na^{44} a^{41} mi^{33} tsho^{44} za^{31} na^{31}

ho tit wa na ar mix co zzat nat

HO ⅃I: W N A; MI.,-. JO Z: N:

铁 一 起 好 苦 的 . 人 是

a^{41} ba^{31} ma^{31} tsɛ^{55} a^{44} ma^{44} ny^{44} ma^{31} tsɛ^{55}

ar bbat mat zail. a ma ny mat zail

A; B: M: FV-. A M NƎ M: FV.

父亲 不 摇 母 亲 也 不 摇

ma³¹ lo⁴⁴ ne⁴⁴ lo⁴⁴ tsɛ⁵⁵ na⁴⁴ a⁴¹ mi³³ tsho⁴⁴

mat, lo nei lo zail na ar mix co

M;= LO NI LO Fꓯ. N A; MI., ꓱO

吁 石 与 石 协 能 是 女 人

za³¹ na³¹ a⁴¹ ba³¹ ma³¹ ŋo³¹ a⁴⁴ ma⁴⁴ ma³¹

ssat nat ar bbat mat ngot, a ma mat

ꓤ: N:-. A; B: M: ꓥO:-. A M M:

人 是 父 亲 不 错 母 亲 不

ŋa³³ na³¹ ga⁴⁴ ma³¹ ŋa³³ bɛ⁴⁴ lɛ³¹ kho³³ la³³

ngax nat ga mat ngax bbai lait kox lax

ꓥ., N: K M: ꓥ., Bꓯ Lꓯ: ꓘO., L.,

或 者 客 不 是 抄 架 来

tʃe^{41} ŋu^{33} nɛ^{44} ʒi^{33} o^{55} dɛ^{33} ʒi^{33} mɯ^{33} a^{55}

jeir ngux nai yix o1 ddaix yix mex a1

CE; ɅU.,.. NɅ YI., O. DɅ.,.. YI., MT., A.

兴 是 北 方 位 南 方 火

to^{55} ŋa^{33} ʒi^{31} mi^{33} go^{33} khɯ^{31} xo^{44} ʒi^{31} mi^{33}

do1 ngax yit mix ggox ket ho, yit mix

TO. Ʌ.,= YI: MI., GO., ꓘꓶ: HO.. YI: MI.,

火 是 西 方 位 位 铁 太 阳

do^{44} khɯ^{31} sɿ^{35} dzɿ^{44} bɛ^{44} tʃe^{41} a^{55} mi^{41} hɛ^{35}

ddo ket siq zzi bbai jeir a1 mir haing

DO ꓘꓶ: SI, ZI BɅ CE;= A. MI; VɅ,

出 处边 村子 说 该 姑娘 家

lu31 mo31 thiɛ33 wa44 a55 ma44 na31 so44 thu31

lut、mot tiax wa a1 ma nat so tut

LU:_. MO: ⅃Y., W A. M N:-. SO ⊥U:

龙 虎 (助) 得 着 的 (助) 镜

a41 khɯ35 so44 do44 dʒo33 ʃɿ31 ha33 ʃɿ31 ȵi33

ar keq so ddu jjox. shit hanz shit nix,

A; ꓘꓶ, SO DU JO.,= Xꓵ: V., Xꓵ: NYI.,-.

很 镜 的 有 七 月 七 日

tshɿ44 ŋua31 ȵi33 sɿ55 kɯ55 bɯ31 yi33 wu33 ma31

ci nguat nix, si1 ge1 bbet yix wux mat

ꓱI ꓥW: NYI.,-. SI. K7. B7: YI., WU., M:

五 五 日 碗 破 采 不

da^{33} sa^{44} $ŋa^{44}$ ha^{33} sa^{31} $ɲi^{33}$ $ɲi^{31}$ $tsɿ^{44}$ thi^{31}

ddax. sa nga hanx sat nix、nit zi tit

D.,= S Λ V., S: NYl.,-. NYl: Fl ⊥l:

能 三 月 三 日 二 十 一

$ɲi^{33}$ $tshɿ^{44}$ ti^{55} $ɲi^{33}$ tho^{31} pu^{55} wa^{33} $ŋua^{31}$ ha^{33}

nix. ci dil nix. tot bu1 wux, nguat hanx

NYl.,-. ꓱl Tl. NYl.,-. ⅃O: pu. Wu.,-. ΛW: V.,

日 十 一 日 土 布 瓦 五 月

$ŋua^{31}$ $ɲi^{33}$ $tshɿ^{44}$ sa^{31} $ɲi^{33}$ $ɲi^{31}$ $tsɿ^{44}$ thi^{31} $ɲi^{33}$

nguat nix、ci sat nix. nit zi tit nix

ΛW: NYl.,-. ꓱl S: NYl.,-. NYl: Fl ⊥l: NYl.,-.

五 日 十 三 日 二 十 一 日

a^{55} lu^{31} wu^{33} ma^{31} da^{33} mi^{44} nɛ^{44} wu^{33} nia^{44}

a1 lut wux mat ddax, mi nai wux nia

A. LU: WU., M: D.,= MI Nꓯ WU., NY

锅 买 不 得 也 买 的话

dzi^{33} ȵi^{31} ne^{44} lu^{31} thiɛ^{33} miɛ^{31} miɛ^{31} niɛ^{35} nia^{44}

jjix nit nei lut tiax miat miat niaq nia

JI.,=NYI: NI LU: ꓕY., MY: MY: NY, NY_.

好 牛 和 龙 上 多 多 在 的话

lu^{31} dzo^{31} kua^{41} ʒi^{44} nia^{44} dzo^{31} za^{31} gu^{33} yi^{33}

lut zzot guax yei nia zzot. ssat gguz yix

LU: ZO: KW; YE ꓠY ZO:= ꓤ: GU YI.,

炉灶 祭天 做 是 对 丈 夫 南

mɯ33 za31 mɯ33 ʒi31 nɛ33 ʃɿ31 fu55 dʒi33 ma44

mex、ssat max yit naix, shit ful jjix ma

MꓶꓹꓼꓸꓽꓤꓽMꓶꓹꓼꓸꓽYIꓽ NꓯꓹꓼꓸꓽXꓵꓽ ꓝU. JIꓹ M

方女 北方位 命运好的

xua31 wa44 pɯ44 tshɛ31 wa44 ʃɿ31 fu55 khua33 ma44

huat wa、 be cait wa. shit ful kuax ma

HWꓽ W-. Pꓶ ꓧꓯꓽ W= Xꓵꓽ ꓝU. ꓗW.ꓹ M

猎物得 本 钱 得到 命运 丑 的

e55 xua31 na33 za31 gu33 nɛ44 ʒi33 o55 dɛ33

eil huat nax, ssat ggux nai yix ol ddaix

E. HWꓽ N.ꓹ-. ꓤꓽ GU.ꓹ Nꓯ YI.ꓹ O. Dꓯ.ꓹ

肌肉 病 男 江 边

za31 mɯ33 nɛ44 ʒi33 do33 hi41 ʂu44 dʒo33 ȵia44

ssat mex nai yix ddox hinr su jjox nia

YI: M7., NA YI., DO., VI; SU JO., NY-.

女 江 底 站人 有的话

dza33 wa44 ŋu44 thi31 ȵi33 ŋo31 ʂy44 do44 hi33

zzax wa ngu. tit nix、ngot sy ddo hinx

Z., W ΛU-. ⅃I: NYI., ΛO: SƎ DO VI.,

粮 浮到 了 一 日 下面 底 房家

khua33 phu31 la33 thiɛ33 dzo31 na44 ma31 ʃɛ35 ȵia44

kuax put lax tiax zzo: Na mat xiaq nia

KW., dU: L., ⅃Y., ZO: N M: XY, NY-.

里 菩喇 向 追 当 不 做 的话

[illegible]

tʃhi^{44} phɛ^{35} na^{33} tʃe^{41} ŋa^{33} ȵi^{31} ȵi^{33} do^{44} nia^{44}

qi paiq nax jeir ngax. nit nix ddo nia

ƆI dɅ, N., CE; Ʌ.,= NYI: NYI., DO NY

脚 疼 兴星 二 日 出的话

[illegible]

dzo^{31} ŋu^{33} wa^{31} kua^{44} na^{31} tha^{31} dʑe^{33} sa^{31} ȵi^{33}

zzot ngux. wat gua nat tat jjeix, sat nix

Z: ɅU.,= W: KW N: ⊥: JE.,= S: NYI.,

对了 雪中星 不要去 三日

[illegible]

do^{44} nia^{44} fu^{44} ȵi^{44} ʒiɛ^{41} ȵi^{33} sa^{44} ȵi^{33} tshɿ^{44}

ddo nia. fu ni, yair nix sa nix ci

DO NY-. ΓU NYI-. YɅ; NYI., S NYI.,-- ⊥I

出的话 蛇日 猪日 好日 十

[illegible]

ti^{55} ŋi^{33} tshɿ^{44} ku^{55} ŋi^{33} ŋo^{31} sy^{44} do^{44} nia^{44}

di1 nix、ci gu1 nix. ngot sy ddo nia

TI. NYI.,-. ꓱI KU. NYI.,-. ꓥO: Sꓱ DO NY-.

一 日 十 九 日 说的话

[illegible]

ʂɿ^{31} thiɛ^{33} dzy^{33} la^{33} ɣa^{44} khɯ^{31} la^{31} ŋi^{33} ŋo^{31}

shit tiax zzyx lax. ea、ket、lat nix ngot

Xꓵ: ꓕY., Zꓱ., ꓶ.,= ꓭ-. ꓧꓶ: -. ꓶ: NYI., ꓥO:

早晨 鹰 来 鸡 狗 虎 日

[illegible]

sy^{44} do^{44} nia^{44} xuat wa^{44} pɯ^{44} tshɛ^{31} wa^{44} sɿ^{35}

sy ddo nia huat wa、be cait wa, siq

Sꓱ DO NY HW: W-. Pꓶ ꓱꓒ: W= Sꓲ,

说的话 猎物得 本 钱 算到 本

子 闰 九 口 崀 子 闰 九 羽

na^{31} ne^{35} ma^{33} dzi^{33} xo^{44} na^{31} ne^{35} ma^{33} $khua^{33}$

nat neiq max jjix, ho nat neiq max kuax

N: NI, M., JI,-. HO N: NI, M., KW.,=

是 心 好 铁 是 心 丑

殁 子 闰 九 昊 γ 逖 子 闰

xu^{44} na^{31} ne^{35} ma^{33} kha^{35} a^{55} to^{55} na^{33} ne^{35}

he nat neiq max kaq. a1 do1 nat neiq

HI N: NI, M., K,= A. TO. N: NI,

海 是 心 刚 火 是 心

九 綦 幽 句 子 闰 九 羽 崀

ma^{33} $tsha^{33}$ lo^{44} di^{33} na^{31} ne^{35} ma^{33} $khua^{33}$ xo^{44}

max cax lo ddix nat neiq max kuax ho

M., I.,-. LO DI., N: NI, M., KW.,-. HO

热 石头 是 心 丑 铁

[illegible]

ne^{35} ma^{33} nai^{44} $k^hɯ^{31}$ na^{31} ne^{35} ma^{33} $dzɯ^{44}$ $nɛ^{44}$

neiq max nai ket nat neiq max zze nai

NI, M., NV_. KT: N: NI, M., ZT_. NV

心 黑 狗是 心 动 江

[illegible]

$ʒi^{33}$ $pɯ^{44}$ $sɿ^{55}$ $dʒi^{33}$ a^{55} $ȵi^{31}$ na^{31} ne^{35} ma^{33}

yix be si1 jjix, a1 nit nat neiqmax

YI., PT SI. JI.,= A. NYI: N: NI, M.,

江 本事 好 牛 是 心

[illegible]

wu^{31} mi^{31} do^{44} ga^{33} $sɿ^{35}$ $dzɿ^{44}$ mi^{31} mi^{33} go^{33}

wut. mit ddo ggax siq zzi, mit mix ggox

WU:= MI: DO G., SI, ZI= MI: MI., GO.,

大 太阳出 又 树子 太阳 落

xo^{44} nɛ^{44} ʒi^{33} o^{55} dɛ^{33} ʒe^{44} ʒi^{33} mɯ^{33} la^{31}

ho, nai yix ol ddaix yei yix mex lat

HO-. NV YI., O. DV., YE-. YI., MT., LI-.

铁 江 认 做 南方位 虎

ɲi^{31} dʒɿ^{31} tʃy^{35} sɿ^{35} lu^{31} dʒɿ^{31} tʃy^{35} sɿ^{35} ʒo^{33}

nit rrit jyq, siq. lut rrit jyq sil. Rox

NYI: JN: C3,-. SI,= LU: JN: C3,-. SI,= RO.,

牛 方位 木 龙 方位 木 绵羊

dʒɿ^{31} tʃy^{35} lo^{44} khɯ^{31} dʒɿ^{31} tʃy^{35} ko^{44} miɛ^{44} zɿ^{33}

rrit jyq、lo ket rrit jyq go mia ssix

JN: C3,-. LO= XT: JN: C3, KO MY ꓪI.,

方位 石 狗 方位 墨 墨

[illegible]

la^{31} tho^{41} la^{44} $khɯ^{31}$ $ɣa^{44}$ fu^{44} $ʒi^{33}$ $mɯ^{33}$ $khɯ^{31}$

lat tor la ket、ea、fu yix mex. ket

L:.. ⅃o; L.., ꓘꓕ:.. ꓭ.. ꓝU= ꓬI., ꓟꓕ.,= ꓘꓕ:

虎 兔 狗 鸡 蛇 南方位 狗

[illegible]

$dʒɿ^{31}$ $tʃy^{35}$ $tʃhi^{44}$ nia^{33} $ʒi^{31}$ $tsha^{33}$ zo^{33} lu^{31} tho^{41}

rrit jyq qi nia, yit cax ssox. lut、tor

JN: C∃, ƆI NY.. YI: Ⅎ., ꓤo.,= LU:.. ⅃o;

方位 到 的话 太阳 出.来 龙 兔

[illegible]

la^{44} a^{44} a^{55} $ʒiɛ^{41}$ lu^{31} ne^{44} $ʒo^{33}$ $dʒɿ^{31}$ $tʃy^{35}$

la a al yair. lut nei rox rrit jyq

L A A. YV;.. LU: NI RO., JN: C∃,

子 和 猫 龙 与 绵羊 方位

tʃhi^{44} nia^{44} ma^{31} ha^{33} zɛ^{41} by^{33} sy^{31} ha^{33} lu^{31}

qi nia mat hanx ssair. bbyx syt hanx lut.

ƆI NY M: V., ꓤ∀;= BƎ., SƎ: V., LU:

到时 雨 下 二 月 龙

hɛ^{41} ɲi^{33} ɲi^{31} ɲi^{33} ʒi^{44} nia^{44} dʒi^{33} lu^{31} tshɿ^{44}

hainr nix nit nix yi nia jjix, lut ci

V∀; NYI., NYI: NYI., YE NY JI.,= LU: ꓕI

日子 二 日 做(连) 好 龙 十

hɛ^{41} ɲi^{33} ʒi^{44} nia^{44} dʒy^{31} ʃɿ^{33} biɛ^{31} na^{33} sa^{44}

hainr nix yei nia jjyt shix-. bbiat nax= sa

V∀; NYI., YE NY JƎ: XΠ.,-. BY: N.,= S

八 日 做 说话 高 砍 蜂 病 三

hɛ31 ɲi44 ɲi31 ɲi33 ʒi44 ɲia44 dʑi33 ɬu31 tshɿ44

haint ni nit nix yi nia jjix. lut ci

VA: NYI NYI: NYI., YE NY JI.,= LU: ƎI

八 日 二 日 做（连）好 龙 十

hɛ31 ɲi33 ʒi44 ɲia44 dʑy31 ʃɿ33 biɛ31 na33 sa44

hainr nix yei nia jjyt shix, bbiat nax. sa

VA; NYI.,YE NY JƎ: Xn.,-. BY: N.,= S

八 日 种 的 话 畜 死 蜂 病 三

ŋa44 ha33 fu44 ne44 ʂa31 ɲi33 tshɿ44 ti55 ɲi33

nga hʌnx fu nei sat nix ci di1 nix

Λ V.,-. ru NI S: NYI.,-. ƎI TI. NYI.,

月 蛇 和 三 日 十 一 日

ȵi31 tsɿ44 thi31 ȵi33 ʒi44 nia44 mo31 thi31 kho44

nit zi tit nix yei nia mot tit kot

NYI: FI ꓡI: NYI., YE NY MO: ꓕI: ꓗO;

二 十 一 日 做 的话 厚 一 年

ma44 bɛ44 mo33 dʑo33 ɬi55 ha33 ʒo44 ne44 khɯ31

ma bbai mox jjox lil hanx ro nei ket

M BA MO., JO.,_. ꓡI. V., RO NI ꓘT:

的 话 有 四 月 小 由于 狗

ɬi55 ȵi33 ʒi44 tsho44 za31 na33 ŋua31 ha33 phu44

lil nix yi co ssat nax, nguat hanx pu

LI. NYI., YE ꓕO ꓤ: N.,_. ꓟW: V., ꓒU

四 日 种 人 病 五 月初

[illegible]

tho⁴¹ la⁴⁴ sa⁴⁴ ȵi³³ tshɿ⁴⁴ ti⁵⁵ ȵi³³ ȵi³¹ tsɿ⁴⁴

tor la sa nix、ci dil nix、nit zi

ꓕO; L S: NYI.,-. ꓷI TI. NYI.,-. NYI: FI

兔 三日十一日二十

[illegible]

thi³¹ ȵi³³ ʒi⁴⁴ nia⁴⁴ mṿ³¹ ɣho³⁵ ɣho⁴¹ ha³³ lu³¹

tit nix yei nia mvt qoq, qor hanx lut

LI: NYI., YE NY MA: ƆO,-. ƆO; V., LU:

一日做[illegible]话早 六月龙

[illegible]

ne⁴⁴ khɯ³¹ ȵi³³ ɣho⁴¹ ȵi³³ li⁵⁵ ȵi³³ ʒi⁴⁴ nia⁴⁴

nei ket nix, qor nix、lil nix yei nia

NI ꓘꓔ: NYI.,-. ƆO; NYI.,-. LI. NYI., YE NY

和狗日 六日 四日 做[illegible]话

tsho^{33} za^{31} ne^{31} sɛ^{41} zo^{33} tshi^{35} ʒi^{44} ŋu:a^{44}

Co ssat neit saix ssox ciq yei ngu:a

ꓞꓳ ꓤꓽ ꓠꓲꓽ ꓢꓯꓼ ꓜꓳꓺ ꓝꓲꓹ ꓬꓰ ꓥꓴꓮ꓿

人 鬼 气 也 断 了 啦

洪 水 滔 天 的 故 事

NAIYI MVR WOR DDAI MA MAL MIT

N ꓯ YI M ꓵ ; WO ; D ꓯ M M . MI :

天翻地覆的故事（创世纪）

mo31kua44 mi44nε44 pho35 ma44 ma55mi31
天 地 翻覆 的 故事

a31ny33ny33 tha31, e55 ȵi44za31 ʒiε55ʒi41 ȵi31 ʒo44 mi44nε44 tsy55 dʒe33
很 古 时候 他 弟 他 哥 俩 人 地 挖 去

a44dʒo31, ȵi55ȵi33 tsy55 sε35 ma44 ʃε35ȵi33 nia44 ma31 tsy55① sε35 ma44 a31-
据说 今 天 挖 好 的 明天 （连）② 不 挖 好 的 一

le33 kɯ44le33 ha35, ʃε35ȵi33 tsy55 sε35 ma44 ua33ȵi33 sɿ55 pho35ȵi33 dʒe33
样 变成 了 明天 挖 好 的 后天 （助） 看看 去

nia44 gɯ33le33ti55 ma31 tsy55 sε35 ma44 a31le33 ta55 ɣo33dʒo31. a44le33
（连） 仍 然 没 挖 好 的 一样 象 了说 怎么

ŋa33 ma31 su55 bε44sɿ55, mi44nε44 li33tsy55 kua44 nε44ȵε35 tha31, thi31 pa35
是 不 知 由于 地 边 （助）③ 埋伏 时 一 会

za41 kua44 ɣo33sa44④ la33 sɿ55, e55 ʃɿ33kho55 dʒε31ŋo31 ma44 ko44 thiε33
儿 （助） 天 神 来 （连） 他 金色 棍仗 把 山 向

ku44 kɯ44 sɿ55ne44, lε31phε35 ne44 ne55khu31ly55 thi31 khu55 tʃhi35 kɯ44 nia44,
靠 掉 （助） 手 （助） 土 块 一 块 刨 掉 （连）

mi44nε44 thi31 tʃhua44 a31dʒɿ31 ma31 tsy55 sε35 ma44 a31le33 kɯ44le33 ɣo33dʒo31.
地 一 块 都 不 挖 好 的 一样 变成 了说

ȵi44za31 ne44: “tʃhε35 kua44ne44 bɯ44 se41kɯ44 lε33” bε44 tha31, ʒiε55
弟弟 （助） 弩弓 用 射 死掉 来 说 时 他

ʒi41 ne44: “ha35se41, a55ʃɿ31 ŋa33 ma44 ma31 su55 ne44, na44ȵi44 dʒe33
哥 （助） 等会儿 什么 是 （助） 不 知 （助） 问 去

lε33 se41” bε44dʒo31. dʒe33 sɿ55 ɣo33sa44 thiε33 na44ȵi44 nia44: “mi31 ʒe33
来 还 讲说 去 （助） 天神 向 问 （连） 地 种

dza33 dza31 ȵε35 ma31 da33 ua44, ʒi33dʒε44 my31 pho35 du33ŋu44, ȵi31nε44
庄稼 吃 在 不 行 了 水 地 翻 （助） 黑牛

① tsy55 其义为“开垦、开荒”。

② （连）指连接词。

③ （助）指助词，包括语气助词、结构助词、指示助词。

④ ɣo33sa44一词，有的译为“上帝、天、天神”，本文译为“天神”。

thi31 kha35 se41 sɿ55 e55dʒɿ33 ʃɿ44 ne44 ʒi35gu31 ʃa35 sɿ55, e55khu31 kua44
一 条 杀 （连） 皮 剥 （助） 皮囊 造 （连） 里面 （助）
ȵi44ta55 sɛ35 ". bɛ44 la33 sɿ55ne44, a31go33 thi31 tʃhi33, la31khɯ31 thi31
住 好 讲 来 （助） 锄头 一 把 犁铧 一
tʃhi33, mo55tsho35 thi31 tʃhi33, ɣo41 thi31 thɯ35, a55ɣa55 ɣa44 phu44 thi31ma33,
把 镰刀 一 把 针 一 颗 鸡 鸡 公 一只
a41ny33za31 thi31 ma33 gɯ31 fu44la33 ɣo33dʒo31.
猫 一 只 给 掉来 了说

ʒi35gu31① kua44 ȵi44ta55 dʒe33 tha31, e55 ȵi44za31 nia44 a44le33 li55 du31
皮囊 （助） 住 去 时 他 弟 （连） 怎么 也 进
dʒe33 ma31 ʃo33, ne55 bɛ41 mɣ31 kua44 piɛ44 ȵɛ35 dʒe33 ua44, ʃua55ua44 li55
去 不 肯 别 的 地 （助） 躲 在 去 了 话 也
thy33 lɛ31xo44 ȵɛ35 ma31 mɯ33, xa35 ma31 da33da33 xa35 lɛ31xo44 kɯ44 ua44.
说 互相 在 不 及 分别 不 能能 分 互相 掉 了

mɯ31khɯ31 dza33 dza31 tsɿ55 tha31, ʒiɛ55 ʒi41 ʒi35gu31 kua44 pha33 ȵi43ta55
晚上 饭 吃 时间 时 他 哥 皮囊 （助） 刚 住
mɯ33 nia44, o55pɯ55 e55mɯ31 kua44ne44, ʃua44py55 kua44ne44, a55-
及 （连） 梳子 末尾 从 麦秆 从 筷
dʒu33thu31 kua44ne44, e44dʒɛ44 ʃo31 ʃo31 do44la33 sɿ55ne44, py41 pa44-
篓 从 水 哗 哗 出来 （助） 吡 听
dʒua31 nia44, a44kua44 tʃhi44tʃhi44 e44dʒɛ44 dʒo31 dʒo31 bi44 le33, mɣ31 mɯ55
到 （连） 哪里 处处 水 尽 是 满 了 地 溢盈
mi44 mɯ55 la33 tʃɿ44 ɣo33dʒo31. ʒi35gu31 ma44 e44dʒɛ44 kua44, sa44 ȵi33
地 溢盈 来 真 了说 皮囊 （助） 水 （助） 三 天
sa44 hɛ31 bu33 kɯ44 nia44, mo31kua44 tɛ55 sa44 thɯ35 dʒɿ31 ɯa44le33 lo44
三 夜 漂 掉 （连） 天 （助） 三 下 碰撞 着了 的
tʃɛ35ua44 nia44, ʒi35gu31 ma44 ly31 ly31 ta55 tha31, e55 nia44 e44dʒɛ44
感觉 （连） 皮囊 （助） 晃荡 晃荡 感到 时 他 （连） 水
se41le33 gu33 o44 tʃhi44tʃha44 ne44, a41go33 xɯ55thɛ31 ɣɯ35 fu44kɯ44
落掉 已经 了 以为 （助） 锄头 首先 丢 放掉
khɯ33, phiɛ31to35 ta55, ka55ȵɛ55 ha33me31 ha33me31, mɯ31mɯ31 tʃo55
也 扑通 感到 以后 飕飕 飕飕 徐徐 向
po55 se41 le33 lo44 tʃɛ35ua44 nia44, ɣo41 thi31 thɯ35 ɣɯ35 fu44kɯ44 tha31,
下 降 落 的 感觉 （连） 针 一 颗 丢 放掉 时
phiɛ31to35 ti55 mɯ33 se41 dʒo31.
扑通 仍然 响 还 说

ka55ȵɛ55 mo55tsho35 ma44 ɣɯ35kɯ44 khɯ33 phiɛ31to35 ti55 mɯ33 se41 dʒo31.
以后 镰刀 （助） 丢掉 也 扑通 仍然 响 还 说

ka55ȵɛ55 la31khɯ31 ma44 ɣɯ35kɯ44 tha31 sɿ55, tsa55 mɯ33 ma44 pa44
以后 犁铧 （助） 丢掉 时 才 喷 响 （助） 听
dʒua31 la33 ɣo33dʒo31.
见 来 了说

① 音译纳西语词。

thy33 tha31, a55ɣa55 ma44 a31õ55 a31õ55 bɣ33 la33, hɛ35ʃʅ55 ma44 a55-
这 时候 鸡 （助） 啊喔 啊喔 啼 来 草 鼠 （助） 牛

ȵi31dʒi33 puɪ55 thiɛ33 tɯ41 tɯ41 tɯ41 dze41 la33 ma44 pa44dʒua31 le33, e55
皮 囊 边 响 嘚 嘚 嘚 啃 来 （助） 听 见 了 他

nia44 a55tha31 ne44 ʒi35gu31 ma44 khɯ31kɯ44 sʅ55 pho35ȵi44 tha31, mi41-
（助） 刀子 （助） 皮囊 （助） 划破 掉 （连） 看看 时 天

ɣo41 mi44tʃhɛ44 kua44 sɛ55ʃʅ31 thi31 ʃʅ31 li55 ma31 da35 ua44, ʒi35gu31 ma44
地 （助） 生物 一 种 也 没 有 了 皮囊 （助）

nia44 mi44nɛ44 di31di31 ma44 ne55dzʅ31 sʅ31 sʅ31 kua44 ta55 tha31, a31ny33
（连） 地 秃秃 （助） 稀 泥 红 红 （助） 搁 时 猫

ma44 fu44kɯ44 nia44, ȵa55ŋu33 ȵa55ŋu33 mɯ33 ; a55ɣa55 phu44 khɯ33
（助） 放 掉 （连） 喵哦 喵哦 叫 鸡 公 也

a31õ55 a31õ55 bɣ33 la33 sʅ55ne44, ȵua55a44 hi33li31dzʅ44 thi31 lu55 da35
啊 喔 啊 喔 啼 来 （连） 上 边 冷杉树 一 团 有

kua44, a55to55 mu31khu31 dzu33nu33 dzu33nu33 ta55 sɛ35 ma44 hi33 khu31
处 火 烟 嗞 嗞 冒 着 （助） 屋 里

kua44 ly41 dʒe33 ua44.
（助） 进 去 了

e55 khɯ33 sɛ41dʒɛ33 dzʅ31 ma31 da33 ne44, thi31 go41 ŋu33 do44 la33 sʅ55-
他 也 伤 心 忍受 不 住 （助） 一 次 哭 出 来 由

ne44, a55to55 mu31khu31 dzu33nu33 dzu33nu33 ta55 ma44 hi33 khu31 kua33
于 火 烟 嗞 嗞 冒 的 屋 里

tʃhi44 nia44, tʃhy44miɛ41 e55sɛ41 ku44thu31 ku44thu31 thi31 bɛ41ne55
到 （连） 米干饭 气 喷 喷 一 甑子

py55 sɛ35 mo33 ɣo33dʒo31. e55 thi31 tɣ35 tɣ35 dza31 kɯ44 sʅ55, a55khɯ31
蒸 着 看见 了 说 他 一 把 抓 吃 掉 （连） 门

ka55ȵɛ55 piɛ44ȵɛ35 nia44, mo31kua44ma44① thi31 ʒo44 tho31! tʃhi44 la33
背后 躲 在 （连） 天 女 一 人 突然 到 来

sʅ55, la31 dʒe33 sʅ55ne44, ʒiɛ55pa44② thiɛ33: "ʒiɛ55pa44 bɛ44 nia44, mi44
（连）转 去 （助） 爷 爷 向 爷爷 说 （连） 地

tʃhɛ33 tsho44za31 a31dʒʅ31 mɯ31 ʃʅ44 gu33 ɣo33dʒo31, thy33kua44 tsho44za31
上 人 全 都 绝 死 完 了 说 这 里 人

lɛ31du44 thi31 du44 do44 la33 ua44". bɛ44 a44dʒo31.
手迹 一 痕 出 来 了 讲 了 说

e55 a31tɣ35 le41 ne44 ȵi31 tɣ35 tɣ35 dza31 kɯ44 nia44, mo31kua44ma44
他 仍然 还 是 两 把 抓 吃 掉 （连） 天 女

do44la33 se41 sʅ55, ʒiɛ55pa44 thiɛ33: " ʒiɛ55pa44 bɛ44 nia44, mi44 tʃhɛ44 tsho44za31
出来 还 （助） 爷爷 向 爷 爷 说 是 地 上 人

mɯ31 ʃʅ44 gu33 ɣo33dʒo31, thy33kua44 tsho44za31 lɛ31du44 ȵi31 du44 do44
绝 死 完 了说 这 里 人 手迹 两 痕 出

la33 se41 ua44 " bɛ44 dʒo31.
来 还 了 讲 说

---

① 讲法不一，有些地区讲"天女"，有些地区讲天神的孙女，我们这里讲"天女"。

② 这里的"ʒiɛ55pa44"可以是对称。

sa^{44} go^{41} thi^{31} go^{41} dza^{33} tɣ^{35} dza^{31} dʒe^{33} nia^{44}na^{31}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44}
三 次 一 次 饭 抓 吃 去 （助） 天神 （助）
mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33}: "tha^{31} ɣo^{35}, ŋa^{33} li^{55}pa^{55} ŋa^{33} nia^{44}, ʃɛ^{35}gɯ^{33} xua^{31}
天 女 向 莫 叫 我 孙子 若 （连） 明天 兽
ga^{41} dʒe^{33} la^{33} tsɿ^{44} zo^{33} ŋu^{33}" bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
撵 去 来 使 该 （助） 讲 来 了 说

ɣo^{33}sa^{44} mo^{33} le^{33} nia^{44}: "ŋa^{33} li^{55}pa^{55} o^{41}, ʃɛ^{35}ȵi^{44} nia^{44}, ʒiɛ^{55}pa^{44}
天神 见 着 （连） 我 孙子 啊 明天 （连） 爷 爷
ka^{55}ȵɛ^{55} hɛ^{35} xua^{44} dʒe^{33} du^{44}ŋu^{33}" bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} li^{55}pa^{55}
随后 鼠 找 去 得 讲 来 了 说 他 孙子
nia^{44} a^{44}le^{33} ʒe^{44} ma^{44} ma^{31} sɯ^{55} ne^{44}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44}ȵi^{44} dʒe^{33}
（连） 怎么 做 （助） 不 知 （助） 天 女 向 问 去
tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}: "mɯ^{31}khɯ^{31} e^{41}ta^{55} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44} ne^{44}
时 天 女 （助） 傍 晚 睡觉 时 爷爷 （助）
e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} su^{44}ŋu^{44} ne^{44}, e^{55} e^{41}mɯ^{44}-
他 脚头 （助） 睡 使 来 一定会 （助） 他 睡
tho^{35} le^{33} gu^{33} tha^{31}, lo^{44}di^{33} a^{41}bɯ^{35} thi^{31} ma^{33} tʃhɿ^{31} la^{33} sɿ^{55}, e^{55}
了 过 后 石头 大的 一 个 搬 来 （连） 他
tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} ta^{55} sɛ^{35} sɿ^{55}, nu^{33} nia^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55} kua^{44} e^{41}ta^{55}
脚 头 （助） 放 着 （连） 他 （助） 旁边 （助） 睡
sɿ^{55} na^{44}na^{35} ȵɛ^{35}". bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
（连） 听 在 的 教 来 了 说

e^{55} li^{55}pa^{55} nia^{44}, ʒiɛ^{55}pa^{44} ka^{55}ȵɛ^{55} xua^{31} ga^{41} dʒe^{33} sɿ^{55}, mɯ^{31} khɯ^{31}
他 孙 （连） 爷爷 后头 兽 撵 去 （连） 傍 晚
e^{41}ta^{55} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41} le^{33} ʒe^{44} sɿ^{55}
睡觉 时 天 女 （助） 吩咐 来 （助） 一 样 做 （连）
na^{44}na^{35} ȵɛ^{35} tha^{31}, sa^{44}khuɑ^{33} ti^{35}ʃɿ^{44}, ɣo^{33}sa^{44} nia^{44} e^{41}dɯ^{41} ŋa^{33}
听 在 时 夜 中间 天神 （连） 梦呓
bɛ^{44}ne^{44} ʒe^{44} ku^{55} sɿ^{55}, ũ^{41} bɛ^{44}ne^{44} tʃhi^{44}phɛ^{35} tʃhy^{44} kɯ^{44} nia^{44} lo^{44}di^{33}
的 做 假 （连） 嗯 的 脚 伸 掉 （连） 石头
ma^{44} tho^{55} bɛ^{44}ne^{44} ɣa^{55}phi^{31} kua^{44} py^{35} fu^{44} kɯ^{44}phe^{33} sɿ^{55}, hi^{33}khua^{33}
（助） 通 的 悬岩 （助） 踢 放掉 下 （助） 家里
le^{41} dʒe^{44} ua^{44}.
回 去 了

e^{55} li^{55}pa^{55} nɛ^{41}kua^{44} sɿ^{55} pho^{35}ȵi^{44} dʑe^{33} tha^{31}, lo^{44}di^{33} a^{44}kua^{44} ti^{55}ua^{44}
他 孙子 早晨 （助） 看看 去 时 石头 哪里 砸着
ma^{44}, gɯ^{33}kua^{44} hɛ^{35}ɣo^{31}phu^{44} thi^{31} dzy^{33} thi^{31} dzy^{33} ti^{55} ʃɿ^{44} ha^{35} bɯ^{33}
（助） 那 里 鼠腹 白 一 对 一 对 砸 死 着 的啊
dʒo^{31}. e^{55} ne^{44} tʃhi^{44}tʃhɛ^{35} kua^{44} go^{44} kɯ^{44} sɿ^{55}, hi^{33} khua^{33} mɛ^{33} tʃhi^{44} tha^{31},
说 他（助） 网 兜 里 捡 装 （连）家 里 背 到 时
ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} mo^{33} nia^{44}: "ŋa^{33} li^{55}pa^{55} nia^{44} xua^{31} xua^{44} ua^{44} khu^{33} se^{41}
天神 （助）看见 （助） 我 孙子 （连） 兽 找 得 能 还
bɯ^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31} a^{41}me^{33} dʒɛ^{44} to^{35} ma^{31} khu^{33} ne^{44} le^{41} la^{44} ua^{44}".
的啊 爷爷 （连） 昨晚 冷 坚持 不 能 （助） 转回 来 了

bɛ^{44} la^{33} a^{44}dʒo^{31}.
讲 来 了 说

ka^{55}ɳɛ^{55} thi^{31} ɳi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} tʃhɿ^{44} ga^{41} dʒe^{33} lɛ^{33} bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}-
后来 一 天 天神 （助） 麂子 撵 去 来 讲 来 了

dʒo^{31}. a^{44}le^{33} ʒe^{44} ma^{44} ma^{31} sɯ^{55} ne^{44}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44} ɳi^{44}
说 怎么 做 （助） 不 知 （助） 天女 （助） 问

dʒe^{33} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44}: “mɯ^{31}khɯ^{31} ei^{41}ta^{55} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44}
去 时 天 女 （助） 傍晚 睡觉 时 爷爷

ne^{44} nu^{33} thiɛ^{33}, e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} su^{44}ŋu^{44} ne^{44},
（助） 你 （助） 他 脚 头 （助） 睡 使 来 一定会 （助）

e^{55} e^{41}mɯ^{44} tho^{35} le^{33} gu^{33} tha^{31}, nu^{33} sɿ^{35}thy^{33}ly^{55} dɯ^{44} dɯ^{44} sɿ^{55}, e^{55}
他 睡 着 了 过 后 你 木 头 砍 砍 （连） 他

tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} to^{35}sɛ^{35} sɿ^{55}ne^{44}, nu^{33} nia^{44} kɯ^{55} tsɛ^{55} kua^{44} e^{41}ta^{55}
脚 头 （助） 竖着 （助） 你 （助） 旁 边 （助） 睡

sɿ^{55} na^{44}na^{35} hɛ^{35}” . bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
（连） 听着 的 吩咐 来 了说

li^{44}tʃhi^{44} kua^{44} tʃhi^{44} sɿ^{55}, mɯ^{31}khɯ^{31} e^{41}ta^{55} tha^{31}, tʃɿ^{44}tʃɿ^{44} ʒiɛ^{55}-
山 野 （助） 到 （连） 晚上 睡觉 时 真正 爷

pa^{44} ne^{44}, e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. e^{55} nia^{44}
爷 （助） 他 脚 头 （助） 睡 使 来 了说 他 （助）

mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41}le^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} e^{41}mɯ^{44}tho^{35}
天 女 （助） 吩咐 来 的 一样 爷爷 睡 熟

le^{33} gu^{33} tha^{31}, sɿ^{35}thy^{33} a^{31} miɛ^{35} dɯ^{44}dɯ^{44} ne^{44} ʒiɛ^{55}pa^{44} tʃhi^{44}mo^{44}-
了 过 后 木 头 很 多 砍 砍 的 爷 爷 脚

do^{53} kua^{44} ta^{55} sɛ^{35} gu^{33} tha^{31}. e^{55} nia^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55} kua^{44}, e^{41}ta^{55} sɿ^{55}
头 （助） 放置 着 过 后 他 （助） 旁边 （助） 睡觉 （连）

na^{44}na^{35} ɳɛ^{35} nia^{44}, thi^{31} sa^{44}khua^{33} tʃi^{44} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44} nia^{44} sɿ^{35}thy^{33}
听 在 （连） 半 夜 到 时 爷爷 （助） 木头

ma^{44} tʃhi^{44}phɛ^{35} ne^{44} tho^{55} bɛ^{44}ne^{44} ɣa^{55}ba^{31} kua^{44} py^{35} fu^{44}kɯ^{44} phe^{35}
（助） 脚 （助） 通 的 悬岩 （助） 踢 掉 下

sɿ^{55}, hi^{33}khua^{33} le^{41}dʒe^{33} ua^{44}. nɛ^{41}a^{44} e^{55} li^{55}pa^{55} pho^{35}ɳi^{44} dʒe^{33} tha^{31},
（连） 家 里 回 去 了 早 晨 他 孙子 看 看 去 时

sɿ^{35}dy^{31} ly^{55} tɯ^{55} kua^{44}, tʃhɿ^{44}phu^{44} ti^{44} thi^{31} kha^{35} ti^{55} ʃɿ^{44}he^{35} bɯ^{33} dʒo^{31}.
木头 滚 处 （助） 麂 雄 大 一 条 砸 死 着 的啊 说

mɛ^{33} sɿ^{55} hi^{33}khua^{33} tʃhi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} mo^{33} le^{33} tha^{31}: “ŋa^{33} li^{55}pa^{55} na^{31} xua^{31}
背 （助） 家 里 到 天神 看见 了 时 我 孙子 （助） 兽

ua^{44}khu^{44} se^{44} bɯ^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31} a^{41}me^{33} dʒɛ^{44} to^{35} ma^{31} khu^{33} ne^{44} le^{41}
得能 还 的啊 爷爷 （助） 昨晚 冷 坚持 不 能 （助） 回

la^{44} ua^{44}” . bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
来 了 讲 来 了 说

ka^{55}ɳɛ^{55} thi^{31} ɳi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44}: “ua^{33} ɳi^{33} na^{31} ʒiɛ^{55}pa^{44} thi^{31} tʃho^{44}
以后 一 天 天神 （助） 后 天 （助） 爷爷 一 起

ŋua^{55} xua^{44} dʒe^{33} lɛ^{33} mɛ^{41}! ” bɛ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}. a^{44}le^{33} ʒe^{44} ma^{44} ma^{31}
鱼 找 去 来 吧 讲 来 了 说 怎么 做 （助） 不

sɯ^{55} ne^{44}, le^{41}le^{41} mo^{31}kua^{44}ma^{44} thiɛ^{33} na^{44}ȵi^{44} dʒe^{33} tha^{31}, mo^{31}kua^{44}ma^{44}
知 由于 还是 天 女 （助） 问 去 时 天 女
ne^{44}: "nɛ^{44}ʒi^{33}khɯ^{31} kua^{44} tʃhi^{44} mɯ^{31}khɯ^{31} e^{41}ta^{55} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31}
（助） 江 边 （助） 到 傍晚 上 睡 时 爷爷 （助）
e^{55} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} lɛ^{33} bɛ^{44} la^{33} su^{44}ŋu^{44} ne^{44}, e^{55}e^{41}mɯ^{44} tho^{35}
他 脚 头 （助） 睡 来 讲 来 一定会 （助） 他 睡 熟
le^{33} gu^{33} tha^{31}, e^{44}tʃo^{35}lo^{44} a^{41} bɯ^{35} thi^{31} ma^{33} tʃhɿ^{31} la^{33} sɿ^{55}, e^{55} tʃhi^{44}-
了 过 后 鹅卵石 大 的 一 个 搬 来 （连） 他 脚
mo^{44}do^{33} kua^{44} ta^{55} sɛ^{35} gu^{33} nia^{44}, nu^{33} na^{31} kɯ^{55}tsɛ^{55} kua^{44} e^{41}ta^{55} sɿ^{55}
头 （助） 放置 着 过 （助） 他 （助） 旁 边 （助） 睡觉 （连）
na^{44}na^{35} hɛ^{35}". bɛ^{44}ne^{44} ma^{55} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
听 着 的 吩咐 来 了说

e^{55}ua^{41} ŋua^{55} xua^{44} dʒe^{33} sɿ^{55}, nɛ^{44}ʒi^{33}khɯ^{31} kua^{44} tʃhi^{44}, mɯ^{31}khɯ^{31}
他们 鱼 找 去 （连） 江 边 （助） 到 傍晚
e^{41}ta^{55} tha^{31}, tʃɿ^{44}tʃɿ^{44} ʒiɛ^{55}pa^{44} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} e^{41}ta^{55} tsɿ^{44} la^{33} ɣo^{33}dʒo^{31}.
睡觉 时 真的 爷爷 脚 头 （助） 睡 使 来 了说
e^{55} nia^{44} mo^{31}kua^{44}ma^{44} ne^{44} ma^{55} la^{33} ma^{44} a^{41}le^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} e^{41}mɯ^{44}-
他 （助） 天 女 （助） 吩咐 来 的 一样 爷爷 睡
tho^{35} tʃhɿ^{31}le^{33} gu^{33} tha^{31}, e^{44}tʃo^{35}lo^{44} a^{41}bɯ^{35} thi^{31} ma^{33} tʃhɿ^{31} la^{33} sɿ^{55}ne^{44},
熟 了 过 后 鹅卵石 大 的 一 个 搬 来 （助）
ʒiɛ^{55}pa^{44} tʃhi^{44}mo^{44}do^{33} kua^{44} kɯ^{44} sɛ^{35} gu^{33} tha^{31}, e^{55} nia^{44} kɯ^{55}tsɛ^{55}
爷爷 脚 头 （助） 放置 着 过 后 他 （助） 旁边
kua^{44} e^{41}ta^{55} sɿ^{55} na^{44}na^{35} ȵɛ^{35} nia^{44}, thi^{31} sa^{44}khua^{33} tʃhi^{44} tha^{31}, ʒiɛ^{55}pa^{44}
（助） 睡 （连） 听 在 （连） 半 夜 到 时 爷爷
nia^{44} e^{41}dɯ^{41} ŋa^{33} bɛ^{44}ne^{44} ʒe^{44}ku^{55} sɿ^{55}, ẽ^{41} bɛ^{44}ne^{44} lo^{44}di^{33} ma^{44}
（连） 梦 吃 是 的 假装 （连） 嗯 的 石头 （助）
tʃhi^{44}phɛ^{35} ne^{44} tho^{55}! py^{35} fu^{44} kɯ^{44} phe^{35} gu^{33} tha^{31}, hi^{33}khua^{33} le^{41}
脚 用 通 踢 出 掉 下 过 后 家里 回
dʒe^{33} ua^{44}.
去 了

e^{55} li^{55}pa^{55} nia^{44}, nɛ^{41}a^{44} sɿ^{55} pho^{35}ȵi^{44} dʒe^{33} tha^{31}, nɛ^{44}ʒi^{33}khɯ^{31} kua^{44}
他 孙子 （连） 早晨 才 看 看 去 时 江 边 （助）
e^{44}tʃo^{35}lo^{44} ma^{44}ne^{44}, ŋua^{55} a^{41}bɯ^{35}le^{33} thi^{31} ma^{33} ȵi^{55} sɛ^{35} ɣo^{33}dʒo^{31}, hi^{33}-
鹅卵石 （助） 鱼 大 的 一 条 压 着 了说 家
khua^{33} mɛ^{33} le^{41} dʒe^{33} tha^{31}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} mo^{33} le^{33} nia^{44}: "li^{55}pa^{55}
里 背 回 去 时 天 神 （助） 见 到 （连） 孙子
nu^{33} ŋua^{55} xua^{44} ua^{44}khu^{33} se^{41} ŋa^{33} bɯ^{33}, ʒiɛ^{55}pa^{44} na^{31}, a^{31}me^{33} dʒɛ^{44}
你 鱼 找 得能 还 是 的啊 爷爷 是 昨晚 冷
to^{35} ma^{31} khu^{33} sɿ^{55} le^{41} la^{44} ua^{44}". bɛ^{44} la^{33} se^{41} ɣo^{33}dʒo^{31}.
坚持 不 能 由于 回 来 了 讲 来 还 了说

ka^{55}ȵɛ^{55} thi^{31} ȵi^{33}, ɣo^{33}sa^{44} ne^{44} sa^{31}dy^{41}mi^{33} da^{31}ma^{33} thi^{31} my^{31} ma^{55}
以后 一 天 天 神 （助） 火山地① 大 的 一 地 指

① "火山地"指刀耕火种的地。

go31 la33 sɿ55, e55 li55pa55 thiɛ33 thi31 ɲi33 a44 khɯ35 gu33 tsɿ44 bɛ44
给 来 （助） 他 孙 子 向 一 天 只 砍 完 使 讲

dʒo31. e55 nia44 a44le33 khɯ35 do44 da33 se41? bɛ44sɿ55 ŋu33 ɲɛ35 tha31,
说 他 是 怎 样 砍 完 能 呢 说 着 哭 在 时

mo31kua44ma44 la33 sɿ55ne44: “ma31 tʃhɿ44, a55tsho35 thi31 tʃhi33 pi55 dʒe33
天 女 来 （助） 不要 紧 斧 子 一 把 扛 去

sɿ55ne44, mi44nɛ44 e55do33 kua44 ɲi31 dzɿ44 khɯ35, e55gu31 kua44 ɲi31 dzɿ44
（助） 地 下头 （助） 两 棵 砍 地上头 （助） 两 棵

khɯ35 gu33 nia44, a55tsho35 ma44 sɿ35dzɿ44 thiɛ33 ŋo44 hɛ35 sɿ55ne44;
砍 过 （连） 斧 子 把 树 子 向 挂 着 （连）

‘sɿ35 khɯ35 ku55 su44 khɯ35 dʒua33 lɛ33’, bɛ44ne44 khu33.” bɛ44ne44 ma55
树 砍 会 人 砍 帮 来 的 呼叫 的 吩咐

la33 ɣo33dʒo31. e55 nia44 mo31kua44ma44 ne44 ma55 la33 ma44 a41le33 ʒe44
来 了 说 他 （助） 天 女 （助） 吩咐 来 （助） 一 样 做

tha31, sɿ35dzɿ44 ma44 e55ti55ti55 dʒɛ31 dʒɛ31 dʒɛ31 bɛ44ne44 khɯ35 gu33
时 树 子 （助） 它 自 己 哗 哗 哗 的 砍 完

le33 ɣo33dʒo31. hi33khua33 le41 tʃhi44 sɿ55, ɣo33sa44 tʃɛ35ua44 le33 nia44,
掉 了 说 家 里 回 到 （连） 天神 知 道 了 （连）

ɣo33sa44 ne44: “ŋa33 sɿ35dzɿ44 ma44 nu33 ne44 thy33mia44 khɯ35 kɯ44
天 神 （助） 我 树 （助） 你 （助） 这么 多 砍 掉

ma44, a44mɯ33 sa31 a44mɯ33 tsha31tsha31 ʒi33tʃhi35 tsa55 ʒe44 zo33.”
（助） 现 在 就 现 在 快 快 都 接 去 得

bɛ44 la33 se41dʒo31.
讲 来 还 说

e55 nia44 khɯ35 na31 khɯ35 gu33 sɿ55, khɯ35 be31kɯ44 gu33 ma44, a44-
他 （助） 砍 嘛 砍 完 虽然 砍 倒 掉 已经 的 怎

le33 tsa55 do44 da33 se41? bɛ44 ne44 du31 dʒua31 ʃua55 sɿ55 ŋu33 ɲɛ35 tha31,
么 接 出 得 呢 的 想 难 所以 哭 在 时

mo31kua44ma44 la33 sɿ55ne44: “dʒua31ʃua55 ma31 tʃhi44, mi44 nɛ44 e55do33
天 女 来 （连） 想 难 不 必 地 下头

kua44 ɲi31 dzɿ44 ma44, sɿ55ka55 ne44 to35sɛ35 gu33 nia44, ‘sɿ35 tsa55 ku55su44
（助） 两 棵 把 棍 用 顶着 过 （连） 树 接 会 人

tsa55 dʒua33lɛ33’ bɛ44ne44 khu33”. bɛ44ne44 ma55 fu44la33 ɣo33dʒo31. go33tha31 e55
接 帮 来 的 呼叫 的 吩咐 过来 了 说 那 时 他

nia44 mo31kua44ma44 ne44 ma55 fu44la33 ma44 a41le33 ʒe44 tha31, khɯ35be31
（助） 天 女 （助） 吩咐 过来 的 照着 做 时 砍 倒

kɯ44 hɛ35 gu33 ma44 sɿ35dzɿ44 nia44, e55ti55ti55 ly31 ly31 ly31 bɛ44 ne44
掉 着 过 的 树子 （连） 它自己 滴溜滴溜 滴溜 的

tsa55 le33 ɣo33dʒo31. hi33khua33 le41 tʃhi44 sɿ55 ɣo33sa44 thiɛ33 bɛ44go31
接 着 了 说 家 里 回 到 （连） 天 神 向 说 给

nia44: “nu33 a31ty35 thi31 go41 khɯ35 ʒe44 zo44 se41”. bɛ44 dʒo31. nia44,
（连） 你 仍 然 一 次 砍 去 得 还 讲 说 虽然如此

khɯ35 ʒe44 se41 khɯ33, kɯ55thɛ31 thi31 le35 ʒe44 a55nia44, to35le33 khɯ35
砍 去 还 但 从 前 照 着 做 时候 更是 砍

dʒi33 se41 bɯ33dʒo31. le41le41 thi31 go41, ɣo33sa44 la33 sɿ55, a44mɯ33 sɿ55 khɯ35
好 还 的啊说 再 一 次 天神 来 (连) 刚 才 砍
hɛ35 ma44 a55to55 mɯ55ʒe44 zo33 bɛ44dʒo31.
着 把 火 烧 去 得 讲说

e55ni35tʃhi41 ma44 a44le33 hu33 biɛ33 da33 se41? bɛ44ne44 dʒua31ʃua55 sɿ55,
绿 茵茵 的 怎么 烧 燃 能 呢 的 想难 (连)
mo31kua44ma44 thiɛ33 na44ȵi44 dʒe33 tha31, mo31kua44ma44 ne44: "dʒua31 ʃua55
天 女 向 问 去 时 天 女 (助) 想 难
ma31 tʃhi44, nu33 a55to55 tɛ35 dʒe33 sɿ55ne44 'phiɛ31 hu33 ka44 ma31 dzy33,
不 必 你 火 带 去 (连) 叶 烧 枝 不 剩
ka55 hu33 dy31 ma31 dzy33' bɛ44 sɿ55 mɯ55". bɛ44ne44 bɛ44ma55 la33 ɣo33-
枝 烧 干 不 剩 呼 着 烧 的 吩咐 来 了
dʒo31. e55 nia44 mo31kua44ma44 ne44 ma55 la33 ma44 a41le33 ʒe44 tha31na31,
说 他 (助) 天 女 (助) 吩咐 来 的 照着 做 时候
go33 vu33 thi31 my31 ma44, e55ti55ti55 du31 za31 du31 hu33 gu33 le33 ɣo33-
那么 大 一 地 把 它自己 烘 隆 烘 烧 过 掉 了
dʒo31.
说

sa31dy41mi33 hu33 gu33 le33 nia44, ɣo33sa44 ne44: "hu33 gu33 ma44 nu33
火山地 烧 过 掉 (连) 天 神 (助) 烧 过 的 你
thi31 ȵi33 a44le41 tsy55 gu33 tsɿ44". bɛ44 la33 a44dʒo31. e55 nia44: "thy33
一 天 只是 挖 完 使 讲 来 了说 他 (助) 这
vu33 thi31 my31 ma44 a44le33 tsy55 gu33 da33 tʃe41 a41mi33?" bɛ44 ne44
么大 一 地 把 怎么 挖 完 得 兴 呢 的
di31dʒua31ʃua55 ȵɛ35 sɿ55, mo31kua44ma44 thiɛ33 na44ȵi44 dʒe33 se41 tha31,
想 难 在 (连) 天 女 向 问 去 还 时
mo31kua44ma44 ne44: "dʒua31ʃua55 ma31 tʃhi44, a41go33 pi55 dʒe33 sɿ55,
天 女 (助) 想 难 不 必 锄头 扛 去 (连)
mi44nɛ44 do33 kua44 ȵi31 tʃhi33 tsy55, mi44nɛ44 e55gu31 kua44 ȵi31 tʃhi33
地 底 (助) 两 下 挖 地 头 (助) 两 下
tsy55 sɛ35 gu33 nia44, 'mi44nɛ44 tsy55 su44 tsy55 dʒua33 lɛ33' bɛ44ne44 khu33".
挖 着 过 (连) 地 挖 人 挖 帮 来 的 呼叫
bɛ44ne44 ma55 la33 ɣo33dʒo31. e55 nia44 dʒe33 sɿ55, mo31kua44ma44 ne44
的 吩咐 来 了 说 他 (助) 去 (连) 天 女 (助)
ma55 la33 ma44 a41le33 ʒe44 tha31, go33 vu33 thi31 my31 ma44, thi31pa35
吩咐 来 的 照着 做 时 那么 大 一 地 把 一会儿
lɛ41tʃhi44kho31 kua44, e55ti55ti55 tʃhua55za31 tʃhua55 tsy55 gu33 le33
瞬息 间. 他自己 哗 啦 哗 挖 完 掉
ɣo33dʒo31.
了说

ka55ȵɛ55, ɣo33sa44 ne44 na55ʃɿ55 sa31 ty44 kɯ44 go33 la33 sɿ55, mi44-
以后 天神 (助) 籼米种 三 斗 装 给 来 (连)
nɛ44 go33 thi31 my31 ma44 thi31 ȵi33 a41le41 ʃɿ55 gu33 tsɿ44 bɛ44 a44dʒo31.
地 那 一 地 把 一 天 只是 播 完 使 讲 了 说

e55 ne44 thi31 ȵi33 a41le41 ʃɿ55 do44 sɿ55, hi33khua33 le41 tʃhi44 nia44,
他 （助） 一 天 只是 播 出 （连） 家里 回 到 （连）

na44ȵi44 la33 se41 sɿ55 bɛ44go31 kɯ44 nia44, e55 na55ʃɿ55 sa31 ty44 ma44
问 来 还 （连） 讲给 掉 （连） 他 籼米种 三 斗 把

ʒi33tʃhi35 go44 le41 la33 zo33 dʒo31.
都 捡 回 来 得 说

dʐa33ʃɿ55 ʃɿ55 kɯ44 gu33 ma44 a44le33 go44 do44 da33 se41? bɛ44ne44 dʒua31-
粮种 播 掉 过 的 怎么 捡 完 得 呢 的 想

ʃua55 ɳɛ35 tha31, mo31kua44ma44 la33 sɿ55: "dʒua31ʃua55 ma31 tʃhi44, nu33
难 在 时 天 女 来 （助） 想 难 不 必 你

ʒi35gu31 mɛ33 dʒe33 sɿ55, mi44nɛ44 e55do33 kua44 na31 ta55 sɿ55, e55kho31-
皮囊 背 去 （助） 地 下头 （助） 放 置 （连） 口

bɛ41 ma44 sɿ55ka55 ne44 to35 sɛ35 gu33 nia44, na55ʃɿ55 ma44 ȵi33 ma33 sa44
子 把 棍 （助） 撑 着 过 （连） 籼米种 把 两 粒 三

ma44 go44 kɯ44 sɿ55ne44: 'na55ʃɿ55 go44su33 go44 dʒua33lɛ33'. bɛ44ne44 khu33".
粒 捡 装 （助） 籼米种 捡人 捡 帮来 的 呼叫

bɛ44ne44 ma55 la33 ɣo33dʒo31. e55 nia44 mo31kua44ma44 ne44 ma55 la33
的 吩咐 来 了说 他 （助） 天女 （助） 吩咐 来

ma44 a41le33 ʒe44 tha31, na55ʃɿ55 sa31 ty44 ma44 e55ti55ti55 xo31 xo31
（助） 照着 做 时 籼米种 三 斗 把 它自己 哗 哗

xo31 bɛ44ne44, e55ne44 e55 a41miɛ33 bi44la33 nia55, mɛ33 sɿ55 hi33 khua33
哗 的 原来 一 样多 满来 （连） 背 着 家里

tʃhi44 la33 tha31, ɣo33sa44 ne44 na55ʃɿ55 vɣ33 la33 se41 nia44, na55ʃɿ55 sa44
到 来 时 天神 （助） 籼米种 数 来 还 （连） 籼米种 三

ma44 ma31 tʃhi44 bɯ33 ne44, lɛ31ha55, thi31 go41 xua44 dʒe33 zo33 dʒo31.
粒 不 到 的啊 由于 更是 再一 次 找 去 得 说

a44le33 xua44 ʒe44 zo33 a41mi33? bɛ44 sɿ55, ŋu33 ɳɛ35 tha31, mo31kua44ma44
怎么 找 去 该 呢 说 着 哭 在 时 天 女

la33 sɿ55ne44: "dʒua31ʃua55 ma31 tʃhɿ44, nu33 di31pɯ44 mo33 ɛ41? ma31 mo33
来 （助） 想难 不 必 你 鸽子 见到 吗 没 见到

ɛ41? mo33 nia44 tʃhɛ35 tɛ35 dʒe33 sɿ55 bɯ44 la33 ha31". bɛ44ne44 ma55 la33
吗 见到 若是 弩弓 带 去 （连） 射 来 吧 的 吩咐 来

ɣo33dʒo31. e55 tʃhɛ35 tɛ35 sɿ55, mi44nɛ44 kua44 pho35ȵi44 dʒe33 tha31, mi44-
了说 他 弩弓 带 （连） 地 里 看看 去 时 地

nɛ44 e55go31la44 sɿ35dzɿ44 e55dʒu44da33 ma44 o55dɛ33, di31pɯ44 thi31 ma33 ŋua31
上边 树 枯 木 的 上面 鸽子 一 只 栖息

sɛ35 ma44 thiɛ33. tʃhɛ35 kua44ne44 thi31 thɯ35 a41 bɯ44 ne44, mi44 tʃhɛ44
着 的 （向） 弩 用 一 箭 只是 射 （助） 地 上

kua44 tho55 tshi44la33 na31, di31pɯ44 e55 by33lɣ55 thɣ41 ȵi44 tha31, na55-
（助） 扑通 掉落来 （助） 鸽子 它 嗉子 剖开 看 时 籼

ma44sɯ31 ma31 mo33 la33 ma44 da35 bɯ44 dʒo31, e55 ba33 ʊ̃31 da33, tɛ35
米粒 不 见 来 的 在 的啊 说 他 高兴 不 得 带

le41 dʒe33 sɿ55, ɣo33sa44 thiɛ33 ma55go31 na31, ɣo33sa44 ne44: "dzo31 ua44,
回 去 （连） 天神 向 告诉 时 天神 （助） 对 了

thi31 go41 khua33 ʒe44 zo33 se41". bɛ44 la33 ɣc33dʒo31.
一 次 撒 去 得 还 讲 来 了 说

a55ʃɿ31 ʒe44 li55, e55 li55pa55 da33 ʒe44 ne44, ɣo33sa44 ma31 xua55
什么 做 也 他 孙 子 能 去 由于 天 神 不 胜

nia44, tsho44za31 thiɛ33 mi44tʃhɛ33 kua44 dʒe33 hɛ31! bɛ44 la33 sɿ55ne44,
(连) 人 向 地 上 (助) 去 吧 讲 来 (助)

thi31 tu44 ʃɿ31, thi31 mɯ31 ʃɿ31 gɯ31 fu44 la33 gu33 tha31: "tsho44za31 ny33
一 千 种 一 万 种 送 掉 来 过 后 人 要、

nia44 fu44 gɯ31 la33 a41ne44, ʒi33tʃy35 kua44 fu44ȵɛ35 ha31!" bɛ44 la33 dʒo31.
(连) 放 给 来 得了 水 沟 (助) 等待 吧 讲 来 说

e55 li55pa55 ʒi33tʃy35 kua44 fu44ȵɛ35 tha31, ɣo33, la41ma44, tʃhɿ44,
他 孙 子 水 沟 (助) 等 待 时 熊 老虎 麂子

la44, lu31, tshi35, hua31, thi31 tu44 ʃɿ31, thi31 mɯ31 ʃɿ31 la33 gu33 li55 tsho44-
獐子 龙 鹿 羚羊 一 千 种 一 万 种 来 过 也 人

za31 nɛ31 ma31 mo33, ka55ȵɛ55 e55mɯ31 le33ʒe44 tha31, fu44 thi31 ma33 la33
嘛 不 见 以 后 末 尾 时 蛇 一 条 来

a55 tha31, a44le33 ta55 ma44 ta55tsɿ44 bɛ44 sɿ55, tʃhɛ35 dy31 pɯ55 kua44-
的 时候 怎么样 成 就 成使 说 (连) 弩 把 尖头 用

ne44, fu44 thiɛ33 thi31 thɯ35 nɯ31 kɯ44 thɛ31, tsho44za31 tʃɿ44 tʃɿ44 ŋa33
蛇 向 一 下 碰 掉 时 人 真 正 是

bɯ33 sɿ55, mo31kua44ma44 ma33 ŋa33 bɯ33 ua44. ka55ȵɛ55 e55ua41 ȵi31
的啊 (连) 天 女 (助) 是 的 啊 以后 他们 俩

ʒo44 nia44, za31gu33 za31mɯ33 lo41ʒe44 tha31, ɣo33sa44 ne44: "tho55! ʒi33po35
人 (连) 丈 夫 妻 子 成掉 后 天神 (助) 呸 绸子

ʒe33su44 lo35ʒi44 ua44, ma44ʒi33 ʒe44su44 lo35ʒe44 ua44, dzɿ31 tsɛ55 a41phi31 ko55
造 人 过 去 了 缎 子 造 人 过 去 了 麻 布 水麻 皮

ly44 su44 sɿ55 a55ʃɿ31 ʒe44du44 a44!" bɛ44 la33 se41 ɣo33 dʒo31.
搓 人 (连) 什 么 做的 啊 说 来 还 了 说

ka55ȵɛ55, e55ua41 ȵi31 ʒo44 nia44, za31gu31 tʃho41 ʒo44 hu33 la33
以后 他们 俩 人 (连) 男孩 六 人 生 来

sɿ55, a41bɯ35 kɯ44le33 gɯ33, bɛ44mo33 ma31 mo33 la33 dʒo31 nia44, mo31kua44-
(连) 大 掉 了 也 话 不 讲 来 说 (连) 天

ma44 ne44 dʒe33 sɿ55, na44ȵi44 tha31, ni31kua41kua41 gu33 bɛ44ne44 ma55
女 (助) 去 (连) 问 时 鬼天 神 祭 的 吩

fu44 la33 yo33dʒo31.
咐 来 了 说

le41 la44 sɿ55 hi33khua33 tʃhi44 nia44, a33mo31 thi31 tʃhɿ44 ɣo31by33
回 来(连) 家 里 到 (连) 马 一 匹 菜园子

kua44 ɣo31phiɛ31 dza31 ȵɛ35 tha31, thi31 ʒo44 nia44 li44su44ŋo31 ne44: "a55mo31
里 菜 吃 在 时 一 人 (助) 傈僳话 (助) 马

ɣo31phiɛ31 dza31 a55ua44!" bɛ44 la33 nia44 li44su44 lo41ʒe44 ɣo33dʒo31.
菜 吃 了 讲 来 (连) 傈僳 变成掉 了说

thi31 ʒo44 nia44 xɯ31ŋo31 ne44: "ma44 tshɛ55 tʃhɿ31 lo44!" bɛ44 la33
一 人 (助) 汉话 (助) 马 菜 吃 了 讲 来

nia^{44}, gɯ^{33} ma^{44} xɯ^{31} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
（连） 那 个 汉 变成掉 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} kua^{55}dzu^{33}ŋo^{31} ne^{44}: “ta^{55}gɯ^{33} ɣo^{31} ma^{35}sa^{44}! ” bɛ^{44} la^{33}
一 人 （助） 藏话 （助） 马 菜 吃 讲 来

nia^{44}, gɯ^{33} ma^{44} kua^{55}dzu^{33} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
（连） 那 个 藏 族 变成掉 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} lo^{44}mɯ^{31}ŋo^{31} ne^{44}: “ʒua^{55}ne^{44} phu^{31}to^{44} khɯ^{33}khɛ^{31} nɛ^{31}
一 人 （助） 纳西话 （助） 马 蔓 菁 吃

ʒɛ^{33}! ” bɛ^{44} la^{33} nia^{44}, gɯ^{33} ma^{44} lo^{44}mɯ^{31} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
了 讲 来 （连） 那 个 纳西 变成 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} la^{31}bɯ^{31}ŋo^{31} ne^{44}: “ma^{55}dɯ^{31} ʒɯ^{44} tshɿ^{41} lo^{31}! ” bɛ^{44}
一 人 （助） 白话 （助） 马 匹 吃 菜 了 讲

la^{33} nia^{44}, gɯ^{33}ma^{44} la^{31}bɯ^{31} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
来 （助） 那 个 白 变成 了说

thi^{31} ʒo^{44} nia^{44} no^{55}ŋo^{31} ne^{44}: “ma^{55} o^{41} dzo^{55} a^{44}! ” bɛ^{44} la^{33} nia^{44},
一 人 （助） 怒话 （助） 马 菜 吃 罗 讲 来 （连）

gɯ^{33} ma^{44} no^{55} lo^{41}ʒe^{44} ɣo^{33}dʒo^{31}.
那 个 怒 变成 了说

gɯ^{33} ma^{44} tha^{33}po^{55} sɿ^{55}, mʏ^{31} kua^{44} tsho^{44}ʃɿ^{31} bi^{44} le^{33} la^{33} ŋu^{44} dʒo^{31}.
那 个 时以 才 世 上 人 种 满 着 来 （助） 说

译文：

古时候，有兄弟俩去挖地。当天挖好的地，到第二天就变成了像原来没有挖过的一样。第二天挖好的地，到第三天仍然变成像没有挖过的一样。不知道什么原因。他们便躲在地边偷看。不多一会儿，便来了个天神，他把金色的拐仗依山而立，然后用手扒开一块土，那块挖过的地就变成像没有挖过的一样。

弟弟对哥哥说：“用弩弓把他射死吧！”哥哥说：“等一会儿，我们问明了原因再说。”他们便走过去问天神。天神说：“要发大水了，种上的庄稼也来不及收了。你们要杀一头黑牛，剥下它的皮，制成皮囊，住进里面。”说了之后，还送给他们一把锄头，一个犁铧，一把镰刀，一根针，一只公鸡和一只猫。

当要住进皮囊的时候，弟弟怎么也不肯进去，要到别处去躲，互相连话也来不及说，不愿分离也只好分离了。

到了晚饭的时间，哥哥刚住进皮囊里，水从梳子边，麦杆中，筷篓中哗哗地流出来。不多一会儿，只听见“吡”的一声，到处都是水，真的是洪水泛滥了呀！皮囊在洪水中漂流了三天三夜，忽然感到向天撞了三下，皮囊也晃荡起来。他以为洪水已落下去了，就先把锄头丢了下去。只听得“扑通”一声，就感到皮囊飕飕、飕飕地往下沉，又把针丢下去，仍然只听到“簌”的一声。后来又把镰刀丢下去，仍然听到“扑通”的声音。

最后把犁铧丢下去，才听到“啧”的一声，碰到了坚硬的东西。

这时公鸡也“啊喔”、“啊喔”地啼起来了，还听到草鼠“嘚、嘚、嘚”地啃皮囊边的声音。他用刀划破皮囊走出来一看，什么生物也没有了，皮囊停在光秃秃的红泥土上面。他把猫放出去，猫便喵哦、喵哦地叫个不停，公鸡也啊喔、啊喔地啼起来，然后跑到上边（更远处）的冷杉树林里，跑向一幢幽幽冒着烟的屋子去了。

他忍不住伤心地哭了一场，便走进这幢幽幽冒烟的屋里，看到屋里有一甑子香喷喷的米 饭，他抓了一把吃了，便躲到门背后。忽然走进来一位天女，她看到在甑子里的米饭里，有 人用手抓过的痕迹，便回去问天神：“爷爷，据说世上人都死绝了，怎么这里有一处人手抓过米饭的痕迹呢？”

当他第二次抓吃了两把米饭之后，天女又向天神说：“爷爷，你说世上人都死绝了，怎么这里又有人的两个手印呀？”

当他第三次去抓米饭吃之后，天神对天女说：“别嚷了，若是我的孙子，明天就让他去打猎吧！”

天神见到了孙子后，便说：“我的孙子啊，明天你跟爷爷打猎去吧！”孙子不知如何办，便去问天女。天女吩咐他说：“晚上睡觉的时候，爷爷一定会叫你睡在他的脚下边，当他睡着了的时候，你就搬个大石头，放在他的脚下边，然后你就睡到旁边听着。”

孙子跟随着爷爷去打猎，到晚上睡觉的时候，果然爷爷就叫他睡在自己的脚下边。孙子就按照天女吩咐的那样，当爷爷睡着了的时候，搬来块大石头，放在他的脚下边，自己睡到旁边听着。到了半夜，天神假装作梦。嗯！一伸懒腰就把大石头“通”地踢到了悬岩下面，然后独自跑回家去了。

清晨孙子去看时，石头砸到哪里，哪里就砸死了一对对白腹野鼠。他就把野鼠装进网兜里背回家。爷爷见了便说：“孙子是能打猎的人啊！昨晚因为我冷得坚持不住就先回来了。”

第二天，爷爷说打麂子去吧！他不知道怎样做才好，便去问天女，天女吩咐他说：“晚上睡觉的时候，爷爷一定会让你睡在他的脚下边。当他睡着了的时候，你就砍些大木头放在他的脚下边，然后就睡在旁边听着。”

到了野外，晚上睡觉的时候，果然爷爷叫他睡在自己的脚下边。孙子就按照天女吩咐的办法，当爷爷睡熟了以后，砍来许多木头，放在爷爷的脚下边。半夜，爷爷“托”地吼了一声，“咚”地一脚，就把木头踢到悬岩下面，然后，独自跑回家去了。第二天早晨当孙子下去看时，木头滚过的地方，砸死了一只大雄麂子，他就背回家。爷爷见了后说：“孙子啊！你是个能打猎的人。爷爷我么，因为昨晚天冷，坚持不住先回来了。”

次日爷爷说：“后天跟爷爷一块儿打鱼去吧！”孙子不知怎样做，便又去问天女，天女说：“到了江边，爷爷一定会叫你睡在他的脚下边，当他睡着了的时候，你要搬一个大鹅卵石放在他的脚下边，你就睡到旁边听着。”

他们捕鱼到了江边，晚上睡觉的时候，果然爷爷就叫他睡在自己的脚下边。他就

按照天女的吩咐，当爷爷睡熟了的时候，搬来一块鹅卵石放在爷爷的脚下边。到了半夜，爷爷假装梦呓，“嗯”地一脚就把鹅卵石“托”地踢到江里后，独自跑回家里去了。

早上孙子去看时，在江边那块大鹅卵石压着一条大鱼。他就背回家去了。爷爷见了便对他说：“孙子啊！你能打鱼啊！爷爷我昨晚冻得坚持不住就先回来了。”

第二天，天神指给孙子一块很大的火山地（指刀耕火种的地），叫他一天就砍完。他想，这么大的一块地，一天怎么能砍得完呢？正在伤心地哭时，天女来了，吩咐他说：“不要紧，你扛上斧子，到了地里，在地下边砍倒两棵，地上边砍倒两棵，然后把斧子架在树干上，念一句‘会砍树的人都来帮忙砍树’！”他就按照天女吩咐的办法去做，结果那些树便自已哗、哗地砍完了。他回到家，天神知道了，对他说：“我的树，你砍掉这么多，你得现在马上就给我把它都接起来。”

他想，树倒是砍完了，砍掉的树怎么能接起来呢？他伤心地又哭了。天女又来吩咐他说：“不要难过，到地下边，用木棍竖起三棵树，然后念一句‘会接树的人都来帮忙接！’”孙子就到地里按照天女吩咐的办法去做．果然那些已经砍例了的树，自己就滴溜溜地接上了。回家后就把接好树的事告诉了天神。天神说：“你该再一次去砍掉那些树。”孙子就照着原来的办法去砍，结果比原来的还砍得又多又好。天神又来说把刚砍倒的树都烧掉。

绿茵茵的树，怎能烧得着呢？孙子很发愁，又去问天女。天女说：“你不要发愁，带火去，念一句‘烧叶不剩枝，烧枝不剩干。’”他按照天女教的办法去烧，结果绿茵茵的一片树，就烘、烘、烘地烧光了。烧完后，爷爷说：“你把烧过的那一大片地一天就挖完。”他想，那么大的一块地，怎能一天就挖完呢？他便又去问天女。天女说：“不必难过，你扛着锄头，在地的下头挖两下，地的上头挖两下，念一句‘会挖地的人都来帮忙挖！’”他就按照天女教的去做，结果那么大的一块地，一瞬间自己就哗啦、哗啦、哗啦地挖完了。

之后天神又交给他三斗籼米种，叫他播在那块地里。他一天就播完了，回到家里。天神问他播完了没有？他回答播完了。天神又叫他把播下的三斗籼米种都捡回来。

他想，播下去的种籽，怎么能捡得回来呢？正在发愁的时候，天女对他说：“不必发愁，你背上皮囊，放在地上头，用棍子撑开口子，捡进去两三粒种子，念一句‘会捡籼米种的人都来帮忙捡！’”他就按照天女吩咐的去做，结果三斗籼米种自己哗、哗、哗地钻进皮囊里去了。他背回家中，爷爷还亲自来数籼米种，数完后说不见了三粒籽，叫他去找回来。

怎么找得回来呢？当他正在发愁的时候，天女对他说：“你看见地里有鸽子没有？看见的话用弩弓把它射下来。”他按照天女的吩咐带着弩弓到地里去看时，在地头的枯树上果然栖息着一只鸽子，他就一箭把那只鸽子射下来，剖开嗉子，不见了的籼米种就在里面啊！他高兴地带回去给天神看。天神说：“对了，你再去播吧！”

由于对任何事情孙子都能很好地完成，天神胜不了，就叫他们回到地上来．并送

了成千上万种东西，还说："若是要人的话，在水沟边等着。"

当孙子在水沟边等待的时候，来了熊、老虎、麂子、獐子、龙和羚羊等千万种动物，就是不见人来，最后来了一条蛇。孙子想，让他怎样就是怎样了，便用弩把碰了一下蛇，这条蛇就变成了一个真的女人，这就是原来的天女，后来他俩结成了夫妻。这时天神啐了口吐沫说："呸！造绸缎子的人过去了你不要，你要绩麻捻水麻皮的人做什么呀！"

后来他俩生了六个男孩，长大了都不会说话，天女便去问天神。天神说要祭天。

回到家里的时候，看到有一匹马在菜园里吃菜。一个男孩用傈僳话说："马吃菜啰！"这个男孩就成了傈僳族。一个男孩用汉话说："马吃菜啰！"这个男孩就成了汉族。一个男孩用藏话说："马吃菜啰！"这个男孩就成了藏族。一个男孩用纳西话说："马吃蔓菁啰！"这个男孩就成了纳西族。一个男孩用白语说："马吃菜啰！"这个男孩就成了白族。一个男孩用怒话说："马吃菜啰！"这个男孩就成了怒族。从此以后世上才有了各种人。

（本故事由云南省迪庆藏族自治州维西傈僳族自治县叶枝公社老农余亲龙先生讲述。余亲龙，男，现年67岁，解放后曾当过区干部，熟悉傈僳族音节文字，兼通纳西语，初小汉语文水平。由于篇幅有限，整理中略有删节。）（有音文字记录）

附录：

一、音系

云南省维西傈僳族自治县傈僳语的元音有 ɿ i e ε a o u ɯ Y y iε (ia) ua Ī ē ε̄ ā ō ū ɯ̄。辅音有 p ph b m f v t th d n l k kh g ŋ x ɣ h ts tsh dʒ s z tʃ tʃh dʒ ȵ ʃ ʒ。声调有 ˥55 ˧˥35 ˧33 ˦44 ˨˩31 ˦˩41。说明：

1. 辅音 tʃ tʃh dʒ ʃʒ 在元音［ɿ］前时，仍读 tʃ tʃh dʒ ʃʒ，在元音［i］前时，读为 tɕ tɕh dʑ ɕ ʑ。

2. 元音中 iε 和 ia 互相便通。y 相当于汉语拼音字母的 ü。

3. 鼻化元音只出现在辅音 h 后边。除［Ī］外，其它都可以自成音节。

二、语法要点

1. 词类　可分为名词、动词、形容词、数词、量词、代词、副词、连词、助词和情感词。

2. 句子成分　包括主语、宾语、谓语、补语、定语和状语六种。

3. 句子的语序是主语在宾语之前，宾语在谓语之前，即主语—宾语—谓语。

4. 在有结构助词 ne^{44} 和 $tε^{55}$ 标明主语和宾语的句子里，主语和宾语的位置可以互换，其意不变。但在主语和宾语词义明确的情况下，可以省略主语助词，但这时基本语序就不能互换。